

۵۰۸۱	دانشمند
۲۹	فرد
۴۸۵	تاریخ

2500
- S/A

002
A/2

كتاب
مفاتيح العلوم

تأليف

أبي عبد الله محمد بن أحمد بن يوسف

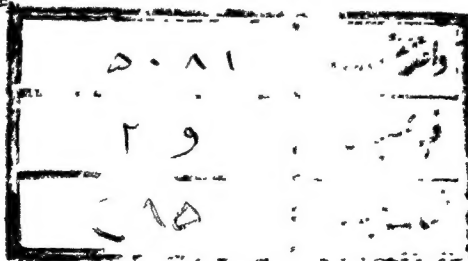
الخوارزمي الكاتب

رحمة الله

2500
SIA

بسم الله الرحمن الرحيم * رب يسر وأعن ^٥
 قل أبو عبد الله محمد بن أحمد بن يوسف الكاتب الخوارزمي
 الحمد لله العلي العظيم، القادر الحكيم، الذي فصل الإنسان على
 سائر الخلق، بما خصه به من مزية التمييز والنطق، وجعل
 مقادير عبادته في الاخطار والقيَم، على حسب حظوظهم من العلوم
 والحِكَم، * فمن كان قدحه فيها فائزاً، ومحلّه بين اهلها بارزاً
 كان اعلام قِيَمه، واعلام هِمّه، فنبارك الله احسن الخالقين، وصلى
 الله على سيدنا محمد وعلى آله الطيّبين الطاهرين، * أما بعد
 فلما قصر الله هِمّة الشيخ * الجليل السيّد الى الحسن عبيد
 10 الله بن أحمد العتبي، * اطال الله بقاءه وادام للزمان بهاءه على
 حب العلم واهله وابوائهم الى ظليله وظلّه وابلاءه * قاصيهم
 ودانيهم عوائد برّه وفصله دعتي m نفسى الى تصنيف كتاب
 باسمه النابه اعلاه الله يكون جامعاً لمغائيج العلوم واوائل الصناعات

- a) C عبيد. b) B om. AC solum ربّ أعن. c) Solum in D.
 d) C om. e) C وكان. f) B اعلاه. g) Sic B, ceteri
 solum ولما. h) D om. i) Solum in C. k) C حليل
 in marg. corr. in ظليل. l) D قاصيهم وادانيهم. m) B واعتنى
 C عتني



تلك الصناعة لم يفهم شيئاً منه وكان كالأعمى * الاغتم عند نظره ٥
 فيه f ومثال هذه المواضع لفظة الرّجعة فإنّها عند اصحاب
 اللغة المرة الواحدة من الرجوع لا يكادون يعرفون g غيرها وهي h
 * عند الفقهاء الرجوع في الطلاق الذي ليس ببائن وعند
 المتكلمين * ما يزعمه بعض الشيعة من رجوع الامام بعد موته
 او غيبته * وعند الكتاب حساب يرفعه * المعطى في العسكر 10
 لطمع واحد * وعند المنجمين سير الكواكب من الخمسة m
 المتكسرة على خلاف n نصد o البروج * ولفظة الفلك p فإنّها عند
 اصحاب اللغة والفقهاء مصدر فلك الاسير او q الرهن او q الرقبة
 وأحد الفكين وهما اللحيان وعند اصحاب العروض اخراج جنس

-
- الْمُبْرَز C c) الخاصة C b) متضمننا D ومضمنا C a)
 d) D om. e) B habet annotationem يعتدى (sic) ut vi-
 detur pro يعتنى; C شفا pro شدا. f) C الاغتم الذي
 الاغتم اذا نظر فيه sed corr. in marg. ut recepi, D لا نظر فيه
 g) D يفهمون. h) B om. في. i) Haec verba in A propter
 laesam paginam perierunt. k) C in marg. ad haec verba:
 انذلك. l) C in marg. واحدة. m) In A
 perierunt; D om. من. n) B خلافة. o) A نصر B
 اى سميت البروج (sic) C ut recepi et in marg. نصد D
 p) D والعك. q) C و.

كتاب مفتاح العلوم

تأليف ابي عبد الله محمد بن احمد بن يوسف الخوارزمي
الكاتب رحمه الله

بسم الله الرحمن الرحيم * رَبِّ يَسِّرْ وَأَعِنِّ

قل ابو عبد الله محمد بن احمد بن يوسف الكاتب الخوارزمي
الحمد لله العلي العظيم، القادر الحكيم، الذي فضل الانسان على
سائر الخلق، بما خصه به من مزية التمييز والنطق، وجعل
مقادير عبادته في الاخطار والقيم، على حسب حظوظهم من العلوم
والحكم، * فمن كان قدحه فيها فاترا، ومحلّه بين اهلهام بارزا
كان اغلام قيمة، واعلام همه، فتبارك الله احسن الخالقين، وصلى
الله على سيدنا محمد وعلى آله الطيبين الطاهرين، * اما بعد
فلما قصر الله همه الشيخ * الجليل السيد الى الحسن عبيد
10 الله بن احمد اعتبى: * اطل الله بقاءه وادام للزمان بهاءه الى
حب العلم واهله وابوائهم الى ظليله واطله وايلاءه * قاصيهم
ودانيهم عوائد برة وفضله دعنى m نفسى الى تصنيف كتاب
باسمه النباه اعلاه الله يكون جامعا لمفاتيح العلوم واوائل الصناعات

a) C عبيد. b) B om. AC solum رَبِّ يَسِّرْ وَأَعِنِّ. c) Solum in D.
d) C om. e) C وكان. f) B اهله. g) Sic B, ceteri
solum ولما. h) D om. i) Solum in C. k) C حليل
in marg. corr. in ظليل. l) D قاصيهم ودانيهم. m) B واعتنى
C عتنى

مضمنا *a* ما بين كل طبقة من العلماء من المواضع والاصطلاحات
 التي خلت منها او من جلّها الكتب الخاصة *b* لعلم اللغة حتى
 ان اللغويّ المبرزه في الادب اذا تأمل كتابا من الكتب التي
 صنفت في ابواب العلوم والحكمة *d* ولم يكن * شدا صدرا *e* من
 تلك الصناعة لم يفهم شيئا منه وكان كالأعمى * الاغتم عند نظره *f*
 فيه *f* ومثال هذه المواضع لفظة الرجعة فانها عند اصحاب
 اللغة المرة الواحدة من الرجوع لا يكادون يعرفون *g* غيرها وهي *h*
 * عند الفقهاء الرجوع في الطلاق الذي ليس ببائن وعند
 المتكلمين * ما يزعمه بعض الشيعة من رجوع الامم بعد موته
 او غيبته * وعند الكتاب حساب يرفعه *i* * المعطى في العسكرة *k*
 لطمع واحدا * وعند المناجمين سير الكواكب من الخمسة *m*
 المتحيرة على خلاف *n* نضده البروج * ولفظة الفلك *p* فانها عند
 اصحاب اللغة والفقهاء مصدر فك الاسير او *q* الرهن او *q* الرقبة
 وأحد الفكين وهما اللحيان وعند اصحاب العروض اخراج جنس

المُبرز *C* *c*. الخاصة *C* *b*. متضمنا *D* ومضمنا *C* *a*.

ut videtur pro (sic) يعتد *B* *habet annotationem* *e*. *D* *om.* *d*.

الاعتم الذي *C* *f*. شدا *pro* شفا *C*; بيعتنى *detur pro*.
 الاغتم اذا نظر فيه *D* *sed corr. in marg. ut recepi*, لا نظر فيه

بفهمون *D* *g*. *B* *om* *h*. *Haec verba in A propter*
laesam paginam perierunt. *C* *in marg. ad haec verba:*

اي لوظيفة واحدة *C* *in marg.* *l*. *In A*
perierunt; D om. *B* *om.* *n*. *A* *om.* *o*. *B* *om.* *o*. *A* *om.* *o*.

اي سميت البروج *C* *ut recepi et in marg.* *D* *om.* *o*.

و *C* *q*. والفلك *D* *p*.

من الشعر من جنس آخر تجمعها دائرة وعند الكتاب تصحيح
اسم المرتزق في الجريدة بعد ان a كان وُضِعَ عنها، ولفظة الوند فأنها
عند الغربيين والمفسرين احد اوتاد البيت او للجبل من قوله b
تعالى c وَالْجِبَالُ d أَوْتَادًا وعند اصحاب العروض ثلاثة احرف اثنان
 e متحركان وثالث ساكن وعند المنجّمين احد الاوتاد الاربعة
التي في الطالع والغارب ووسط السماء ووتد الارض واحوج
الناس الى معرفة f هذه الاصطلاحات الاديب اللطيف الذي
يحقّق g ان علم اللغة آلة لدرك الفصيلة لا h ينتفع به بذاته
ما لم يجعله سببا الى تحصيل هذه العلم لليلة ولا يستغنى
10 عن علمها طبقات الكتاب لصديق k حاجتهم الى مطالعة فنون
العلوم والآداب وقد جمعت في * هذا الكتاب m اكثر ما يحتاج
اليه من هذا النوع منحرّيا للايجاز n والاختصار ومتوقّيا للتطويل
والاكثار والغيب o ذكر المشهور والمتعارف p بين الجمهور وما هو غامض
غريب لا يكاد يخلو q اذا ذكر في الكتب من شرح طويل f
16 وتفسير كثير وعُنيبت r بتحصيل الوسطة بين هذين الطرفين
ان كان * هو الذي يحتاج اليه دون غيره ولم اشتغل

a) C D ما. b) CD قبل الله. c) Qor. LXXVIII, 7.
 d) D واحد D والثالث C. e) وجعلنا للجبال f) D om.
 g) C تحقق. h) C ولا. i) D يجعله. k) D لصدف.
 b) B om. m) C كتابي هذا. n) A et mox للايجاز.
 o) C والغيب. p) D s. و. q) D يحلّي C (sic).
 r) D وعُنيبت. s) In A propter laesam paginam fere
perierunt; C add. الذي هو post.

بالتفريع *a* المفرد * والاشتقاق البارد ولا بإيراد *b* للتحجج والشواهد أن
كان أكثر * هذه الاوضاع اسامي والقباب اختُعت *c* والفاظا * من
كلام العجم *d* * اعربت وسميت هذا الكتاب مفاتيح العلوم *e*
أن كان مدخلا اليها ومفتاحا لكثرها فمن قرأه *g* وحفظ ما
فيه ونظره *h* في كتب للكمة قدّها قدّا واحاط بها علما وإن لم
يكن زاولها *k* * ولا جالس *l* اقلها وجعلته مقاتلين احدا *m*
* لعلوم الشريعة *n* وما يقتنن بهما من العلوم العربية والثانية
لعلوم *o* العجم من اليونانيين وغيرهم من الأمم * وبالله التوفيق
والمعونة والمثمة ومنه التسديد والعصمة *p*

10

* فهرست ابواب الكتاب وفصوله *q*

المقالة الاولى *r* ستة ابواب * فيها اثنان *s* وخمسون فصلا

الباب الاول في الفقه *t* واحد عشر فصلا

a) In A erat بالتفريط sed altera manus corr. ut recepi;
التفريع امالة الكلام الى *et* بالتفريع *g* sed in marg. بالتفريع
جانب. *b*) Perierunt in A; B النادر pro البارد. *c*) Pe-
rierunt in A; pro اصرت C اختعت. *d*) C om. *e*) Pe-
rierunt in A; C om. هذا. *f*) C om. و. *g*) D هذا *g* قرأ
هذا *h*) CD نظر. *i*) AB هذا *h*) C s. p. et
اي عالجها. *k*) C in marg. الهذ الاسراع في القراءة. *l*) D ودأومها
و. *m*) C احديها. *n*) AB لعلم. *o*) AB لعلم. *p*) D om.; C
التسديد sed in marg. corr. in التسديد pro التأييد
q) C وفي. *r*) B add. وهو. *s*) D
واثنان. *t*) B superscriptum habet واصوله. *u*) B add. وهو;
CD om. numeros sectionum.

- الباب الثاني في الكلام *a* سبعة فصولا
 الباب الثالث في النحو *a* اثنا عشر فصلا
 الباب الرابع في الكتابة *a* ثمانية فصول
 الباب الخامس في الشعر والعروض *a* خمسة فصول
 ٥ الباب السادس في الاخبار *a* تسعة فصول
 المقالة الثانية تسعة ابواب * فيها احدى واربعون فصلا
 الباب الاول في الفلسفة *a* ثلاثة فصول
 الباب الثاني في المنطق *a* تسعة فصول
 الباب الثالث في الطب *a* ثمانية فصول
 10 الباب الرابع في علم العدد *a* خمسة فصول
 الباب الخامس في الهندسة *a* اربعة فصول
 الباب السادس في علم النجوم *a* اربعة فصول
 الباب السابع في الموسيقى *a* ثلاثة فصول
 الباب الثامن في الخيل *a* فصلان
 15 الباب التاسع في الكيمياء *a* ثلاثة فصول
 فذلك ما *g* في المقالتين *h* خمسة عشر بابا * فيها ثلاثة
 وتسعون فصلا

a) B add. وهو; CD om. numeros sectionum. *b*) D
 اثنتان. *c*) et in marg. pro annot. اثنان. *C* واثنتان;
 Perierunt in A verba فصل propter laesam paginam.
d) Solum in B. *e*) Verba فصل perierunt
 in A. *f*) *C* الصناعات; in A perierunt verba الباب
 الكيمياء. *g*) *C* om. *h*) D مقالتين. *i*) CD اربعة.

* المقالة الأولى وهى ستة أبواب *a*

الباب الأول فى الفقه *b* وهو أحد عشر فصلا

- الفصل الأول فى أصول الفقه الفصل الثانى فى الطهارة
 الفصل الثالث فى الصلوة الفصل الرابع فى الصوم
 الفصل الخامس فى الزكاة الفصل السادس فى الحج وشروطه *c*
 الفصل السابع فى البيع الفصل الثامن فى النكاح
 الفصل التاسع فى انديات الفصل العاشر فى الفريضة
 الفصل الحادى عشر فى النواذر

* الفصل الأول فى أصول الفقه *d*

- e* أصول الفقه المتفق عليها ثلاثة كتاب الله * عز وجل *f* وسنة 10
 رسول الله صلعم واجماع الامة والمختلف فيها ثلاثة *g* القياس
 والاستحسان والاستصلاح فاما كتاب الله سبحانه *h* فان سبيل
 الفقيه ان يعرف تأويله ووجه الخطاب فيه من الخصوص والعموم
 والناسخ والمنسوخ والامر والنهى والاباحة والخطرة ونحوها مما
 شرح فى التفاسير وكُتِبَ اصول الدين واما سنة الرسول * صلعم 15

a) C om.; post الأولى B inser. العربية والشرعية. فى العلوم الشرعية والعربية.

b) B فى علم الفقه *c*) C om.; وهو pro فيه tunc علوم الفقه.

d) D فى الفقه واصوله *e*) CD incipient
 قال أبو عبد الله محمد بن أحمد بن يوسف

verbis perierunt in A. *f*) B تقع *g*) D add. وهى *h*) C

للخوارزمى انكتب

i) ABD الفقه *k*) C superscrip-

tum habet *l*) AB add. فى (وكتب legentes) *m*)

verba حرام *n*)

perierunt in A. ونحوها-كتب

فهي *a* ثلاثة اضرب احدها القول * والثاني الفعل والثالث الاقرار *a*
 فالقول ما روى عنه *b* صلعم انه قاله والفعل ما روى عنه *c* صلعم
 انه فعله والاقرار ما روى عنه *c* صلعم انه اقر عليه قومه *d*
 ولم ينكره عليهم ثم من الاخبار خبر التواتر وهو ما رواه جماعة
e من الصحابة وقد اتفق عامة الفقهاء على قبوله ومنها ما هو
 خبر الواحد وهو ما يرويه الرجل الواحد من الصحابة واكثر
 الفقهاء يقولون بقبوله *f* على شرائط يطول انكلام *g* بذكرها ومن
 الحديث ما هو متصل وهو الذي يسنده الى النبي صلعم واحد
 عن آخر من غير ان ينقطع والبرسل والمنقطع ما يرويه احد
 10 التابعين الذين لم يروا النبي صلعم مثل الحسن البصري
 وابن سيرين وسعيد بن المسيب ويقول *h* قال النبي صلعم من
 غير ان يذكر من حدثه به *i* عنه وقد قبله كثير من العلماء
 وزيفه *j* بعضهم واما الاجماع فهو اتفاق الصحابة من المهاجرين
 والانصار وكذلك اتفاق العلماء في الامصار في كل عصر دون
 15 غيرهم من العامة واما القياس فقد قل به جمهور العلماء *m*
 غير داود بن علي الاصفهانى ومن تبعه والقياس نوعان قياس
 عامة وقياس شبهة *n* فقياس *o* العلة ان تجتمع *p* المقيس والمقيس

a) Perierant in A. *b*) عن النبي B *quod* انه *CD* *quod* mox omittunt. *c*) BCD *quod* mox omittunt. *d*) B قوم.
e) *CD* inser. ما هو. *f*) A بقوله. *g*) C الكتاب. *h*) D
 فيقول. *i*) D om. *k*) C ورو sed corr. in marg. *l*) A
 add. inter lin. من. *m*) D الفقهاء. *n*) B شبهة C شبهة.
o) AB وقياس. *p*) C يجمع.

* به علة *a* وقياس الشبهة *b* * ان لا تجمع *c* المقيس والمقيس
 * به علة *a* ولكن يقاس به *d* على * طريق التشبيه وكثير من
 الفقهاء لا يفرقون *f* بينهما وطرد * العلة هو ان تحل مطردة في
 جميع *e* معلولاتها واما الاستحسان فهو ما تفرّد به ابو
 حنيفة *h* واحكامه *h* ولذلك *h* سئوا اصحاب الرأي ومثالي ذلك *h*
 جواز دخول الحمام وان كان ما يستعمل فيه * من الطين والماء *m*
 مجهول المقدار وقيل الاستحسان هو *n* قياس *n* لكنه خفي غير
 جلي واما الاستصلاح فهو ما تفرّد به مالك بن انس واحكامه
 ومثاله ما اجازه من تعامل *p* الصبارفة وتبايعهم *q* الورق بالورق
 والعين بالعين * بزيادة ونقصان *r* وان كان ذلك *r* محظورا على *o*
 غيرهم لما فيه من الصلاح للامة فهذه اصول الفقه التي مرجعه
 اليها ومدايرة عليها وبالله التوفيق؛

الفصل الثاني في الطهارة

الماء المضاف هو ما اضيف الى شيء كماء الورد وماء الخلف *u*

-
- a*) عليه. *b*) الشبهة *C* الشبهة *B*. *c*) Perierunt in
A; *C* pro يجمع. *d*) *C* om. *e*) Perierunt in *A*.
f) بفرق *D* يفرقون *A*. *g*) اما *C*. *h*) *B* add. عنه. *i*) *B* add. رحيم الله.
j) *B* add. وذلك *C* pro ولذلك *C* in *A* perierunt; *D* s. و
m) *CD* من الطين والماء. *n*) *A* om. sed manus altera add.
in marg. *o*) *C* القياس. *p*) *CD* معاملته *sed* apud *C* in
marg. corr. *q*) *CD* ومبايعتهم *sed* apud *C* in marg. corr.
r) *D* om. *s*) *B* om. *t*) *B* وهو *D* om. *u*) *C* in
marg. الخلف شجر البان.

ونحوها والماء البُطْلَق الذي لا يضاف الى شيء والماء المستعمل
هو غَسالة المتطهر ^a وسُور ^b الكلب بقية ما يشربه والسور كل بقية
ولجمع ^c أسار ^d والسورة البقية ايضا التَكَرَّر في الاناثين ^e ونحوها
تمييز الطاهر من النجس باغلب ^f الظن واشتقاقه من انحرق
^g وهو الخليف وهو طلب ما هو احرى بالطهارة كما اشتق
التقمن من القمن ^h الاستنثار استنشاق الماء * ثم اخراجه
بتنفس ⁱ الانف وهو من النثرة وهو للدواب شبه العطس ^m
للانسان والنثرة ايضا فرجة ⁿ حيال ^o وترة الانف * وبها سمي
احد منازل القمر ^p لانها نثرة الاسد والاستعجار هو الاستنجاء
10 بالجمرة ^q وهي الخاصة ومن ذلك ^r رمى الجمار في الحج

الفصل الثالث في الصلوة والاذان

التثويب ان يقول المؤذن في اذان الفجر الصلوة خير من النوم
الترجيع هو ان يعود في قوله * اشهد ان لا اله الا الله ^w
* اشهد ان محمدا رسول الله ^w ويكرر ذلك وهو مذهب اصحاب

a) المطهر. B. b) D om. و. c) والجميع. A. d) أسار. C.

e) AB الاناثين. f) D بغالب. g) فهو. CD. h) القمن. C.

i) B. القمن كالكتف للدير اللائق حاشية. et in marg.

m) B انعطسة. وهي. CD. k) D بنفس. l) واخراجه.

D العطاس. n) C inser. بين الشاربيين. o) B s. p. tunc.

p) Perierunt in A; C احد pro احدى. q) B.

add. النثرة. r) C (sic) من بالجمرة من الجمرة. s) Verba

praecedentia, inde a هو (incl.), perierunt in A. t) B om.

u) ACD الصلاة. v) CD om. w) A

bis habet; C ante secund. add. و. — الحج. verba.

الحديث فاما^a الترجيع في الصوت فهو ترديد^b وتكرير اجزائه^c
التكريم^d هو التكبير^e في اول الصلوة^f التحليل^g هو التسليم
التشهد^h قولك التحيات لله الى آخرها القنوت دعاءⁱ التورث^j

الفصل الرابع في الصوم

القلس^k قال الخليل هو ما خرج من الحلق ملاء^l الفم او دونه^m
وليس بقىⁿ فان عاد فهو القى^o الاعتكاف هو لزوم المسجد
والقعود عن المكاسب^p الفجر^q الاول^r ذنب السرحان والسرحان
هو الذئب الذكر شبه^s بدنب الذئب لاستطالته ودقته
الفجر الثاني هو المعترض

10

الفصل الخامس في الزكاة

الزقة على بناء الصفة^t * التورق^u والتورق^v هو^w الدراهم المضروبة
فاما^x التورق بفتح^y * الرأ^z فهو المال من دراهم^{aa} او ابل او غير ذلك
وتجتمع الزقة على رقين^{ab} مثل^{ac} * عصيين^{ad} وعيزين^{ae} النصاب ما
وجب^{af} فيه الزكاة^{ag} من ائمال^{ah} كمائتي درهم او عشرين دينارا

هو. tunc CD om. والتكريم^c D. تحيينه^b D. واما^a D.
et om. والتحليل^e CD. الصلوة^d AB om.; D. pro الصلاة. seq. هو
C. والله اعلم. B add. في. D add. f). هو
وبقال (D s. o) للفجر^k CD. ملاء^l C ملأ. B. القلسⁱ.
Pe-ⁿ هي. tunc inser. s. art. صفة^m CD. الزكاة^b A.
عيزين^d C add. واما^q C. هي^o CD. rierunt in A.
عيزين^r D عيزين وعصيين C غصيين وعيزين B. عزة وعصة على
B رقيين^s in A. Quae praecedunt verba, inde a رقيين^s B
perierant. s) D وجبت.

الرِّكَاز دفين *a* للجاهلية كاتما رُكز في الارض ركزا الكُسعة *b* * على وزن فُعلة *c* هي العوامل من الابل والبقر والحُمير *d* البجارة هي *e* الابل التي تجرّ يازمتها فاعلة بمعنى مفعولة مثل عيشة *e* راضية بمعنى *f* مرضية ويشبه ان تكون الجارة هي التي تجرّ الاحمال *g* الفريضة ما فُرض في مقدار من السائمة من صدقة *g*

اسنان الابل

ولد البعير في السنة الاولى حوار وفي الثانية ابن مخاض لانّ امه تحضت بغيره اى نذجت غيره وفي الثالثة ابن لبون لانّ امه *h* ذات لبون وفي الرابعة حَق لانه يستحق ان يحمل عليه ¹⁰ وينتفع به ثم جدع ثم ثنى * لانه القى ثنيته في ذلك الحول ثم رباع * لانه القى رباعيته *i* ثم سدس * وسدس اذا القى السن التي بعد الرباعية وهو في الثامنة *j* بازل * وفي التاسعة *k* ناب * وهو اول فطر نابه ثم مخلف *l* ثم مخلف عامين ومخلف ثلاثة اعوام *m*

a) D دفن. *b*) C add. بالضمّة. *c*) D om. *d*) BC inserunt ولا زكوة في النخّة ولا الكسعة والجبّة فالنخّة الرقيق *e*) C فى عيشة *f*) C اى. *g*) BC الصدقة. *h*) C add. تكون. *i*) CD om. tuno D om. رباع habet رباع *j*) D om.; pro *k*) D om. فى ذلك الحول. *l*) CD solum ثم. *m*) C ثم D ut مخلف ثم مخلف عام و مخلف ثلاثة اعوام و اربعة اعوام و مخلف عامين habet ثم مخلف عامين sed pro recepimus et in fine add. واربعة اعوام. *A* add. وهو اشتقان *B* post قيل اسنان البقر الخ habet ثلاثة اعوام

اسنان البقر

هو عَجَل في السنة *a* الاولى ثم تَبِيع وعَصَب *b* في الثانية ثم
جَذَع في الثالثة ثم ثِنْي في الرابعة ثم رَبَيع في الخامسة ثم مُسِن
اسنان الخيل

هو حَوْلَى في السنة الاولى ثم فُلَو في الثانية لانه يَقْتَلَى *c* اى *e*
يَقْطَم ثم جَذَع في الثالثة ثم ثِنْي في الرابعة ثم رَبَيع في
الخامسة ثم قَارَح

اسنان الغنم

ولد المعز جَدَى في السنة *a* الاولى وَجَذَع في الثانية ثم ثِنْي في
السنة *d* الثالثة ثم رَبَيع في الرابعة ثم *سَدِيس في الخامسة ثم *10*
في السنة السادسة سَالِغ وصَالِغ *e* *والانثى ايضا سَالِغ *f* *وليس
بعد السالغ اسم *g* وفي الصان كذلك الا انه *جذع من *h* ستة
اشهر الى عشرة اشهر وهو الحَمَل قبل ان يُجَذَعَ الشَّنَق ما بين
قَرِصَتَيْن *i* في الابل والغنم اشتقاقه *h* من *شَنَق القرية وهو
امتلاؤها الوقص في البقر كالشَّنَق في الابل والغنم وقيل بل *15*
هو عام

a) CD om. *b*) AD s. p., B om., C in marg. habet

يفلى D يَقْتَلَى *c*) العصب ولد البقر اذا طلع قرنه. annot.

d) D om. *e*) D solum سَالِغ C صَالِغ *f*) CD om.; B

ولا اسم له *g*) D om. C ليس tune والانثى كذلك

الفريصتين *i*) D. مجذع في *h*) D. شق السالغ

والغنم *h*) C. واشتقاقه D om. et om. verba sequentia usque ad

(incl.). *i*) C om.

مكايل^a العرب و لوزانها

الْقَلَّةُ اِنَّاء للعرب ^b قل اصحاب الحديث القلَّتان خمس قِرب كبار
 الرِّطْلُ نصف ^c مَناء المَناء وزن مائتين ^f * وسبعة وخمسين ^g
 درهما وسُبُع درم وبالمِثاقيل مائة ^h وثمانون؛ مثقالا وبالأوقى
^e اربع و عشرون أوقية المَد رطل و ثلث ⁱ الصاع اربعة امداد
 عند اهل المدينة وثمانية ارطال عند اهل الكوفة القِسْط نصف
 صاع الفرقى ثلاثة اصوع؛ الوَسْق ستون * صاعا قل الخليل ^m
 الوَسْق هو ⁿ حمل البعير فاما الوَقْر فحمل ^p البغل ^q او الخمار
 المِثقال رنة ^r درم وثلاثة اسباع درم الأوقية على وزن ^s أثفية
 10 وجمعها اواقى ^t رنة عشرة؛ دراهم وخمسة اسباع درم ^u
 والواقية ^v في الدهن ^w عشرة دراهم ^x الاستار * ربع عشر

a) مكاييل. B. c) A. sed corr. in marg. للعمل C. d) مكاييل. B. e) مائتي AB. f) مائتي C. g) مائة C. h) وتسعة وخمسون C. i) مائتان (om. وزن). j) وثمانون A. k) رطل. l) اصواع B. m) Perrierunt in A. n) D om. o) واما A. p) فهو حمل C. q) البقر AB, البقر in marg. corr. in marg. r) C in marg. مثال. s) اواقى C. t) عشر B. u) Quae praecedunt inde a المِثقال D om. v) الاوقية AD. w) الذهب D. x) CD امداء quod haud dubio e sequente petiverunt. Ceterim cf. verba Motarrizii [sub وقى]. Sunt autem الاوقية وزن من اوز ان الدهن وقى سبعة مثاقيل 7 mithq. = 10 dirh. (وزن سبعة).

مَنَاه ^a والكُرَّ بالعراق بالكوفة وبغداد ^b ستمون قَفِيرًا وكلَّ قَفِيرٍ ثمانية
مكاكيك وكلَّ مَكُونٍ ثلاث كبالج والكيلجة وزن ستمائة درهم ^c
* وبواسط والبصرة ^d * مائة وعشرون قَفِيرًا وكلَّ قَفِيرٍ أربعة مكاكيك
وكلَّ مَكُونٍ خمسة عشر رطلًا وكلَّ رطلٍ مائة وثمانية وعشرون درهما

٥ الفصل السادس في الحجِّ

الِقِرَانُ أَنْ يَنْوِي * الْعُمْرَةَ مَعَ الْحَجِّ جَمِيعًا ^f * وَالتَّمَتُّعُ أَنْ
يُحْرِمَ لِلْعُمْرَةِ قَبْلَ الْحَجِّ وَالْإِفْرَادُ أَنْ يُفْرِدَ ^g نِيَّةً كُلَّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا
الاسْتِلامُ هُوَ مَنْسٌ لِلْحَجِّ الْاِسْوَدِ اشْتَقَّ مِنَ السَّلَامَةِ ^h وَفِي ⁱ الْحَجْرِ
كَمَا قِيلَ ^j مِنَ الْكُحْلِ الْاِكْتِحَالُ ^m الرَّمْلُ وَالْهَرَوَلَةُ الْاِسْرَاعُ وَالْجَبْزُ ⁿ

منَاه ^a C أربعة عشر مَنَاه sed in marg. oorr. B مَنَاه
pro مَنَاه. ^b AC بغداد. ^c Totus hic passus
(inde a الكُرَّ) in C desideratur, pro eo habet aliam ver-
sionem quae iuxta receptam etiam in A et B exstat sed
in D recte (ut videtur) omittitur: (A ببغداد) الكُرَّ ببغداد
مائة وعشرون قَفِيرًا بالمعدَّل (بالعَدَدِ) C وكلَّ قَفِيرٍ أربعة مكاكيك
* وفي الهِزَّةِ وكلَّ هِزَّتَيْنِ قَفِيرٍ بالمعدَّل (A om. voc. in A) * وكلَّ مَكُونٍ
(والمَكُونِ) C ثلاثة (ثَلَاثَةُ) B كبالج والكيلجة (والكيلج) C وزن
وبالبصرة وبواسط C ^d. ستمائة sed. corr. (ستين A) درهم
D om. ^e D om. ^f الحجِّ والعجرة معا CD ^g. ^h السَّلَامَةُ C ⁱ. ^j وهو AD ^k.
اشْتَقَّ B ^l. ^m CD اِكْتَحَل sed C corr. in marg.
ⁿ C والجَبْزُ (sic).

العَدْو *a* في المَشَى الهَدَى ما يُهْدَى * الى بيت الله الحرام *b*
 * من التَّعَمَّ البَدَنَةُ الناقة والبَقَرَةُ تُهْدَى *c* الى البيت وجمعها
 بدن مثل خَشَبَةٍ وخُشْبِ التَّجْمِيرِ رَمَى *d* الجمار وفي الحَصَى *e*
 واحدها جَمْرَةٌ وبها سُمِّيت جَمْرَةُ الْعَقْبَةِ الْأَشْعَارِ ان يُعْلَم *f*
 ٥ الهدى بالطعن *a* في سنامة او *h* غير ذلك وشعائر الله
 وحدثها شعيرة وهي العلامة *g*

الفصل السابع * في البيع والشركة *h*

المُصَرَّاةُ الناقة التي تُصَرُّ ضروعها ليجتمع *i* فيها اللبن ثم
 تُباع واصلها المصَرَّة * كما يقال *m* تظنيت من الظن وقيل بل *n*
 10 اشتقاقه من قولهم *a* صرى اللبن اذا اجتمع في الصرع وقد
 أصرت الناقة تُصَرى وعبرها صاحبها وهذا *p* اقرب الى الصواب،
 بيع العرايا * هو بيع *q* ما في رُؤس النخل *r* من * الثمرة المدركة *s*
 * بالتمر اليابس *t* وهي " جمع عَرِيَّة، بيع الغرر هو بيع
 الخطر كبيع الطير *u* او السمك قبل ان يصاد، بيع المزابنة
 15 هو بيع المُجَازَفَةِ وهو ان يباع الشيء غير مكمل ولا موزون
 المُحَاقَلَةِ بيع الزرع بالحنطة المُتَخَابِرَةِ المزارعة * بالثلث او الربع

a) D om. *b*) B الى انبيت *c*) او البقرة B *d*) B

تُعْلَم C تعلم A *e*) في B *f*) AB لخصا *g*) B يهدى

h) D و. *i*) In A partim perit propter laesam paginam.

k) B لتجمع *l*) في الثرى (sic) والبيع C في التبيع والشرأ B

m) B om. CD قيل *n*) B om. *o*) D اشتقاقها

p) C وهو *q*) et C in initio add. وهو ما بيع AB *r*) AB

بالثمرة AB *s*) (i. e. التمر). *t*) بالتمر D *u*) الاشجار والنخل

الطائر ABC *v*) وهو CD *w*) بتمر يابس D اليابسة

يتزوج الرجل امرأة *a* بهر يسير الى اجل معلوم على ان ينفسخ
النكاح عند انقضائه بغير طلاق وذلك عند الشيعة جائز *b*
والوجه الثاني كسوة المطلقة اذا طُلفت ولم يدخل عليها *c*
والوجه الثالث مُتعة الحجج * وهي ان يَتَمَتَّع *d* اذا قضى طوافه
e ويجلّه *f* ما كان حرم عليه، المرأة المُخَصَّنة هي ذات الزوج
الظهار هو *g* ان يقول الرجل لامرأته انت علي كظهر أمي فحرم
عليه الايلاء ان يحلف الرجل ان لا يصيب امرأته الى مدة
معلومة وكل قسم أليّة على مثال شعيلة وقد آلى الرجل يؤد *h*
ايلاء اذا اقسم * وهو عام *i* ولكن *j* المعروف * عند الفقهاء *k*
l ما ذكرته *m* الملاءنة هو *n* ان يقذف الرجل امرأته وهي حبل
ثم يشهد اربع شهادات بالثبوت انه آمن الصادقين والخامسة ان
لعنة الله عليه ان كان من الكاذبين وتشهد *o* المرأة * اربع
شهادات مثل ذلك *p* والخامسة ان غضب الله عليها ان كان من
الصادقين فينفى الرجل الولد فيقع *q* بينهما الفرقة *r* القرء عند
s اصحاب الرأي الحيض وعند اصحاب الحديث الطهر من الحيض
وجمعة اقراء وقراء الاستبراء الامتناع من وطئ *t* الامة حتى تحيض

a) المرأة C. *b*) جائزة C. *c*) بها B. *d*) ABC
e) قد AB add. *f*) C om. *g*) وهو ان يستمتع
om. *h*) B om. *i*) D صحام (sic) i. e. فَعَامٌ C. فهو عام
(supra scriptum est فهو). *j*) CD s. و. *k*) C solum هو.
مثل CD *l*) ويشهد B. *m*) C om. *n*) ذكرناه D. *o*) ذلك اربع مرات
ويقع B *p*) فرقته ABC *q*) وطئ *r*) وطئ *s*) A corr. in *t*)

وتظهر او حتى *a* ينقصى شهر المكَلِّل هو الذى يتزوج المرأة
المطلقة ثلاثا حتى تحلّ *e* للزوج الاول * العُسَيْلَة تصغير *d* العسل
وانما دخلت *e* الهاء *f* فى تصغيره لانه يذكّر ويؤنث وقيل بل
الْقَطْعَة من العسل عَسَلَة كما ان الْقَطْعَة من الذهب ثَقَبَة
وهذا اصحّ والله اعلم، وامّا *e* المكَلِّل فى السبق فهو ان
يتسابق اثنان يتراهنان *e* فى الرمى ويدخل ثالث فيما بينهما
ياخذ ان سبق ولا يَغْرَم ان سبق

الفصل التاسع فى الديات

العاقلة *e* العَصْبَة عند اصحاب الحديث *و*م عند اصحاب الراى
اصحاب القاتل *m* يعقلون القَتِيل *e* عن *n* القاتل اى يدونه *o*
والعقل هو *p* الدية والغرة دية الجنين وهى عبد او امه *q*
القَسامة ان يوجد قتيل بين طهرانى *r* قوم فيحلف *s* منهم
خمسون رجلا خمسين يمينا للمتعين انهم لا يقتلوه * ولا يعلموا
قاتله *t* وتسقط *u* الدية عنهم * او يحلفها المدعون فيستحقون

a) D om. b) D الرجل. c) B يحلّ. d) Perierunt

in A. e) A ادخلت. f) C التاء. g) B add. تعالى.

h) BC s. و. i) ABC اى يتراهنان; tunc AB om. فى الرمى.

k) ABC add. هو. l) C اهل. m) ABC الدواوين of.

Lane i. v. عاقل. n) AB دون. o) B بدونه (om. اى).

p) C add. هذه. q) D add. خمسمائة. r) A

طهرانى. s) AB فيحلفون C فيحلفوا et omittunt verba

فيسقط B فتسقط A u) A فيسقط B فتسقط

وَيَحْلَفُها C e) عنهم الدية tunc habent

الدية الأرض دية للجراحة ولا تستعمل في النفوس القود الفصاص
يقال أَقَدْتُ الْقَاتِلَ بِالْفَتِيلِ *a* أَقْدَةً *b* أى قتلته به *c* الجبار
الَهْدَرَةُ الشَّجَاجُ *e* الدامية *f* التى *يدمى بها الرأس *g* الباضعة *h*
التي تفتطع اللحم السِّحَاقِ التى بينها وبين العظم جلدة *i*
⁵ الموضحة التى بلغت العظم المنقلة *k* التى يخرج منها العظم
الهاشمة التى تهشم *l* العظم أى تكسره الآمة التى *تصل
إلى *m* أم الدماغ وكذلك للجائفة

الفصل العاشر في الفريضة

* الْعَصْبَةُ قرابة *n* الرجل لابنيه الذكور *o* وبنوه وبنو ابنيه *p* العول
¹⁰ أن تزيد أجزاء الفريضة فيكون فيها مثلاً ثلثان ونصف وسدس
وثلث *q* وأصل المسئلة من *b* ستة فتعمل *r* إلى عشرة فهذا
أكثر العمل الكلالة أن يموت رجل *i* ولا يترك والداً ولا ولداً
الأكدرية مسئلة في الفريضة *u* هى *v* امرأة ماتت فتركها *w*

-
- a*) B om. A بالقتل C add. اقيده. *b*) D om. *c*) B
إذا قتلته به D أى قتلته دية. *d*) Vocales in C et D.
e) CD الشججات (i. e. الشججات). *f*) CD om. (habentes ²).
g) B تدمى الرأس CD; يدمى بها الناس *h*) C add. بى.
i) C add. رقيقة. *k*) B المتفلة. *l*) B يهشم. *m*) BD
من الذكور C *o*) Perierunt in A. *p*) B om. إلى. *q*) A om. B habet post
بنية C *r*) D فنقول B *s*) CD وهذا. *t*) C الرجل.
وتركها C *u*) CD وهى. *v*) D المفرائض. *w*)

زوجا وأما واختا وجداً تناسخ الورثة ^a أن يموت ورثة بعد
ورثة واصل الميراث قائم ^b لم يقسم ^c

الفصل الحادى عشر فى النواذر

اليمين الغموس قل للخليل ^d هى التى لا استثناء ^e فيها وقيل
هى التى يقطع ^f بها لحق وهذا اصح وستيت بذلك لأنها ^g
تغيس صاحبها فى الذنوب النكول هو الامتناع عن ^h اليمين
الجرح ⁱ هو أن ترد شهادة الشاهد وقد جرح فلان فهو مجروح
إذا لم ^j تقبل ^k شهادته التركبة صد للجرح الكجرح ^l أن يحجر
القاضى على انسان فلا يجوز ^m بيعه ⁿ ولا شراؤه التدبير هو
أن يدبر الرجل عبده أو امته فيقول هذا حر بعد موق ^o
المكاتبه ^p أن يكتب ^q الرجل عبده والعبد سيده ^r وذلك
إذا كان العبد ^s يتصرف فى عمل ويؤدى غلته ^t الى سيده
وبشترى نفسه بها ^u التعجيز هو أن يعجز المكاتب نفسه
أو يعجزه مكانه ^v فتنقص ^w المكاتبه النجوم ^x الدقعات التى
* يؤدى الغلة فيها ^y واحدها ^z نجم الجلالة البقرة التى تأكل ^{aa}

و. CD s. c) وائله اعلم. b) B add. a) الورثة C
d) B استثناء. e) C يقنع et sic D s. p. f) D om.

كان لا CD h) CD om. i) الجرح C. من D g)
ABC et mox يجيز n) هو C add. m) يقبل B l)
السيّد (العبد) C q) هو ABC. p) هو CD o) شراء
r) C superscriptum. السجل عبده D solum و؛ امة بشيء
s) C به نفسه. t) ما عليه addens correcturam خ
habet

تودى فيها الغلة D تودى الغلة بها C v) فينقص B t)
واحدة B v)

العَذْرَةُ الْعُمَرَى^a ان يقول الرجل هذه الدار لك عُمَرَى او عَمْرٍ
الرَّقَبَتِي هُوَ ان يُسَكِّنَهُ دَارًا ثُمَّ يِرَاقِبُ أَحَدَهُمَا مَوْتًا صاحبه^d
لِيَرْتَجِعَ الدَّارَ بَعْدَهُ

الباب الثاني في الكلام وهو سبعة فصول

٥ الفصل الأول في مواضع متكلمى الاسلام فيما بينهم^f

الفصل الثاني في ذكر ارباب الآراء والمذاهب من اهل الاسلام

الفصل الثالث في ذكر اصناف النصارى ومواضعاتهم

الفصل الرابع في ذكر اصناف اليهود ومواضعاتهم

الفصل الخامس* في ذكر ارباب الملل والنحل

10 الفصل السادس في ذكر عبدة الاوثان من العرب واصنامهم

الفصل السابع في وصف الابواب التى يتكلم فيها المتكلمون

من اصول الدين

الفصل الأول في مواضع متكلمى الاسلام

الشيء هو ما يجوز أن يُخبر عنه وتصح الدلالة عليه المعدوم

15 هو ما* يصح ان^h يقال فيه هل يوجد والموجود هو ما يصح

عنه سؤال السائل^m هل يعدم الى ان يجاب عنه بلا ونعم

وقيل الموجود هو الكائن الثابت والمعدومⁿ هو المنتفى^o الذى

a) A العُمَرَى. b) D om. c) B مهيق (P). d) C

CD g) المتكلمين AB solum f) وهى C e) الآخر.

صفة D i) فى اصناف C h) اسامى B add. اسامى

AB haec verba habent post هل l) CD s. و m) ABC

المنتفى D المنتفى B o) و D s. n) عنه add.

ليس بكائن ولا ثابت القديم هو الموجود *a* لم يزل المُتحدَث هو الكائن بعد ان لم يكن الأزلّي الكائن *b* لم يزل ولا يزال الجوهر هو المُحتَمِل *c* للاحوال والكيفيات المتضادات * على مقدارها *d* وعند * المعتزلة المتكلمين *e* ان الاجسام *f* مؤلفة من اجزاء لا تتجزأ *g* وهي الجوهر عند *h* والخط عند *i* المجتمع من *j* الجوهر طولاً فقط * والسطح ما اجتمع من الجوهر طولاً وعرضاً فقط *k* والجسم عند المجتمع من الجوهر طولاً وعرضاً وعمقاً والعرض احوال للجوهر كالحركة في المتحرك والنباض في الابيض والسود في الاسود فالما هذه الاشياء على رأى الفلاسفة والمهندسين فعلى خلاف ما ذكرته في هذا الباب وسأذكرها *m* في ابوابها 10 * ان شاء الله *n* عند ذكر اقاويلهم آيس هو خلاف ليس قال الخليل * بن احمد *o* ليس انما كان *p* لا *q* في آيس فاسقطوا النهمة وجمعوا *r* بين اللام والياء والدليل على ذلك قول العرب اينتى بكذا *s* من حيث آيس وليس الذات نفس الشيء وجوهره الطفرة *t* الوثوب في ارتفاع تقول طفرت الشيء اطفرة *u* صفراء اذا 15

المتحمل B *c*) هو الذى C add. *b*) انذى CD add. *a*)

et CD inser. quae على احوالها ومقدارها C *d*) المتحمل D infra leguntur verba الاسود والعرض *e*) متكلمى المعتزلة B

تتجزئ C *g*) الاجزاء B *f*) انعتزلة CD om. *h*) D om. C tune انقرة *i*) C add. هو *k*) CD om. *l*) CD الميسيط *m*) وبيننا ذكرها B *n*) D (add. تعالى C *o*) اقاويلهم AB *p*) عى *q*) لا A habet bis *r*) D om. *s*) فى seq. *t*) واصلوا C *u*) واطفرة D *v*)

يقال CD *t*) انقرة C *u*) B om.; in A deletum est.

وثبتت فوقه *a* والطفرة المرة الواحدة الرجعة عند بعض الشيعة
 رجوع الامام بعد موته وعند بعضهم بعد غيبته التحكيم قول
 للحرورية لا حكم الا لله وهم المأخضة
 انفصل الثاني في ذكره اسامي ارباب الآراء * والمذاهب من المسلمين
^٥ وفي سبعة مذاهب احدها المعتزلة ويتسمون *d* باصحاب العدل
 والتوحيد وهم ^٦ ست فرق * الاولى ^٧ *f* الحسنية وهم المنتسبون * على
 وعلم ^٨ *g* الى الحسن المصطفى * رحة ^٩ *h* والثانية الهذيلية اصحاب
 ابى الهذيل ^{١٠} *i* العلاف والثالثة النظامية اصحاب ابراهيم بن سيار
 النظام الرابعة المعمرية اصحاب معمر بن ^{١١} *k* عبادة السلمى ^{١٢} *m* الخامسة
^{١٣} *l* البشيرية نسبوا الى بشر بن المعتز ^{١٤} *n* السادسة الجاحظية
 اصحاب عمرو بن بحر الجاحظ والمذهب الثاني الصوارج وهم اربع
 عشرة ^{١٥} *p* فرقة فالفرقة الاولى ^{١٦} *q* الازارقة ينسبون ^{١٧} *r* الى نافع بن الازرق
 والثانية النجدات ^{١٨} *s* اصحاب تجدة بن عامر الحنفي والثالثة

والنحل *c* CD om. *b* CD om. *a* D add. طفرأ. *d* AB *et om.* يرجعون الى *tunc* من اهل الاسلام
 وفي B، فهي A *e* اصحاب B، اهل A *tunc* ويسمّون
f B اولهم، *g* D om. *h* AB هذيل. *i* الفرقة الاولى *q* CD، اولهم B
k B *et* Schahrastani (Cureton) معتز. *l* ابراهيم A
l A عتاب *et sic* B s. *teschdid.*; Schahr. *ut recepi.* *m* O
n A المعتز؛ O المعمر *sed in marg. est correctum.* السلمى
o A عمر (sic) B عمر. *p* B عشرة *et sic* deinde عشرة pro
 عشرة. *q* A الاول. *r* CD نسبوا. *s* C اكنحانية (sic).

العجاردة نسبوا الى عبد الكريم بن العجارد *a* والرابعة البدعية
 رئيسهم يحيى بن اصم *b* سمو البدعية لانهم ابدعوا قطع
 الشهادة على انفسهم انهم *c* من اهل الجنة الخامسة *d* الحارمية
 نسبوا الى شعيب بن حازم والسادسة الثعلبية *f* والسابعة
 الصفرية اصحاب زياد بن الاصغر والثامنة الاباضية اصحاب عبد *e*
 الله بن اَباص والتاسعة الحفصية اصحاب حفص بن المقدام
 العاشرة *g* اليريدية اصحاب يزيد بن * ابي أنيسة *h* الحادية
 عشرة البيهسية نسبوا الى * ابي بيهس البيهس بن جابر
 الثانية عشرة الفضلية *k* اصحاب الفضل بن عبد الله الثالثة
 عشرة الشمراخية اصحاب عبد الله بن شمر *i* الرابعة عشرة *10*
 الضحاكية اصحاب الضحاك *m* بن قيس الشاري *n* المذهب الثالث

a) D عجارد. *b*) B خرام; Maqrizi *Khitat* II p. 355 i. f.
 اصم et sic codex noster illius operis. *c*) C
 بن جان et mox الجازمية B *e*) وال خامسة CD *d*)
 بانتم. *f*) A. s. p.; D المغنبة. *g*) D والعاشرة et sic deinde
 add. و. *h*) Voc. in A et C; AB (et Schahrast.) om. ابي;
 Maqrizi l.l. ut recensui. *i*) ABD انيعصم (D om.)
 ابي بيهس عيصم بن حازم C (D s. art.); بن جابر
 Recensui see. Ibn Qotaiba et Schahrastani. *k*) AB om.
 hanc sectam et pro ea in fine habent الحروية v. infra. C
 الغصيلية et mox الغصيل Maqrizi l.l. ut recensui. *l*) AB
 اثنتان. *m*) AB s. art. *n*) ABC انساري; tunc sequitur
 in A et B الحروية عشرة اربعة ita ut numerus sectarum

اصحاب الحديث و *a* اربع *b* فرقى الفرقة الاولى المالكية
 اصحاب مالك بن أنس الثانية *c* الشافعية *d* اصحاب محمد بن
 ادريس الشافعى الثالثة الكنبليّة اصحاب احمد بن حنبل
 الرابعة *e* الداودية اصحاب داود *g* بن على الاصفهانى *h*
 ٥ المذهب الرابع *k* و *m* خمس فرقى الفرقة الاولى
 الجهمية اصحاب جهم بن صفوان الترمذى *l* الثانية البطيخية
 نسبوا *m* الى اسمعيل البطيخى *n* الثالثة النجارية نسبوا الى
 الحسين بن محمد النجار الرابعة الضراية نسبوا الى ضرار بن
 عمرو الخامسة الصباحية اصحاب ابى صباح *p* بن معمر *q*

apud omnes sit idem. Inter الحروزية et الفصلية optio est
 satis dubia; patet enim e Maqrizii verbis nomine الحروزية
 non omnes sed partem solum Charidjitarum designari.

a) Hic incipit cod. E. *b*) ABE سن v. infra. *c*)
 ACD والثانية. *d*) B om. *e*) ACD والثالثة. *f*) CD
 والرابعة. *g*) E داود. *h*) Sequuntur in A, B et E duae
 aliae sectae quas cum CD inter المشبهة (v. infra) nominare
 praetulimus. *i*) CD والمذهب, E الفصل pro المذهب et sic
 in sequentibus. *k*) Voc. in A; B المجبرة. *l*) O البيهقي
 (et الصفوان), ceteri om. *m*) A اصحاب sed in marg. corr.
n) ABDE البطيخى et supra البطيخية; C البطيخى et
 البطيخية. *o*) A عمر, BC عمر, D (et Maqrizi) ut recepi.
p) E الصباح. *q*) AB المعبر E المعمر; ceteri (et Maqrizi)
 ut recepi.

المذهب الخامس مذهب *a* المُشَبَّهَة و *م* * ثلاث عشرة *b* فرقة *c*
 الاولى الكَلَابِيَّة *d* *نسبوا الى *e* محمد بن كَلَاب *d* والثانية الاشعريَّة
 اصحاب علي بن اسمعيل الاشعري والثالثة الكَرَامِيَّة نُسبوا الى
 محمد بن كَرَام السجستاني والرابعة *f* الهشامِيَّة اصحاب هشام
 بن الاحكم والخامسة الجَوَالِيْقِيَّة *g* اصحاب هشام بن عمرو *h*
 الجَوَالِيْقِي والسابعة المُقَاتِلِيَّة اصحاب مقاتل بن سليمان
 والسابعة القَضَائِيَّة؛ نُسبوا الى ذلك لزعيمهم ان الله * تبارك
 وتعالى عما يقولون علوا كبيرا *k* هو القضاء والثامنة الحُجَبِيَّة *l* سموا
 بذلك لزعيمهم انهم لا يعبدون الله خوفا ولا *m* طمعا وانهم *n* يعبدونه
 حبا *p* والتاسعة البَيِّنَاتِيَّة *p* اصحاب بَيَان * بن سَمْعَانَ *q* 10
 والعاشرة المِغِيرِيَّة نُسبوا الى المِغِيرَةِ بن سَعِيد *r* العِجْلِي *s*

a) AB om. *b*) ثلاث عشر; ABE احدى عشرة (B
 nam quae hic primae enumerantur duae sectae
 inter collocaverunt (v. supra). *c*) O فالفرقة C
 E والفرقة. *d*) Vocales in ABD. *e*) AB اصحاب. *f*) B
 hic et deinde om. و. *g*) C للجوالقية et mox الجوالقي D
 الفضائية A *h*) عمر ABC. *i*) الجوالقية et الجوالقية
 الجببية C *l*) عز وجل AB solum. *k*) القضاء et mox
 له. C add. *o*) وانما C *n*) لا. BOE om. *m*) الحسبية E
p) Codd. البينانية (A بنان et mox البينانية) sed cf.
 Ibn Athir (Tornberg) V, 155: وزعم انه المراد بقوله تعالى: هذا بيان للناس
 بن اسمعيل. BE اسمعيل et A inser. *q*) عذا بيان للناس
 سعيد بن شعبة et AB inser. شعبة *r*) E (male) سمعان
 Hanc sectam C habet ante البينانية. In D sequitur ut unde-
 cima النهائية v. infra.

والحادية عشرة الزُّرَّابَةُ اصحاب زُرَّارة بن أَعْيَن بن أَيْء زُرَّارة واثنتان
عشرة المِنْهَالِيَّة اصحاب المنهال بن ميمون العاجلي والثلاثة عشرة
البَيْضَةُ اصحاب المقنَّع * هاشم بن حكم المروزي، سَمَوْا بذلك لتبْييضهم^d
ثيابهم مخالفة للمسودَّة من اصحاب الدولة العباسيَّة المذهب السادس
٥ المُرْجِيَّة وهم ست فرق احداهم الغَيْلَانِيَّة اصحاب * غَيْلان
بن خَرْشَة f الضَّبِّي g واثنتان الصالحية اصحاب صالح بن عبد
الله المعروف بَقْنَة h الثلاثة اصحاب الرأى وهم اصحاب ابي
حنيفة النعمان بن ثابت البزَّازة الرابعة الشَّيْبِيَّة i اصحاب
محمَّد بن شبيب m الخامسة الشَّيْرِيَّة نُسِبُوا الى ابي شَير
10 * سائر بن شَير n السادسة الجَحْدَرِيَّة o اصحاب جَحْدَر بن
محمَّد التيمي p المذهب السابع مذهب الشيعة وهم خمس q
فرق الفرقة الاولى الزيدية وهم خمسة اصناف الصنف الاول

a) D om., nescio an recte. b) CD add. و. c)

Solum in C. d) Sic D; ceteri لتبْيِضهم. e) C

خرشان بن f) Sic ACD; B احدها (sic) E فاحدها

غيلان بن مروان Schahrastani, غيلان بن جرشة E, حرشنة

غيلان بن ابي غيلان وهو غيلان بن مسلم Dhahabi Mizan

بقية C بقنه B h) Sic A; g) Solum in C. ابو مروان

رضي الله تعالى عنه وعن i) B add. بقية E (sic) D بقية

هذه المشار اليها للحاق كابه et ad haec in marg. اصحابه

وليس في الاصل k) Solum in C. l) D om. m) C

الجحدريَّة o) C سائر pro سلم n) D om. شبيب

et mox جَحْدَر. p) E اليتيمي. q) E ست.

الْبَتْرِيَّةُ ^e نَسَبُوا إِلَى كَثِيرَةِ النَّبِيِّ ^e واسمه الْمَغِيرَةُ بْنُ سَعْدٍ
وَلَقَبَهُ الْبَتْرُ وَالصَّنْفُ الثَّلَاثِي * مِنَ الزَيْدِيَّةِ ^d الْجَارُونِيَّةُ نَسَبُوا إِلَى
أَبِي الْجَارُونِ زِيَادَ بْنِ أَبِي زِيَادٍ ^e الصَّنْفُ الثَّلَاثُ مِنَ الزَيْدِيَّةِ
الدُّكَيْنِيَّةِ وَهُمْ ^f أَصْحَابُ الْقُضَلِ بْنِ دُكَيْنٍ الصَّنْفُ الرَّابِعُ مِنَ
الزَيْدِيَّةِ الْخَشَبِيَّةِ وَيُعْرَفُونَ بِالصُّرْخَابِيَّةِ ^g نَسَبُوا إِلَى صُرْخَابَ ^e
الطَّبَرِيِّ وَسَمُّوا الْخَشَبِيَّةَ ^h لِأَنَّهُمْ خَرَجُوا عَلَى السُّلْطَانِ مَعَ الْمُخْتَارِ
وَلَمْ يَكُنْ مَعَهُمْ سِلَاحٌ غَيْرُ الْخَشَبِ، الصَّنْفُ الْخَامِسُ ⁱ * مِنَ
الزَيْدِيَّةِ ^j الْكَلْفِيَّةِ وَهُمْ أَصْحَابُ خَلْفِ بْنِ عَبْدِ الصَّمَدِ الْفَرَفَةِ
الثَّانِيَّةِ مِنْ مَذْهَبِ ^m الشَّيْعَةِ الْكَيْسَانِيَّةِ وَكَيْسَانُ ⁿ كَانَ
مَوْلَى لِعَلِيِّ ^o بْنِ أَبِي طَالِبٍ عَمِّ ^p وَهُمْ أَرْبَعَةُ أَصْنَافٍ ¹⁰

a) CE الْبَتْرِيَّةُ (voc. in C). b) Voc. in A et C; B كَثِيرُ.

c) Sic AB; C النَّبِيُّ D النَّبِيُّ (sic) E النَّبِيُّ Schahr. النُّبَى.

d) C om., E om. من. e) C زِيَادٌ; sequitur in C quarta species et deinde ea quae in textu nostro tertium locum occupat.

CE ante الصَّنْفَ semper habent. f) D om. g) AB

خَشَبِيَّةٌ D اخَشَبِيَّةٌ C. h) سرخاب et mox بِالصُّرْخَابِيَّةِ.

Praecedentia inde a ويعرفون om. E. i) C لَمْ.

h) Duae lineae post الخامس in E non sunt perspicuae exceptis verbis

videtur fuisse عبد الصمد post وهم أصحاب خلف ابن sed والفرفة السادسة

non sine dubio est; tunc rubrica seqq. الثانية l) C om.

m) ABE مذاهب et sic in sequentibus. n) C om. و. o) C لَامِيرُ.

p) D om. C رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ B كَرَّمَ اللَّهُ وَجْهَهُ C. المومنين على

صلوات الله عليه E

أولهم *a* المختارة أصحاب المختارة بن أبي عبيد * قبل مقالته
 من كيسان *e* والصنف الثاني من الكيسانية الإسكافية * نسبوا
 إلى إسحاق بن عمرو *d* الصنف الثالث * الكربية أصحاب
 أبي كرب الضرير *f* الصنف الرابع *e* الكربية *g* نسبوا إلى *h* عبد
 الله بن عمر بن حرب الفرقة الثالثة من مذهب الشيعة
 العباسية *h* ينسبون *i* إلى آل *m* العباس *n* * بن عبد المطلب *o*
 رضاهم *p* وهم صنفان الصنف *q* الأول الخلائية *r* أصحاب
 أبي سلمة الخلال الصنف الثاني الراوندية *s* أصحاب القاسم
 ابن راوند الفرقة الرابعة من مذهب الشيعة الغالية وهم
 10 تسعة *t* صنف الأول الكاملية أصحاب أبي كامل

- a*) CD أولهم. *b*) B om. tune أبين. *c*) C om., AB
 pro مقالته habent مقالة D, مقالته (sic). *d*) C om. A عمر B
 عمرو pro عمر. *e*) CD add. الكيسانية. *f*) E om.;
 AB et CD habent الكربية pro الكنية D. الضرير pro الصغير
 hanc speciem ante praecedentem. *g*) A الخربية et mox
 الخرب D الخرية E الخرية (sic) et mox الخرب cf. Schahrast.
 p. 112 ult. *h*) C inser. alterum إلى (fort. pro أبي. *i*) ABCE
 نسبوا et sic in sequentibus. *k*) A om. *l*) C نسبوا.
m) CE om. *n*) D عباس. *o*) AB om. C عبد محمد.
p) D om.; AB tune حمة الله عليه eadem repetunt secundum versionem quam in textum rece-
 pimur. *q*) D om. *r*) E الخلائية sed mox الخلال. *s*) D
 تسع. *t*) E روند et mox الراوندية C add. وهم.

عَمْرَه وبسْمُون القطِيعَة ^٥ لأنهم قطعوا على وفاة موسى بن جعفر * بن مَكْتَدَة والسَّمْطِيَّة ^٦ لأنهم نسبوا إلى يحيى بن أَشْمَط ^٧ والواقِفيَّة سموا بذلك لأنهم وقفوا على موسى بن جعفر * رَضَة وقالوا هو السابع وأنه حيٌّ لم يموت حتى ^٨ يملك شرق الأرض وغربها وبسْمُون المَطْبُورَة وذلك أن واحدا منهم ناظر يونس بن عبد الرحمان وهو من القطِيعَة فقال * له يونس ! لأنتم ^٩ اهرون على من الكلاب المَطْبُورَة فلزمهم هذه النبوة والأحمدِيَّة نسبوا إلى امامهم احمد بن موسى بن جَعْفَر نعتوا الاثمة * على مذهب الاثنى عشرية ^{١٠}

١٠ عَلَى الْمُرتَضَى * ثَمَّ الحَسَن المُجْتَبَى ثَمَّ الحُسَيْن سَيِّدَهُ الشَّهْدَاء ثَمَّ عَلِيٌّ ^{١١} زَيْنٌ ^{١٢} العَابِدِينَ ثَمَّ مَكْتَد البَاقِر ثَمَّ جَعْفَر الصَّادِق ثَمَّ مُوسَى الكَاطِم * ثَمَّ عَلِيٌّ الرِّضَى ثَمَّ مَكْتَد الهَادِي ثَمَّ عَلِيٌّ الصَّائِر ثَمَّ الحَسَن الطَّاهِر ثَمَّ مَكْتَد التَّهْدِيَّة

a) AC عمر، BE عمر D عمر Schahr. b) A القطِيعَة et sic infra

l. 6; E القطِيعَة، O add. أيضا. c) C اتفقوا sed in marg. corr. d) B وفات. e) B رحمه الرحمن (sic). f) CE نجير ابن السَّمْطِيَّة. g) C سمط، E totum nomen scribit والسمطية. h) D om. يحيى بن أبي شميطة. Schahr. أبي سلمة. i) E om. k) D أنتم s. ل. l) ABE s. art. m) D

solum على مذهب الامامية et sic C addens الاثنى عشر solum. n) A شبيد. o) E في. et in talibus fere semper pro ا

p) C add. الحسين. q) E سيّد. r) CD الصالح of. Ibn Khallik. (Wüstenf.) n°. 746 p. 60. s) B الطاهر. t) A الهادي.

القائم المنتظر وأنه *a* لم يمت ولا يموت بينهم *b* حتى يملأ الارض عدلاً كما ملئت جوراً وهو محمد بن الحسن بن علي * بن محمد بن علي * بن موسى بن جعفر بن محمد بن علي بن الحسين *d* بن علي * بن ابي طالب * عليهم السلام اجمعين *e*

5 الفصل الثالث في اصناف النصارى *f* ومواضعاتهم

* ثلثة اصناف *g* اولهم الملكائية *h* وهم منسوبون الى ملكاء *i* وهم *j* اقدمهم الثاني *k* النسطورية وهم منسوبون *m* الى نسطورس *n* وكان احدث رأياً فنوه عن ملكة الروم * فليس بها احد منهم *o* والثالث اليعقوبية *p* ينسبون *m* الى مار يعقوب وهم قليل واهل *q* الروم كلهم ملكائية الاقنوم * الصفة عندهم *r* ويزعمون ان الاب *j* والابن وروح القدس ثلاثة اقانيم *s* لله * تبارك وتعالى *t* عما يصفون ويقولون *u* الاتحاد لفظة *v* مشتقة من الواحد

a) C add. بينهم. *b*) CD om. *c*) C om. *d*) D

رضى الله عنهم وعنا كافة *e*) Sie A; B اخى الحسن inser. صلوات D رضوان الله تعالى عليهم اجمعين C المسلمين اجمعين عليهم اجمعين *sed in marg.* sed الله عليهم

خذلهم الله تعالى *f*) B in marg. رضوان رب العالمين

المكائيه E الملكائية *h*) A. اصناف النصارى ثلاثة CD *g*)

(male) وهو CD *k*) ملك E *i*) ملكا sed mox الملكية D

ut suspicor). *l*) C والثانية *m*) C منسوبون *n*) C

فاهل AE *q*) كذلك. *p*) D add. *o*) D om. نسطور.

r) D عندهم الصفة. *s*) E اقانيم. *t*) D solum تعالى E

solum تبارك *u*) CD solum يقولون. *v*) C لفظ tune

مشتق; كلمة E.

الناسوت لفظة مشتقة من الناس كالرحموت من الرحمة واللاهوت
مشتق من اسم الله تعالى a الهَيْكَل بيت الصُور فيه صور
الانبياء عم * وصور الملوك وقد ذكرت مراتبهم في السدين واسماء
رؤسائهم في باب الاخبار

5 الفصل الرابع في ذكر اصناف اليهود ومواضعاتهم
اصناف اليهود كثيرة فمنهم العنافية وهم ينسبون f الى عاني g
كما قيل لاصحاب ماني h المانوية * العيسوية ينسبون i الى
عيسى k الاصفهاني * وكان ادعى l النبوة في يهود اصفهان وكان
من نصبيين والقرعية m صنف منهم اكثر طعامهم المقل والقرع n
10 واكثر اوانيم o القرع والمقاربة p فرقة منهم يخالفون جمهور
اليهود q بنفى التشبيه والراعية r منسوبون الى واحد * تنبأ
فيهم وكان يسمى الراعي s السامرية t قوم السامري u سموه بمدينة
بالشام تسمى w سامرية x رأس الجالوت هو y رئيسهم والجالوت

a) ABE om. b) Solum in C. c) D الاخبار. d) BCD om. e) B in marg. لعنهم الله المعبود. f) C منسوبون. g) BC العاني. h) BC الماني. i) C المنسوبون. j) E عيسى. k) E ابن عيسى. l) C وادعى. m) C القرعية. n) C والقروع. o) AB آنيتهم. p) Voc. in C; ADE Schahraštāni ut recepi. cf. Grätz Gesch. d. Juden 2^o Aufl. V, 468. q) E العبيد. r) C ينسبون. s) Pro تنبى ABE من اشيعهم كان بالشام وكان يسمى بالراعي : his C. تنبأ. w) et sic postea add. CD والسامرية t) Qor. XX, 87 seqq. v) BC سكنوا. w) B تسموا E سكنوا. x) Sic D; ceteri سمرى (سمرى). y) D om. يسمى.

هم الجالية اعني الذين جئوا عن اوطانهم ببيت ^a المقدس ويكون رأس الجالوت من ولد داود ^b عم * وتزعم ^c انهم انه لا يرأس ^d حتى يكون طويل الباع تبلغ اظامل يديه ركبتيه ^e اذا مدها الكاهن هو الامم عندهم والجماعة كهنة * الكبش العالم ^f السفر الصغيرة ولكل نبي من انبياء بني اسرائيل صحيفة ^g وهي اربعة وعشرون سفرًا منها خمسة للتوراة ^h وسائرهم للانبياء بعد موسى عم ينسب كل سفر الى الذي جاء به ⁱ توراة الثمانيين * ويقال السبعين ^k في انتي ترجمها ثمانون خبرًا لبعض ملوك الروم وذلك ^l انه ^m افردهم ⁿ وشرى بينهم وامرهم ^o بترجمة التوراة ^p ليأمن نواظهم ^q على تغيير شيء منها ففعلوا وهي ¹⁰ اصح تراجم التوراة ^r * والله اعلم ^s

الفصل الخامس في * اسامي ارباب الملل ^t والنحل المختلفة الدهرية الذين يقولون بقدم ^u الدهر ^v المعطلة الذين لا يثبتون الباري * عز وجل ^x اصحاب التماسيح ^y الذين

بروس ^d E. وبنوعهم ^c C. داود ^b E. ب. بيت ^a C. ut est in C. الى ركبتيه sed postea corr. in ركبتيه ^e B. (sic). لموسى عليه السلام قبل نزول التوراة ^h C. سفر ^g D. E om. ^f للتوراة pro للتوراة ⁱ B. Post haec A et B اليهم. ^t C add. et sic E (qui supra omiserat). inserunt العالم (iterum)

ن. CDE. انهم ^m B. وذلك ^l ACE. ABE om. ^k فابن (sic) لهم ^o E وامر ^p B. ^q BC. توراة ^r BC. ^s AB om. ^u E. ^v تقدم ^u E. ارباب اسامي ^t C. ^x D. ^y CD add. ^z هم. ¹⁰ add. والعالم.

يقولون بتناسخ الارواح في الاجساد كما ينسخ *a* الكتاب من واحد الى آخر *b* السمنية هم *d* * اصحاب سمن *e* وهم عبدة اوثنان *f* يقولون بقدم الدهر وتناسخ الارواح وان الارض تهوى *g* سفلا ابداً وكان الناس على وجه الدهر *h* سمنيين *i* وكلدانيين *k* فالسمنيون *l* هم عبدة الاوثان والكلدانيتون هم الذين *m* يستون الصابئين *n* والكرنانيين *o* وبقياتهم بحرّان والعراق ويضعون ان نبيهم بوناسف *p* * الخارج في بلاد الهند *q* * وبعضهم يقولون هرمس *r* فاما بوناسف *s* فقد كان في ايام طهمورت *t* الملك واتى بالكتابة الفارسية *u* وسُمى هاولا *w* صابئين 10 في ايام المأمون فاما الصابئون على الحقيقة * ففرقة من النصارى وبقياء السمنية *x* بالهند والصين البراهمة *y* عباد الهند *aa* واحدهم

a) يستنسخ. *b*) واحد. *c*) السمنية. *d*) D om.; ABCD inser. et in T. A. (IX, 241) legitur: والسمنية كعربية: اي بضم ففتح هذا هو الصواب ووقع في بعض النسخ كعربية وهو ortum كعربية e falsa interpretatione verbi اعراب e; تصحيف videatur. *e*) D om.; pro سمن A سمن C شمن E شمين. *f*) CD الاوثان. *g*) E يهوى. *h*) BCE الارض. *i*) E سمنيين. *k*) A hic et porro ل pro د; C وكلدانيين. *l*) D السمنيون E فالسمنون C om. هم seq. *m*) C inser. الصابئين. *n*) Ita codd. sed D mox يقولون بتناسخ الارواح و. *o*) D s. art. E والكراميين. *p*) D بوناسف et sic deinde; بوناسف E بوناسيف B بوناسف A. *q*) CD om. *r*) ABE om. *s*) BD ut supra. *t*) C فانه. *u*) AE طهمورت. *v*) C هاولا E هاولا AB. *w*) الفارسية. *x*) A om. sed secunda manus add. in marg. BE post السمنية inser. الحقيقة. *y*) D add. من. Pro السمنية D hic السمنية E الشمينية. *aa*) B البند aut tale quid. *z*) C كيار.

يُسمى *a* ولا يقولون بالنبوة الديصانية *b* منسوبون الى ابن *c*
 ديسان و *m* ثنوية المرقبونية *d* ينسبون *e* الى مرقبون و *m* ثنوية
 ايضا المنانية *f* هم المناوية *g* منسوبون *h* الى ماني؛ ولا ادري
 لم جعلوا *h* هذه النسبة على غير قياس وكذلك الكرنانية *i*
 المنسوبة *m* الى حران والعنانية المنسوبة *n* الى علي *o* من اليهود *5*
 الرنادقة هم المناوية وكانت *p* المردكية *q* يستون بذلك ومردك
 هو الذي ظهر في ايام قباد *r* وكان * موبدان موبذ *s* اى قاضي
 القضاة للماجوس وزعم ان الاموال والحرم مشتركة واطهر كتابا
 سماه زندا وزعم ان فيه تاويل الابستاء وهو * كتاب الماجوس *t*
 * الذي جاء به زرادشت الذي يزعمون انه نبيهم *u* فنسب *10*

- a)* D om. *b)* ريسان et mox الريصانية C *c)* برهم C *d)* D mox (sic) المرقبونية A مرقبون et mox والمرقبونية C *e)* CD منسوبون; quae sequuntur usque ad proximum منسوبون (incl.) scribae errore in A erant ommissa sed sec. man. add. in marg. *f)* D المنانية E المنانية *g)* B المناوية E المناوية *h)* BC ينسبون E منتسبون et sic deinde. *i)* C الماني et superscriptum habet اسم رجل *j)* C جعل *k)* E الجريانية *l)* ABC منسوبون *m)* C عنان E العاني *n)* D المنسوبون C *o)* B وكان *p)* D mox et المردكية *q)* B وكان *r)* B mox et seq. موبذ *s)* B موبذ موان (sic) C موبذ *t)* ABCDE زندا *u)* E زندا C *v)* D الماني (sic) *w)* ABE (E) الذي (الذين) *x)* C الكتاب *y)* D زرادشت C يزعمون زرادشت جاء به ويزعمون انه نبي زرادشت pro

اصحاب مَرْدَك a الى زنده * ففيل زندى c وأعربت الكلمة ففيل
 للواحد زنديق وللجماعة زندقة d اليها فريدية e جنس من
 الماجوس ينسبون الى رجل كان f يسمى به آفريد g بن
 فروردينان h خرج برستاق خوفاً i من رساتيق نيسابور بقصبة
 e سراوند بعد ظهور الاسلام * في أيام ابي مسلم e وجاء بكتاب
 وخالف h الماجوس في كثير من شرائعهم وتبعه خلق منهم وخالفه
 جمهور الهرايد i q عبدة النيران واحدهم هريد m يزدان n
 خالق * الخير بزعم o الماجوس اهرمن p خالق q الشر بزعم r
 الهمامة s عند المانوية روح الظلمة وهو الدخان عندهم t
 10 كيوموت u هو الانسان الاول * عند الماجوس v مشى * مشيانة w

a) D مَرْدَك. b) E ut supra زيد et mox زيدى. c) D
 om. d) Cf. Darmesteter in Journ. asiat. 1884 I, 562 seq.

e) A هافرديّة (sic) et in marg. sic repet. هافرديّة B و pro ن A
 D اليها فرديّة sic, E اليها فرديّة. f) C om. g) A
 و pro ن D فرند. h) Solum in C. i) DE حواف.
 k) C وخالفه. l) C الهرايدة, D و pro ن.
 m) A s. voc. B هريد C هريد E و pro ن. n) D يزدان
 et add. هو E. o) C منه الخير عندهم. p) Voc.
 in C; هرمز D اهرمن. q) C add. منه. r) CD عندهم.

s) A المهمانية E الهمامة D الهامسة C الهمانية B اللهمانية cf.
 Flügel, Mani p. 240. Quae sequuntur usque ad عند الماجوس
 (excl.) om. E. t) CD بزعم. u) AE hic et infra كيوموت.

v) D عندهم. w) AB (ومشيانة) B مشيانة C مشى ومشيّانة (ومشيانة) B مشيانة D مشى ومشيّانة

Cf. Masūdi
 Tanbih p. 93; West Pahlavi Texts I, 53 seq.

عندهم *a* بمنزلة آثم وحموا زعموا أنهما خلقا من رئيس *b* ثَبَتَ من نطفة كَيُومَرُث السُّوفِسْطَاثِيَّون *c* ، الذين لا يشبتون حقائق الاشياء وفي كلمة يونانية وأما الفاظ الفلاسفة فقد ذكرتْها في ابوابها * وبالله التوفيق *d* ٥

الفصل السادس في ذكر *a* عبدة الاصنام من العرب
واسماء اصنامهم

سُواع كان لهُذَيْل ووُدَّ كان *e* لَكَلْب وَيَعُوْث لَمَذْحِج *f* وَقِبَاثِل من اليمى وكان بَدُوْمَة *g* الْجَنْدَل * وَالْقَسْر لَذَى كَلَاع *h* * بَارِض حَمِير *i* وَيَعُوْق لَهْمَذَان *k* وَاللَّات لَشَقِيْف بالطائف وَالْعُرَى لقريش وجميع بنى *l* كنانة مَمَالَة لَللَّوْس والخزرج وعَسَّان ¹⁰ هُبَل *m* كان في الكعبة وكان اعظم اصنامهم اَسَاف *n* ونائلة *o* كَانَا *p* على الصفا والمروة وَسَعْد لبنى مِلْكَان بن *q* كنانة

الفصل السابع في اصول الدين التي يتكلم فيها المتكلمون
اولها الْقَوْل في حَدُوْث *r* الاجسام *s* والرد على الدهرية الذين

a) D om. *b*) E sic: رنيسامن. *c*) C السوفسطائيين
ceteri s. voc. *d*) B والله اعلم DE om. *e*) C om.
f) ABE لَمَذْحِج C لَمَذْحِج; sequentia usque ad حَمِير om. C.
g) E بدومة الجندل اصحاب الفقه: B in marg.: بدومة A يدومه
h) D كَلَاع. يضمون الدال واصحاب الحديث يفتحونها
E om. *i*) E om. *k*) E لَهْمَذَان. *l*) E منات.
m) CD وهبل. *n*) CD واساف. *o*) C ونائلة. *p*) AB
حديث E حدث AD *r*) من CD *s*) كان. كانتا C كان
s) B العالم.

يقولون بقدم الدهره والدلالة على أن للعالم محدثا وهو الله تعالى والرت على المعطلة وأنه * عز وجله قديم عالم قادر حتى وأنه واحد والرت على الثنوية من المجوس والزنادقة وعلى المثلثة من النصارى وعلى غيرهم ممن قالوا بكثرة الصانعين وأنه لا يشبهه ٥ الاشياء والرت على اليهود وعلى غيرهم من المشبهة وأنه ليس بجسم وقد قال كثير من مشبهة المسلمين ٦ بأنه جسم تعالى الله ٧ عما يقولون علوا كبيرا وأنه جل جلاله * عالم قادر حتى ٨ بذاته وقال الجمهور غير المعتزلة أنه عالم ٩ يعلم وحتى ١٠ بحياة ١١ وقادرا ١٢ بقدره وأن هذه الصفات قديمة معه والكلام فى الروبة ١٣ ونفيها وإثباتها ١٤ وأن إرادته محدثة أو قديمة وأن كلامه مخلوق أو غير مخلوق وأن أفعال العباد مخلوقة ١٥ يحدثها الله * تبارك وتعالى ١٦ أو العباد ١٧ وأن الاستطاعة قبل الفعل * أو معه ١٨ وأن الله تعالى ١٩ يريد القبائح أو لا يريد لها وأن من مات مرتكبا للكبائر ولم يتب فهو فى النار خالدا ٢٠ فيها أو يجوز أن يرحمه الله تعالى ٢١

والمناوية والريصاية C (sic) ٥) تعالى D ٦) العالم D ٧) على C om. ٨) ولانه E ٩) وعلى الزنادقة المشبهة المتكلمين C المسلمين المشبهة ABE ١٠) f) Præcedentia inde a عالم priore om. D. ١١) C sine ١٢) و. ١٣) l) محدثة مخلوقة D ١٤) CD om. ١٥) بحياة BC ١٦) E يحدثها C ١٧) D om. C solum تعالى ١٨) g) E om. C أو بعده ١٩) E om. ABC add. والكبائر C ٢٠) B ٢١) خالد E ٢٢) C

ويتجاوز عنه ويدخله الجنة ^a وقالت ^b المعتزلة اهل الكبائر فساق ليسوا بمؤمنين ولا كفار ^c وهذه ^d منزلة بين المنزلتين وقال غيرهم الناس إما مؤمن وإما كافر وقالوا الشفاعة لا تلحق ^e الفاسقين ^f وقال غيرهم تلحقهم ^g وانها للفساق دون غيرهم والدلالة على النبوة ردًا على ^h البراهمة وغيرهم من مبطلی النبوة والدلالة ⁵ على ⁱ نبوة محمد صلعم والقول في الامامة ومن يصلح لها * ومن لا تصلح له ^m فهذه اصول الدين التي يتكلم المتكلمون فيها ويتناظرون ⁿ عليها وما سوى ^o ذلك فهو ^p إما فروع لهذه وإما مقدمات وتوطيئات ^q لها

10 الباب الثالث في النحو وهو اثنا عشر فصلا
الفصل الاول في مبادئ النحو وجوه الاعراب على مذهب
النحويين عامة
الفصل الثاني في وجوه الاعراب وما يتبعها على ما يحكى عن
لخيل بن أحمد

15 الفصل الثالث في وجوه الاعراب على مذهب فلاسفة يونان

^a) BE جننه. ^b) C وقال. ^c) ABE كافرين. ^d) D
add. ^e) C add. بينهما. ^f) B يلحق. ^g) C الفاسق. ^h) C تلحقه. ⁱ) B فانها. ^j) Sic D;

ceteri ^r). Quae sequuntur usque ad omissa in D
scripsit alia manus in marg. ^l) Quae praecedunt inde
a ^m) على [النبوة] om. E sed in margine habet c. صح.

تصح ⁿ) E من. D من لا. C om. ومن لا يصلح لها ^m)
pro يصلح. ⁿ) AB يناظرون. ^o) E سوا. ^p) CD om.
^q) D وتوطية. ^r) B اثني.

الفصل الرابع في تنزيل الاسماء

الفصل الخامس في الوجوه *a* التي تُرْفَع *b* بها الاسماء

الفصل السادس في الوجوه *a* التي تُنْصَب *c* بها الاسماء

الفصل السابع في الوجوه *a* التي تُخَفَّض *d* بها الاسماء

e الفصل الثامن في الوجوه *a* التي يُتْبَعُ *e* بها الاسم ما قبله * في

وجوه *f* الاعراب *d*

الفصل التاسع في تنزيل الافعال

الفصل العاشر في الحروف التي تنصب الافعال

الفصل الحادي عشر في الحروف التي تاجزم الافعال

10 الفصل الثاني عشر *g* في النوادر

الفصل الاول * في وجوه الاعراب ومبادئ النكوة على مذهب

عامّة النحويّين

هذه الصناعة تسمّى باليونانية غَرْمَاطِيْقِي *h* وبالغربية النَحْو

الكلام ثلاثة اشياء اِسْم كزَيْد وعَمْرُو *m* وِحِمَار وقَمَر *s* وفِعْل

15 مثل ضَرَبَ *n* وَيَضْرِبُ *o* وَمَشَى ويمشِي *o* ومَرَضَ *p* ويمرض *o* وَحَرَف

a) B c) B d) D *hier om. hanc sectionem.* e) Addidi
vocales; D *hic om. hanc sectionem.* f) E *hic om. hanc sectionem.*

g) B *hic om. hanc sectionem.* h) C *hic om. hanc sectionem.* i) C *hic om. hanc sectionem.*

j) B *hic om. hanc sectionem.* k) Vocales in B; C *hic om. hanc sectionem.*

l) B *hic om. hanc sectionem.* m) AE *hic om. hanc sectionem.* n) D *hic om. hanc sectionem.*

o) C *hic om. hanc sectionem.* p) D *hic om. hanc sectionem.*

q) C *hic om. hanc sectionem.* r) D *hic om. hanc sectionem.*

يجىء *a* معنى مثل *هَلْ* وَقَدْ *b* وَبَلْ واهل الكوفة يسمون حروف المعانى الآدوات * واهل المنطق يسمونها الرباطات النعت كقولك زيد الطويل *d* * فالطويل هو النعت ويسمى صفة والخبر كقولك زيد *f* * طويل فقولك طويل *g* هو خبر الحركات التى تلزم *h* او اخر الكلام للاعراب *i* ثلاث رفع ونصب وخفض وقد *e* تسمى ايضا * ضمًا وفتحًا *m* وكسرا وقد يسمى الخفض *h* ايضا جَرًا وَقَدْ فرقى البصريين بين *n* هذه الاسماء فجعلوا الرفع لما دخل على *o* الاسماء المتمكنة التى يلزمها الاعراب بالحركات الثلاث * مثل قولك زيد وعمر *p* وعبد الله وجعلوا الضم لسا بنى مضمومًا مثل نَحْنُ وَقَطَطَ *p* وَحَيْثُ وجعلوا النصب للاسماء *10* المتمكنة التى يلزمها الاعراب بالحركات الثلاث وجعلوا الفتح لما بنى مفتوحا نحو * اَيْسَ وَكَيْفَ وَشَتَانِ *q* وجعلوا الخفض للاسماء المتمكنة التى يلزمها الاعراب بالحركات الثلاث وجعلوا الكسرة لما بنى مكسورا نحو هَوْلًا وَاَمْسَ وَجَبَرٍ وكذلك فعلوا

a) C تجىء. *b*) B om. CD وبل tune. *c*) E om.
d) B طويل s. art. ويسمونها ارباط المنطق CD واهل
e) C solum الصفة والطويل E والطويل *f*) A
om. *g*) E طويل قولك الطويل *h*) D om. *i*) C الخبر
tune add. فى الاعراب C *l*) B يلزم. *m*) C ضمًا
n) B om. *o*) CD om. *p*) In E
haec verba latent sub charta bibliopagae. *q*) Pro كيف
AE habent B كان *r*) E الكسرة.

في التجزيم والوقف جعلوا *a* *التجزيم في الافعال *e* لما جزمه *e* بعامل
والوقف *e* لما بنى ساكننا نحو لم وقد وهله

الفصل الثاني في *f* وجوه الاعراب وما يتبعها على ما يحكى *g*
عن الخليل بن احمد

^٥ الرفع ما وقع في *h* أعجاز الكلم *i* منونا نحو قولك *f* زيد والضم
ما وقع في *h* اعجاز الكلم غير منون نحو يَفْعَلْ والتوجيه *h* ما وقع
في صدور الكلم نحو عين عبر وقف فتم والحشوا ما وقع في
الواسط *m* نحو جيم رَجُل والتجهره ما وقع في أعجاز الاسماء
دون *p* الافعال غير منون *q* *مما ينون مثل اللام من قولك هذا
¹⁰ الحَبَل *r* الاشياء *s* ما وقع في صدور الكلم المنقوصة نحو قاف قيل
اذا *أَشْمَ صَمَّة *t* النصب *v* ما وقع في أعجاز الكلم *منونا نحو
زيدا الفتح ما وقع في أعجاز الكلم *x* غير منون *y* نحو *باء ضرب

c) CD *e* جعلوا. *b*) في الافعال للجزم *E* solum. *d*) CD *e* جعلوا الوقف. *e*) CD om.; *E* add. والله الموفق. *f*) *E* om. *g*) *C* يحكى. *h*) *D* على. *i*) Codd. الكلام.

k) *E* الرفع. *l*) ADE والحسف. *m*) CD اوساط الكلام. *n*) *D* add. مثل quod pro *C*. *o*) Incertum; AB. *p*) *E* والنجس. *q*) *E* sic: *tunc* om. *r*) *C* pro his: غير

والاسماء *B* *s*). *h*لجل *D* للجل *pro*; او منونا كقولك بالرجل او برجل. *t*) *AB* om. *v*) *E* والمنقوصة *B* *u*). *w*) *AB* om. *x*) *D* om.

y) *D* om. *z*) *AB* om. *aa*) *E* sic: *pro* صممة *C* (sic) اذا شم صم. *ab*) *E* ante *pro* الفتح *et* الافعال *pro* الفتح *tunc* زال *habet* *C* زيدا. *ac*) *D* منونة.

القعر^a ما وقع في صدور الكلم نحو صدك صرَبَ التفخيم^b ما وقع
 في اوساط^c الكلم على الالفات^d المهموزة نحو سأل^e الارسال^f
 ما وقع في اعجازها على الالفات المهموزة نحو الف قرأ^g والتفسير^h
 هي الالفات المستخرجة من اعجاز الكلمⁱ نحو قول الله تعالى^j
 فَأَصْلَحُوا السَّبِيلَ الكفص^k ما وقع في اعجاز الكلم^m منونا نحوⁿ
 زيد والكسر ما وقع في اعجاز الكلم^o غير منون نحو لام الجبل^p
 والاضجاع ما وقع في * اوساط الكلم^q نحو باء الابل والجر^r ما
 وقع في اعجاز الافعال المجزومة^s عند استقبال الف^t الوصل
 * نحو لم يَلْقَ الرَّجُلُ والجرم^u ما وقع في اعجاز الافعال
 * المجزومة^v نحو باء اضرب^w * والتسكين^x ما وقع في اوساط^y
 الافعال نحو فاء يفعل^z والتوقيف^{aa} ما وقع في اعجاز الادوات
 نحو ميم نعم^{ab} والامالة^{ac} ما وقع على الحروف التي قبل الياءات

a) Sic AB; D والقعر C (male) والوقف et mox اضرب E om. quae
 hic de القعر dicuntur, tunc pro التفخيم habet. b) CD
 الهمز. c) E صدور. d) C الالفات. e) C add. استقبال. f) CD
 وعند استقبال. g) A قرأ. h) AB والتفسير. i) CD الكلام.
 j) A وتعالى; Qor. XXXIII, 67. k) CD الكفص.
 l) A. m) D الكلام. n) D مثل. o) CDE الكلام. p) E ولحم.
 q) ABCE pro الكلام D الاوساط. r) D المجزومة.
 s) E om. t) D مثل لم يكن الذين كفروا C supra legens
 pro النحر, hic omittit quae de الجر dicuntur. u) E
 hic habet omissis ceteris فاعل يفعل (pro يفعل). v) C om.
 w) D والوقف. x) Quae sequuntur ad finem
 sectionis in E fere omnia latent sub charta bibliotepegae.

المُرسلَة نحو عيسى وموسى وضدّها التَّفخيم التَّبَرُّة الهَمزة
التي تقع في اواخر الافعال والاسماء * نحو سبأ وقرأ وملأه

الفصل الثالث في وجوه الاعراب على مذهب فلاسفة اليونانيين^٥

الرَّفْع عند اصحاب المَنَظف من اليونانيين^٥ واو ناقصة وكذلك
٥ الضَّم واخواته^٥ المذكورة والكسر واخواته^٥ عند^٥ ياء ناقصة
والفَتْح واخواته^٥ عند^٥ ألف ناقصة^٥ وَأَنْ شئت قلت الواو
الممدودة^٥ اللينة صَمَّة مُشَبَّعة والياء الممدودة^٥ اللينة كَسَمَة مُشَبَّعة
والألف الممدودة^٥ فَتْحَة مُشَبَّعة وعلى هذا القياس الروم والإشمام
نسبتُهما الى هذه الحركات كِنِيسَة للحركات^٥ الى حروف المد واللين
10 اعنى الألف والواو والياء

الفصل الرابع في تنهيل الاسماء

الاسم السالم^٥ المتميّن نحو زيد وعمرو وجمار وقُرس الاسم
المُضاف نحو عبد الله وصاحب القُرس الاسم المُعتَل * مثل
غازٍ وقاضٍ^٥ ومُشتَرٍ ومُفتَرٍ الاسم المُقصور نحو قَفَا وعَصَا^٥ ورَحَى
15 ومُصْطَفَى وعيسى وموسى الاسم الممدود نحو سباء ولقاء الاسم
المُنْقُوص مثل^٥ يد ونم * وَأَخ وَأَب ما لا يَنْصَرَف من الاسماء

a) D om. b) CD اليونانيون E اليونانيون. c) E اليونانيون.
d) Codd. واخواتها. e) C واخواتها. f) D om.
g) E واخواتها. h) ECD هذه الحركات. i) C والاسلام
A المضافة tune الاسماء. k) CD (C غازٍ) غازٍ. l) D عصى. m) D نحو. n) D واب واخ.
C add. ورام.

نحوه ابراهيمه واسماعيل ه وعطشان واحمده وظلحة وخبرة
الاسم المعدول نحو حذام ه وقطام ورقاش عدلت f عن حاذمة
وقاطمة g وراقشة الاسماء المبنيمة مثل h هذا وذاك وهذه وتلك
الاسماء المضمرمة مثل h انت * وهو وهي ا

الفصل الخامس في الوجوه التي ترفع m بها n الاسماء o
الوجوه p التي تُرفع بها الاسماء سبعة q المبتدأ وخبرة كقولك
زيدٌ مُنْطَلَقٌ فزيدٌ المبتدأ r ومُنْطَلَقٌ خَبْرُهُ والفعل كقولك
ذَقَبَ زَيْدٌ * وَضَرَبَ زَيْدٌ عَمْرًا والمفعول الذي لم يسم فاعله
مثل ضَرَبَ زَيْدٌ وَدَخَلَ الْبَيْتَ وَالْأَفْعَالُ التي تُرفع الاسماء
بعدها وتُنصب u الاخبار وهي v كان وليس وصار * وما زال w
* واصبح وامسى x وظل ويات والحروف التي ترفع * بعدها الاسماء y
والاخبار z وى h اَيْنَ وكيف aa ومتى h هَلْ وَبَلْ والحروف التي
تُنصب الاسماء بعدها وتُرفع الاخبار bb وى اِنَّ وَأَنَّ وَكَانَ
ولكنْ وَلَيْتَ cc ولعل

- a) D مثل. b) AD ابراهيم. c) DE اسمعيل. d) C
حاذمة sed mox حظام C e) عدل D f). واحبر.
g) A وفاطمة. h) C om. i) D om. k) CE om.
l) D وهو. m) C يرفع. n) E om. o) C الاسم.
p) E الوجه. q) BC pro الوجوه etc. solum سبعة. r) E المبتدأ.
s) E الافعال. t) E بعدها. u) E (sic) tune الاخبار. v) C هي. w) E
الاسماء بعدها DE y). واصبح CD x). و ما زال
z) D om. E الاخبار. aa) A وكان. bb) C add. بها tune
ولعل cc) E om. B post. وى s. وى

الفصل السادس في الوجوه التي تُنصبُ بها *a* الاسماء

النصب يدخل الاسماء من ثلاثة عشر وجها المفعول مثل قولك
صَرَبْتُ صَمْرًا وَخَبِرْتُ مَا لَمْ يُسَمَّ فَاعِلُهُ مِثْلُ قَوْلِكَ أُعْطِيَ زَيْدٌ
دِرْهَمًا فزَيْدٌ مفعول *c* به ودرهم مفعول ثانٍ *d* وَخَبِرْتُ كَانِ وَأَخَوَاتُهَا
⁵ مِثْلُ كَانِ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا وَالْمَصْدَرُ نَحْوُ قَوْلِكَ * قَتَلْتُ قَتْلَاءَ
وَأَكَلْتُ أَكْلًا وَالظَرْفُ كَقَوْلِكَ * ذَهَبَ زَيْدٌ *f* الْيَوْمَ وَيَذْهَبُ غَدًا
وَزَيْدٌ *g* خَلَقَكَ وَفَوَقَكَ وَتَحْتَكَ وَالتَّعَجُّبُ كَقَوْلِكَ مَا أَحْسَنَ
زَيْدًا وَمَا أَكْرَمَ عَمْرًا *h* وَالْحَالُ *i* كَقَوْلِكَ خَرَجْتُ مَاشِيًا وَهَذَا زَيْدٌ
قَائِمًا وَالتَّمْيِيزُ كَقَوْلِكَ هُوَ أَحْسَنُ مِنْكَ قَوْمًا * وَاتَّبَعْتُ مِنْكَ سَنَاءً
¹⁰ وَهَذِهِ عَشْرُونَ دِرْهَمًا وَالْإِسْتِنَاءُ *k* مِنَ الْمُثَبَّتِ *l* كَقَوْلِكَ إِنَّمَا
الْقَوْمُ إِلَّا زَيْدًا وَالنَّفْيُ بِمَا *m* كَقَوْلِكَ لَا مَالَ لَكَ وَلَا بَاسَ عَلَيْكَ
وَالنَّدَاءُ *n* إِذَا كَانَ الْمُنَادَى مُضَافًا أَوْ تَكْرَرًا كَقَوْلِكَ *m* يَا عِمْدَ اللَّهِ
وَيَا رَاكِبًا بَلِّغْ *n* وَالْمَدْحُ وَالذَّمُّ *o* بِاضْمَارِ أَغْنَى كَقَوْلِكَ لِلْحَمْدِ لِلَّهِ
أَهْلُ الْحَمْدِ وَمَعْنَاهُ *p* أَغْنَى أَهْلُ الْحَمْدِ وَكَقَوْلِ اللَّهِ * عَزَّ وَجَلَّ
¹⁵ وَأَمْرَاتُهُ حَمَالَةَ الْحَطَبِ فِي قِرَاعَةٍ مِنْ نَصَبِ حَمَالَةٍ مَعْنَاهُ أَغْنَى
حَمَالَةَ الْحَطَبِ

- a*) E om. *b*) B مفعول C أو خبر *c*) A المفعول.
d) C pro ثانٍ *e*) به أيضا D; ما لم يسم فاعله: ثانٍ C *f*) E زيدا *g*) D om. زيد *h*) B فالحال *i*)
المبني *j*) E *k*) B الاستثناء *l*) B *m*) C om. *n*) D om. *o*) A والضم *p*) CDE s. و.
q) E كقولك! Quae praecedunt verba inde a كقولك (excl.)
C om. *r*) CD تعالى. Qor. XXI, 4.

الفصل السابع في الوجوه التي * تخفص بها ^a الاسماء
 الخفص يدخل الاسماء من وجهين أحدهما ^a الاضافة الى اسم
 * او الى ^b ظرف كقولك دار زيد وكقولك ^c بَعْدَ ^d عمرو وقيل ^e
 سعد والوجه الثاني حرف ^f المعنى وحروف المعاني الخافضة من
 وَعَسَى وَعَلَى ^g وإلى ^h والكاف الزائدة والباء الزائدة * واللام الزائدة ⁱ
 ورَبَّ ^j

الفصل الثامن * في الوجوه ^k التي يُتَّبَعُ بها الاسم
 * ما قبله ^l في وجوه الاعراب كلها
 * الوجوه التي تُتَّبَعُ بها الاسماء ما قبلها ثلاثة العطف
 والبذل ^m والصفة فالعطف * هو النسخ ⁿ وحروفه عشرة السواو ^o
 والفاء وثمَّ وأو وآم ولا ويسل وليكنَّ وأما ^p والبذل ^q على وجهين
 بدل بيان * كقول الله عز وجل ^r لَنَسْفَعًا بِالنَّاصِيَةِ نَاصِيَةٍ ^s
 كَذِبَةٍ ^t خَاطِئَةٍ وبذل غلط كقولك مررت بفرس حمار ^u والصفة
 هي ^v النعت كقولك مَرَرْتُ بِرَجُلٍ ذِي مِلٍّ وَمَرَرْتُ بِالرَّجُلِ الْحَسَنِ
 الفصل التاسع * في تنزيل الافعال ^w
 15 الافعال اربعة اجناس فَعَلْ قَدْ مَضَى كقولك أَكَلْتُ أَمْسٍ ^x وَذَهَبَ

a) D يحفص (sic). b) وإلى C. c) D om. d) D
 ونقد. e) E عمر. f) C وقيل D. g) E om.
 h) ABE الاعراب. i) في وجوه الاعراب. j) تتبع B. k) et
 ما قبلها B. l) تتبع B. m) E والبذل
 om. cet. n) B om. CD solum وهو. o) E sine
 والبذل واحد D. p) BCDE
 Qor. XCVI, 15. كوله (كقول الله E) تعالى
 sic in seq. accus. q) E كاذبة. r) هو C. s) E
 في التنزيل للافعال. t) ABE om.

وهو مفتوح ابداً *a* وفعل مُسْتَقْبِل *b* كقولك هو يَأْكُلُ غَدًا وفعل
 ماضٍ أنت فيه * ولفظه ولفظ المُسْتَقْبِل واحد *d* ويسميان *e* معاً
 الفعل المضارع *c* لانه يضارع الاسماء بقبول وجوه الاعراب وفعل
 مَبْنِيٌّ للامر كقولك كُلْ *f* وَأَذَقْ *g* وهو *h* عند بعضهم مجزوم
h بعامل وهو لامُ الامر

الفصل العاشر في الحروف التي تنصب الافعال

الحروف التي تنصب الافعال المضارعة هي أَنْ وَلَنْ وَكَيْ وَكَيْمَا
 وَكَيْلًا واللام المكسورة ومن الحروف النواصب *k* ما ينصب الفعل
 المضارع في حال ولا ينصبه *l* في اخرى *m* وهو حتى وَإِذَا *n* وَالْأَوه
 10 والفاء والواو وآو قَامَا حتى فأنها تنصب لا محالة إذا تقدمها
 فعل غير واجب * كالامر والنهاي والاستفهام *k* فإذا *p* تقدمها
 فعل واجب رفعت *q* في حال وَنَصَبَتْ *r* في اخرى *s* مثل قبل
 الله تعالى *t* وَزَلُّوا حتى يَقْرَأَ الرَّسُولُ يجوز فيه النَّصَبُ * إذا

a) ABCE inserant: (C add. الآن) هو ياكل (الان add.)
b) AE منتظر (E s. p.), C متظّر (sic; omittens و ante فعل)
B om. وفعل *habens* ومننتظر *c*) D نما *d*) ABCE

s. o. اذهب *E* om. *f*) *E* om. tunc اذهب *e*) *E* وتسميان *e*) *E* والمننتظر سوا
 وعند *h*) AB om. habentes *g*) *C* add. وهو مجزوم ابداً *h*) *C* add. وهذا *C* et mox om. مجزوم *E* post in hoc capite
 nihil habet nisi مجزوم *i*) *C* s. و *E* om. من *j*) *C* s. و *E* om. وفي *tunc* حال *D* الاخرى *m*) *C* تنصبه *l*) *E* تنصبه *k*) *D* om.
n) CDE وائن *o*) *C* لا *p*) ABE وإذا *q*) *C* *r*) *B* كقول *tunc* حال *s*) *C* ونصبته *r*) *C* رفعتة
 Qor. II, 210; عز وجل

كان معناه ليقول الرسول ويجوز فيه الرفع *a* إذا كان معناه حتى
 قال الرسول * وأما إذا *b* فأنها تنصب في أول الكلام لا غير إذا *c*
 يكن بينها وبين الفعل حاجز غير اليبين فأنها لا *d* تحجز
 تقول * والله إذا لا أفعل بالرفع *f* وإذا *g* والله أفعل * بالنصب
 بطرح لا *h* والآء إذا كانت بمعنى *i* أن المشددة ارتفع ما بعدها
 * كقول الله عز وجل: لَيْلًا يَعْلَمُ * أَهْلَ الْكِتَابِ أَلَّا يَقْدِرُونَ
 عَلَى شَيْءٍ * أى أنهم لا يقدرُونَ عَلَى شَيْءٍ *a* والفاء تنصب *m*
 إذا كان الفعل جواباً لما ليس بواجب *n* وكذلك الواو إلا أن
 معناها غير معنى الفاء وكذلك *o* إذا كانت بمعنى حتى

10 الفصل الحادى عشر فى الحروف التى تجزم الافعال المضارعة

الحروف *q* التى تجزم * الافعال المضارعة *r* تَمْ وَلَمَّا وَالْمَ وَالْمَا
 وحروف الجزاء وهى *s* إِنْ وَمَا وَمَهْمَا وَأَنْ مَا وَحَيْثُمَا وَمَنْ
 وَأَنْتَى وَأَيْنَ وَأَيْنَمَا وَمَتْنَى * وَمَتْنَى مَا *t* وَكَيْفَ *u* وَكَيْفَمَا *v* هذه
 تجزم الشرط والجزاء معاً كقولك إِنْ تُضْرِبْنِي أَضْرِبُكَ وَمَا تَفْعَلْ

a) D om. *b*) CD أما أن E فاما أن *c*) C om.
d) C تحجز E s. p. *e*) B يقول. *f*) D om. et seq.
g) Codd. والئن. *h*) D om.; C inser. كلمة ante *i*) E
 بطرح *j*) D فى معنى *k*) CD لا *l*) Qor. LVII, 29. كقول الله تعالى
 كقولك تعالى *m*) B ينصب *n*) D بجواب *o*) Solum in C. *p*) B add.
 بها *q*) E الافعال *r*) A الفعل المضارع *s*) C s. o.
t) E ومنهما *u*) E tune ومن والى *v*) D
 وائى C om. *w*) A ومتنما *x*) CD om. *y*) OE
 وكيف ما *z*) ABE om.

أَفْعَلْ وَنَحْوَ ذَلِكَ وَالْفِعْلُ *a* يَجْزَمُ *b* إِذَا كَانَ جَوَابًا لِمَا لَيْسَ بِوَاجِبٍ
وَمَا لَيْسَ بِوَاجِبٍ هُوَ الْأَمْرُ وَالنَهْيُ وَالِاسْتِغْنَاءُ وَالنِّمْنَى وَالنَّفَى
وَالْعَرَضُ وَهَذِهِ إِذَا أُدْخِلَتْ *c* الْفَاءُ فِي جَوَابِهَا انْتَصَبَ *d* تَقُولُ *e*
زُرْنِي أَرْزُكَ وَلَا تَفْعَلْ *f* يَكُنْ خَيْرًا لَكَ وَلَيْتَكَ عِنْدَنَا فَنُكْرِمَكَ *g*
h وَأَلَّا مَاءَ *i* اشْرَبْهُ *j*

الفصل الثالث عشر في النواذر

الإغراء كقولك ذُنُوكَ زَيْدًا وَعَلَيْكَ عَمْرًا *a* التَّوَكُّيدُ كقولك
مَرَرْتُ بِقَوْمِكَ أَجْمَعِينَ أَكْتَعِينَ وَكَلَّمْتُ *b* *الظُّرُوفُ هِيَ الَّتِي
يُسَمِّيهَا *m* أَهْلُ الْكُوفَةِ الْمَحَالَّ وَهِيَ *n* عِنْدَ الْبَصْرِيِّينَ عَلَى نَوْعَيْنِ
10 *ظَرْفٌ مَكَانٌ وَظَرْفٌ زَمَانٌ فَالزَّمَانِيُّ كَالْيَوْمِ *o* وَامْسِ وَغَدًا وَظَرْفُ
الْمَكَانِ مِثْلُ فَوْقَكَ وَتَحْتَكَ وَخَلْفَكَ وَقُدَّامَكَ *p* التَّبَرُّؤُ كقولك
لَا مَالَ لِي وَهُوَ النَّفْيُ النَّدْبَةُ *r* كقولك وَأَعْلَامَاهُ وَأَبَاهُ *s* وَأَبْنَاهُ

a) C inter و *et* inser. الفعل كذلك. *b*) B تنجزم.
c) CD دخلت. *d*) CE انتصبت. *e*) E om. *f*) C
add. الشر. *g*) ABCE نكرمك. *h*) BE ما. *i*) CD
و. *j*) C s. *k*) B in marg. زيدا وعمراً. *l*) B in marg. تشرية.
m) E (sic) سسيها *et* in sequentibus passim
ظرف. *n*) E فهي. *o*) AB كاليوم *et* mox. *p*) C
haec verba sic habet: ظرف زمان كيوم وامس وغدا وظرف
D فالزمانى. مكان مثل قولك تحتك وخلفك وقدامك
قولك D habet مثل post؛ فالزمان E، فظرف الزمان
و. *q*) C. *r*) A الندبة؛ E s. p. *s*) CD om.

وإزيداه * العباد عند *a* أهل الكوفة كقولك *b* زيد هو الظريف *c*
فهو العباد *d* عندهم جمع التفسير مثل ذراهم جمع درهم
وكلاب جمع كلب وإنما سمي جمع التفسير لأن لفظ الواحد
تغيره عن حاله وضده جمع السلامة وهو كالمصالحين والصالحات
وإنما سمي جمع السلامة لأن *f* لفظ الواحد ثابت على حاله *e*
* الترخيم في النداء أن يقال يا حار ومعناه يا حارث *g*

الباب الرابع في الكتابة وهو *h* ثمانية فصول

- الفصل الأول في أسماء الذكور *h* والدقاتر والأعمال
الفصل الثاني في مواضع كُتِبَ ديوان الخراج
الفصل الثالث في مواضع كُتِبَ ديوان *m* الخزائن *n*
10 الفصل الرابع في الفاظ تستعمل *o* في ديوان البريد
الفصل الخامس في مواضع كُتِبَ ديوان الجيش
الفصل السادس *p* في الفاظ تستعمل *o* في ديوان الصبعا والنقعات
الفصل السابع في الفاظ تستعمل في ديوان *q* الماء
15 الفصل الثامن في مواضع كُتِبَ الرسائل *r*

a) B عند. *b*) C om. *c*) E الظريف. *d*) B
ut supra العباد tune وعندهم. *e*) E يغير. *f*) B لأنه.
g) D om.; C pro حارث يا حارث ومعناه يا حارث solum.
h) C وفي. *i*) E ثمان. *k*) ABE الذكور et sic AB infra sed E infra
الذكور. *l*) E الفصل. *m*) CE om. *n*) E الخزائن.
o) B يستعمل. *p*) In E hic sequitur يستعمل
في الفاظ omissis ceteris. *q*) C ديوانين. *r*) C hic
om. hanc sectionem.

الفصل الأول في مواضع أسماء الذكور والدخائر والأعمال

المستعملة * في الدواوين *a*

قانون الفراج أصله الذي يرجع إليه وتبتى *b* الجباية عليه وهي كلمة يونانية معربة الأوارج *c* أعراب أواره *d* ومعناه بالفارسية المنقلب لأنه ينقل إليه من القانون ما على * انسان انسان *f* ويثبت فيه *g* ما يؤديه دفعة بعد أخرى *h* إلى أن يستوفى *i* ما عليه *k* الروزنامج *l* تفسيره كتاب *m* اليوم لأنه يكتب *n* فيه ما يجري *o* كل يوم من استخراج * أو نفقة *p* * أو غير *q* ذلك الختمة *r* كتاب *s* يرفعه الجهابذ *t* في *u* كل شهر بالاستخراج والجملة *v* 10 والنفقات والحاصل كأنه يختم الشهر به الختمة *w* الجامعة *x* تعمل كل سنة كذلك *y* التاريج قيل لفظة فارسية ومعناه النظام *z* لأنه كسوان *aa* يعمل *bb* * للعقد بعد *cc* أبواب يحتاج إلى علم جملة *dd* وأما اظن أنه تفعيل *ee* من الأوارج *ff* تقول أرجت

- a*) B om. *b*) A وتبتى C (sic). *c*) B الأوراج
d) A الدارة B الدارة E الدار. *e*) E ينتقل C
f) C solum انسان; E semel انسان. *g*) E om. *h*)
 ABE عليها. *i*) A يستوفى. *k*) E عليها. *l*)
 E الروزنامج. *m*) C كتابة. *n*) E يثبت C. *o*) E add. في
p) D ونفقة. *q*) D أو نحو C. *r*) E الختمة. *s*) CD
 حساب. *t*) E للجهيد A للجهيد. *u*) D om. *v*) AB
 يعمل B. *w*) CD الختمة E والختمة. *x*) B يعمل
 C ما يعمل. *y*) In A hoc verbum minus recte sequentibus
 adjungitur. *z*) D المظلم (pro المنظم) *aa*) C om. *bb*)
 D نعم (sic). *cc*) A solum بعد E للعقد بعد. *dd*) B
 جملة *ee*) E يعمل (sic). *ff*) B الأوراج E الأوراج.

تأريخاً *a* لأن التاريخ *b* يعمل للعقد شبيهاً بالأوراج *c* فإن *d*
 ما يثبت تحت كل اسم من دفعات *e* القبض يكن مصفواً *f*
 ليسهل عقده *g* بالحساب وهكذا يُعمل التاريخ *h* العريضة شبيهة
 بالتأريخ إلا أنها تُعمل *i* لأبواب يحتاج إلى *k* أن يُعلم *l* فصل *m*
 ما بينها فينقص الأقل من الأكثر من باين منها *n* ويوضع ما *o*
 يفضل في باب ثالث وهو الباب *p* المقصود الذي تُعمل *q* العريضة
 لاجله مثل أن تُعمل *r* عريضة للأصل *s* والاستخراج ففى *t* أكثر
 الاحوال ينقص الاستخراج عن *u* الأصل فيوضع في السطر الأول
 من سطور العريضة *v* ثلاثة أبواب أحدها للأصل *x* والثاني
 للاستخراج والثالث لفصل *y* ما بينهما ثم يوضع *z* في السطر الثاني
 والثالث. والرابع إلى حيث انتهى تفصيلات *aa* الأصل والاستخراج
 فصل *bb* ما بينهما ويثبت كل واحد منهما بإزاء *cc* وتثبت *dd*
 جملة *ee* كل باب تحت البراءة *ff* حجة يبذلها التجهيد *gg* أو الخازن

أرخت pro أرخت تاريخاً *B* أرخت تاريخاً *C* أرخت تاريخاً *B*
b) Codd. لتاريخ. *c*) A sed postea corr.; BE
 بالاوراج *C* بالاوراج *d*) AE لأن. *e*) ABE درجات. *f*) D
 والله أعلم. *g*) C عقدة. *h*) C التاريخ et CD add. موصفاً.
i) فصل *C* يعمل. *k*) D om. *l*) E يعمل. *m*) فصل *C*
 et mox يفضل. *n*) ABCE منه tune ABE أو بوضع *o*) E
 tune يعمل E يعمل BC *q*) المقصور BCE *p*) الثالث.
 العريضة. *r*) BD يعمل. *s*) D الأصل. *t*) D مع.
u) B. العريضة E العرض *D* *v*) C om. *w*) D من. *x*) B
 الفصل E الفصل *C* *y*) الاستخراج et mox الأصل
 تفصيلات *B* *aa*) توضيح. *bb*) CDE فصل (E s. p.).
cc) D بإزاء ما به *C* *dd*) BCE ويثبت *ee*) جملة *E*.
ff) E التجهيد vel البراءة *C* *gg*)

المؤدى بما *a* يؤديه اليه الموافقة والجماعة *b* حساب جامع يرفعه
 العامل عند ثراغه من العمل ولا يستى موافقة ما *c* يرفعه باتفاق
 بين *d* الرافع والمرفوع اليه *e* فان *f* انفرد به احدهما دون * ان
 يوافق *g* الآخر على تفصيلاته سمي *h* مكاسبته ومن دفاتر
 ديوان *i* الجيش الجريدة السوداء *j* وفي تكسرا لقيادة *k* قيادة
 في كل سنة باسمى الرجل وانسابهم واجناسهم وحلالم *l* ومبالغ
 ارزاقهم وقبوضهم وسائر احوالهم وهو الاصل الذى يرجع اليه في
 هذا الديوان في كل شىء الرجعة حساب يرفعه المعطى في
 بعض العساكر بالنواحي لطمع واحد اذا رجع الى الديوان
 10 والرجعة *p* الجماعة *q* يرفعهها صاحب ديوان الجيش لكل طمع
 من *r* صنوف الاتفاق *s* الصك *t* قبل يعمل لكل طمع يجمع
 فيه اسمى *u* المستحقين وعدتهم ومبلغ مالهم ويوقع *v* السلطان
 في آخره * باطلاق الرزق لهم *w* والموامرة *x* عمل تجمع فيه الاوامر
 الخارجة في مدة ايام الطمع ويوقع السلطان في آخره باجازة
 15 ذلك وقد تعمل *y* الموامرة في كل ديوان تجمع جميع *aa* ما يحتاج

- a*) D ما. *b*) Solum in C et D. *c*) AD ترفع.
d) D من. *e*) B om. *f*) CD فالذا. *g*) E انفرد.
h) E om. C ان يوافق. *i*) BC يسمى. *k*) E om.
l) وحالهم E وحلالم B *m*) لقيادة C. *n*) تنشر E تكثير C
o) D في *p*) BE s. و. *q*) C add.
r) E الى. *s*) A الاتفاق CD الارزاق *t*) E الصك.
u) B تجمع. *v*) ABC اسماء *w*) * فيوقع D *x*) ABE
 hic habent ذلك باجازة (v. infra) omissis ceteris. *y*) C
 s. و. *aa*) Quae et mox يعمل BC *z*) D om. tunc habet بما pro
 praecedunt verba جميع باجازة—

* اليه من *a* استتار واستدعاء *b* توقيع والصك *c* * ايضا يعمل *d*
 لأجره الساربانين *f* والجمالين *g* ونحوهم *h* الاستقرار عمل
 يعمل لماء يستقر عليه من الطعم بعد * الاثبات والفك والوضع
 والزيادة والخط والنقل والتحويل *i* ونحو ذلك المواصفة *m* عمل
 يعمل *n* فتوصف *o* فيه احوال تقع *p* واسبابها ودواعيها وما
 يعود *q* بثباتها * او زوالها *r* الجريدة المسجلة هي المختومة
 فاما السجل فكتاب يكتب للرسول او المختبر *s* او الرجال *t*
 * او غيرهم *u* باطلاق نفقته حيث بلغ فيقيمه *v* له كل عامل
 يجتاز *w* به والسجل ايضا المختصر يعقد القاضي بفصل القضاء
 يقال سجل الحاكم *x* لفلان بكذا تسجيلا *y* الفهرست *z* ذكر
 الاعمال والدفاتر *aa* تكون في الديوان وقد يكون *bb* لسائر الاشياء

يوضع *tune* واستدعاء *b*) D من *E om.* فيه الى *CD* *a*)
 (haud dubio ortum e توقيع). *c*) *E* والصك *d*) *CD*
D الساربانين *f*) *BC* (sic). *e*) *D* للاحور. يعمل ايضا
BD *g*) *q*) *q*) البقالون (البغالون). *l*) *et in marg.* للساربانين
 بما *BCDE* *i*) ونحوها *C* ونحوها *ABE* *h*) والجمال *E* والجمالين
 (DE s. p.). *k*) *D* استقر. *l*) *A* والفك etc. in nominat.
 الامت (sic) *E* والخط *pro* والخط *deinde* و *s.* الفك الوضع
 بما يستقر عليه *AB add.* *n*) المواصفة *C* *m*) etc. في الوضع
 او زوالها *B* *r*) يعمل *E* *q*) نفق *BE* *p*) فيوصف *BCD* *o*)
CD (quod fortasse praestat) *s*) واو زوالها *E* وزوالها *C*
B *w*) قيمتها *E* *v*) *C om.* او غيره *B* *u*) الرجال *BCE* *t*)
B *z*) تسجيلا *C* *y*) القاضي *D* *x*) (sic). بكتان
 تكون *CD* *bb*) التي *et add.* *C* الدوائر *aa*) الفهرست *E* الفهرست

الدستور^a نسخة للجامعة المنقولة من السواد العرقيين^b
 خَطَّ يَخْطُ في * التَّارِيخِ او العريضة^c اذا خلا باب من السَطَرِ
 * لكي يكون^d الترتيب محفوظا به^e وهو f بمنزلة الصفر في حساب
 الهند وحساب انجمل واشتقاقه من رِقَان g وهو بالنبطية الفارغ
 * الجائزة علامة المقلبة^h ومن الدفاتر التي يستعملهاⁱ كُتَاب
 العراف الانجيدج^j تفسيره^k m الملقوطⁿ لفظة فارسية معربة^o
 الاوشنج^p تفسيره^q m المطوق^r والمجموع^r لفظة فارسية معربة^s
 ايضا والدوروزن^t ذكر الماسح وسواده^u الذي يثبت فيه^v
 مقادير ما يمسكه^w من الارضين

الفصل الثانی فی مواضع کتاب x دیوان الخراج

10

الْقَيْءُ ما يُوْخَذُ من ارض العنوة^y الخراج ما يُوْخَذُ من ارض
 الصلح العشر ما يُوْخَذُ من * زكاة الارض^z التي اسلم اهلها

a) E والدستور. b) AB والسنوقيين. c) E والعريضة. d) C om. e) C ليكون. f) O وهي. g) A رِقَان (sic). h) D المقابلة. i) AB om. و. j) B تستعملها. k) C تفسيره. l) ABD و. m) AB وتفسيره. n) E الملقوط. o) E om. p) Voc. in A; et adiungunt praecedentibus. q) DE او المجموع. r) DE والدور. s) DE او. t) Conject. doctmi de Goeje; AE والدور. u) C سواده. v) B منه. w) AB يمسكه. x) D om. y) AB عنوة. z) C الارضين; ceteri pro زكاة.

عليها والتي احيائها المسلمون * من الارضين *a* او القطائع، صدقات
 الماشية وهي *b* زكوة السوائم من الابل والبقر والغنم دون
 العوامل والمعلوفة الكراع *d* في الدواب لا غير العَشْرَى هو ميراث
 من لا وارث له *e* الركاز *f* دفين *g* لجاهلية سَيَب البحر هو عطاء
 البحر كاللؤلؤ والمرجان والعنبر ونحوه *h* ومن ابواب المال اخماس *e*
 المعادن واخماس الغنائم * وجزاء روس *k* اهل الذمة جمع *l*
 جزية *m* وهو معرب *n* كزيت *o* وهو الخراج *p* بالفارسية مال *q*
 الجوالي جمع *r* جالية وهم الذين جلاوا عن اوطانهم ويسمى
 في بعض البلدان مال التجمام وهو جمع جُمُجْمَة وهي *a*
 الرأس المكس صرصة *t* تؤخذ *u* من التجار في المراسد الطسق *10*
 الوظيفة *w* توضع على * اصناف الزروع لكل جريب وهو
 بالفارسية *x* تشك *z* وهو الاجرة *aa* الاستان *bb* المقاسمة الإقطاع

- a*) D om. *b*) D s. و. *c*) ABDE زكاة. *d*) C الكراع.
e) AC om. *f*) CDE add. هو. *g*) D, دفين. *h*) CD
 وجزي روس D وجزي روس C *k*) E s. و. *i*) E s. و. ونحو ذلك
 E وحري روس *l*) C وهي جمع C *m*) E حرمة. *n*) C
 جزية. *o*) A كزيت E كبريت *p*) E الخراج. *q*) C
 C *r*) E خلوا. *s*) واحد *t*) D. وهي مال D ومال
 الوظيفة C *u*) E المراسد *v*) B يؤخذ. *w*) الوظيفة
 DE الزرع B; صنف من الزرع (C) CD *x*) الزرع. *y*) E المقاسمة
 pro الزرع. *z*) B تشك A cf. Lane i. v. تشك (= تشك) Fortasse vult
 تشك E تشك. *aa*) E للانسان tune (ut videtur) D الاجرة *bb*) Sic recte ABE (A استان); C ut videtur الامتان. De استان v.
 Gloss. Ibn Khordadbeh et Gloss. Tanbih et cf. Belâdhori,
Fotûh p. 272 l. 9, 11. De voce المقاسمة terrarum genus
 indicante v. Gloss. Geogr. i. v. قسم.

ان يقطع السلطان رجلا ارضا * فتصير له رقبته^a وتسمى
 تلك الارضون قطائع واحدها قطيعة الطعمة هي ان
 تدفع^b الصبيعة الى رجل ليعمرها ويؤدى عشراء وتكون^c d له
 مدة حياته فاذا مات ارتفعت من ورثته والقطيعة تكون
 e لعقبه f من بعده الايغار هو الحماية وذلك ان تحمي^g
 الصبيعة * او القرية h فلا يدخلها عامل ويوضع عليها شيء
 يؤتى في السنة لبيت i المال * في الحصرة k او * في بعض
 النواحي التسويغ ان m يؤسوغ الرجل شيئا من خراجه في
 السنة n وكذلك الخطيطة o والتريكة p افتتاج الخراج الابتداء
 10 في جبايته q اغلاق r الخراج الفراغ من جبايته التقرير فعل متعد
 من الافرار يقال قرر العامل القوم بالبقايا فاقرأ بها ثم يسقط s
 ذكر القوم * فيقال قرر العامل بالبقايا الحاصل ما يكون في
 بيت المال او على العامل الباقي ما هو باق على الرعية له u
 يستخرج بعده العبرة ثبت v الصدقات لكورة x كورة وعبرة سائر y

a) ABE om. C فيصير له رقبته. D om. verba sequentia usque ad proximum ويؤدى (excl.). b) BC يدفع.
 c) E عشر. d) ABCE لتكون. e) E حيوته. f) B
 في بيت CD. g) C يحمي. h) B والقرية. i) CD بيت
 هو ان B. m) في بيت مال E ببعض C. l) بالحصرة CD.
 n) D repet. o) B الخطيطة. p) B والتريكة. q) E
 جانبه. r) E اعلان. s) C سقط. t) E om.; D
 بالبقايا pro بالبقايا. u) E ما له C. v) CD om. w) Sie
 D; ABE بيت C. x) E لكورة (sic). y) B بسائر.

الارتفاعات *a* هو *a* أن يُعْتَبَر *c* مثلاً ارتفاع السنة التي في أقل *d*
 ريعاً والسنة *e* التي هي أكثر ريعاً *f* ويجمعان *g* ويؤخذ *h*
 نصفهما فتلك *k* العبرة بعد أن تُعْتَبَر الأسعار وسائر العوارض
 الواقعة النفقات *l* الرأبة في الثابتة التي لا بد منها النفقات
 العارضة التي *m* تحدث *n* الرائج من المال ما يسهل استخراج *o*
 المنكسر ما لا يطع *o* في استخراج لغيبة *p* أهله أو موتهم *q*
 * أو نحو *r* ذلك المتعذر والمتكبر والمتعذر ما يتعذر
 استخراج لبعده *u* أربابه * أو لافلاسهم *w* المنكسب ما يحسب
 للعامل *x* المردود ما يرد عليه ولا يحسب له الموقوف ما
 يوقف *y* لينظر عليه أو ليستأمر *aa* السلطان في حصة *bb* 10
 أو ردة الكرز هو تقدير غلات الزرع *cc* الخرص *dd* للنخل *ee*
 والكروم خاصة * التخمين الخرص للخصر *ff* مشتق من

a) الارتفاع. *b*) CD om. *c*) ADE تعتبر et A mox

d) CDE أكثر et mox. *e*) CDE ارتفاع السنة. *f*) E رفعا. *g*) C ويجمعها D. *h*) D فيؤخذ. *i*) CD نصفها. *k*) ABE وذلك. *l*) ABCE
 يطعم E. *m*) C هي التي. *n*) B يحدث. *o*) E المتكبر. *p*) C لغيبة. *q*) E أو موت. *r*) B ونحو. *s*) C والمتكبر.

t) C يصعب E يعسر. *u*) E لبعذر (pro لتعذر). *v*) AB
 أربابه. *w*) B أولا فلايهم (sic). *x*) BE العامل; praecedentia inde a المتعذر D om. *y*) D وقف. *z*) E لطر
 (sic). *aa*) E يستأمر. *bb*) AD حصة sed A in marg.
 صوابه حصة. *cc*) D الزرع C بالزرع sed B est deletum.

dd) C والخرص E. *ee*) E للنخل; للنخل *ee*) C والخرص
 tune om. *ff*) C وهو

خمانا *a* وهو بالفارسية لفظة *b* شك *c* وطن *d* * المفارقة والمرافقة *e*
والمصادرة والمصالحة متقاربة المعاني التعلّيجيّة ان يلجى *f*
الضعيف ضيّعته *g* الى قوى *h* * ليحامي عليها وجمعها الملاجى *h*
والتلاجى * وقد يلجى القوي الضيعة *m* * وقد ألجأها *n*
صاحبها اليه *o*

الفصل الثالث في مواضع كتّاب ديوان الحزن *p*

الحُجُول الاموال *q* التي *r* تُحمَل الى بيت المال واحدا حمل *r*
مصدر ضمير اسما التوظيف ان يُوظف على عامل حمل مل معلوم
الى اجل مفروض *s* * فالمل هو الوظيفة *t* التسبيب ان يسبب
10 رزق رجل على مل متعذّر ليعين *v* المسبّب له العامل على
استخراجه فيُجْعَل ورّدا *w* للعامل *x* واخراجا الى المرتزق بالقلم
السفّنجة معروفة الطسوج * قلت ثمن *y* مثقال *z* * الدائق

a) Scil. خمانى *E* وفي tune ثمانا *D*. *b*) لغظ *BC*.

c) *B* يشك *E* شك. *d*) *ABE* add. أو ظن *C*. *e*) *E* om. المرافقة والمفارقة *D* أو يقين *C*.

f) *C* يلجأ. *g*) *E* ضيعة *AB* ضيعة *E*. *h*) *C* والمرافقة

i) *C* ليحاميها عليه. *k*) *CD* om. et و seq. القوي

l) *C* القوي pro القوم (sic) tune وملجا *D* وقد يلجى *C*.

m) *C* add. ايضا. *n*) *C* ولجأها *D* ولجأها *C*. *o*) *B* in fine sectionis وبالله العون. *p*) *E* الحزن. *q*) *E* الاحمال.

r) *C* om. *s*) *D* معلوم. *t*) *D* om.; *E* قالما pro قالما.

u) *E* om. *v*) *E* بغير. *w*) *D* ورّدا; Fortasse legamus

وردا ef. Dozy i. v. *x*) *B* post العامل inser. وعلى; fortasse vult العامل. *y*) *D* ربع سدس. *z*) *B* المنقال.

اربعة طساسيج *a* والدينار اربعة عشرون طسوجا والقيراط
ربع خمس مثقال والدينار *b* عشرون قيراطا في *c* اكثر البلدان
الكتب *d* سدس مثقال وان شئت قلت *e* ربع تسع
مثقال والدينار ست *f* وثلاثون حبة والشعيرة *g* ثلث الحبة
والدينار *h* مائة وثمانى شعيرات والشعيرة ثلث ربع *i* تسع *j*
مثقال *k* وقد يختلف *l* هذه المقادير باختلاف البلدان لكن *m*
ذكرت ما هو اعم واشهر

الفصل الرابع في الفاظ تستعمل في ديوان البريد

البريد كلمة فارسية واصلها *بريد* نوب *n* اى محذوف *o*
الذنب وذلك ان بغال البريد محذوف *p* الانساب *q* فعربت *r*
الكلمة وحقت وسمى البغل بريدا والرسول الذى يركبه بريدا
والمسافة التى بعدها فرسخان بريدا *s* اذا كان *t* يرتب *u* فى
كل سنة *w* بغال وبعد ما بين السكتين *x* فرسخان بالتقريب *y*

a) Addidi *o* C. *b*) ACE الدينار. *c*) E om. *d*)
B om. D عشر. *e*) E ثلث D om. *f*) E ستة. *g*) C
الشعير. *h*) ABC الدينار *و*. *i*) E ربع. *k*) Quae prae-
cedunt inde *a* والدينار (l. 4) in D desiderantur. *l*) B يختلف.

m) AB لاكنى C لكنى *n*) التى D لكنى C لاكنى *m*)
B بريده نوب AD. *tunc*, omissis ceteris, pergit: فعربت: دم
etc. v. infr. *o*) E محذوف. *p*) E محذوف D
كانت محذوف. *q*) Cf. *Khizdnat al-adab* III, 609.
r) CD فعربت. *s*) D يقطعها et add. وهى. *t*) B اذا.
u) C كانت. *v*) B يرتب A يرتب (sic) C. *w*) B om.
x) D كل سكتين. *y*) In B erasum.

الفرائق *a* الحامل للخراط ويقلد *b* خادم بالفارسية پروانه *c*
 المربع *d* الذى يوقع على الأسكدار *e* اذا مر به بوقت *f* وردة
 وضدرة *g* السكة الموضع الذى يسكنه الفيوج *h* المرتبون *i* من
 رباط أو قبة *k* أو بيت أو نحو ذلك الأسكدار لفظة فارسية
l وتفسيره *m* * از كو داری *n* ای *n* من *o* أين قمسك *p* وهو مدرج *q*
 يكتب فيه عدد الخراط *r* والكتب الواردة والنافذة واسامى
 اربابها

الفصل الخامس فى مواضع كتاب ديوان *r* للجيش

الاثبات ان يثبت *s* اسم الرجل فى الجريدة السوداء ويفرض له
 10 رزق الريادة ان يزداد له فى جارية *t* شىء معلوم التحويل
 ان يحول من جريدة *u* الى جريدة النقل ان ينقل *v* بعض ماله
 الى جارى رجل آخر الوضع ان يحتل على اسمه فيوضع عن *w*
 الجريدة الفك هو *x* ان يصحح *y* * اسمه ورزقه فى الجريدة بعد

-
- a*) الفوايق BC. *b*) فيقل B. *c*) ACD پروانه E. *d*) Addidi vocales; A mox يوقع (sic). *e*) BC الأسكدار
f) Sic D; ceteri لوقت. *g*) AE وضدرة. *h*) C الفيوج E الفرج. *i*) D om. المرتبون B المرتبون A. *j*) Solum in D. *k*) CD habent post داری seq. *m*) D
 از داری E ای كو داری *n*) Addidi. *o*) A أين. *p*) A
 قمسك *q*) Addidi vocales; C مدرج. *r*) E om. *s*) E
 تثبت *t*) D om. جارى pro جائرة et mox جائرة C. *u*) E تجريد. *v*) E ينقل B. *w*) E اعلى. *x*) CD om. *y*) B تصحح.

ما وضع *e* يقال فُكَّ * عن اسم فلان في الجريدة *b* كَأَتَاهُ فُكَّ
 من التحلقة فُكَّا *a* الساقط الذى يموت أو يُسْتَعْنَى عنه فيوضع
 عن الجريدة المُكَلَّل الذى قد *أُخِلَّ* بمكانه *f* وَلَمَّا يُوَضَّعُ بعد
 المتأخر *h* الذى يتأخر عن مجلس الإعطاء وقت *k* التفريق
 أصناف الارزاق في ديوان خراسان ثلاثة احدها حساب
 العشرينية *l* وهى اربعة اطماع في السنة والثانى *m* حساب
 الجند * وهو الديوان *n* وهو طبعان في السنة *o* والثالث *m*
 حساب المرتزقة وهو *p* في كل سنة ثلاثة اطماع والاطماع تسمى
 الرزقات *q* في ديوان العراق *r* واحديتها رزقة بفتح الراء لانها
 المرة الواحدة من الرزق إقامة الطمع هو *وَضَع* العطاء اى *u* 10
 الابتداء فيه التلميظ *v* ان يُطْلَق لطائفة من المرتزين بعض
 ارزاقهم قبل ان يستحقوا وقد لُمُّوا * بكذا وكذا *w* واشتقاقه
 من * لَمَطَ يَلْمُظُ *x* اذا اخذ باللسان ما يبقى في الفم على أثر

- a*) E om.; ABC وضع pro رفع. *b*) CD عن اسمه فُكَّا
c) AB كما; *d*) C فُكَّ tune اذا C. *e*) D om. *f*) E به.
g) C ولم D وانما *h*) D المستأخر. *i*) E hic om. sed
 mox post التفريق *k*) D وقت. *l*) B بيتة (i. e. pars postrema vocis). *m*) E s. و.
n) C om. *o*) B s. art. *p*) ABE om. *q*) C الرزقات.
r) E انعرب. *s*) C واحدها. *t*) C وهو *u*) E اتى.
v) B add. هو. *w*) D وكذا وكذا. *x*) A لَمَطَ يَلْمُظُ B
 لَمَطَ يَلْمُظُ C المظ يلمظ.

* الطعام عنده الأكل وهو المأطحة *e* السلف *e* ان يطلق لهم
 ارزاقهم كلها قبل ان يستحقوها المقاصة *a* ان يجبس *d* من القابض
 لماله *e* ما كان تلمظ *f* واستسلفه وربما يقاض من رزقه * بحق
 بيت المال *g* قبله من خراج * او نحوه *h* فيجعل * ما استسلفه
e اخراجا اليه * وردا له *e*

الفصل السادس في الفاظ تستعمل في ديوان الصباغ والنقعات
 من الفاظ المساج

الأش *m* ستون ذراعا طولا فقط القاب *n* ست *e* اذرع طولا
 القبضة سدس الذراع *p* الاصبع *q* ثلث *r* ثمن الذراع هذا كله
 10 في الطول وحده وفي العرض وحده فالما في *e* البسيط فالجريب *n*
 وهو اشل في اشل ومعناه *v* ستون ذراعا طولا *w* في مثلها عرضا
 يكون *x* تكسيروها ثلاثة آلاف وستمئة ذراع مكسرة ومعنى
 الذراع المكسرة *y* ان يكون * مقدار طولها ذراعا *z* وعرضها ذراعا
 القفيز عشر الجريب وهو ثلاثمائة وستون ذراعا مكسرة والعشير *aa*

٤. *a*) CD om. *b*) E اللماط. *c*) Sic C, ceteri om. ها.
d) C يجتبس. *e*) C بماله. *f*) B يلمظ. *g*) D لبيت.
h) C نحوه. *i*) CD om. *k*) E om.;
 اخراجا اليه *habent ante* وردا له و CD يستعمل.
m) B add. هو CD وهو. *n*) ABDE الباب; v. Z. D. M. G.
 XVIII, 695 et cf. Vullers i. v. ثاب et ناو. *o*) CE ستة.
p) B s. art. *q*) B والاصبع. *r*) C سدس. *s*) CD او في.
t) ABE om. *u*) ABE والجريب *tunc* فهو. *v*) C ومعناها.
w) A om. *x*) D لكون. *y*) C om. D المكسر. *z*) B
 et AE hic et infra pro طولها طوله *ceteri*; ما طوله ذراع
 ذراعا *pro*. *aa*) E والعشير.

عشر القفيز * وهو ست وثلاثون ذراعاً مكسرة *a* هذا على ما
يُسْتَعْمَلُ بالعراق وقد يختلف ذلك في سائر البلدان إلا أن
حسابه يدور على هذا وإن اختلفت *b* الأسماء ونقصت *c* المقادير
المكاييل ومن مكاييل العراق الكُرّ المعدل وهو ستون قفيزاً *d*
والقفيز عشرة أعشراء أو خمسة وعشرون رطلاً بالبغدادى *e f*
القنقل *g* هو ضعف الكُرّ المعدل والكُرّ الهاشمى ثلث المعدل
وكذلك الكُرّ الهارونى والاهوازى *h* المختوم سدس انقفيز المعدل
القب *i* أربعة مكاييك وهو * خمسة أعشراء *k* والمكوك سبعة
أمنا ونصف القالج *l* هو خمساً *m* الكُرّ المعدل مكاييل خراسان *n*
الجريب ويختلف عياره في البلدان وهو عشرة أقدرة *p* * ويختلف *q*
عيار القفيز كذلك فاما قفيز قصبة نيسابور * فهو سبعون منا
حنطة *r* وقفيز بعض *s* أرباعها منوان *t* ونصف والجريب على

a) Haec verba in A adscripta sunt in marg.; E ستة
pro ست. Quae praecedunt verba inde a والعشير D om.
tunc pro هذا habet وهذا. *b*) C اختلف. *c*) E ونقص

أعشراً D أعشراً E أعشار ABC *e*) صاعاً D (sic).
et om. أو seq. *f*) ACD بالبغدادى. *g*) B القيعل (sic)

C والقنقل (sic). *h*) C والاهوازى E والاهورانى C
perperam add. هو. *i*) E ألعت. *k*) E om. ABC male
(B عشر). *l*) C العالج B *m*) D

مكاييل ante ومن D habet *o*) E om. *n*) خمس.
p) C add. عند. *q*) E يختلف عياره

r) CD الحنطة منّا من سبعون pro تسعون E سبعون
بعض. *s*) C منون E *t*)

هذا خمسة وعشرون منا وفي بعض رساتيقها القفيز منا *a*
ونصف *b* والجريب خمسة عشر مناء وفي بعض *d* البلدان
خلاف ذلك على حسب *f* ما اتفقوا عليه النغنجة *g* مكيال
لاهل بخارا وعيارها *h* خمسة وسبعون منا حنطة والسح *i*
e مكيال لاهل خوارزم وطخارستان *k* وعيارها *l* اربعة وعشرون منا
وهو قفيزان الغور *m* لاهل خوارزم وهو اثنا عشر سكا والغار *n*
لهم *p* وهو عشرة اغوار *q* ولاهل *r* نصف مكيال * يسمى ايضا الغار
وهو مائة قفيز والقفيز عيارها *t* تسعة امنا ونصف *u*

الفصل السابع في الفاظ تستعمل *v* في ديوان *w* الماء

10 قال الخليل الانقلة *x* سكر *y* مروز ديوان الكستبرود *aa* معرب

- a*) C et sic deinde c. tesohdd. *b*) E ونصفاً.
c) In E hic praecedentia inde a بعض وفي usque ad الجريب
d) CD وفي بعض البلاد خلاف الخ: repetuntur, tunc pergit.
e) D خلاف. *f*) B om. بعضا et om. البلدان.
g) ADE s. p. B النقيجة C النغنجة; Cf. Vullers in v. نغنج.
h) CD والمسح E (و. s.) السح D السنج C والشح AB وعيارها *i*
et mox A فرسحا BE شخا D سكا C ut recepi. *k*) CD
وطبرستان. *l*) ABE وعيارها *m*) A الغور D الغور; Freytag
et Richardson in Lex. pers. ut recepi. *n*) D وفي. *o*) ABE
والعار D والعار *p*) C add. ايضا. *q*) DE اغوار et quae
in hac sectione sequuntur omittunt. *r*) C واهل. *s*) AB
(B s. p.) الصاع الغار. *t*) C om. *u*) C add. من. *v*) B
يستعمل. *w*) C دواين. *x*) Incertum. ADE ut recepi
(E s. p.); B الانقلة C الانعد (ut videtur). Fortasse com-
parandum est nomen pagi انقلكان vel انقلكان Jaqūt I, 392 l. و.
المكسب بزود B المكسبت بزود A. *aa*) C بمرز. *y*) C سكر.
CDE الكستبرود (voc. in D, E duobus verbis).

من *كاست افزود^a الى النقصان والزيادة وهو الديوان الذى
يحفظ فيه خراج^b كل من ارباب المياه وما يريد فيه^c وينقص
ويتحول من اسم الى اسم فاما^d ديوان الماء بهاء فاته يحتفظ فيه
بما يملكه كل منهم من الماء وما يباع * وما يشتري^f منه
البست^g قياس * تصالح عليه^h اهل مرو وهو مخرج للماء^e
من ثقب^h طوله شعيرة وعرضه شعيرة الفيكالⁱ هو عشرة ابست^m
الكوالجة مخرج^j يُقطع فوق مقسم الماء الى * ارض ماءⁿ
المفرغة^o مغيص^p في نهر^q منصوب^r ترسل فيه فصول^s المياه
عند المد ويكون سائر الايام مسدودا الملاح متعهده النهر
وصاحب السفينة هكذا قل للليل المزار^t بفتح الميم^u جنس من¹⁰
الجلال * وجمعه امرة^v الطراز^w مقسم الماء في النهر تسمى

C (د افزود). A ut recepi. B pro د et in marg. (a)
D (sic). (b) افزود افزود E كاست وفزود D كاست او زود
D (sic). (c) منه. (d) واما C. (e) C om. (f)
D (sic). (g) A البست E النسب D s. p. (h) B
يصلح عليها. (i) B الماء. (j) Cf. Ibn Haukal p. 315.
l) ABE الفيكال; cf. Dozy i. v. فندجان; In C et D verba
desiderantur. (m) E ابست. (n) DE ماء ارض.
o) Voc. in C; A المفرغة. (p) ABD مغيص; C بنقص (sic).
q) C النهر. (r) A منصوب. (s) B فصول. (t) D متعهده.
u) E om. (v) ABE امرة واحدها. (w) Sic D; cf. Vul-
lers i. v. الطران (voc. in A et C).

مقاسم المياه في بلاد ما وراء النهر الدَرَقات *a* والمرقات *e* السَرَقة *c* جزء من ستين جزءاً من شرب يوم وليلة ويكون أقل وأكثر على ما يقع عليه الاصطلاح * بين انشاربة *a* المُسناة *e* معروفة البَزند هو البستان *f* الشانروان *g* * اساس يوقى *h* حولي القناطر *e* ونحوها الماصر سلسلة او حبل يُشدّ معتصاً في النهر يمنع *h* السفن من المصى الآزلة *i* مقدار يُقأطع *m* عليه الخقارون وهي *n* مائة ذراع مكسرة *e* طولاً وعرضاً وعمقاً مثال ذلك عشرة اذرع طولاً في ذراعين عرضاً في خمس *p* اذرع عمقاً يكون مائة ذراع مكسرة وهي الازلة ومعنى الذراع المكسرة هاهنا ان يكون مقدار 10 طولاً ذراعاً وعرضه ذراعاً وعمقه *q* ذراعاً السيم *r* * ما على

-
- a*) A الدَرَقات DE المرقات B الزرقات (D s. p.). Secundum Lane (i. v. ذرقة) esset vox persica. *b*) Incertum. والمرقات E (sic) والمرقات D والمرقات B والمرقات A ut recepi; والمرقات E (sic) والمرقات D والمرقات B والمرقات A ut recepi; والمرقات E (sic) والمرقات D والمرقات B والمرقات A ut recepi. *c*) BCD السركة. *d*) ABE انشاربة D s. p. *e*) B المسناة. *f*) D عند الميزيد البساتين (؟) الشنبان; E pro البزند etc. *g*) AD ذ pro ن. B in fine minusculis litteris: والله اعلم. *h*) C يوقى B اساس يوقى E (sic) اساس يوقى D اساس يوقى C يوقى به. *i*) A الازلة. *j*) C تمنع. *k*) AB حول. *l*) C يوقى. *m*) B تقاطع. *n*) CDE وهو. *o*) Quae sequuntur usque ad الازلة (incl.) om. C; cf. supra p. 41 l. 13. *p*) E خمسة. *q*) CD وسيمه. *r*) BC السيم (B s. teschd.).

ظهر الأرض *a* من الماء يسقى * من غير *b* آلة من دُولَاب أو بِالِيَّة
 أو غَرَافَة *c* أو زُرْنُق أو نَاعُورَة *d* أو مناجنين وهذه الآلات
 معروفة تُسقى *e* بها الأرضون *f* العالية السقي *g* من الزرع *h* ما
 سقى *i* بالآلة وبغير *h* آلة البَحْسَى *i* ما لا يسقيه إلا المطر
 البَحْس *m* في التى *n* تُزْرَع ولا تُسقى من الأرض العَرَبَة *o*
 طاحونة * تنصب في سفينة *p* وجمعها عَرَب *q* الغِيل *r* مثل
 أَجْمَة *s* ونحوها تَجْتَمِع فيها المياه ثم * تُسقى الأرض منه *t*
 الكَطَائِم *u* المياه الجارية تحت الأرض مثل القَتَى *v* فأمّا *w* * العِدَى
 والعَثَرَى والبَعْل *x* فما تُسقيه السماء والبَحْس *y* مثله والغَرْب

-
- وَعَرَافَة C *c* بغير CD *b* . اسم لما ظهر على الأرض C *a* .
 السقى A *g* . الأرض E *f* . يسقى BC *e* . ناعور D *d* .
 يسقى C *i* . الأرض D الذرع C *h* . BDE s. voc.
 D (sic) الهكس E الهكس AB *l* . وغير D أو غير C *k* .
 وفي E s. p. tunc ; والنكس D والبكس C *m* . التنكسى
 العرب E *o* . من الأرض et mox omittunt الأرض التى CD *n* .
 Ceteri s. v. *q* عرب A *g* . بمصب (sic) في سقيته B *p* .
 D om. منه *s* . يسقى بها الأرض C *t* . العيل C *r* .
 CD وأمّا *w* . القَتَى C *v* . اللطائم C ; Sic recte C ;
 et والعَثَرَى pro والعَثَرَى C ; والعيسى والعدى والعيل B *x* .
 E s. p. والنكس D والنكس AB *y* . والبعل pro والبعل
 (sic) منه للوب بالغين tunc .

بالغين معجزة *a* ما يسقى *b* بالدلو السواني الابل *d* التي تمد
الدلاء وكذلك النواصم واحدها ناضجة وسائبة
الفصل الثامن في مواضع كتاب الرسائل

أما كتاب الرسائل فإن جميع * ما تقدم ذكره في هذا الباب
e مما يستعملونه *g* وأنا اذكر في هذا الفصل ما هو خاص *h* لهم دون
طبقات الكتاب في نقد الكلام ووصف نعوته وعيوبه *h*
التسجيع معروف لا يحتاج الى ايراد * مثال فيه *i* الترصيع ان
يكون الكلام مسجعا متوازن المباني *m* والاجزاء *n* التي ليست
باواخر الفصول مثل قول ابي علي البصريه حتى عاد تعريضك
10 تصريحا وتعريضك تصريحا التصريس *p* هو ضد *q* الترصيع وهو الآخر
تراعى موازين *e* الالفاظ * مثل كلام العامة *e* ولا تشابه *u* مقاطعها
الاشتقاق *v* هو الذي يسمى في الشعر المجانسة *w* وهو مثل
قول القائل لا ترى لجاهل *x* الا مقربا او مقربا *y* وكقول بعضهم ان
هذا الكلام صدر عن صديق صديق *z* وطبع طبع *aa* وقريحه قريحه

- a*) المعجزة *C*. *b*) *D* يسقى *OE* سقى. *c*) *E* om.
d) *B* يمد. *e*) *AE* واحدها *D*. *f*) *C* om.
g) *B* مما يستعمله. *h*) *E* خالص. *i*) *C* هذا. *k*) *D* om.
l) *C* فيه *pro* له *D*. *m*) *E* المباني.
n) *E* والاخر. *o*) *C* البصري *B* البصري *nomen occurrit Mobarrad*,
Kamil p. 6 l. 17; *Aghâni* IX, 108; XX, 41. *p*) *D* والتصريع.
q) *E* om. *tunc* الترصيع *pro* الترصيع. *r*) *D* ان لا *C*.
s) *CD* متوازن *E* متوازن. *t*) *Haec verba*
CD habent post مقاطعها. *u*) *C* يشابه *B*.
v) *D* يشابه *C*. *w*) *D* مجانسة (*s. art.*). *x*) *E* العادل (*sic*).
y) *E* مقربا. *z*) *Voc. in A et B*; *C* صديق *D* صديق. *aa*) *C* طبع.

وَجَوَارِحُ *a* جَرِيحَةُ الْمُضَارَعَةِ *b* ان يكون *c* شبيهاً بالاشتقاق
ولا يكونه *d* * كما قال *e* بعضهم ما خصصتني *f* ولكن خستني
والتبديل *g* * كقول بعضهم في دعائه *h* اللَّهُمَّ أَغْنِنِي بِالْفَقْرِ الْيَدِ
ولا تُفْقِرْنِي بِالْاِسْتِغْنَاءِ عَنْكَ الْكَفَافَةِ شبيهة بالتبديل ألا أنها
في المعنى وان لم تتفق *h* الالفاظ كما قال المنصور في خطبته عند *e*
قتله * ابا مسلم *m* ايها الناس لا تخرجوا من عز الطاعة
الى ذل المعصية وهذا * في الشعر يسمى *n* المطابقة الاستعارة *o*
كقولك خمدت نار الفتنة ووضعت للحرب اوزارها. والقى الخف
جرائه *p* وصحة المقابلات ان تراعى *q* الاضداد او الاشكال
فتقابل *r* كلاً منها بنظيره والمقابلات على *s* ثلاثة اوجه من *10*
جهة المعنى وهي *t* الاضافة كالأب والابن والمصاداة * كالابيض
والاسود *u* والوجود *v* والعدم والاعمى *w* والبصير فاما من *x* * جهة
اللفظ *y* فالنفي والاثبات كقولك زسد جالس وزيد *z* ليس بجالس

a) D جارة. *b*) C والمضارعة. *c*) E om. *d*) D تكونه
بعضهم. *e*) C كما لال (sed deletum est) et om. *f*) E

ولكن خستني pro بل خستني tune خصصتني B *f*)
فكقول D كقولهم في بعض دعائهم C *h*) و. E sine *g*)
E s. p. يتفق BC *k*) والمكافاة D *i*) كقول pro
(seribae errore) ايها الناس D om. tune bis habet *m*) انا مسلم.

خزانه C *p*) والاستعارة C *o*) يسمى في الشعر CD *n*)
D *s*) كل tune فيقابل C *r*) يراعى B *q*) E s. p.
D *v*) كالبيض للاسود E *u*) وهو D *t*) في على
ومن ABE *x*) كالأعمى AC *w*) والسببية E والغيبة
seq. ABE habent *y*) وجه اللفظ D جهة النظم C *y*)
و. s. زيد BC *z*) كالنفي.

وفساد المقابلات مثل ان تقول *a* لم يأتني * من الناس *b* اسود
ولا اسمر *c* ولا خيبر ولا سارق *d* * والصواب ان تقول لم يأتني
اسود ولا ابيض ولا خيبر ولا شريه وجودة التفسير ان تفسر
ما قدمته على * ما يقتضيه *g* الكلام المتقدم *h* وفساد التفسير
e مثل ما كتب بعض الكتاب ومن كان لامير المؤمنين كما انت له
في الذب عن ثغوره والمساعدة *i* الى ما نديك *k* اليه من صغير
خطب وكبيره كان *l* جديرا بنصح *m* امير المؤمنين في اعماله
والاجتهاد في تنميته *n* امواله فليس ما *o* قدمه *p* من الحال مما
سبيله ان يفسره *q* بما فسره *r* به لان ذلك الشرط لا يوجب ما
10 اتبعه آياه التتميم ان يؤتى بجميع *t* المعاني التي تتم *u* بها
جودة الكلام كقول عمر بن الخطاب *v* في صفة السوالي يجب
ان يكون معه شدة في غير عنف ولين في غير ضعف
وجودة التفسير *w* ان تستوفي *x* الاقسام كلها وفساده * يكون
اما *y* بتكرير المعاني كما *z* كتب بعضهم فكثر مرة في عزلك

a) B يقول. *b*) AB om. *c*) A ابيض. *d*) A شوبه.

e) A om. B يقول pro. *f*) B يفسر. *g*) C بقبه.
h) BE المقدم (B cum teschdid). *i*) C والمساعدة. *k*) AB
يهيب E سب (sie) بك D نذبت. *l*) E وكان. *m*) C
DE مما. *n*) تشمير E تنمر B. *o*) ينصح E ان ينصح.
p) E قدمت (s. p.). *q*) C ما. *r*) B يفسر. *s*) E
solum in D. *t*) AB باجمع. *u*) E يتمم.
v) B add. تعالى post الله; DE om. *w*) B التتميم.
في الاقسام كلها pro في كلها E; يستوفي BCD. *x*)
E om. *y*) E om. *z*) E om.

واخرى في صرفك *a* وتقليد غيرك *وَأَمَّا* بدخول *الاقسام بعضها
 في بعض *b* كما كتب الآخر فمن جريح مصرج بدماثة وهارب
 لا يَلْتَفِتُ الى ورائه وقد يكون للجريح هاربا والهارب جريحا * *وَأَمَّا*
 باخلال *c* كما كتب بعض رؤساء الكتاب الى عامله أنك لا تخلو
 في هربك من *d* صارفك *e* من أن تكون *f* قدّمت اساءة خفت *g*⁵
 منها او خنت *h* في عملك خيانة رهبت تكشيفه آياك عنها فإن
 كنت اسأت اليه فأول راض سنّة *k* من يسيرها *l* وإن كنت
 *خنت خيانة *m* فلا بد من مطالبتك بها فكتب هذا *n* العامل
 تحت هذا التوقيع قد بقي *من الاقسام *o* ما لم تذكره *p*
 وهو انى *q* خفت ظلمة *r* ايتى بالبعد *منك وتكثيره على¹⁰
 الباطل *t* عندك ووجدت *u* الهرب الى حيث يُمكننى فيه دفع
 ما يتخرصه *v* أنفى *w* للظنة *x* عنى والبعد عنى لا يؤمن ظلمه
 ايتى *y* اولى *z* بالاحتياط لنفسى فوقع الكاتب *aa* تحت ذلك

-
- a) A صرفك. b) بعض الاقسام في بعض CD. c) ABE
 d) عن C. e) مصارفك B. f) B
 جنائية et mox جنيت C. g) خفيه E خفته D. h) يكون
 سترها C دستها D. i) بكشفه BD كشفه C.
 k) سيئة C. l) جنيت جنائية C.
 m) CD om. n) E om. o) p) C
 بالبعيد E. q) ان E. r) ظلمة A. s) فوجدت C.
 t) عنك وبكبره (sic) على الباطل D. u)
 دماجر منه D (sic) يتخرصه E يتخرصه C
 انقى D. v) بالظنة E. w) الى E. x) الكتاب C.
 aa) اولى C. z) الظنة E للظنة C.

قد اصبحت * فصر الينا آماناه ظلمه عالما بان ما يصحّ عليك
 فلا بدّ من مطالبتك به وأما الإخلال في غير التقسيم فكما
 كتب بعضهم أنّ المعروف اذا زجاء كان افضل منه اذا كثر وابطأ
 وكان يجب أن يقول اذا قلّ وزجاء وعكس و الإخلال من
 عيوب الكلام أن * يوق في زيادة لفظة ه تفسد المعنى كما قل
 تأكل والامر ه والنهى له ذقتهما طيبان فقله لو ذقتهما فضل
 يؤمّ أنه لو لم يذقهما لما كانا طيبين ومن نعوت الكلام
 المبالغة وهو أن يعبر عن معنى بما لو اقتصر عليه لكان
 كافيا ثم يؤكد ذلك بما يزيده حسنا وجودة كما قل بعضهم
 10 يصف قوما لهم جود كرام اتسعت أحوالها وبأس ليوث تنبعها
 أشبالها وهم ملوك أنفسهم آملها وفخر صميم شرفت
 اصنامها وأحوالها فكلّ فصل من هذه الفصول فيه مبالغة
 وتأكيد ومن نعوت المبالغة w الإرداف وهو أن يدلّ على
 معنى برّيف y يردفه * بما لا يخصّه aa نفسه كما يقال bb

tunc عاملا على D عاملا C b) فسر البناء امنا B a)

اوحى D زجا CE ورجا B d) وكما E e) بأنّ pro أنّ
 e) الواجب CD. f) Quae praecedunt inde a priore (excl.)
 om. B; C ووحى D ورجا C g) وعيس E h) توق بلفظة B
 أى حضر vel أى حفر in C scriptum est كما قل تأكل supra i)
 (fort. leg جعفر). k) BD الامر s. و. l) طيبين C m) E om.
 n) تذقهما B o) وق D p) نغير E q) لما E r) تؤكد E
 s) امها E. t) أشبالها C أشبالها B. u) اجوالها B
 v) DE صم D w) البلاغة C corr. in marg. x) D
 لا ما يخصّه D aa) تردفه D z) يردف C y) تدل
 E bb) D قال sed corr. in marg. لا C om. بما لا يحصيه E

فلان *a* لا تخمد *b* ناره اى يكثر الاطعام و ابلغ من هذا فلان
 كثير الرماد ومن *نعوتها التمثيل *c* وهو * كما يقال قلب له *d*
 ظهر المجن اذاه خالف ومن عيوب *f* الكلام المعاطلة *g*
 والتعقيد وهو مداخله بعضه * فى بعض *h* حتى لا يفهم الا بك
 الخاطر وتكرار السماع؛ او النظر يقال تعاطلت الجرادتان *h* اذا
 تلازمتا فى السفاد وكذلك تعاطل الكلب والكلبة *m* وهو مما لا
 يحتاج فيه الى ايراد مثال لاشتهاره *n* * ولا شهادة *o* ومن عيوبه *p*
 التكرير وهو اعادة الالفاظ وحروف *q* الصلات *r* والادوات فى
 مواضع متقاربة فى مقاطع الفصول ومن عيوبه الانتقال وهو ان
 يقدم الفاظا تقتضى *s* جوابا فلا *t* يأتى فى جوابها بتلك الالفاظ *10*
 باعيانها بل ينقلها الى الفاظ آخر فيغير معناها كما كتب
 بعضهم فان من اقترف *u* ذنبا عامدا * او اكتسب *v* جرما
 قصدا لزمه * ما جناه *y* وحق به ما توخاه وكان الاحسن
 ان يقول لزمه *aa* ما اقترفه وحق به ما اكتسبه وليس هذا من

a) B فلا. *b*) C بخمد. *c*) E نعوته التمثيل. *d*) A

نعوت *D* *f*) ادل *E* *e*) له. *D* قلب *pro* قلب *C* كما قلب له
g) ABC المعاطلة *et sic deinceps* *pro* ظ *E* *s. p.* *h*)
 والنظر *ABE* التسمع *E* التسمع *AB* *i*) بعضا *CD*
h) *E* *om.* *n*) الكلب *E* *m*) *E* *s. p.* *l*) الحدائى *E* *k*)
 او حروف *DE* *q*) عيوب *E* عيوب انكلام *CD* *p*) *CD* *om.* *o*)
 يقتضى *B* *s*) *D* *t*) *ولا* *D* *u*) *BC*

x) B. اقترف *B* *w*) بعض الكتاب *D* *v*) *في*
E *z*) *B* *y*) باخناه *B* *tune* واكتسب *E* اى اكتسب
 لزمه *aa*) *E* *الاحسان*

التكرير المذموم الذي تقدم ذكره وجوه *e* البلاغة ثلاثة
 المساواة وهي *b* ان تكون *e* الالفاظ كالقوالب للمعاني
 لا تفضلها *d* ولا تقصره عنها والإشارة وهي ان * تدل بلفظ
 قليل على *f* معانٍ كثيرة *g* والإشباع *h* وهو ان تدل على معنى
 واحد بالفاظ مترادفة ومن الالفاظ المستعملة *h* في ديوان الوسائل
 الأنشاء وهو عمل نسخة يعملها الكاتب فتعرض *i* على صاحب
 الديوان ليزيد فيها * او ينقص *m* منها او ينفذها *n* على حالها
 * او يأمره بتحريرها والتكرير * كانه الاعتناق *p* وهو نقل الكتاب
 من سوان النسخة الى بياض نقي والتثبت *q* أن تستسخ *r* الكتب
 بلغيانها وجوامعها ونكتها والآوارة *t* ما يثبت *u* في آخر
 الكتاب من نسخة عمل او كتاب آخر *v* وار او صادر الأسكدار *w*
 مدرج يكتب فيه جوامع الكتب المنقذة *x* للاختتم وقد ذكرنا

- a*) *B* *d*) يكون *B* *c*) *E* *b*) *E* *g*) وجوه *E* وجوه *C* *a*)
 يدل على معنى بلفظ وجيز *C* *f*) *BE* يقصر *e*) *BE* يفصلها
 والاشباع *AB* *h*) *E* *g*) *pro* يدل *B* مشتمل على
 صوابه الاشباع بشين معجمة وعين غير معجمة *sod A. in marg.*
calami بلفظ — تدل *In D verba* *i*) *tunc* *E* *g*)
lapsu sunt ommissa. *h*) *CD* التي تستعمل *b*)
 ويرفع *C* *e*) *D* يقررها *C* *n*) *ABE* وينقص *m*)
tunc *D* *p*) *g*) *A* والتثبت *q*) *D* *p*) ويأمر *D* تحريرها
BC *t*) *E* وجوامعها *ABC* *s*) *BC* *r*) ينسخ *BC*
 آخر *C* *v*) *E* يكتب *ABE* *u*) *w*) *C* *v*)
 المعدة *C* المنقذة *B* المنقذة *A* *x*) *(sic)* الاسكيدان *D*

اشتقاقه قبل هذا في ذكرنا الأسكندر الذي * يشتمل على a عدد الكتب والخرايط واسماء أربابها فحسب b التاريخ على ما روى كلمة فارسية أصلها ماه روز فأعربت وهذا اشتقاق بعيد d ألا إن الرواية جاءت به

الباب الخامس في الشعر والعروض e وهو خمسة f فصول 5
 الفصل الأول في جوامع هذا العلم * واسماء اجناس العروض g
 وذكر ما يتقدمها ويتبعها

الفصل الثاني في القاب العلل والزخافات h
 الفصل الثالث في ذكر القوافي والقابها

الفصل الرابع في اشتقاق i هذه الألقاب والمواضع 10
 الفصل j الخامس في نقد الشعر ومواضع نقده

الفصل الأول في * علم جوامع m العروض وذكر n اسمي o الاجناس
 العروض هو الجزء الأخير p من النصف الأول من البيت وفي مؤنثة
 وبها سمي علم العروض لأنه إن q عرف نصف البيت سهل
 تقطيعه الضرب هو الجزء الأخير r من البيت السبب الخفيف s 15
 حرفان أولها متحرك والثاني ساكن مثل قَدْ وعلامته t o 1
 * والسبب الثقيل حرفان متحركان مثل آر وعلامته o o وذلك

وهو C c CD فقط B b . يستعمل في D a .
 d E خمس f E CDE e . (sic) فعند E d .
 اشتقاق B i . والزخافات E h . واجناسه واجناس العروض
 D (sic) نفس E d . والفصل E k . اشتقاق D
 جوامع علم n ABE ذكر o . وأصل ذكر ABE n .
 الآخر $ABCE$ r . إذا D q . الآخر s $Solum$ in C .
 ABE s t $و$ E $om.$ 15 t .

ان علامة الحرك عند العرويين *a* حلقة كالهاء وعلامة الساكن
خطّة كالألف **الْوَيْدُ الْمَجْمُوع** ثلاثة احرف الاول * والثاني
متحركان *c* * والثالث ساكن *d* مثل لَقَدْ وعلامته ١٥٥ **الْوَيْدُ**
الْمَفْرُوق ثلاثة احرف الاول والثالث متحركان وبينهما ساكن
|| مثل قَالْ وعلامته ٥١٥ * **الْفَاصِلَةُ الصُّغْرَى** *f* اربعة احرف
* ثلاثة منها *g* متحركة والرابع ساكن مثل وَلَقَدْ وعلامتها ١٥٥٥
* **والْفَاصِلَةُ الْكُبْرَى** *h* خمسة احرف اربعة *g* منها متحركة
والخامس ساكن مثل صَرَبَكُمْ وعلامتها ١٥٥٥٥ **الْبَحْرَى** هو
الجنس من اجناس العروض وهي *k* خمسة عشر جنسا
10 **الجنس الاول** هو الطويل وهو ثلاثة انواع النوع الاول مقبوض
العروض مبسوط الضرب والثاني مقبوضهما *m* والثالث مقبوض
العروض محذوف الضرب وبيت *n* النوع الاول منه وهو
فعولن مفاعيلن فعولن مفاعلن *o* فعولن مفاعيلن فعولن مفاعيلن *p*
* **أَبَا مُنْدِرٍ** *q* أَفْنَيْتَ قَاسْتَبَقَ *r* بَعْضُنَا حَنَانِيكَ بَعْضُ الشَّرِّ أَهْوَنُ مِنْ بَعْضِ

والثاني *E* *c* خله *E* خطّة *B* *b* العرويين *E* *a*
om. quae وبينهما tunc usque ad والثالث متحركات
sequuntur. *d* *D* om. *e* *D* والثاني. *f* *Secundum*
C; ceteri solum *g* الفاصلة. *g* *E* om. *h* *D* solum
(f. Freytag, Lexic. i. v.) *E* والفاصل *C* om. و in initio.
i *D* *انحدر*. *k* *ABE* وفي. *l* *B* مقبوضة et sic in se-
quentibus saepius add. *z*. *m* *B* مقبوضها. *n* *DE* وبيت

فالنوع الاول منه *C* solum وبيت — وعو *pro verbis* (و *D* s.
et sic in sequentibus. *o* *BE* male مفاعيلن. *p* *Hic* *C*
inserit وبينه et sic semper. Versus qui sequitur in *D* non
exstat. *q* *E* انا مندر *r* *B* ناسبق.

والجنس الثاني المديد وهو ستة أنواع النوع الأول منها *a*
 مَجْزُوءٌ سائر *b* العروض والضرب والنوع الثاني محذوف العروض
 مقصور الضرب والنوع الثالث مجزوء محذوف العروض والضرب
 والنوع الرابع *مجزوء محذوف العروض *c* *محذوف مقطوع *d* الضرب
 والنوع الخامس مجزوء *محذوف مخبون *e* العروض والضرب *f* والنوع ⁵
 السادس *مجزوء العروض محذوفها *g* مخبونها *وضربه مجزوء
 ابتز *h* بيت النوع الأول وهو فاعلاتن فاعلن فاعلاتن *i* مرتين *k*
 يَا لَبَكْرُ! أَنْشُرُوا *m* لِي كَلَيْبًا *n* يَا لَبَكْرُ! آيْنَ آيْنَ الْفِرَارُ
 الجنس الثالث البسيط وهو ستة أنواع النوع الأول السالم
 المخبون العروض والضرب والنوع الثاني مخبون العروض مقطوع ¹⁰
 الضرب والنوع الثالث المخلع وهو أربعة أنواع فاولها مجزوء
 العروض *q* مزال الضرب والنوع الثاني من المخلع وهو الرابع من
 البسيط مجزوء العروض والضرب والنوع الثالث من المخلع وهو

a) CD منه. *b*) D المَجْزُوءُ السالم C *pro* ساكن E *et sic in sequentibus*. *c*) In D exiderunt. *d*) B مبتور. Addidi محذوف; cf. Freytag Arab. Versk. p. 90 seq., 179 ann. *e*) A solum مخبون sed corr. in محذوف add. العروض (i. e. مخبون) E solum محذوف sed post العروض *f*) E مقصور الضرب (s. p.). *g*) CD مجزوء *h*) CD مقصور *i*) B add. فاعلاتن *k*) D مرتان. *l*) A *et sic deinde in nominat.* *m*) C *وَلَا بَكَرُ بِحَذْفِ الْحَمْزَةِ*. *n*) E *كَلَيْبًا*. *o*) D *الْفِرَارُ*. *p*) C *وَلَا*. *q*) E om.

الخامس من البسيط مجزوء العروض مقطوع الضرب والنوع الرابع من المختلّع وهو السادس من البسيط * المأجزوء المقطوع *a* * العروض والضرب *b* وبيت النوع الأول من البسيط وهو

مستفعلن فاعلن *c* مستفعلن فعلن *d* مرتين

٩ يا حَارِءَ لَا أَرْمِيَنَّ مِنْكُمْ بِدَامِيَّةٍ كَرَّ يَلْقَاهَا سَوْفَةً قَبْلِي وَلَا مَلِكٌ *g*
للجنس *h* الرابع أنوافر وهو ثلاثة أنواع النوع الأول مقطوع العروض والضرب النوع الثاني سالم *h* مجزوء العروض والضرب النوع الثالث مجزوء العروض * معصوب الضرب *i* بيت النوع الأول وهو * مفاعلتن مفاعلتن فعولن مرتين *m*

10 لَسْنَا غَنَمٌ نُسَوِّفُهَا غِزَارًا ۖ كَأَنَّ قُرُونَ جِلَّتْهَا عِصِيٌّ
للجنس الخامس الكامل وهو تسعة أنواع النوع الأول منه السالم *p* العروض والضرب النوع *q* الثاني سالم *r* العروض * مقطوع الضرب *s* النوع الثالث السالم *t* العروض الاحد *u* المضمر الضرب النوع

a) *b*) D المعرى cf. Freytag, Arab. Versk. p. 157. *c*) E فعلن. *d*) B فعلن bis habet.

e) C حَارُ. *f*) A أَرْمِيَا E s. p. *g*) C مَلِكٌ E املك.

h) CD النوع et deinde saepius habent, ante الجنس.

i) C مقطوع. *h*) B om. *l*) CD والضرب معصوبه pro معصوب E معصوب. Freytag Arab. Versk. p. 89 corrigendum est in معصوب cf. ibid p. 82 c. *m*) B bis habet

o) E غَوَارُ C غَزَارُ A *n*) مفاعيلن فعولن مرتين E فعولن

s) D التام C *r*) B om. *q*) B سالم BD *p*) حلتهها B *t*) B سالم D *u*) AE الاحد *v*) D مضمّن. *e*) D s. art. *u*) C الاخذ

الرابع احدى العروض والضرب النوع الخامس احدى العروض
مقصرة الضرب احدى النوع السادس الماجزوء المرقلة النوع
السابع * الماجزوء المذال النوع الثامن الماجزوء السالم النوع
التاسع * الماجزوء المقطوع f الضرب * وبيت الاول منه وهو

متفاعلين ه ستّ مرّات 6

وَإِذَا تَكَوَّنَتْ فَمَا أَقْصَرُ عَنْ نَدَى وَكَمَا عَلِمْتَ ه شَمَائِلِي وَتَكْرُمِي
الجنس السادس الهزج وهو نوعان النوع الاول مجزوء العروض
والضرب * النوع الثاني i مجزوء العروض والضرب محذوفه وبيت m
النوع الاول منه وهو ه مفاعيلين ه اربع مرّات

عَذِيرٍ p الْكَحَى مِنْ عَدُوٍّ n كَانُوا * حَيَّةُ الْأَرْضِ r
الجنس السابع ه الرجز وهو خمسة انواع النوع الاول السالم
النوع الثانى سالم العروض مقطوع e الضرب النوع الثالث مجزوء
العروض والضرب النوع الرابع مشطور u النوع الخامس منهك
وبيت النوع الاول منه وهو مستعلن ستّ مرّات

a) A اخذ B اخذ C الاخذ. b) C المصّر. c) ABE

الماجزوء المزال B e. A المزمّل sed corr. d) C. احدى om.
D ماجزوء مزال. f) D s. art.; quae praecedunt verba
E om. g) D الكامل من الاول - الماجزوء

ه. عهدت E h. فاذا B i. مرّتان C bis, D ter habet tunc h.
و. s. بيت D m. والثانى CD n) D om.

عذير A p. مرّتان. q) C عدوان. o) D bis habet, tunc

مقصور C t. الرابع A s. حمه (sic) للارض E r.

مسطور AB u.

دارٍ لِسَلَمَى اذْ سَلِمَى جَارَةٌ *a* قَفْرَةٌ تَرَى آيَاتِهَا مِثْلَ الزُّبْرِ
 للجنس الثامن الرمل وهو ستة أنواع النوع الأول محذوف العروض
 سالم الضرب والنوع الثاني محذوف *a* العروض مقصوره الضرب
 والنوع الثالث محذوف العروض والضرب والنوع الرابع مجزوء
e مَسْبَغٌ * والنوع الخامس مجزوء العروض والضرب والنوع السادس
 مجزوء العروض مجزوء *g* الضرب محذوف بيت النوع الأول منه *h* وهو
 فاعلاتن فاعلاتن فاعلن فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن
 مِثْلُ *h* تَحْقِيقُ الْبُرْدِ عَقَى *i* بَعْدَكَ الْقَطْرُ مَغْنَاهُ *m* وَتَأْوِيْبُ الشَّمَالِ *n*
 للجنس التاسع السريعة وهو سبعة أنواع النوع الأول مطوق
 10 العروض مكشوفها *p* مطوق الضرب موقوفه النوع الثاني مطويها
 مكشوفها *q* النوع الثالث مطوق العروض مكشوفها اسلم الضرب
 النوع الرابع المخبيل *r* المكشوف *s* العروض والضرب النوع الخامس

-
- آياتها tunc بدت *D* *c* قفراً *E* *b* حيرة *E* *a*
 مسبغ *D* مَسْبَغٌ *A* *f* مقبوض *C* *e* مجزوء *D* male *D* *d*
 محذوف الضرب *g* Haec verba exciderunt in *D*, sequitur الضرب
 pro محذوفه. *h* من الرمل *D* *h* *CE* om.; *D* habet
 post فاعلن *omissis ceteris*; ante versum sequentem *C*
 habet لعبيد *h* *In E* hic versus corruptionibus scatet quas hic notari nihil interest. *i* *B* عن
B *o* الشمال *B* *n* وتأديب *B* s. p. tunc *m* *D* يخفى
et om. speciem quintam. *p* ومكشوفها *E* *q* *D* om.
r ACD المخبين المطوق (D s. art.) minus recte; cf. Freytag, Arab.
 Versk. p. 99, 244; BE المخبين. *s* *D* s. art. *E* bis habet.

* مخبيل العروض مكشوفها *a* * اصلم الضرب *b* النوع السادس
السالم *c* المشطوره الموقوفه النوع السابع المشطور المكشوف بيت
النوع الاول منه وهو

مستفعلي مستفعلي فعلن مستفعلي مستفعلي فاعلان
أَزْمَانٌ سَلَمَى *d* لَا يَرَى مِثْلَهَا السَّرَّادُونَ فِي شَلَمٍ وَلَا فِي عِرَاقٍ ⁵
للجنس *f* العاشر المنسرح وهو ثلاثة أنواع النوع الاول * السالم
العروض المطوي الضرب *g* النوع الثاني منهك موقوف النوع
الثالث منهك مكشوف وبيت النوع الاول منه وهو

مستفعلي مفعولات مستفعلي مستفعلي مفعلات مفتعلن
أَنَّ ابْنَ زَيْدٍ لَا زَالَ مُسْتَعْمِلًا لِلْخَيْرِ يَقْشَى فِي مِصْرٍ الْعُرَاقِ ¹⁰ *m*
للجنس الحادي عشر الخفيف وهو خمسة أنواع النوع الاول
السالم العروض والضرب النوع الثاني سالم العروض محذوف
الضرب النوع الثالث * محذوف العروض والضرب *n* النوع * الرابع
مجزوء العروض والضرب *o* النوع الخامس مجزوء مخبون مقصور *p*
وبيت النوع الاول منه وهو * فاعلاتن مستفعلي فاعلاتن *q* مرتين ¹⁵

a) B om. hanc speciem cf. Freytag p. 244 ann.; ceteri:
مخبون العروض مطوئها مكشوفها. *b*) AE om. *c*) D s.
art. C المشطور pro المشطور. *d*) C سلمى. *e*) C شالم.
f) D النوع. *g*) B العروض والضرب. *h*) Addidi.
i) E مشتعل. *k*) ACE بالخير. *l*) BC يعيش. *m*) BC
العراق. *n*) CD محذوفها. *o*) CD مجزوءها. *p*) CDE
مقطوع. *q*) ABCE repetunt et om. مرتين. Ante versum
sequentem C inser. وبيتها للاعشى.

حَدَّ أَهْلِي مَا يَبِينُ دُرْنَا * قَبَادُو لِي ٥ وَحَلَّتْ ٥ عَلَيَّ بِالسَّخَالِ ٥
 للجنس الثاني عشر المضارع وهو نوع واحد مجزوء العروض والضرب
 وبينه مفاعيل ٥ فاعلاتن ٥ مرتين

تَعَانِي إِلَى سَعَادٍ ٦ دَوَاعِي قَرَى سَعَادٍ ٥
 ٥ الجنس الثالث عشر المقتضب وهو نوع واحد ٥ * مجزوء
 مطوق كله ٦ وبينه ٦ فاعلاتن ٦ مفتعلن ٦ مرتين

أَعْرَضَتْ فَلَاحَ لَهَا عَارِضَانِ كَالْبَرْدِ ٥
 للجنس الرابع عشر المأخوذ ٥ وهو نوع واحد مجزوء العروض
 والضرب وبينه * مستعلن فاعلاتن ٩ مرتين

الْبَطْنُ مِنْهَا خَمِيصٌ ٧ وَالْوَجْهُ مِثْلُ الْهَيْلَالِ ١٠
 للجنس الخامس عشر المتقارب وهو خمسة أنواع الأول سالم
 العروض والضرب الثاني مقصور الضرب الثالث مكذوف الضرب

- a) B بنادولا C pro D; E s. p. b) E ودلت. c) A
 مفاعيلن ABOE d) بالسخال C بالسفال B بالسكال
 e) ABE bis habent verba فاعلاتن مفاعيلن et om. مرتين.
 f) Voc. in B et C; D سعاد. g) C سعادي. h) C وله
 D أيضا. i) D add. وهو. k) B والضرب. l) C نحو. m) C فاعلاتن.
 ceteri add. post العروض. n) ABC repetunt primum hemistichum et om. مرتين. C
 inserit وبينه post مرتين. o) In D est versus alius:
 p) E المأخوذ. q) هل على ويحكما ان لهوت من حرج
 r) B حميص. s) B مقصور. ABE repetunt et om. مرتين.

الرابع ابتسر الضرب الخامس مجزوء محذوف *a* العروض والضرب *b*

وبيت النوع الأول منه *c* وهو فعولن ثمانى مرات *d*

فَأَمَّا تَمِيمٌ تَمِيمٌ بِنُ مَرٍّ فَالْقَاهُمْ الْقَوْمُ رَوَيْ نِيَامًا *e*

الفصل الثلثى فى القاب العِدَل والزخافات

السَّالِم من الانواع ما كان على حاله *f* فى الدائرة المَجْزُوء ما *g*

يحذف منه جُزْءان *g* المَشْطُور *h* ما حُذِف نصفه المَنْهُوك ما

حذف ثلثاه المَذَال *i* ما زيد على وتده حرف المُرْفَل ما زيد

على وتده حرفان المَسْبُغ *k* ما زيد على سببه *l* حرف *l* اَنْعَصَان

فى الاعراب *m* وانصروب مّا لا يجوز مثله فى الخشو * ما حَذَفَتْ *n*

آخَرَة مّا يجوز فيه الزخاف وَأَسْكَنْتَ *o* آخِرَ مُتَحَرِّكَاتِهِ فاسمه *p* 10

المَقْصُور والمَقْطُوع ما يُحْذَف *q* آخِرُهُ وهو مّا لا يجوز فيه

الزخاف ويسكن *r* ما قبله المحذوف ما يحذف منه سبب *s*

المَقْطُوف *t* ان يسقط تن من مفاعلتين وتسكن اللام الأَحَد *v*

a) ABE om. sed B mox add. محذوفهما. *b*) B inser.:

c) D والسادس مجزوء العروض محذوفهما ابتسر الضرب

praececed. وبيت et om. وبيته لبشر. *d*) C add. من المتقارب

e) In E hic versus D habet quater فعولن tunc مرتان.

f) ABE حالة واحدة C حالته. *g*) C رَوَيْتِ pro رُوبَا

h) E a. p. *i*) B المزال. *j*) D جزوء

k) D add. خفيف C سته. *l*) C add. والنقصان tunc ساكن

m) E الاحاريس. *n*) C حذَفَ D وما حذَفَ

o) D حذَفَ E حذَفَ. *p*) ABE واسمه. *q*) D om.

r) D om. *s*) B يسكن. *t*) E سبب خفيف C

u) E المحذوف *v*) C ان سقط المعطوف بن مفاعلين (sio)

ما يحذف من آخره وتد^a المشعّث ان يحذف من وتد
فاعلاتن حرف^b حتى يبقى فالتن او فاعلتن فينقل الى
مفعولن * المكشوف ان تحذف تاء مفعولات فينقل الى مفعولن^c
وقيل التشعّيث^d ان يحذف متحرك او يحذف ساكن ويسكن
متحرك فكانه^e القاء^f حرف وحركة التعويض^g تعويض حرف
اللين ممّا يحذف أصل^h الاعميلⁱ ثمانية^j فعلن^k مفاعيلن
مستفعلن فاعلاتن مفعولات^l مفاعلتن^m فاعلنⁿ متفاعلن
التسكين يقع في هذه الافعال ما^o ساكن ثانيه فهو مضمر^p
وما ساكن خامسه فهو معصوب^q مشتق من العصابة وما ساكن
10 آخره فهو الموقوف^r ما^s يحذف للزحاف وحده^t ماء حذف^u
ثانيه فهو مكتوبون * ما حذف^v رابعه فهو مطوّر^w ما حذف^x
خامسه فهو مقبوض ما حذف^y سابعه * فهو مكفوف^z وما

-
- a) C add. المشعّث pro المشعب tune C et E habent مجموع.
b) D add. متحرك. c) DE om. Pro المكشوف E male
d) E التشعّيب. e) D مفعولن pro مفعول et المشعّث
f) AB القى et حركة^g التاء tune وكان حرفاً وحركة^h.
g) E التعويض. h) E أصل. i) CD الافعال C add.
j) E مفعولان. k) B الثمانية. l) E وهو D وهو
m) AB مضمر. n) D om. o) C فما. p) D مضمر.
q) CD المعصوب E معصوب (male). r) C ما. s) E
t) D om. u) ABC يحذف. v) E sic: يحذف AB بما يحذف
w) ABE يحذف. x) C فمكفوف.

حُذِفَ ثَانِيَهُ وَرَابِعَهُ فَهُوَ مَكْشُولٌ *a* وَمَا حُذِفَ ثَانِيَهُ وَسَابِعَهُ
 * فَهُوَ مَشْكُولٌ *b* وَإِنْ أُسْكِنَ الثَّانِي * وَحُذِفَ فَهُوَ الْمَوْقُوصُ
 وَإِنْ أُسْكِنَ الثَّانِي *d* وَحُذِفَ الرَّابِعُ *e* فَهُوَ الْمَجْزُولُ بِالْجِيمِ *f* وَإِنْ
 أُسْكِنَ الْخَامِسُ *g* حُذِفَ فَهُوَ مَعْقُولٌ *h* وَكَانَ قَبْلَ الْحَذْفِ
 مَعْصُوبًا *i* * فَإِنْ كَانَ قَبْلَ الْحَذْفِ مَعْصُوبًا *j* وَحُذِفَ سَابِعَهُ فَهُوَ
 الْمَنْقُوصُ الْمُعَاقِبَةُ فِي مَفَاعِيلٍ مِثْلًا: إِذَا لَقِيتَ الْبَاءَ *k* لَمْ
 يَجْزِ الْقَاءُ النَّونَ فَإِنَّ *m* لَقِيتَ النَّونَ لَمْ يَجْزِ الْقَاءُ الْبَاءَ
 فَكَانَتْهُمَا *p* يَتَعَاقَبَانِ *q* اشْتَقَّ ذَلِكَ *r* مِنَ الْعُقْبَةِ *s* فِي السَّقْرِ
 الْمُرَاقِبَةِ فِي الْمَصَارِعِ فِي مَفَاعِيلٍ مَعْنَاهَا أَتَى إِذَا ثَبَتَتْ الْبَاءُ *t*
 سَقَطَتِ النَّونُ فَإِنْ ثَبَتَتْ النَّونُ سَقَطَتِ الْبَاءُ *u* وَلَا يَجْزِ *10*
 اجْتِمَاعُهُمَا، مَا زُوِجَفَ *w* آخِرُهُ لِمُعَاقِبَةِ *x* نَحْوُ فَاعِلَاتَيْنِ إِذَا *y*
 حُذِفَتْ نُونُهُمَا لِمُعَاقِبَةِ * مَا بَعْدَهَا *aa* * فَاسْمُهُ عَجْزُوبَةٌ وَمَا حُذِفَ

a) ABD male محبوس E محبوس. *b*) C فمشكوك. *c*) D male
 الموقوص pro المنقوص *d*) Exciderunt in E; D السابيع. *e*) D om.
f) CE المعقول. *g*) AB male مقصوبا In E scribae errore
 verba exciderunt. وكان — معصوبا *h*) Haec verba in D
 erasa sunt; E معصوبا pro مغصوبا. *i*) E om. *k*) BE
 القب C لقيت. *l*) AC الباء. *m*) CD وإن. *n*) C القب. *o*) E om. tunc habet الباء sine punctis. *p*) BE وكاَتَهُمَا.
q) E معاقبان. *r*) C om. *s*) D الْعُقْبَةُ. *t*) B اثبتت.
u) E الباء. *v*) Verba in C sic leguntur: إِذَا — الباء. *w*) B
 النون اسقطت الباء وإذا اسقطت النون اثبتت الباء.
 للمعاقبة C بمعاقبة *x*) BE زوِجَفَ E حذِفَ C رُوِجَفَ.
y) AB male وإذا. *z*) D نونه. *aa*) Sic recte D; ceteri
 ما قبلها أو (ما C add.) بعدها. *bb*) Haec verba codd.
 habent post فاعلاتن praeced.

أوله لمعاقبة *a* ما قبله نحو الف فتلان أو فاعلن فهو صدر
وما حذف أوله وآخره لمعاقبة *a* ما قبله وما *b* بعده فهو طرفان *c*
الكرّم بالخاء *d* معجمة *e* والراء غير معجمة فهو الفاء المتحرك
في أول البيت والكرّم *h* * معجمة الخاء والزاي زيادة حرف
أو حرفين أو أكثر في أول البيت، مخروم *k* الطويل يُسَمَّى الأثلم *l*
فان خَرَمَت الطويل ثم قَبَضَتَهُ فهو *m* أثرم ومخروم *n* الوافر * فهو
الأعصب *o* ومخروم *p* الهزج الأخرم *q* فان قَبَضَتَ مخروم *r* الهزج
فهو أَشْتَر فان *r* كَفَفْتَهُ مع للزم *u* فأخرب *v* وفي الوافر أن *v*
كان مع للزم *w* معصوبا فهو أَقْصَم وان كان مع للزم *w* منقوصا
10 فهو أَعْقَص *y* وان كان مع للزم *w* معقولا فهو أَجَم *

الفصل الثالث في ذكر القوافي

القافية الكلمة الأخيرة من البيت الروي للحرف * الذي تُبْنَى *aa*
عليه القصيدة * من القافية *bb* مثل الميم من *cc* قوله عَقَتِ الدِّيارُ
مَحَلُّهَا فَمَقَامُهَا الوَصل حرف بعد الروي واو *dd* أو الف

- a)* B بمعاقبة. *b)* D om. ما. *c)* D طرفان. *d)* DE الخاء.
e) BC المعجمة *et mox* المعجمة. *f)* CD om. *g)* E الأول.
h) D مخروم. *i)* C الخاء معجم. *k)* BC مخروم.
l) CD الأثلم *et mox* أثلم *pro* أثرم *et sic* E s. p. المخروم.
m) CD om. *n)* B ومخدوم. *o)* E om. BC الأعصب s. p.
p) BCE مخروم. *q)* B الأخرم. *r)* CD وان. *s)* C مخروم.
t) C كَشَفْتَهُ. *u)* BE للزم C للزم. *v)* D فاحزب B.
y) مقبوصا C. *x)* للزم E للزم C للزم B. *w)* E om.
aa) E om. *bb)* D om. E om. *cc)* في CD. *dd)* A ناو (sic).
القافية.

او ياء او هاء مثل الهاء * في مُقَامَها *a* الخُرُوجِ واو او الف او ياء
 * بعد هاء *د* الاضمارِ اذا *d* كانت وصلًا مثل *د* الالف في *f* مُقَامَها *g*
 التي بعد الهاء الرَدَفِ حرفٍ لَتَيْنِ قبل الروى مثل * ياء قَبْلَ *h*
 والـف قَالَا وواو قُلْ و *و* مثل الالف التي قبل الميم في مُقَامَها *i*
 التَّاسِيسِ مثل الفِ فاعل الرَسِّ *h* فتحة المتحرك قبل التأسيس *5*
 الاشباع *i* حركة الحرف الذى بين التأسيس والروى الكَدُّ و *m*
 حركة الحرف الذى *n* قبل الرَدَفِ مثل فتحة القاف في مُقَامَها
 التَّوْجِيعِ الحرف الذى * الى جنب *p* الروى قبله *q* المُجْرِى
 حركة حرف الروى وليس في المُقَيَّدِ *r* مجرى *ه* النِّقَاطِ *t* حركة
 هاء *u* الوصل التي للاضمار *u* المُتَكَوِّسِ * من القوافى *v* ما كان *10*
 فيه اربع *w* حركات بين ساكنين مثل فعلتن *y* المُتَرَكَبِ *z* ما كان
 فيه ثلاث حركات بين ساكنين مثل مفاعلتن *aa* المُتَدَارِكِ ما كان *u*

a) في مقامها *D* ceteri في قوله مُقَامَها *D* b) Sic solum
D Ceteri بعدها ut esset الاضمار terminus novus. c) والاضمار *B*.
 d) *E* اد (sic). e) *O* فمثل. f) *D* في قوله *g*) *BD*
 مقامها. h) *E* ياء قبل (sic). i) *D* مقامها. k) *E* الراس.
 l) *E* الاشباع. m) *B* و *D* الكَدُّ و *C* (sic) الكَدُّ و *B*.
 n) Quae praecedunt inde a الذى (priore) exciderunt in
E, tunc habet التى pro الذى. o) *B* مقامها. p) *C*
 المُقَيَّدِ *E* r) قبل *B* q) الى حيث *E* للروى tunc جيئت
 s) *D* مجرى. t) *E* النِّقَاطِ *B* s. p. u) *C* om. v) *E*
 للاضمار. w) *D* om. x) *D* ثلاث, nempe المُتَكَوِّسِ describit
 ut المُتَدَارِكِ et om. المُتَرَكَبِ y) *Se-*
 quitur in *E* مفاعلتن. z) *D* والمتراكب. aa) *E* مفاعلتن.

فيه حرفان متحركان بين ساكنين مثل مستفعلن المتواتر^a
 ما فيه حرف متحرك * بين ساكنين ^b مثل مفاعيلن المتترادف^d
 ما فيه حرفان ساكنان مثل فاعلان المقيد مثل قوله قد جبر^e
 الدين الاله فجبره * وهو الذي لا يتحرك رئيسه^f والمطلق^g
 ٥ خلافة^h

الفصل الرابع في اشتقاق هذه الالفاظ^k والمواضع^l
 الأثر^m المنكسر الثنية، لخصⁿ الأثلم الذي فيه ثلثة الأقسام
 المنكسر السن من نصفها الأعقص^o التيس^p المائل القرن الى
 وراء^q الأجم الذي لا قرن له الموقوص^r الذي اندقت^s عنقه
 ١٠ المخزول^t المقطوع السنام الأحده^u مشتق من الحذ وهو القطع
 السريع الأخرم^v المقطوع الانف الأخرب^w من الخرب * وهو
 ثقب في الان^y الاشترة^z المقطوع للفن المخبول الذي ذهب
 يده المسبغ^{aa} من السبوغ وهو الكمال ويقال المسبغ غير

a) والمتواتر A. b) E om. c) فاعلاتن C. d) B وحكه E totum versum habet s. p. et in fine والمترادف (sic). e) C habet haec verba ante exemplum. f) D اشتقاق B. g) خلافة C. h) هو tunc و s. المطلق k) الالفاظ C. l) ومواضعها ABE. m) B om. n) D om. o) راءه BC. p) الأثلم C (sic) السر B. q) BCE. r) E المخزول D. s) قد اندقت C. t) A. u) لرقوم. v) E الاجزم C add. هو. w) B الاخراب. x) DE لخراب E لخراب D اخراب AB. y) الاخرب CE. z) E الاشترة. aa) E المسبغ وهو انشقاقها AB om. et mox السبوغ.

معجزة *a* العين صَيْرَ *b* سُبَيْعًا المَذَال من الدَّيْل المُرْقَل *c*
 الثوب *d* الذى يَرُقَل فيه وهو ان تجرّه انياله المَعَاقِبَة مشتقة
 من العُقْبَة فى الرُّكُوب المُرَاقِبَة مشتقة *f* من مراقبة الكوكبين *g*
 وهو ان * يغرب هذا عند طلوع هذا *h* كأنه *i* كان *k* يراقبه *l*
 الحَزْم *m* مشتق من خزامة البعير * القَطْف قطف الثمرة من *e*
 الشجرة *n* القَطْع قطع الثمرة من الشجرة *p* المَخْبُون *q* المعطوف
 من *r* خبنت الثوب أى. عطفته * المَكْفُوف من كَفَّ القميص *s*
 * وقد كَفَّ القميص *f* كَفًّا المَشْكُول *t* من الشِّكَال المَعْقُول من
 العقال المَعْضُوب من العَصَابَة الرَّمَل نسج *u* الحصير والرَّمَل *v*
 الهولَة فى السير الهَرْجُ *w* تحسين الصوت وترديده المخلَع *10*
 والمخلِيع *x* الذى خَلِيعَت يده *y* المَنْهوك المُضْنَى *z* نَهَكَتْ *aa*

-
- a*) D معاجم. *b*) C ante صير E (sic). *c*) C
 المُرَقَل. *d*) E om. *e*) AB تجرّ E بحر. *f*) C om.
 ان يطلع احدهما (هذا C) عند BC *g*) C الكوكب. *h*) BC
 (للك C) غروب الآخر *i*) CD فكأنه. *k*) B om. *l*) E
 يراقبه. *m*) BC الحزم E الحزم. *n*) DE om. C om. قطف.
 يقال C *r*) E الماخبول. *q*) AE الشجرة. *p*) E التمر. *o*)
 الشكاك et mox المشكوك C *t*) pro كففت C D om. *s*)
 وهو *w*) D add. وهو ايضا *v*) D هو نسج *u*) D
 الخلل B والخلع AC *x*) In lexicis aliae significationes
 his vocibus tribuuntur, sed cf. Lane i. v. خَلَع. *z*) E
 من نهكته *aa*) C المعنى.

الْحُمَى اى اَصْنَتَهُ a الْمُتَكَوِّسَ مِنَ الْقَوَافِي مَا تَزَاحَمَتْ فِيهِ
الْحَرَكَاتُ تَكَوَّسَتْ الْاَبِلُ اِذَا تَزَاحَمَتْ

الفصل الخامس في نقد الشعر

التَّشْبِيه تَمْثِيلٌ e الشَّيْءُ بِالشَّيْءِ كَقَوْلِ اَمْرِئِ d الْقَبِيصِ
5 كَانَ قُلُوبَ الطَّيْرِ رَطْبًا وَبَسَابِئًا لَدَى وَكْرِهَا الْعُنَابُ وَلِخَشْفِ الْبَالِي f
الاسْتِعَارَةُ مَثَلُ قَوْلِهِ * فِي وَصْفِ g اللَّيْلِ
فَقُلْتُ لَوْ لَمَّا تَمَطَّى بِصُلْبِهِ h وَارْتَفَعَ اَعْجَازًا وِنَاءً i يَكْلِكِلِ
وَلَيْسَ لِلَّيْلِ صُلْبٌ وَلَا رَدْفٌ وَلَا عَاجِزٌ * وَلَا كِلَاكِلٌ h وَلَكِنَّهُ اسْتِعَارُ
هَذِهِ الْاَلْفَاظِ الْمُجَانَسَةُ l اِنْ تَجَسَّى بِكَلِمَتَيْنِ m اَوْ اَكْثَرَ
10 مِتَشَابِهَةٍ n الْاَلْفَاظِ b مُخْتَلِفَةِ الْمَعْنَى كَقَوْلِ الرَّاجِزِ وَهُوَ جِدِ o
قَطَعْتُهُ بِهَوَجِلِ الْمُطَابَقَةِ p الْمُقَابِلَةِ اشْتَقَّتْ مِنْ طَابَقَتْ
الْناقَةِ اِذَا وَضَعْتَ رِجْلَهَا فِي مَوْطِيَّ q يَدُهَا فِي الْمَشَى وَشَبَّ r
* ذَلِكَ بِمَشْيِهِ s الْمُقَيَّدِ وَهُوَ مِثْلُ h قَوْلِ الشَّاعِرِ
وَمِنْ اَلْعَجَائِبِ اَنْ بِيضَ سُبُوفِنَاءِ t لَدَى الْمَنَائِي السُّودِ وَهِيَ ذُكُورُ
16 * فَاَلْمُطَابَقَةُ قَوْلُهُ v بِيضَ وَسُودَ * وَكَذَلِكَ الْوَلَادَةُ w وَالذِّكُورُ اَلَا * اَنْهَا
اُخْفِيَ x وَالْمَذْهَبُ y الْكَلَامِيُّ مِثْلُ قَوْلِ ابْنِ تَمَّامٍ

a) اظننته E. b) E om. c) ABE التشبيه تَمْثِيلٌ. d) BC امرئ. e) B والحشش. f) B التالي. g) CD يصف. h) E بحورة (sic). i) E (sic) و. et om. j) D om. k) B المجالسة. l) E بكليتين. m) B مشابهة. n) E هوحل. o) D add. p) q) D سيوفهم C. t) بذلك D solum. r) ويشبه C. s) يلد C. u) ABE om. v) et habent قوله. w) ABE الولادة. x) ABE اختصر. y) a. المذهب C.

قَالَتْ جَدُّهُ لَا يَرْضَى بِنَ ٥ تَرْضَى * بَأَن يَرْضَى ٥ الْمُؤْمِلُ مِنْكَ إِلَّا بِالرِّضَى ٥
وَالِاتِّفَاتِ ٥ الانصراف عن المخاطبة الى الاخبار او خلاف ذلك
كقول جرير

مَتَى كَانَ الْخِيَامُ ٥ بَدَى طُلُوحُ سَقِيَتِ ٥ الْغَيْثُ آيَتَهَا الْخِيَامُ
وكقوله ٥

أَتَنَسَى يَوْمَ تَصْقَلُ عَارِضِيهَا بِفَرْعٍ ٥ بِشَامَةٍ ٥ سَقَى الْبَشَامُ ٥
والاعتراض ٥ كقول الجعدي ٥

أَلَا زَعَمْتَ ٥ بَنُو سَعْدٍ بَأَنِّي وَقَدْ كَذَبُوا كَبِيرُ السِّنِّ فَاِنِ ٥
وهو قوله وَقَدْ كَذَبُوا وَالرَّجُوعُ ٥ كقول بشارة

نَبَّيْتُ ٥ فَاصْبَحْ ٥ أُمِّهِ يَغْتَابُنِي ٥ عِنْدَ الْأَمِيرِ وَقَدْ عَلَى أَمِيرٍ ٥
والتجاهل كقول * القائل يهجو رجلاً ٥

إِنْ لَمْ يَكُنْ لَبِنُ الدَّايَاتِ غَيْرُهُ ٥ صَنْ فَعَلَ آبَاءَهُ الْغَرَّ ٥ الْمِيَامِينَ
قَرَبًا غَابَ * زَوْجٌ عَنْ حَلِيلَتِهِ ٥ فَنَاكَهَا ٥ بَعْضُ سَوَاسِ الْبَرَّانِينَ

- a) ABE والمجد. b) B فان. c) Codd. يرضى. d) E الخيار B. e) A بالرضا. f) C s. و. g) DE om. h) A سَقِيَتِ. i) C om. k) ABE sed in *Diwan* (cod. Leid.) est ut recepi. l) B بعود. m) B الشام D البشام. n) C بِشَامَةٍ D شامه. o) E السَّجْعَدِي C. p) D والاعراض. q) s. الاعتراض. r) E فان AB. s) C كَذَبُوا. t) B om. u) E s. p. v) B نَبَّيْتُ (sic) E s. p. w) E بمعانيتي C يعناني. x) CD solum القائل هذا القائل y) B عن زوج حليلته. z) D وفاكها. aa) E انعر.

الإغناء هو^a ان يكلف شاعر نفسه ما ليس عليه التصريح
 ان^b يكون في البيت الأول * من القصيدة d مصراع وهو ان
 تكون f في نصفه قافية وقد تكون في d غير الأول التصريح ان
 يستجوع مقاطع البيت وكذلك التسييط إلا ان التصريح اكثر
 e ما يقال في بيت او بيتين فاما القصيدة المسطحة g فان تكون h
 ابياتها كلها كذلك الإتمام k مثل قول d طرفة

فَسَقَى دِيَارَكَ لَغَيْرِ مُفْسِدٍهَا صَوَّبَ الرَّبِيعَ وَدِيمَةً تَهْمِي
 وهو قوله m غَيْرَ مُفْسِدٍهَا * عيوب الشعر n الإقواء
 اختلاف أعراب القوافي o الإيطاء p اتشاق قافيتين q في
 10 قصيدة r السنان اختلاف الرفع وهو مثل قوله مُصَلِّينَا
 وَكَذِبَاءَ وَمَيْنَا الْإِكْفَاء ان تكون u قافية على الطاء v واخرى
 على الدال او على * اللام والنون وحو w ذلك من الحروف
 للمتقاربة المخارج الاخلال x مثل قول القائل

أَعَانِدْ عَاجِلٌ مَا أَشْتَهَى أَحَبُّ y مِنْ أَكْثَرِ الرَّائِثِ

-
- a) C وهو. b) B هو ان. c) C om. d) E om.
 e) C مُصْرَعًا. f) BC يكون. g) In A & final. erasum
 est. h) C يكون. i) E اثباتها. k) E الاتما (sic).
 l) AB والاصل ديارك: عيوب et mox inserunt ante طولك
 m) E قول. n) C العيوب. o) E والقوافي. p) D والإيطاء
 E الإبقاء. q) CD القافيتين. r) CD القصيدة. s) BE
 وكذا E و s. كذبا D وكذبًا C t) مُصَلِّيًا C مصلينا
 u) BE يكون. v) D الطاء. w) D نحو او نون
 x) D الاخلال. y) CD male add. الى.

وكان الواجب *a* عاجل ما انتهى مع القلّة أحبّ إلى من
 الأكثر الرأث والكَشْوَة *b* أن يُحْشَى *c* البيت بلفظ لا يحتاج
 إليه إلّا لصحّة الوزن *d* كقول المومّل
 فَلَيْتَنِي كُنْتُ أَعْمَى غَيْرَ ذِي بَصَرٍ وَأَنَّهُ لَمْ يَكُنْ مَا كَانَ مِنْ نَظَرِي
 وهو قوله غير ذي بصر التذنيب هو كما يقال لعبد الله في *e*
 الشعر عبد الالة *e* والتعطيل *f* كقول *دريد بن الصمة *g*
 وَتَلَعُ *h* نُمَيْرًا إِنْ عَرَضَتْ ابْنُ عَامِرٍ *يَأْتِي *i* أَحْ *j* فِي النَّائِبَاتِ وَطَالِبُ
 *يعنى عمير بن عامر *k* التضمين *m* أن تصل *n* آخر البيت بأول
 البيت الذي يليه * كقول الشاعر

وَمَا أَدْرِي إِذَا يَمُتُ *p* أَرْضًا *q* أُرِيدُ الْخَيْرَ أَيُّهُمَا يَلِينِي
 10 أَلْخَيْرُ الَّذِي أَنَا أَبْتَغِيهِ أَوْ الشَّرُّ الَّذِي هُوَ يَبْتَغِينِي

الباب السادس في الاخبار * وهو تسعة *r* فصول

الفصل الأول في ذكر ملوك الفرس والقباقم

الفصل الثاني في ذكر الخلفاء و ملوك الاسلام و نعتهم *s* والغابم

15 الفصل الثالث في ذكر ملوك * النيمون في *t* الجاهلية والقباقم

a) C add. أن بقول D عليه أن. *b*) C و. *c*) C add. *d*) D الروي. *e*) DE البيت يُحْشَى *f*) C add. *g*) E solum *h*) E بلع. *i*) E نُمَيْرًا. *j*) E (sic) والى أح. *k*) C om. *l*) C om. *m*) CD add. هو. *n*) C يصل. *o*) B كقولته. *p*) E haec verba et sequentia usque ad finem sectionis om. *q*) B تمت. *r*) E وهي السعة (sic). *s*) D om. *t*) B om.

الفصل الرابع في ذكر من *a* ملك * معدّا من *b* ملوك اليمن

الفصل الخامس في ذكر ملوك الروم واليونانيين *c*

الفصل السادس في *d* الفاظ يكثر جريها في اخبار *f* الفرس

الفصل السابع في *g* الفاظ يكثر ذكرها في الفتوح والمغازي

h * واخبار عرب الاسلام

الفصل الثامن في *g* الفاظ يكثر ذكرها في اخبار ملوك عرب

الجاهلية *i*

الفصل التاسع في *g* الفاظ يكثر ذكرها في اخبار ملوك *k* الروم

الفصل الاول في ذكر ملوك الفرس *l* والقبايل

١٠ الطبقة الاولى * من ملوكهم *m* الپيشدادية *n* اولم *o* كيومرت *p*

ولقبه *q* كلشاه اي ملك الطين لانه عندم هو الانسان الاول

فكانه *r* لم يملك الا الارض ثم اوشهنك *s* ولقبه پيشداد *t* ومعناه

a) B om. *b*) E volum بعد *c*) E اليونانيين sine و.

d) CD ذكر. *e*) BC ذكرها E حواشيها (sic). *f*) A أيام.

g) D ذكر. *h*) BCD om. *i*) D في الجاهلية; B hic om.

hanc sectionem et loco eius habet sectionem sequentem. *k*)

CD om. *l*) ABC add. من الآكاسرة ونعوتهم. *m*) D منهم

الشدادية C الپيشدادية B الفنشدادية AE *n*) C om.

o) E ولهم. *p*) A كيومرت E كيومرت *q*) E om. *r*)

AB كانه E وكانه. *s*) In B minusculis litteris super-

scriptum est هوشنك. *t*) AD داذ B بيشداد

اول عادل ثر طهمورت *a* ولقبه النَجِيب *b* ويقال له زیناوند *c*
 ومعناه شاکی السلاح لانه اول من عمل السلاح ثر جم *d* * ولقبه
 شیده *e* ای النّیّر ومن ذلك يقال لَصَوّ الشمس بالفارسیّة *f*
 خورشید *g* * لان الشمس خور *f* ثر بیوراسف *h* ولقبه الصّحاک
 وهو اعراب دَهاک *i* معناه *h* ذو عشر آفت *i* وقيل بل هو معرب *b*
 ازدها *m* ای تینین *n* لسلعتین *o* كانتا به *p* فوق کتفیه ثر
 افریدون *q* ولقبه المَیّید *r* ثر ایرج *s* ولقبه المَصْلَفی * ثر
 منوچهر *t* * ولقبه فیروز * ای المظفر *u* ثر آفراسیاب التّركی ومعنی
 اسمه جناح الطّاحونة *w* ولا لقب له لانه لم یکن من ملوک الفرس
 ثر نوذر *x* ولقبه آزان *y* ای *z* الحرّ ثر زاب *aa* وکُرشاسب *bb* 10

a) AE طهمورت. *b*) Sic CD; ceteri النجم. *c*) Cf.

Spiegel, *Eran. Alterth.* I, 518; ABE زیناوند (E s. p.)
 D (سیاوند) (sic) et sic Hamza Isfahani C ut recepi.
d) AB جم شید *e* (B د pro ذ) E جم شیده. *f*) A
 ثر شید pro شید; E om. et om. verba sequentia usque ad

f) D om. *g*) CD خورشید. *h*) B بیوراست D بیوراسف

و معناه *k*) D دهاد E دهاک C دهاد *l*) B دهاد (sic).
m) B ادها E ادها *n*) B د تینین

o) DE لسلعتین B لسلعتین *p*) D om. E فیه.
q) ADE افریدون. *r*) BD المَیّید E s. p. *s*) BE s. p.
 C (male) ایرج *t*) Vocales in C; E صنوساجم (aut صنوساجم)
 D om. *u*) D om. E المظفر pro المظفر *v*) E om. D
 نوذر *w*) C add. ای پر آسیاب. *x*) AE نوذر et om. seq. معناه

y) AD آزان. *z*) BE اعنی. *aa*) DE راب. *bb*) D وکُرشاسب E وکُرشاسب.

ويعرفان بالشربكين *a* لأن الملك كان مشتركاً بينهما الطبقة *c*
 والثانية من ملوك القس الكيانية *d* * وكى هو انجبار * وكيان
f الجابرة اولم كيقباز *g* ولقبه الاول ثم كيكاس *h* ولقبه نمرد
 اى * لم يمت *k* واطن انه الذى تسميه العبرانيين نمرد ثم
 كيكسرو *m* ولقبه همايون *n* ومعناه المبارك ثم كيلهراسب
 ولقبه البلخي لانه كان ينزل ببلخ *p* ثم كيشناسب *q* ولقبه
 الهوبذ *r* اى عبد النار سمي بذلك لأن زرادشت اتاه بالمجوسية
 فقبلها ثم كياردشير وهو بهمن بن آسفنديار *s* وكان يسمى
 بهذين الاسمين ولقبه الطويل *t* البلخ ثم هماي *x* بنت بهمن

-
- a*) والطبقة *c* مشترك *b*) *(sic)* بالشربكسين *c*)
d) *E s. p.* الكيانية *A* *e*) *ABE om.* *f*) *ABE* وكبار
g) *et sic* كى قباز *D* كيكيا *E* *(sic)* كيكيبان *A* *pro* *د* *BC*
semper duobus verbis. *h*) كيكاس *A* *i*) نمرد *A*
B نمرد *E* نمرد *D* نمرد *C* نمرد *quod* *ABE* لا يموت *k*)
si vera lectio est supra legendum esset: sed cf.
Mirkhond vert. D. Shea p. 243. *l*) *E* يسببه *BD*
for- *n*) الملجى *D* *E* كيكسرو *D* كيكرو *C* *m*)
B كيلهراسب *AE* *o*) البلخي *tasse petitum e sequente*
q) *Addidi* بلخ *C* *p*) كى لهراس *D* كى *C om.* *s*)
C كى ساس *D* كشتاسب *C* كشتاسب *B* *vocales*
t) *C add.* منه *A* زرادشت *s*) *E s. p.* الهوبذ *D* الهوبذ
u) كى ارشير *D* كياردشير *B* *v*) *(sic)* آسفنداد *E*
x) هما *D* *و*) *CD* طويل

ولقبها جَهْرَازاد^a ثم دارا ولقبه الكبير ثم دارا * بن دارا ابنه
ولقبه الثاني ثم بعد هذه الطبقة^c الإسكندر اليوناني واسمه
باليونانية الكسندروس^d بن^e فيلفوس^f ويقل هو ذو القرنين
استولى على ملك فارس ونصب ملوك^h الطوائف وكانوا تسعين
مَلِكًا في كل بلد مَلِكٌ وكانوا يعظمون * من بملك^k العراق^g
وينزلⁱ المدائن^j و^m الأشكانيّةⁿ و^o الطبقة الثالثة سمو بذلك
لائق^p * اولاد آشك^q بن دارا^r وهو اولهم ولقبه جَوْشَنَد^s ثم
آشك^t بن آشك ابنه^u ولقبه آشكان ثم ابنه سابور ولقبه * زَرَبِن
ابى الذهبى^v ثم ابنه بَهْرَام^w ولقبه جُودَرُوز^x ثم ابنه^y قَرَسِي

-
- a) A جهرازان E verba جهراز om. b) CD om.
c) Sequitur in ABE: الثالثة اولها (E om.); C pro بعد
etc. habet اولها. d) A اكسندروس. e) C الكسندروس
f) E فيلفوس C فيلفوس B. g) D om.
h) D ملك. i) A مَلِكًا. j) C solum ملك
D من ملك. k) C وتنزل. l) D وهم B. m) D
n) D اولاشك. o) E اولاشك. p) D آشك.
q) E وهم. r) D om. et om. sequentia usque ad ولقبه (incl.);
AE habent خُونِيْدَ B خُونِيْدَ C خُونِيْدَ cf. Gutschmid,
Gesch. Irans p. 32. s) C اشل. t) C om. u) E
حور^(?) جودارياد B جودارياد A. v) رزين مدعى الذهبى
w) CD om. erat ejus frater sec. Mas. Tanbih p. 92 l. 2 seq.

* ولقبه نیسو *a* ثم هُرْمَز * ولقبه السالار *b* ثم ابنه بهرام ولقبه
 روشن ای المصیء *c* ثم ابنه بهرام *e* ولقبه قزاده *d* ای النجیب
 ثم نرسی ولقبه شکاری *e* معناه الصیدی *f* لولوعه *g* بالصید
 ثم آردوان *h* ولقبه الاحمر *i* الطبقة *k* الباعة الساسانية و *m*
 5 اولاد بابک بن ساسان اولم آردشیر * بن بابک *m* ولقبه بابکان
 * ای ابن بابک *n* ثم ابنه سابور ولقبه تبرده *o* ثم ابنه هُرْمَز
 ولقبه البطل ثم ابنه بهرام *p* ولقبه بُردبار *q* ثم ابنه بهرام بن
 بهرام ولقبه شاهنده *r* ای الصالح ثم ابنه *m* بهرام بن *m* بهرامان
 لانه بهرام بن بهرام بن بهرام ولقبه * سکستان شاه *s* ای ملک
 10 سجستان ثم اخوه نرسی ولقبه نخشیرکان *t* ای قناص الوحوش
 ثم ابنه هُرْمَز * ولقبه کوهبذ ای صاحب الجبل ثم ابنه سابور
 ولقبه *u* * هرنه سنبأ *v* وهرنه *w* اسم الکتف بالفارسیة وسنبأ *x* ای

a) E s. p. CD کنوز (P). Fortasse legendum est بیمن
 of. Tabari I, 709. D pro ولقبه habet وهو. *b*) D om.
c) C بهدام. *d*) AB زیدانه sod B s. p. E وتزاده
 D تنزاد. *e*) ACE الشکاری B السکاری. *f*) OE الصدی.
g) DE inser. کان. *h*) A اردوان E اردوان. *i*) B الاخ (sic).
k) A والطبقة. *l*) E om. *m*) CD om. *n*) BE om.
o) AB بیرونده (B s. p.) E بیرونده. *p*) CD بهرام بن بهرام
 (et C om. ابنه). *q*) Per coniecturam. AB بردبار
 C بردبار (l. نردبار). *r*) E شاهنده. *s*) D
 سیسان شاه E شکان شاه D سنکستان شاه C
 نخشیرکان E نخشیر (sic). *u*) D om. Pro کوهبذ BC
 E کوهبذ A هرنه سنبأ BC هرنه سنبأ. *v*) E کوهبذ
 E وسنبأ BC وهرنه. *w*) ABC وهرنه. *x*) E وهرنه سینا.

تَقَاب *a* وهو الذى تسميه *b* العرب ذَا الْاَكْتَفِ وَاَمَّا لَقَبُ بِذَلِكَ
لَاَنَّهُ كَانَ يَتَقَبَّعُ اِكْتَفِ الْعَرَبِ *d* وَيُدْخِلُ فِيهَا لُحْلُفَ وَقِيلَ بَلْ
كَانَ يَحْلَعُ اِكْتَفِمْ ثُمَّ اخُوهُ اَرْدَشِيرَ وَلَقَبَهُ الْجَمِيلَ ثُمَّ * سَابُورُ
بَنَ سَابُورَ *f* وَلَقَبَهُ سَابُورَ الْجُنُودِ *a* ثُمَّ بَهْرَامُ بَنَ سَابُورَ *g* وَلَقَبَهُ
كَرْمَانَ *h* شَاهُ ثُمَّ ابْنُهُ يَزْدَجِرْدَ وَلَقَبَهُ الْاَتِيمَ وَالْمُحْجِمَ *i*
وَالْقَطَّ *k* وَبِالْفَارْسِيَةِ * دَفَرُ وَنَزَهَ كَرَمًا ثُمَّ ابْنُهُ بَهْرَامُ جُورَ لَقَبَ *m*
بِذَلِكَ لَاَنَّهُ كَانَ مَوْلَعًا بِصَيْدِ الْعَيْرِ ثُمَّ ابْنُهُ يَزْدَجِرْدَ وَلَقَبَهُ
* سِيَاهُ دُوسْتِ *o* اِى مُحَبِّبِ الْحَيْشِ *p* ثُمَّ ابْنُهُ هُرْمُزُ وَلَقَبَهُ
فَرَزَانَ *q* اِى الْحَكِيمِ ثُمَّ اخُوهُ فَيْرُوزُ وَلَقَبَهُ مَرْدَانَهُ *r* اِى الشَّجَاعِ
ثُمَّ ابْنُهُ بِلَاشُ *s* وَلَقَبَهُ كَرَانِمَاهُ *t* اِى النَفِيسِ ثُمَّ اخُوهُ قُبَانُ *u* 10
وَلَقَبَهُ نِيكَرَايَ *v* ثُمَّ اخُوهُ جَامَاسِبُ *w* وَلَقَبَهُ * نِكَارَيْنِ اِى

- a*) E s. p. *b*) BC يسميه (et B om. الذى). *c*) E
اردشيز tunc اخيه *d*) رجال العرب *e*) E. بنقب.
f) O شاپور بن شاپور et sic semper pro m. *g*)
Quae sequuntur D om. usque ad proximum. *h*) E
دو الفصل E واللفظ *k*) B. والمكرم AE. *i*) كوماش شاه.
دفر ومهره كود E دفر ونزه وكره *l*) D زهرويزه كن *o*) D فيرويزه كرم *AB*
cf. Nöldeke, *Gesch. der Perser und Araber* p. 72 ann. 4.
سادوست B پسا دوست *A* *o*) (sic) نصر *E* *n*) سمي *CD* *m*)
D شاه دوست *E* سپاه درست *D* *p*) محب *E* (sic). *q*) E
بلال AE *s*) مرداندر *E* مردانه *D* *r*) فيروزانه *D* s. p. *u*)
فلاش *D* *u*) كرانمايه *E* كرانمايه *D* *t*) نيكه زاي *C* شك دار *E* شك دار *AB* *v*)
جاماسبت *E* جاماسبت *D* *w*) نيكه زاي *C* شك دار *E* شك دار *AB* *v*)
جاماسبت *E* جاماسبت *D*

المنقش *a* ثم كِسرى ولقبه أنوشروان والملك *b* العادل ويسمى *c*
هو ومن بعده من ملوك الفرس الأكاسرة ثم ابنه *d* هرمز ولقبه
* ترك زاده *e* اى ابن *f* التركية * لأن أمه *g* كانت ابنة خاقان
* ملك انترك *h* ثم ابنه كِسرى ولقبه أبرويز *i* * والملك العزيز *k* ثم
l ابنه قباد *l* ولقبه شيرويه *m* ثم ابنه آردشير ولقبه كوجك *n* اى
الصغير ثم كِسرى * بن قباد *o* بن هرمز * بن أنوشروان *o* ولقبه
* كوتاه *p* اى الصغير *p* ثم * بوران بنت *q* ابرويز ولقبها *r* السعيدة
ثم اختها آرميدخت *s* ولقبها العادلة ثم فرخزاد *t* بن أبرويز
ولقبه بختيار ثم * يزنجرد بن شهریار *u* بن أبرويز *v* ولقبه
10 الملك الأخير *v*

- a*) E اسمى المعس (sic). *b*) C om. *c*) AB سَمِي. *d*) B om. *e*) ABC ترك زاد *D* ترك زاد *E* s. p. *f*)
ABE tune أمه *s. art.* *g*) B لانه أمه. *h*) D om. *i*) E انوش (sic). *k*) E om. C اسمك العزيز *l*) BCE قباد. *m*) A سبرويه. *n*) AB كوجك *D* كوجك *ABCE*
E كوجك اى الصغير *E* [sic. ولفيه]. *o*) CD om. *p*) E كوتاه اى الصغير *E* كوتاه اى الصغير *E* كوتاه اى الصغير *E* كوتاه اى الصغير
q) AB tune بوران حسدره *E* بوران دختر *AB* *q*) AB tune بوران حسدره *E* بوران دختر *AB* *q*) AB tune بوران حسدره *E* بوران دختر *AB*
r) E ولفيهما *s*) *E* s. p. آرمي دخت *D* *s*) *E* s. p. آرمي دخت *D* *s*) *E* s. p. آرمي دخت *D* *s*) *E* s. p. آرمي دخت *D*
t) *E* s. p. *u*) ABE ابرويز *C* ابرويز *ABE* *u*) ABE ابرويز *C* ابرويز *ABE* *u*) ABE ابرويز *C* ابرويز *ABE*
v) *E* الآخر *AB* *v*) *E* الآخر *AB* *v*) *E* الآخر *AB* *v*) *E* الآخر *AB* *v*) *E* الآخر *AB*
حَقَق (خَفَق. i. e. اللد. *Sequitur in B minoribus litteris:* عنهم العذاب

الفصل الثاني في ذكر الخلفاء وملوك الاسلام ونعوتهم والقابهم
 اولهم ابو بكر^a عبد الله بن ابي قحافة^b يدعى^c خليفة
 رسول الله * صلعم * ولقبه عتيق^d ونعنه الصديق^e
 ثم عمر^f بن الخطاب وهو الفاروق وهو اول من نعى
 امير المؤمنين من الخلفاء^g ثم عثمان بن عفان وهو ذو
 النورين^h ثم عليⁱ بن ابي طالب وهو الوصي^m * رضوان الله
 عليهم اجمعينⁿ ثم بعدهم^o بنو امية ولا نعوت لهم ولا القاب
 اولهم معاوية بن صخر^p ابي سفيان^q * بن حرب^r ثم ابنه يزيد^s ثم
 ابنه معاوية^t * بن يزيد^u ثم مروان بن الحکم^v ثم ابنه عبد الملك
 * بن مروان^w ويلقب بابي الذبان^x ثم الوليد^y * بن عبد الملك^z * بن
 مروان¹⁰ * ثم اخوه سليمان بن عبد الملك¹¹ ثم عمر بن عبد العزيز

a) ABE add. الصديق. b) B add. عنه. c) رضی الله تعالى عنه.

c) CD وكان يدعى. d) B om. e) C add. الله. f) رضی الله.

g) ABE om. C ولقبه pro وهو priore. h) ABE om. تعالى عنه.

i) BC add. عنه. B om. رضی الله تعالى. h) BC add. عنه.

j) BC add. عنه. رضی الله عنه. k) C add. امير المؤمنين على.

l) BC add. عنه. رضی الله عنه. m) D om. BC sed رضی الله عنه.

n) D om. BC sed B add. وعن سائر الصحابة. B in margine rubris litt. primo:

o) CD بعد. ملوك بني امية عددهم 14 porro: الخلفاء الاربعة.

p) B صخر et AB add. ante بن. E om. ثم بعدهم.

q) Solum in C. r) C om. s) CD om.

t) Solum in C. u) CD om. ابنه الوليد omissis ceteris.

v) E om. w) E om. CD om. بن عبد الملك.

بن مَرَوَان * ويلقب باشيچ بنى امية^e ثم يزيد بن عبد الملك ثم اخوه
 هشام * بن عبد الملك وهو احول بنى امية^b ثم الوليد بن يزيد بن
 عبد الملك^c ثم يزيد بن الوليد بن عبد الملك * ويلقب بالناقص^d ثم
 * اخوه ابراهيم * بن الوليد^f ثم مَرَوَان بن مُحَمَّد بن مَرَوَان بن
 * الحَكَم * وهو آخرهم^g * وكان يلقب بالخمارة^h * ويعرف بالجعدىⁱ ثم^k
 ولد^l العباس بن عبد المطلب * رضوان الله عليهم اجمعين^m اولهم
 عبد الله بن مُحَمَّد بن علي بن عبد الله بن عباس وهو السفاحⁿ
 ثم اخوه عبد الله * بن مُحَمَّد * وهو المنصور ثم ابنه مَحْمَد
 وهو المهدي ثم ابنه^p موسى وهو الهادي ثم اخوه قَارُون^q
 10 وهو الرشيد ثم ابنه مُحَمَّد * بن هارون * وهو الامين ثم اخوه
 عبد الله * بن قَارُون وهو المأمون ثم اخوه مَحْمَد ابو^r
 استحقاق * بن هارون * وهو المعتصم ثم ابنه هارون * بن مُحَمَّد^s

-
- a) Solum in C. b) CD om. بن عبد الملك. Verba
 بن — وهو — solum in C c) E om. CD om.
 ابراهيم اخوه CD d) Solum in C. e) CD om. عبد الملك.
 بن عبد الملك. B add. et seq. ثم الوليد. A om. CDE om. f)
 g) DE om. h) C ولقبه بالخمار. i) ABCD om. ولقبه بالجعدى
 k) AE om. B add. بعدم. l) B اولاد. m) CD om. AE
 n) E الشفاح. o) CD om. اجمعين. et om. عليه
 p) E om. q) AB هرون. r) B om. s) CD om. E
 t) E om. CD om. بن هارون. هارون pro هرون
 D بن. v) DE om. w) CD om. E هرون pro هارون.

وهو الواقف ^١ ثم أخوه جَعْفَر وهو المُنَوِّكَل ^٢ ثم ابنه مُحَمَّد * بن جَعْفَر ^٣ وهو المُنْتَصِر ^٤ ثم * أحمد بن مُحَمَّد بن المعتصم ^٥ وهو المُسْتَعِين ^٦ ثم الزَّيْبِر بن المُنَوِّكَل وهو المُنْعَب ^٧ ثم مُحَمَّد بن السوائف ^٨ وهو المُنْهَدِي ^٩ ثم أَحْمَد بن المُنَوِّكَل وهو المُنْعَبِد ^{١٠} والمَوْثِق ^{١١} كان وليَّ عهدِه * وهو أخوه ^{١٢} واسمُه طَلْحَة ^{١٣} ثم أحمد ^{١٤} بن المَوْثِق ^{١٥} وهو المُنْعَضِد ^{١٦} ثم ابنه عَلِيّ وهو المُنْكَتَفِي ^{١٧} ثم أخوه جَعْفَر وهو المُنْقَدِر ^{١٨} ثم أخوه مُحَمَّد وهو الْقَاهِر ^{١٩} ثم * أبو العباس ^{٢٠} أَحْمَد ^{٢١} بن المُنْقَدِر ولقبه الرَّاضِي ^{٢٢} ثم أخوه إِبْرَاهِيم وهو المُنْقِي ^{٢٣} ثم عَبْدُ اللَّهِ بن المُنْكَتَفِي ^{٢٤} وهو المُنْكَتَفِي ^{٢٥} ثم الْقَضَل ^{٢٦} بن المُنْقَدِر وهو المُنْطِيع ^{٢٧} ثم ابنه عَبْدُ الْكَرِيم وهو الطَّائِع ^{٢٨}

الفصل الثالث في ملوك اليمن والقاهم ^{٢٩}

أول ^{٣٠} * ملوك اليمن ^{٣١} من ولد قَحْطَانِ حَمِيرَه ^{٣٢} بن سَبَا ^{٣٣} ثم الحارث الرائش وهو قَبْع ^{٣٤} الأول ^{٣٥} سَمِيَ بِذَلِكَ ^{٣٦} لَأَنَّ أَهْلَ الْيَمَنِ

a) E om. b) CD om. c) AB male أحمد ابنه أحمد بن محمد بن المعتصم E أحمد بن المعتصم CD

d) A male بن. e) E المهدى. f) E الموافف. g) Pro his ABE الموافف وهو أخوه sed verba habent in fine.

h) ABE male مُحَمَّد. i) C المكنفى. k) B فصل E الفصل ابن. l) Hic B in textu, C in margine habent annotationem: (C add. ١٣) المصنف الى هنا زمان المصنف. In A reliqua pars paginae alba relieta est haud dubio ut recipi possent ceterorum khalifarum nomina. m) Pars maxima huius capituli in D manu recentiore exarata est. n) AB ملوك اليمن. o) D حمير B للمير. p) B سبأ CD (C ملكه) من ملك. q) D حمير B للمير.

تبعوه وقيل له رائش^a لأنه راسهم اى كسام واعنام^b ثم ابنه
 ابرهة وهو ذو المنار لأنه ضرب المنار على طريقه^c في غزاته^d
 ثم ابنه افريقس^e وبنى^f افريقية بأرض البهر ثم اخوه^g العبد
 ذو الأعرار^h سمي بذلكⁱ فيما رعموا^j لأنه غزا بلاد النسناس^k
 وسبام^l فدعر الناس من سبيهم^m ثم هذانⁿ بن شرحبيل^o
 وهو والد بلقيس^p ثم بلقيس^q المرأة^r التي تزوجها^s سليمان
 ابن داود عليهما السلام ثم عنها^t ياسر^u ينعم^v سمي بذلك لأنه
 أنعم على الناس بانقيام بامر الملك بعد زواله لمفارقة^w بلقيس
 اليمن ثم شمر يزعش وهو ابو كرب بن افريقس^x سمي يزعش
 10 لبعشة كانت به^y وبزعمون أنه ذو القرنين دون الاسكندر الرومي^z
 * قال وسمي بذلك لذواتين كانتا له ثم ابنه ابو مالك^{aa} بن

a) E رايش (sio) CD. b) E واعنام. c) O افريقس C افريقش AB. d) DE غزواته. e) DE افريقش. f) O بنو C. g) D om. h) *Lisân al-Arab* (i. v. نعر). i) C om. j) CD فسباهم. k) D سبيه E سبيه. l) m)

Sic CD et Hamza Ispahani; A هزار B هزار E هزار. Jaqûbi (ed. Houtsma), *Neschwân* apud Müller Z.D.M.G. XXX, 696, von Kremer, *Sûd-Arab. Sage et Tâdj al-Arûs* (i. v.) هذان.

n) AB شرحبيل D شرحبيل CE et Hamza شرحبيل (E s. p.); Jaqûbi, von Kremer et *Tâdj ut recepi*. o) E الذي دروجها.

p) A بنعم C ينعم E s. p. q) DE بمفارقة (E s. p.).

r) AB افريش E افريقس AB. s) AB فيه. t) D اليوناني.

u) C قالوا سمي C. v) D قال. w) C ملك.

شمر^a ثم ابنه ثُبَّع^c الأقرن وهو ثُبَّع^c الثاني ثم ابنه مالك^b وهو ذو جَيْشَان^d ثم ثُبَّع^e بن الأقرن * بن شمر يَرْعَش^d ثم ابنه * كَلِي كَرْب^e ثم ابنه اسْعَد^f ابو كَرْب * وهو ثُبَّع^g الأوسط ثم حَسَّان^h بن ثُبَّع^h ثم اخوه عمرو^h بن ثُبَّع^h وهو مَوْثِبَانⁱ؛ سُمِّيَ بذلك^k ملازمته^l الوَقَاب وهو الفَرَّاش بلغتهم وهو * ذو الأعواد^m؛ لأنَّه كان يركبⁿ النعش فيحمل^o على اكتاف الرجال اذ^p كان مسقما ثم^q عَبْدُ كَلَال^r بن يثوب^r ثم ثُبَّع^s بن حَسَّان وهو ثُبَّع^t الاصغر آخر التبابعة وملك^u ابن اخته^v الحارث^v بن عمرو بن حُجْر الكندي على مَعَدَّ ثم مَرْقَد^w بن عَبْد كَلَال ثم وليعة^x بن مَرْقَد^x ثم أَقْرَهَة^y بن الصباح^y ثم حَسَّان^z بن عمرو بن ثُبَّع^z ثم ذو شَمَاتِر^{aa} ومعناه^{aa} ذو الفِرْطَة^{aa} بلغة حمير ثم ذو نُوَاس^{bb} سُمِّيَ بذلك^{bb} لذَوَابَتَيْنِ^{bb} كانتا على عاتقه تنوسان^{cc}

حباشان D حبشاشان B c) ملك CE b) سمير E a)
 حباشان E d) C om. e) Sie DE (E كلكرب) et Hamza;
 ut habent وهو ملكي كرب tunc add. ملك C كلكرب AB
 Tabari, von Kremer p. 76 et Jaqûbi I p. 222 (sed p. 223
 اخوه C عمرو E h) وتبع B g) سعد E f) (كلي كرب
 post عمرو i) مَوْثِبَان C k) E om. l) ملازمة B d)
 اذ^p BE p) يعمل B o) نكر كب E n) والاعواد E m)
 كان. q) ABE add. r) D ماثوب et sie Hamza, Tabari et
 von Kremer; E موت s) Addidi teschdtd. C ملك وهو الذي
 اخيه E t) الحارث CE جارث B u) (مريد E) مزيد AB
 Jaqûbi; A الصبح الصلح B x) وليعة D w) (الصاح) الصلح A
 ستائر E سنائر z) منسعة E aa) القرطة C bb) A
 تنوس C cc) (sie) E s. p. لذابيين

* اى تتحركان ^a ثم ذو جَدَن وهو آخرهم ثم ملكهم من الحبشة ^b
 ثلاثة نفر أولهم أبرهة ^c الأشرم ثم ابنه يَكْسُوم ^d ثم اخوه
 مَسْرُوق ^e بن أبرهة ^f ثم استدعى ^g سيف بن ذى يزن انوشروان
 ملك الفرس فامته ^g بحبش ^h قائده ⁱ وهز ^j فأجلى ^k الحبشة عن
 اليمن ^l ثم قتل ^m سيف ⁿ بن ذى يزن وتغلب على ملك
 اليمن مرزبة ^o من الفرس ثم انتقل ملكها الى المسلمين
 الفصل الرابع فى ذكر من ^p ملك معدا ^q من

اليَمَانِيَّينَ فى الجاهلية ^q

ملك معدا فى الجاهلية ^r آل نصر ^s وهم اللخميون من اليمن
 10 وكانوا عمال ^t الاكاسرة وكانوا ينزلون العراق أولهم مالك بن فهم
 ثم ابنه جَذِيْمَة ^u الابرش وسمى الابرش ^v لبرص ^w كان به وكان
 يسمى ^x الوصاح ^y ايضا ثم عمرو بن عدى وهو اول من نزل

a) CD om. b) DE الحبش. c) C أبرهة et om. الأشرم
 E ابنهم (sic). d) E يكسوم. e) C om. E ثم (sic) pro
 f) AE استدعى BC استندى D استنصر. g) ADE وامره. h) E حبش.
 i) AC وهز (et C قائده) B وهز E s. p. k) B أجلى.
 l) DE add. وملكها. m) A قتل BD s. v. E اقبل. n)
 D om. et habet ابن. o) ABE مرزبة فى Praecedentia inde
 ثم قتل سيف بن ذى يزن تغلب على ملك C sic habet: ثم
 فى الجاهلية من اليمانيين CD. p) E om. q) وهذا هو المراد
 E om. فى الجاهلية. r) B om. s) AC نصر. t) E اعمال.
 u) C جذيمة. v) C بذلك. w) E لبرص. x) C سمي.
 y) E الوصاح.

لخيرة ثم امرؤ^a القيس البدء^b والبدء هو الاول بلغة اهل اليمن
ثم ابنه عمرو وهو ابن هند ثم اوس بن قلام^d ثم امرؤ القيس
البدن^e وهو مخرق^f الاول لانه اول من عاقب بالنار ثم ابنه
النعمان^g * الذي بنى^h الخورنقⁱ والسدير^j وفارس^k حليمة
وهو الاعور^l وهو السائح لانه ساج في الارض فلم يره احد ثم^m
ابنه المنذرⁿ ثم ابنه الاسود ثم^o المنذر^p * بن المنذر^q ثم^r
النعمان بن المنذر ثم النعمان بن الاسود ثم استخلف^s * ابو
يعفر^t بن علقمة ثم امرؤ^u القيس بن النعمان وهو صاحب سينمار^v
الذي قتل^w حين بنى له الحصن^x الذي يسمى الصينين^y ثم ابنه
المنذر وهو ابن ماء السماء وماء السماء في امه^z وكانت تسمى^{aa}
مارية وهو ذو القرنين ثم الحارث بن عمرو^{bb} بن حجر^{cc} الكندي
آكل المرار ثم المنذر بن ماء السماء ثانيا^{dd} ثم ابنه عمرو وهو
ابن هند وهو مضطرب^{ee} للحجارة^{ff} ومخرق^{gg} الثاني ثم ابنه^{hh}

المداء E والبدا tune البدا CD والبذاء A والبذاء E. امرؤ C. a)
tunc النندا. c) D om. d) C قلام et sic Tabari, ceteri sine
teschdid; E فلان. e) Vocales in C. Hamza in codice nostro
المنذر (ter); in editione vero البدن. f) A s. teschd. C المخرق
E مخرف. g) B نعمن E النعمن et sic deinde. h) C بنى
D وبني. i) E s. p. k) ABC فارس. l) D الاعور
(sic). m) E hic et deinde منذر. n) ABCDE بن.
o) CD om. p) E بن. q) ابن جعفر C. r) A امرؤ C امرأ.
s) C سنمار E سنها. t) E والذي et om. duo verba se-
quentia. u) E الحضر. v) B الصينين C بالصينين D بالصينين
E انصيني. w) E اخته. x) E om. y) B العمرو.
z) C الحجر. aa) D ثانيا. bb) E الحجارة. cc) A s. teschd.
C ومخرو E ومخرو. dd) C om.

قافوس ^a بن المنذر ثم فيسهرب ^b الفارسي في زمن انوشروان
ثم المنذر بن المنذر واخوه عمرو بن هند ثم ^c النعمان بن
المنذر وهو الذي قتله ابرويز تحت ^e ارجل الغيلة ^f وهو آخر
ملوك ^g لحم ^h وملك بعده اياس بن قبيصة ⁱ الطائي ثم زادويه ^k
^l الفارسي ثم ^m المنذر بن النعمان بن المنذر اشهر ⁿ وكان
يسمى المغرور وقتل يوم جواتا ^o وورد ^p خالد بن الوليد الخيرة
ومن ملوك العرب آل جفنة ^q و ^r غسان ^s ملوك الشام و ^t من
اليمن ^u ايضا وكانوا عمال القياصرة ولم اذكر اسميهم ان ليست
لهم نعوت * ولا القاب ^v

الفصل الخامس في ذكر ملوك الروم

10

ملك الروم بعد الاسكندر بن ^w فيلفوس ^x الذي قتل ^y دارا
ابن دارا من ^z ملوك مقدونية ^{aa} وفي مدينة الحكماء من * مدن

a) ABCE add. quod D recte om. b) A قيسهرت
E فيسهرت D فيشهرت C مسهره (sic) B (omisso ثم praecedente)
Hamza فيشهرت Tabari quao forte est vera lectio. c) ABE بن. d) B هو. e) E حب (sic).
f) Hic desinunt quae in D manu recentiore scripta sunt.
g) AB add. من اليمن et sic E sine من. h) E لحم.
i) B s. p. C قبيصة. k) A زاد روه. l) D ران روه E ران روه (cf. Mobarrad, Kamil p. 549, 553)
Hamza زاديه Tabari et Bolādhori (etiam in cod. Landb.)
o) C حواتا. n) D جواتا. m) C الاشهر. l) D بن.
p) AE s. p. q) C add. و. r) D العرب.
s) B والقاب. t) D ملوك. u) BC om. v) BCD
قبل C (sic) فليس add. E s. p. et add. فيلفوس
D يعني القونيا et in marg. مقدونية C y) D om.
مقدونية E قفدونية.

يوتان *a* عشرة نفرة كل واحد منهم سمي *e* بطلمیوس *d* ومعناه الخرق *e*
 * ولم القاب معروفة *f* وأولم *g* بطلمیوس *h* * الأريب بن اذيب *i* ثم
 بطلمیوس بن لغوس *k* محبّ الاب *l* * ثم بطلمیوس الصانع *m*
 ثم بطلمیوس * صاحب العلم بالنجوم *n* محبّ الأم ثم بطلمیوس
 الصانع الثاني *o* ثم بطلمیوس المخلص *p* ثم بطلمیوس الاسكندري *q*
 ثم بطلمیوس الخير *r* ثم بطلمیوس الحديدی *s* ثم بطلمیوس
 الحبشي *t* ثم ملكت قلوبطرا *u* بنت محسة *v* ثم غلبت الروم
 على اليونانيین فملك الروم ملوك *w* آل *x* صوف *y* وأولم بوليوس *z*
 ثم اغسطس *aa* قيصر وهو أول ملك سمي *aa* قيصر *bb* ومعناه شق

-
- a*) أنفس *C* *b*) *add.* D مدنونان *E* مدن يوتان *C* *a*)
 وهو لقب *ABE* *f*) للجوني *E* *s. p.* *d*) *E* *s. p.* *e*) كان يسمى *BD* *c*)
 الأريب بن *A* *i*) بطلموس *E* *h*) وأولم *D* *g*) معروف
 الأريب *D* *solum* الأريب بن اذيب *C* الأريب بن اذيب *B* اذيب
E ابن ادب *(sic)* cf. Masûdi, *Tanbîh* p. 114. *k*) *E* *s. p.* *l*)
D الأم *m*) *C* *om.* *E* الصانع *(sic)* *pro* الصانع *n*) *D*
om. (recte) *C* *add.* وهو *ante* صاحب *o*) *E* الباني *C* *o*)
p) *E* *s. p.* *q*) *C* *hic* الخيري *D* الخيري *B* الخيري *p*)
r) *E* *s. p.* *DE* *(ut C supra)* الخيري *C* *hic* الخيري *B* الخيري *A* *r*)
Hamza et Abul-Feda (Fleischer) ut rec. *s*) *E* *s. p.* *t*) *AB*
 محسة *u*) *Incertum.* *A* ابنت *tunc* قلوبطرا *E* قلوبطرا *C* قلوبطرا
et sic E s. p. *Hamza* *pro* بنت [بنت] محبة *B*
 [ثم] مالك بن محسة *D* *sic* *habet:* محسة *Verba post* ثم *D* *sic* *habet:* محسة
 صوف *D* *x*) *E* *om.* *w*) *D* ولد *CD* *om.* *v*) *BE*
 اعطيس *E* اغطاس *C* *z*) *E* *s. p.* *CD* بوليوس *AB* *y*)
aa) *A* يسمى *B* يسمى *bb*) *Praecedentia inde a* وهو *om.* *E*

عنه وذلك * ان أمه ^a ماتت وهي حبلى فشُق بدنها عنه وأُخْرِجَ ثم ملكهم قسطنطين * بن هيلاني ^b ونزل بازنطيا ^c وبني عليها سورا ^d وسميت قسطنطينية ^e فنزلها ملوكهم ^f الى هذه الغاية وكان ملك الروم سنة الهجرة هرقل وملكهم من ^g سنة ^h احدى ⁱ وثلاثمائة للهجرة قسطنطين بن اليون ^j ولم اذكر اسامي ^k ملوك الروم الذين كانوا بعد البطالسة ^l اذ ليست ^m لهم القاب ولا ⁿ نعت معروفة

الفصل السادس في الفاظ يكثر جريها في اخبار الفرس
المرآزبة جمع المرزبان و ^o ما وراء الملوك و ^p ملوك الاطراف
10 و ^q مرز هو الحد بالفارسية و ^r مرزبان هو صاحب الحد وكانت الفرس
تسمى ^s * صاحب النهر اعني جيحون ^t * مرز توران ^u اي حد
الترك ^v وكان اهل خراسان يسمونه مرز ايران ^w اي حد العراق
خراسان تفسيره المشرق و ^x خرباران ^y هو المغرب و ^z فيروز هو مهبط

D باورنطيا C بازنطيا A ^a أمه. E ^b DE om. E قسطنطينه AB ^c ^d E سورا. ^e بازنطيا E بازنطيا ^f ^g D om. E منه. ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z

عنة من ملوكهم B ^f قسطنطينية. ^g D om. E منه. ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
اسماء AB ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
الوس D النون CE ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
البطالسية E البطاكسة A ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
يكثر ante ذكرها et inserit ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
مرزوران C ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
صاحب pro جانب legendum ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
جيحون pro اليحون ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
اعني جيحون ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
الواحد ترك ^u ^v ^w ^x ^y ^z
Cf. Vullers ^u ^v ^w ^x ^y ^z
Ibn Khordadbeh p. 72 c; Tanbih p. 31.

الجنوب لأن الشمس تسامتة *a* نصف النهار وأذرباد كان *b*
هو مهت الشمال وأذر *c* من شهر الشتاء وباد *d* هو الريح ومعناه
مهت ريح الشتاء ثم عربت *e* الكلمة فصيرت *f* آذربيجان *g*
الدرفش *h* معرب من درفش *i* كايان *k* والدرفش *l* هو العلم وكان *m*
اسم الرجل الذى خرج على الصحاك * حتى قتله *n* أفريزون *o*
كاي *p* وكان علم كاي من جلد دب ويقال من *q* جلد اسد * وكان
يتيمن *r* به ملوك الفرس فغشوه بالذهب ورصعوه بالجواهر الثمينة *s*
الأساور *t* جمع الأسوار وهو الفارس * لأن العجم لا تصنع اسم
اسوار إلا على الرجل الشجاع البطل المشهور *u* سوستان *v* هو
السواد واليها ينسب السريانيون *w* النبط بغستان *x* بيت *y*
الاصنام ويغ هو الصنم وبذلك سميت بغداد *z* اى عطية *aa* الصنم *ab*

-
- a*) E نساميه. *b*) ABD واذر نادكان E واذر نادكان E (sic).
c) D فاذرتير. *d*) AD وباد. *e*) CD اعربت. *f*) DE
الدرفش C. *g*) E s. p. آذربيجان C. *h*) C. *i*) ABE درفش D om. من praeced. *k*) E كاتبان.
l) B فالدرفش. *m*) D corr. in وكاي. *n*) E وله (sic) C
حتى pro حين. *o*) AD أفريزون. *p*) D om. *q*) AB
بالجواهر et الثمن E الثمنية C. *r*) وكانت (يتيمن B) تتيمن
يصنع DE om. B. *s*) الاساو E. *t*) اسوار D أسوار C. *u*) DE om. B
بغستان C. *v*) D في. *w*) (اسوار pro) الاسوار C (تصنع pro)
بغستان. *x*) AC بغداد. *y*) عطيت C. *z*) E والصم (sic). *aa*) D

على ما حكى عن الاصمعيّ ولذلك *a* يستمن الملك بـغ * وهكذا
 الامام والسيد *b* وبه *c* سُمي *d* ملك الصين * بـغ بُور *e* اى ابن
 الملك وقال ابن درستويه *f* فى كتابه *g* تصحيح *h* الفصيح خطأ
 الاصمعيّ فى ما ذكره من اشتقاق بغداد *i* ان لم تكن الفرس
 ٥ عبدة اصنام *j* انما *m* هو بلغ دان *n* * وبلغ هوو البستان ودان
 هو اسم *p* رجل *q* وهذا من ابن درستويه اختراع كاذب وخطأ
 فاحش فان *r* بـغ عند الفرس هو الاله * والسيد والمَلِك *b* وكانوا
 يعظمون الاصنام ويتبركون *s* بها ويسمّون *t* الصنم *u* بـغ وببيت
 الاصنام بَغْسْتَان *v* * ولعمري ان الفرس كانوا يعبدونها * وبصورونها
 10 على صور *w* الملوك *x* والائمة *y* ولعلّ بغداد *z* فى عطية الملك *aa*
 الموبد *bb* قاضى الماجوس * وموبدان موبذ *cc* قاضى القضاة الهربذ *dd*
 خادم النار *ee* ولجمع هرايذ *ff* ومن لغات الفرس *hh* الفهلوية

-
- a*) BC كذلك. *b*) DE om. *c*) B وفيه. *d*) BE
 يستمي. *e*) E s. p. *f*) E درسمويه (sic). *g*) BCD
 بغداد *h*) D الصين (sic). *i*) CD ذكره. *k*) ACD
 الاوتان والاصنام. *l*) C وانما. *m*) C دان. *n*) AD
 D solum وهو. *p*) ABE om. *q*) C الرجل. *r*) D
s) D يتبركون s. و. *t*) C om. *u*) E الصبى. *v*) D
 بَغْسْتَان ut supra. *w*) C pro his: عما صور. *x*) A
 الملك. *y*) C om. *z*) A بغداد. *aa*) Quae prae-
 cedunt inde ab ولعمري desiderantur in D et E. *bb*) CD
 والموبدان كذلك C وموبذ موبدان *cc*) B
 الموبذ E s. p. *dd*) C الهربذ D add. هو E. s. p. *ee*) E
 الموبذ. *ff*) ABE هرايذ. *gg*) D om. *hh*) E om.

وبها كان يجري كلام *a* الملوك في مجالسهم وفي لغة منسوبة الى
 *بَهْلَه وبَهْلَه *b* اسم يقع على خمسة بلدان اصفهان *c* والري
 وهمدان *d* *وماه نهاوند وأذربيجان ومن *e* لغاتها الفارسية
 وكان يجري *بها كلام *a* الموابذة ومن كان مناسباً لهم وفي لغة *g*
 كور *h* فارس والدريّة *i* لغة اهل مدن المدائن وبها *j* كان يتكلم
 من بباب *k* الملك فهي منسوبة الى حاضرة الباب والغالب عليها
 من بين لغات اهل *m* المشرق لغة اهل بلخ والخوزيّة *n* لغة
 منسوبة الى كور خورستان *o* وبها كان *p* يتكلم الملوك والاشراف في
 الخلاء ومواقع الاستغراق وعند التعرّي *q* في الحمام *وفي الابرن *r*
 والمغتسل والسريانيون *s* الذين يقال لهم النبط *وبها كان يجري
 كلام حاشية الملوك اذا التمسوا الخواج وشكوا الظلمات لانها
 املق الالسنه اصناف الكتابة الفارسية *داد نغيره *w* اى كتابة

- a*) E om. *b*) B پَهْلَه وبَهْلَه C پَهْل وبَهْل E s. p.
c) C اصفهان. *d*) C وهمدان. *e*) C solum et نهاوند. *f*) C من. *g*) ABE بلغة. *h*) C
 وهي. *i*) E s. p. ABE add. كوريلث (sic) D كور بلاد
 و. *j*) A بها. *k*) B بيناب. *m*) D om. *n*) B الخوزيّة
 خورستان E. *o*) BC خورستان. *p*) A om. الخوزية E
 الابرن E والابرن D والابرن C. *q*) E الشعري. *r*) E
 وكان يجري في C. *s*) E. *t*) C النبط. *u*) E
 داد دفتره CD داد فتر B داد pro داد A داد (sic).
 دادفتره E. Cf. de his vocibus *Fihrist* I, 13; II, 8 et
 Gloss. *Tanbih* i. ٧. دبر.

الاحكام وشمهه α قماره β تفييه γ اى كتابه البلد للخراج وكنهه δ
 قماره ϵ تفييه ζ اى كتابه حساب دار η الملك θ وكنج ι قماره
 تفييه κ اى كتابه الخزان λ وأهر قماره μ تفييه ν اى كتابه
 الاصطبلات وآنش m قماره n تفييه ξ اى كتابه π حسابات النيران
 وروانكان σ تفييه τ اى كتابه الاوقاف ρ الاكاسرة υ جمع كسرى
 على غير قياس وكسرى ϕ اعراب خسرو

الفصل السابع في الفاظ يكثر ذكرها في الفنون والمغازي

واخبار عرب الاسلام

الشُرطة θ العلامة وجمعها شُرط w والشُرطيين x ثم اصحاب
 10 اعلام سون ورئيسهم صاحب الشُرط y الحربة z حربة كان aa
 لنجاشي ملك الحبش bb اهداها $*$ الى رسول الله cc صلعم

- فهان C فها BE فها A b) (sic) ومنهه E وسهر B a)
 وكه D وكه BC وكه A d) دفتيه ϵ c) Sic solum A, ceteri ϵ
 E sic: ولد e) ABC فهان E فها f) E om. g) D
 الخراج h) AB i) وليج E وليج AB k) Sic
 solum D, ceteri فهان l) كتاب B m) AB واتشر n) Quae praecedunt indo ab
 وانش o) E. وروان حاد فهان E وروانكان D وروان كان BC وزوان كان p)
 هو. D add. q) والاكاسرة B r) CDE الاوقات s) (sic). t) D add. u) الشام. v) الشُرطة A
 w) D. x) السر بطون E y) و. s. (sic) الشُرط A z) حربة tune الحربة C
 A الشُرط aa) D om. bb) D الى النبي D للنبي C cc) الحبشة

وكانت تُقَدَّم *a* بين يديه إذا خرج إلى المصلى يوم *b*
 العيد وتوارثها *c* للخلفاء وفي الحربة التي قتل بها النبي صلعم أنى بن
 خلف بيده يوم أحد *d* وتسمى العنوة أيضا البردة برودة
 كان كساه رسول الله صلعم كعب بن زهير الشاعر
 فاشتراها منه معاوية والخلفاء تتوارثها *f* أيضا الرابطة *g*
 الأعراب *g* الذين لم يواكب *h* العادية الذين تعدوا *h* خيلهم
 الشاقصة *i* قوم *m* من الجند والنسبة اليهم شاقصة *n* الأبناء
o أبناء الدهاقين والنسبة اليهم بنو الفراغة *o* أهل
 فرغانة *p* الإخشيد *q* ملك فرغانة ودونه *r* الصورتين *s* الأفشين
 ملك أشروسنة *t* الهياطلة جيل من الناس كانت لهم شوكة *10*
 وكانت لهم بلاد طخارستان *v* وأتراك *w* خلج *x* وكنجينة *y* من

a) D تُقَدَّم. *b*) DE أيام. *c*) AC ويتوارثها B. *d*) Solum in C. *e*) B العنوة
 يتوارثوها E. *f*) يتوارثونها CD يتوارثون B. *g*) الغنوة E.

D العادية C *i*) الرابطة—دواب E om. *h*) الاعوان.
 العادية AB الشاقصة *l*) تغدوا D تعدوا AE *k*) الغارضة.
 ضرب من *Tadj al-Arās* (i. v.) قوم *ante* فرض inserunt
 شاقصى B *n*) B om. *o*) ABCE iam hic addunt

ودونه (ودوبة C ودوبه B ودوبه A) الصورتين (يكن BC s. p. E)
 ودوبه B ودوبه AE *r*) D pro أ. *q*) sed v. infra.
 C. *t*) يكن pro يكنين (ut supra) BC *s*) ودوبه C.
 أسروسنة D (ut Jaqūt) أسروسنة C ABE ut recepi. *u*) الأفشين.

وخلج A *x*) وأتراك B *w*) طخارستان D طخارستان C *v*)
 وكنجينة E BD s. p. *y*) خلج E خلج CD وخلص B
 (aut ل incertum) cf. Moqaddasi p. 283.

بقاياهم خاقان ملك الترك الاعظم خان *a* هو الرئيس * فخاقان
هو خان خان *b* اى رئيس الرؤساء كما تقول الفرس شاهانشاه *c*
جَبُونِيَّة *d* ملك الغَزِيَّة *e* وكذلك ملك الخَزَلْخِيَّة *f* يسمى جَبُونِيَّة
ينال *g* تكيين *h* هو ولى عهد لجَبُونِيَّة *i* ولكل *j* رئيس من رؤساء
k الترك من ملك او دهقان *l* ينال *m* اى ولى عهد *n* سباشى *o* هو
صاحب الجيش الطَرْحَان *p* هو الشريف والجمع *q* الطراخنة *r*
بَغْبُور *s* ملك الصين ويغ هو الملك *t* ويور هو الابن بالسندية *u*
والصينية والفارسية المحضة *w* الفهلوية *x* راي *y* ملك الهند

- a*) C وخاق D وخاق. *b*) D فخان خانان C. *c*) شاهنشاه C. فخاقان
حَيَمِيَّة A et mox حَيَمِيَّة AB *d*) (حَيَمِيَّة كَشْمُومِيَّة et in marg. حَيَمِيَّة C
(sic). Ibn Khordadbeh p. 16 et 40 جَبُونِيَّة. Cf. *Moschtabih* i. v. *e*) ABE
غَزَنَة D الغَزِيَّة cf. Alberûni, *Chronol.* (ed. Sachau) C غَزَنَة
p. 101. *f*) B الخَزَلْخِيَّة C الخَزَلْخِيَّة E s. p. *g*)
D ينال et sic infra. *h*) BE s. p. C نكيين. *i*) ABDE
يَقْمَال لِكَل D (ut supra). *j*) (sic), C لَجَبُونِيَّة. *k*) D لِكَل.
l) A نى pro. *m*) C om. *n*) E عهده. *o*) DE
والجميع AE *p*) الطرحان C. *q*) سباشى C شباشى.
r) طراخنة E الطراخنة C *s*) B بَغْبُور (sic) E بَغْبُور.
t) D بالسندية C بالسندية (sic). *u*) E دهر. *v*) ملك D.
w) CD om. E المحضه. *x*) D والفهلوية. *y*) A زاي.
D راي E راني.

* وقَنُوجَ رَاى هو ملك قَنُوج اكبر بلاد *a* بَلَهَرَاى *b* وبلهرا *c*
اعظم ملوكهم عند *d* السَّرِيَّة *d* *e* النفر يبعثون ليلا *f* للتناثر *g*
بالبيات اشتقت *h* من السَّرَى *i* والجمع *k* السَّرَايا السَّارِيَّة *l*
النفر * الذين يبعثون *m* نهارا وجمعها سوارب *n* البَعَث الجماعة
يبعثون ليلا ونهارا التَّجْمِير *o* ان يترك *p* الجند بازاء العدو *q*
طريلا الكبراء *r* *s* الاعاجم *g* الارحاء *r* *s* القبائل التي تستقل
كل قبيلة منها *u* بنفسها وتستغنى عن غيرها الاخماس *v* *w* اهل
العالية خمس *w* وبنو تميم خمس وبكر * بن وائل *x* خمس
وعبد القيس خمس والازد وكندة خمس * وروس الاخماس *y*

وَقَنُوجَ (وَقَنُوجَ C) رَاى (رَاى a) Secundum D. Ceteri AE
زَال (B) هو ملك الهند (الهندي C) وكَنُوجَ هو قَنُوجَ (E s. p.)
هو. et om. وقَنُوجَ C اكبر (اكتر E) * بلاد الهند (بلادهم C)
وَبَلَهَرَاى C (sic) بهراى B بهلواى A *b* رَاى hic habet *d* pro
D *e* s. p. Alber وبلهر *c* CD om. B *e* بلهراى E وبلهراى D
في AB *e* المستره *d* *e* جَلَهَرَاى Ibn Chordadbeh et rûni
البيات وغيره *g* DE om. et mox D *f* C add. ويختفون نهارا.
ABE *l* والجمع ACE *k* سَرَاى C *i* اسقت E *h*
الذين. D om. *m* C habet ante النفر. *n* السَّارِيَّة C السارب
E s. p. ولتكمير C التكمير *o* شوارب E السوارب B *n*
الارجاء DE *r* *q* DE العاجم. *p* AB ينزل E ينزل *q*
Solum in C. *u* تستقبل OE *t* B om. *s*
والروس AB *y* *x* ابن اوايل E *x* خمس C passim *w*
والروس الاخماس E ut recepimus; وروس الاخماس tune
روساء هذه i. e. وشاهده tune habet

رؤساء هذه القبائل وصائع العجم في الشاحن والمسالح
واحدتها وضيعة الشعوب جمع شعب للعجم مثل القبائل
للعرب من قول الله تعالى *وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا*^١
ومنه قيل للذي يتعصب للعجم شعوبي؛ وقيل بل في العرب
والعجم فبنو قحطان شعب وبنو عدنان شعب ثم * القبائل^٢
واحدتها قبيلة *ب* * مشتقة من قبائل الرأس وفي عظامه قالوا
والفرق *م* بين الحكي والقبيلة *ن* أن الحكي لا يقال فيه بنو فلان
نحو قريش وثقيف ومعد وجذام والقبائل يقال فيها بنو فلان
مثل *هـ* بنى تميم وبنى سلول *و* ثم العمائر من *ز* بعد القبائل
واحدتها عمارة * والعمارة المصدر *ر* ثم البطون واحدتها بطون
مذكر *ق* ثم الأفخاذ واحدتها فخذ ثم الفصائل واحدتها
فصيلة ثم العشيرة *د* المساك *هـ* الاسير الذي يمسكه الرجل
مما يخصه من السبي *و* الدراهم الوافية التي وزن الدرهم *ح*

١ *c*) A هم BE هو A *b*) وصنایع E وصائع D
٢ *om.*; cf. *indistincte* C الساجن D السحر E السحر B السحر
L. A. i. v. وصائع. *d*) ABE واحدتها *e*) وهو العجم E
D شعوبي A *f*) Qor. XLIX, 13. *g*) العرب C
وفي: قبيلة D. post القبيلة وجمعها قبائل ABE *h*) شعبي
و. بين القبيلة E *n*) و. الفرق E *m*) بنو D *o*)
سلوك C *q*) CD *om.* *r*) D *om.* *s*) واحدتها ABE
المصدر pro المصدر C. *t*) E المسال ABD المساك (nescio an rectius) E
العشير *u*) مثل الاسير ABE *v*) الصبر E *w*) الدراهم A sed *erasum.*

منها مثقال * ووزن سبعة *a* ما كان وزن عشرة منها سبعة
 مثاقيل وكذلك وزن خمسة ووزن *d* ثمانية القراميل *e* الأبل
 ذوات *f* السنامين البهار *g* بيت اصنام الهند الفرخار *h* بيت
 اصنام الصين والسغد *i* العليا البد *j* وهو صنم الهند الاكبر
 الذي يحجبونه *m* * ويسمى كل صنم *bdān* طبقات الناس بالهند *s*
 * الاشرف *p* البراهمة *q* و *r* العباد واحد *q* يرقى *q* السودرية *r*
q اصحاب الزراعة *s* والبشيشية *t* *q* الصناعات *u* والسندالية *v* *q*
 اصحاب اللحون *w* الرط *x* *q* حقاظ الطرف *q* *q* جنس من السند
 يقال لهم حتان *y* ماء الكوفة في الدينور ماء البصرة * في
 نهاوند *z* وهذان *aa* *z* موم *bb* الاكراد محالهم واحدها *10*

- a*) AB om. tunc وما E solum سبعة. *b*) C ممّا. *c*) D القواميل B *e*) وزن. *d*) C دراهم. *e*) C add. et عشر دراهم
 et sic E s. p. *f*) DE ذات. *g*) Vocal. sec. A; D
 واليهو (1) *h*) Cf. Vullers i. v. A الفرخان et sic B s. p. C
 والبد *i*) C (?) والكور *j*) D القردان E العرحرار D الفرخان
k) C om. *m*) ABE يحجبونه. *n*) D om.; B add.
o) E بالهندية. *p*) ABE om. C om. *q*) et habet
 والسودرية D والسودرية C *r*) برهمي C *q*) والبشيشية
s) AE الزراعة cf. Ibn Khordadbeh p. vi. *t*) Con-
 jectura. A والمتسبية et sic B s. p. C fere والمتسبية E والمتسبية
u) AB الصناعة. *v*) D والسدالية. *w*) D اللحوم. *x*) CD والرط. *y*) Conject. A حتان
 B حنان E حمار D حتان C حنان *z*) C om. هي
 D ونهاوند *aa*) B وشم. *bb*) CDE موم et mox *q* cf.
 Gloss. Geogr. i. v. رم.

زَمْ a الكَشَبَات b اساطين منصوبة في البحر يوقد فوقها بالليل
سراج c ليهتدى به اصحاب المراكب المَهْرَاج ملك الرابح d
والزنج e الفُسْطَاط مدينة مصر ايليا في مدينة f بُيْت المقدس
وفي بالعبرانية أُورشليم g وفي من كور فلسطين الثُغُور من بلاد
h الشَّام في التي تصاقب بلاد الروم والعَوَاصِم i التي خلف
الثُغُور كأنها تعصم الثُغُور وعوائل m الثُغُور التي عدلت n عنها
الهُرَمَانِ بُنَيَّتَان o عظيمنتان بمصر سمك كَل واحد منهما
اربعمائة ذراع وها من مرمر ورخام مخروط p الشكل q وحواليهما
أهرام كثيرة صغار r ويَزعم الناس أنها بُنيت قبل الطوفان وان t
10 فيها خبايا u وبعضهم يزعم ان فيها v قبوراً لملوك w القبط الديسين

ورموز خمسة مواضع بفارس احدها يعرف برم C addit a)
الديوان والآخر يعرف برم الكواخجان والآخر يعرف برم الادشير
b) C. والآخر يعرف برم حيليه والآخر يعرف برم الصفاق
c) C. لتهدى tune السراج. d) B. الخشبات.
e) C. sine الزنج. f) ABE. الدالـج D. والونـج
om. g) A. اورشليم D. اورشليم B. اورشليم A. om.
h) D. om. i) CD. حدود. j) ABE. العواصم. k) B. الحدود.
l) B. tune. m) ABCDE. عدلت. n) B. يعصم tune. o) D.
بنان C بنيتان B. عنها pro فيها ABCE tune. p) D.
مخروطا. q) E. وسكل (sic). r) D. خزانين D. حبايا E.
خزانين D. حبايا E. خزانين D. حبايا E. خزانين D. حبايا E.
s) BC. in duali et sic. t) E. فان. u) D. خزانين D. حبايا E.
v) C. انها D. انها D. انها D. انها D. انها D. انها D.

وَحَلَفَ الْفُضُولُ كَانَتْ قَرِيْشٌ ^a تَتَنَظَّلُ ^b فِي الْحَرَمِ، فَحَالَفُوا عَلَى
 أَنْ يَنْصُرُوا الْمَظْلُومَ فَذَلِكَ ^c * حَلَفَ الْفُضُولُ ^d حَرْبَ الْفِجَارِ كَانَتْ
 بَيْنَ قَرِيْشٍ وَبَيْنَ قِبَاثِلٍ مِنَ الْعَرَبِ فِي الشَّهْرِ الْحَرَامِ ^e فَتَنَافَرُوا
 ذَلِكَ وَكَانَ سَبَبَ حَرْبِ الْفِجَارِ ^f يَوْمَ ذِي قَارِ حَرْبٌ ^g كَانَتْ
 بَيْنَ عَسْكَرٍ * أَبْرُوَيْزٍ وَبَيْنَ ^h بَنِي شَيْبَانَ بِسَبَبِ النِّعْمَانِ بْنِ الْمُنْذَرِ
 أَنْ كَانَ هَرَبٌ ⁱ مِنْ أَبْرُوَيْزِ الْمَلِكِ ^j وَكَانَتْ عِنْدَ بَنِي شَيْبَانَ وَدَائِعُهُ
 فَلَمْ يَمْكِنُوا أَبْرُوَيْزَ مِنْهَا فَانْفَعَذَ الْيَوْمَ ^k جَيْشًا فَنَاقَلُوهُ ^l فَظَفَرَتْ
 بَنُو شَيْبَانَ وَهُوَ أَوَّلُ يَوْمٍ انْتَصَرَتْ فِيهِ الْعَرَبُ مِنَ الْعَاجِمِ
 يَوْمَ الْوَقِيطِ كَانَ فِي الْإِسْلَامِ بَيْنَ بَنِي ^m تَمِيمٍ وَبَكْرِ بْنِ وَائِلٍ
 يَوْمَ شَوَاحِطٍ ⁿ كَانَ فِي الْجَاهِلِيَّةِ بَيْنَ مَضَرَ وَاحِدِ الْيَمَنِ أَيَّامَ بَكْرِ
 وَتَغْلِبَ أَبْنَى وَائِلٍ سِتَّةَ ^o أَيَّامٍ يَوْمَ عُنَيْزَةٍ ^p وَيَوْمَ وَارِدَاتٍ ^q وَيَوْمَ
 الْحِنُوِّ ^r وَيَوْمَ الْقَصِيْبَاتِ ^s وَيَوْمَ الْقَيْصَلِ ^t وَيَوْمَ تَحْلَاقٍ ^u الْيَوْمَ

a) AB لقريش D om. b) BC يتنظالم. c) D الحرب.
 d) D وذلك E om. e) E om. f) BOE om. g) Hic
 ABCDE addunt الفصول (C حلف). h) C وهو حرب.
 i) B وسببه أن. j) AB هربه C om. كان. l) CDE om.
 m) C om. n) C فقاتلوه. o) D om. p) A شَوَاحِطُ
 et sic E s. p. B شَوَاحِطُ C الشَّوْاحِطُ et super hoc scriptum
 شَوَاحِطُ D الاضطراب. Cf. Bekri, *Lexic. Geogr.* i. v.
 q) D خمسة. r) A عترة B عترة C العُنَيْزَةُ. s) C
 D s. p. E الجُثُودُ C لُحْثُ B. t) اوارات E اوارات D الواردة
 u) (sic). v) E الفصيل. w) E
 (التمم pro) اللكم tune: محلاق B محلاف.

الصَّنَائِع^e فَمِ خَوَاصِّ الْمُلُوكِ * وَالْعِبَادِ مِ خَدَمِ الْمُلُوكِ^b وَكَانَ كُلُّ
 مَنِ يَسْكُنُ الْمَدْرَةَ بِالْخَبِيرَةِ يَسْمَنُ^d الْعِبَادَةَ وَالْوَصَائِعُ^f هُمُ
 الْمَسَالِحُ^g وَالسُّوقَةُ^h عَوَاطِمُ النَّاسِ اسْمٌ يَقَعُ عَلَى الْوَاحِدِ وَالْجَمَاعَةِ
 يَقَالُ رَجُلٌ سَوْقَةٌ وَرَجَالٌ سُوقَةٌ وَهُوَⁱ مُشْتَقٌّ مِنَ السِّيَاقَةِ
 ٥ وَلَيْسَتْ السُّوقَةُ جَمَاعَةً السُّوقِيُّ^j كَمَا يَتَوَقَّعُ^m كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِⁿ
 الرِّئْفُ^o هُوَ خَلِيفَةُ مَلِكٍ لَخَبِيرَةٍ وَكَانَ لَهُ الْيَرْبَاعُ مِنَ الْغَنَائِمِ وَكَانَ
 يَجْلِسُ عَلَى يَمِينِ الْمَلِكِ وَيَشْرَبُ بَعْدَهُ^p قَبْلَ النَّاسِ كَلَّمَ^q وَالرَّدَافَةُ
 لِلخَلَافَةِ الْأَقْبَالِ وَاحِدُهُمْ قَيْلٌ وَالْمَقَاوِلُ^r وَاحِدُهُمْ مَقِيلٌ وَكَانُوا^s
 بِمَنْزِلَةِ الْقَوَادِ بِالْيَمِينِ وَكَانُوا دُونَ الدَّوِينِ^t وَالْدَّوُونُ كَانُوا دُونَ
 10 التَّبَاطِيعَةِ وَالْدَّوُونُ^u وَالْأَدْوَاءُ جَمْعُ ذُو * وَذَلِكَ أَنَّ مَلُوكَهُمْ كَانُوا
 يَلْقَبُونَ بِذِي الْمَنَارِ وَذِي الْأَعْوَادِ وَكَوْ ذَلِكَ^v الْمَخَالِيفُ كَوْرُ
 الْيَمِينِ وَاحِدُهُا مَخْلَافٌ وَلَكِنَّ مَخْلَافَ مِنْهَا اسْمٌ يَعْرِفُ بِهِ

الفصل التاسع في w الفاظ يكثر ذكرها في اخبار الروم

البَطْرِيْقُ هُوَ الْقَائِدُ مِنْ قَوَادِ الرُّومِ يَكُونُ تَحْتَ يَدِهِ عَشْرَةٌ^x
 15 آلَافٍ رَجُلٍ وَهُمْ اثْنَا عَشَرَ بَطْرِيْقًا سِتَّةً مِنْهُمْ أَبْدَا عِنْدَ الطَّاعِيَةِ

a) E الصابغ. b) D om. B هم pro وهم. c) Conj. بالعبيد. d) D om. e) C العبيد. f) D الرضايع. g) ABCE المشايخ (male). h) CD add. هم. i) ABE وجماعة. k) Solum in C et D. l) C جمع. m) يتوقعه. n) CD العوام. o) C الرادف. p) AB مع. Cf. Lane i. v. ردف. q) A والاقبال. r) DE كانوا. s) B والسدون. t) E s. p. واللدون (sic) tune. u) AB solum كذلك; C (sic) الاعراك. v) E في ذكر. w) AB في ذكر. x) E عشر.

في كور المملكة والطرخان *a* تحت يد البطريق على خمسة
آلاف رجل والقومس على مائتي رجل والقنطرخ *b* على اربعين
رجلا والدافرخ *c* على عشرة نفر واكبر *d* البطارقة ورئيسهم
* دُمستقهم وهو خليفة الملك ووزيره اللغيط *g* هو صاحب
عرض الكتب فلما مراتبهم في الدين فاعظمهم يسمى بطرك *h* واذا
عرب *i* قيل بطريق *k* وهم اربعة *l* في ممالكهم اقدمهم يقيم *m*
بالقسطنطينية والثاني برومية *n* والثالث بالاسكندرية والرابع
بأنطاكية وتسمى هذه البلدان الكراسي *o* واحدها كُرسى ثم
القائوليقي *p* * وهو الجائليقي *q* * ويكون تحت يد البطريق ومقام
الجائليقي في حصرة الامام ببلد العراق مدينة السلام *r* فيكون تحت ¹⁰
يد * بطريق أنطاكية ثم البطران *s* تحت *t* يد الجائليقي ويكون

a) D والطرخان. *b*) A والعنطرخ BC E s. p. والسرمتارخ *i. e.* *σαραντάρχος*. Cf. Kodama (ed. de Goeje)
p. ١٥١ et ann. 2 ad p. 84. *c*) AE ولسدافرخ BC
والدافرخ D (sic) والزافارخز. *d*) C اكبر. *e*) E om. *f*)
C om. D solum هو. *g*) λογιστής. A المغليط B...

ثم الامدس بطال D habet (sic). والعبط C ثم اللغيط C (sic)
(sic) *i. e.* الآفندس نطار (Gr. ἀφέντης νοτάριος) quod fortasse
muneris explicationi a nostro datae magis convenit. *h*) C

البطريق CD *k*) اعرب D *i*) بطريكيوش D البطريرك
بالرومية C *n*) مقيم C om. D *m*) انفر. ABE add. *l*)

(sic) العادوكين E القائوليقي C الغائوليقي A *p*) بالكراسي C *o*)
ويكون (فيكون C) CD *r*) وهم الجائليقة E وهم الجائليقة B *q*)
في بلاد الاسلام بمدينة السلام D *s*) tune مطران
من تحت E *t*) omissis ceteris في خراسان

مقام المطران *a* خراسان بمرور الأسقف يكون في كل بلد من *b* تحت
يد المطران *c* ثم القسيس ثم الشماس * ومن تحت *d* يده هؤلاء
القساوسة وأصحاب الألقاب وخدم المذبح وليسوا من أصحاب المراتب

آخر المقالة الأولى من كتاب مفاتيح العلم * في العلم العربية *g*
٥ * والحمد لله كثيرا وصلى الله على سيدنا محمد النبي وعلى آل
محمد الطاهرين وسلم تسليما كثيرا *h*

-
- a*) E مطران. *b*) C om. *c*) E الخليفة (sic). *d*)
B تمت CD *f*) A. يدى C om. E. وتحت BC
CDE om. العلم pro علم B في علم العرب A *g*) هذا آخر
بحمد الله تعالى (وعونه D add.) ومنه وفضله CD BE om.
(D om.) وصلى الله على النبي (نسبه D) المصطفى (D om.)
محمد وعلى آله وصحبه (D om.) وسلم تسليما (D om.)
-

* بسم الله الرحمن الرحيم وبه الثقة ^a

المقالة الثانية من كتاب مفاتيح العلوم في ^b علوم

العاجم وفي ^c تسعة ابواب

الباب الاول في الفلسفة وهو ثلاثة فصول

الفصل الاول في اقسام الفلسفة واصنافها ^d

الفصل الثاني في جملة ^e ونكت من العلم وما يتصل به

الفصل الثالث في الفاظ ومواضع ^f يكثر جريها في كتب

الفلسفة ^g

الفصل الاول في اقسام الفلسفة ^h

الفلسفة مشتقة من كلمة يونانية وفي فيلاسوفيا ⁱ وتفسيرها محبة ^h

للحكمة فلما ^j اعربت قيل فيلسوف ثم اشتقت الفلسفة منه

ومعنى الفلسفة ^k علم حقائق ^m الاشياء والعمل بما هو اصلح

a) B om., C pro: وبه الثقة (quod in D omittitur):

b) B وفي من E وفي D وفي في. رتب زدي علما.

c) D جملة B. واصناف علومها CDE. وتشتمل على

d) BD مواضع. g) الفلسفة CDE. h) D add. واصناف.

i) A فيلاسوفيا C فيلاسوفيا E. علومها.

j) C ولما. k) E حبت D محبت C. تفسيرها.

m) C العلم بحقائق.

وتنقسم فسمين احدهما *a* للجزء *b* النظرى والآخر للجزء العلمى *c*
ومنهم من جعل المنطق جزءا ثالثا غير هذين * ومنهم من جعله
جزءا من اجزاء العلم النظرى *d* ومنهم من *e* جعله آلة للفلسفة
ومنهم من جعله جزءا منها وآلة لها وينقسم للجزء النظرى ثلاثة *f*
٥ اقسام وذلك ان منه ما الفحص فيه عن الاشياء التى لها عنصر
ومادة ويسمى علم الطبيعة ومنه ما الفحص فيه عما هو خارج
عن العنصر والمادة ويسمى علم الامور الالهية *g* ويسمى باليونانية
تأولوجيا *h* ومنه ما ليس الفحص فيه عن اشياء لها مادة لكن
عن اشياء موجودة في المادة مثل المقادير والاشكال والحركات وما
١٥ اشبه ذلك ويسمى العلم التعليمى *i* والرياضى *j* وانه متوسط بين
العلم الاعلى وهو الالهى وبين العلم الاسفل وهو الطبيعى *k* واما
المنطق فانه علم واحد لكنه كثير الاجزاء وقد ذكرتها في بابه
واما *l* الفلسفة العملية فهى *l* ثلاثة اقسام احدها تدبير
الرجل نفسه *m* او واحدا *n* خاصا ويسمى علم الاخلاق والقسم
١٥ الثانى تدبير الخاصة ويسمى تدبير المنزل والقسم الثالث تدبير
العامة وهو *p* سياسة المدينة * والامة والملك *q* ولم اودع هذا

-
- a) D om. b) E لحس et sic deinde. c) D العلمى.
d) D om. e) B om. f) الى ثلاثة CD g) A الالهية
٥) E. تأولوجيا CD تأولوجيا A h) A. اللاهية E
لنفسه C m) A om. l) CD. فاما k) C بالتعليمى
n) D واحد E احدها o) ABE om و فالقسم C
p) C والامر والملكة D والامة والملك q) C. وهى

الكتاب بيا لهذه الاقسام الثلاثة ان كانت مواضع اهل a هذه
الصناعة b مشهورة بين الخاصة والعامة فاما العلم الالهي
* فليست له اجزاء * ولا اقسام a وقد ذكرت نكتنا منها في
الفصل الثاني من هذا الباب واما العلم الطبيعي فمن
اقسامه علم الطب وعلم الآثار العلوية اعني الامطار والرياح والرعون b
والبروق ونحوها وعلم المعادن والنبات والحيوان وطبيعة * شيء
شيء g مما تحت فلك القمر، وصناعة الكيمياء h تدخل تحت
اقسامه لانها باحثة عن المعنويات واما العلم التعليمي
والرياضي k فهو اربعة اقسام احدها علم الارتماطيقى l وهو
علم العدد والحساب والثاني m * الجومطريا وهو علم الهندسة 10
والثالث علم o * الاسطرنوميا وهو علم النجوم والرابع علم p
الموسيقى وهو علم اللحن فاما علم الحيل. فعلم q لا يشاركه هذه
الاربعة وغيرها ايضا وقد افردت لهذه الاقسام ابوابا يشتمل كل
باب منها على عدة فصول وبيّنت فيها جوامعها ومواضع
اهلها * وبالله التوفيق s

- a) AE لاهل. b) D الصناعات. c) D فليس فيه. d) DE واقسام. e) D om. f) C فاما. g) B شيء. h) E الكيما. i) D ناجسة. j) كل شيء D بشيء. k) ABE om. l) E الارتماطيقى D. m) ABE الثاني sic و. n) DE om. o) C om. p) DE om. q) C فانه sed corr. in marg. r) B يشاركه. s) BCE om. t) D فلم et DE om.

الفصل الثاني في جمل ϵ العلم الالهي الأعلى δ

اللّه * تبارك وتعالى وعزّ وعلاء هو δ مُوجد العالم وهو السبب ϵ
 الأول * والعلّة الأولى ϵ وهو الواحد والحق f وما سواه لا يخلو
 من كثرة * من جهة ϵ او جهات وصفته g الخاصة α δ
 ϵ واجب الوجود وسائر الوجودات ϵ ممكنة الوجود العقل δ الفعّال δ
 هو القوة الالهية التي يهتدى بها كل شيء في العالم العلوي والسفلي
 من الافلاك والكواكب والجسماء والحيوان غير m * الناطق
 والانسان لاجتلاب n مصلحته * وما به ϵ قوامه ويقاؤه على قدر ما
 تهياً p له وعلى q حسب الامكان وهذه القوة التي r في الاشياء
 10 التي في العالم ϵ الطبيعيّ تسمّى ϵ الطبيعة العقل الهولانيّ ϵ
 هو القوة ϵ في الانسان وفي في النفس w بمنزلة القوة الناطقة ϵ في
 العين والعقل الفعّال y لها ϵ بمنزلة ضوء الشمس للبصر فاذا

-
- a) C add. ونكست tunc علم sine art. b) C om.
 تبارك E تعالى CD solum ϵ وما يتصل به sed add.
 الحكى الحق C f) D om. e) B om. d) وتعالى.
 AB i) واحد. h) D add. وصفه DE g) و sine لحق D
 الغير m) C om. l) B العقل. k) ϵ أنها add.
 هو مهياً CDE p) ومآليه E o) لاختلاف D n)
 سمى B i) القلب. s) D om. r) E om. q) و C s.
 التي CE add. v) الهولاني E om. u) C ϵ فسمّى E
 الفعّالي D y) الناصرة D الباصرة C x) المنزلة ABE w)

خرجت هذه القوة التي في العقل الهيلولائي *a* الى الفعل *b* تسمى :
 العقل المستفاد النفس في القوة *d* التي بها صار جسم *e* الجسم
 حياً فانما يستند على اثباتها *g* بما يظهر من الافاعيل عن
 جسم *h* عند تصوّره بها *h* النفس الكلّية في *i* مثل الانسان
 الكلّي الذي هو نوع *k* كزبد *l* وعمرو *m* وجميع اشخاص الناس
 كذلك *m* النفس العامة *n* في التي تعم نفس زبد وعمرو وكل
 شخص من اشخاص الحيوان ولا وجوده لها الا بالوهم ** كما لا*
 وجود للانسان الكلّي الا بالوهم *p* وكذلك العقل الكلّي واما *q* ان
 تكون *r* * نفس كليّة *s* لها وجود بالذات كما يقوله *t* كثير من
 المتفلسفة فلا *u* * الطبيعة هي القوة *v* المدبرة لكل شيء مما *w*
 في العالم *x* الطبيعي والعالم الطبيعي ما تحت فلك القمر ** الى*
 مركز الارض *y*

-
- a*) E الهيلولاي. *b*) E العقل. *c*) CD سمي; ceteri s. p.
d) CD الصورة. *e*) BC الجسم. *f*) CD وائما. *g*) Sie
 AB; C انيتها E ايئها D نيتها AB. *h*) Post تصوّر AB inserunt
 ad- بها tune post التي (بها A add.) صار كل جسم حيّ
 dunt تصوّرها. *i*) CD هي. *k*) AB فرع. *l*) C كزبد.
m) (sic) الكانية D العامة الكلّية B العامة A *n*) وكذلك C *o*)
 E وجود. *p*) DE om. *q*) D فاما. *r*) BCD يكون.
s) (sic) فلا فلا له E *t*) يقبل به C *u*) النفس الكلّية C
 واما D; الطبيعية (الطبيّة E) التي هي نفس القوة ABE *v*)
 الطبيعية فهي القوة. *w*) D om. *x*) D الغالب. *y*) E om.

الفصل الثالث في الفاظه يكثر ذكرها في * الفلسفة وفي كتبها
هَيْوَلَى^١ كل^٢ جسم هو الحامل لصورته كالخشب للسرير والباب
والقفصة للخاتم وللخلخال كالذهب للدينار والسيار فلما الهيولى
إذا اطلقت فأنه^٣ يعنى بها طينة^٤ العالم اعنى جسم الفلك
^٥ الاعلى وما يحويه من الافلاك والكواكب ثم العناصر الاربعة وما
يتركب منها الصورة^٦ *q* هى *h* هيعة الشئ وشكله التى^٧ يتصور^٨
الهيولى بها وبها يتم للجسم كالسريّة^٩ *i* والباييّة^{١٠} *m* فى * السرير
والباب *n* والديناريّة والسواريّة * فى الدينار والسيار فالجسم *p*
مؤلف من الهيولى والصورة ولا *q* وجود لهيولى تخلو^{١١} عن *e* الصورة
^{١٢} ألا فى الوجود وكذلك لا وجود * لصورة تخلو عن الهيولى ألا فى الوجود^{١٣}
والهيولى^{١٤} يسمى *v* المادة والعنصر والطينة والصورة تسمى *w* الشكل

وفي E om. فى كتب الفلاسفة CD ^a) ومواضعات C add. ^b)
هو et om. هو لكل C ^d) o. art. الهيولى Codd. ^e) كتبها.
طبيعة D ^f) فانها ABE ^g) seq. (habens حامل).
الذى ABE ⁱ) وهى BD ^h) والصورة CD ^g) صينة C
C والاختاميّة D B add. ^d) ألا بها et mox لا يتصور C ^h)
minus فى الخشب ABE ⁿ) الثابتة C add. ^m) كالسريّة
recte. ^o) فى الذهب ABE ^p) والجسم ABE ^q) فلا B ^g).
لهما ألا باجتماعهما ABE ⁱ) من ABE ^s) تخلو C ^r)
وكذلك لا وجود لهما : الوجود C add. post. فى الوجود أو الكس
^u) يسمى E تسمى C ^v) و. o. الهيولى ABE ^u) AE om. ^w)

والهيئة والصيغة *a* الأسطقس *b* هو الشيء البسيط الذي منه
 يتركب المركب كالحجارة والقرايميد *d* والذئع التي منها يتركب *d*
 انقصر والكحروف التي منها يتركب الكلام والواحد الذي منه
 يتركب العدد وقد يسمى الاسطقس *f* الركن *g* والاسطقسات *h*
 الاربعة هي: النار والهواء والماء والارض وتسمى *e* العناصر
 الكيفيات: الأول *m* هي الحرارة والبرودة والرطوبة واليبوسة * وأما
 سميت أولًا *n* لأن عنده الطبيعيين أن سائر الكيفيات كاللون
 والاراييح والمذوقات *p* والثقل والخفة والرخاوة والصلابة والعلوكة
 والهشاشة متولدة عن هذه الكيفيات الاربعة *q* مكان الشيء
 هو سطح تغيير الهواء * الذي فيه الجسم *r* او سطح تغيير
 الجسم الذي يحويه: هواءه الخلاء عنده الغائلين به
 هو المكان المطلق الذي لا ينسب الى متمكن فيه وعند
 اكثره الفلاسفة أنه: لا خلاء في العالم * ولا خارج العالم الزمان
 مدة تعدها *w* للحركة مثل حركة الافلاك وغيرها *x* من المتحركات

a) والصيغة B والصنعة A sed in margine super hoc scriptum est والصفة. *b*) Voc. in C et D (cf. Dozy i. v.).
c) D والواحد *d*) E تركب. *e*) CD والواحد *f*) الاستطيقس E.
 (sed apud C in marg. corr. ut recepi). *g*) C الركن. *h*) D الاسطقسات sine E والاستطيقسات E و.
i) E om. *k*) B ويسمى. *l*) E الاكيفيات. *m*) CD الأولي. *n*) B om. *o*) E علم. *p*) DE والمذاقات.
q) BD الاربعة. *r*) الجسم الذي يحويه C. *s*) CDE om. الفلاسفة et E solum habet الفلاسفة وعند AB add.
 (وعند الغائلين به omisso). *t*) D om. *u*) C add. هذا. *v*) B بعد. *w*) B بعد. *x*) CD غيرها.

والمُدَّة عند بعضهم ^{هـ} الزمان المطلق الذي * لا تعدُّ حركة
وعند أكثرهم أنه لا توجد مدَّة خالية عن حركة إلا بالوهم
الجِسْم الطَّبِيعِيّ هو المتمكّن الممانع ^و المقاوم والقائم ^د بالفعل
في وقته * ذلك كهذا ^ز الحائط وهذا للجبل ^و وذلك الانسان
^{هـ} الجِسْم التعلّيميّ هو المتوقم الذي يُقام ^د في الزمّ ويتصور
تصوراً فقط التَّجَزُّؤُ ضربان ^ز ضرب تعليميّ اى وقَمِيّ ولا نهاية
له لأنه يمكن ان يتوقم اصغر من كلّ صغير يتوقم وضرب
طبيعيّ اى مائقيّ ^د وله نهاية لأن المتجزئ من الاجسام
يتناهى بالفعل الى صغير ^م هو اصغر شيء ^ن في الطبع ^{هـ} * وهو ما
¹⁰ لطف عن ادراك حسّ اياه ^ن هذا على ^ن ما تقوله الفلاسفة فاما ^و
على ما تقوله ^ق المعتزلة فقد مرّ في باب الكلام الكواوس الخمس
هى * البصر والسمع والذوق والشمّ واللمس ^ز وفعلها للحسّ بالحاء
قل ^{هـ} الخليل هى الكواوس ايضاً بالجيم من التجسّيس ^ز فاما
المعروف عند المتكلمين والفلاسفة * فهو بالحاء ^ز وتسمّى ايضاً
¹⁶ المشاعِر * الكاس العام ^و هو قوّة في النفس توتّى * اليها

D لا تعد حركته E لا تعدّ حركة B ^b . هي C add. ^a
و. s. القائم C ^d . الممايع E ^c . (sic). لا حركة بعد
الجبل C للجبل B ^g . كذلك هذا E ^f . والعقل E ^e
يقوم DE يعلم C ^h . الجبل sed super hoc scriptum est
ناتى D ^k . التحز وهو E المتجزئ الجزء هو B المتجزؤ او الجزء هو A ⁱ
الطمع B ^o . D om. ⁿ . تصغير B ^m . بالعقل E ^l
et (praeced.) شيء ^پ In C inter duas lineas infra verbum
عظم خ supra scriptum est ^q . تذكر DE ^r . D
السمع والبصر واللمس والذوق ^s . وقال CD ^د . D
quod) يعنى للحس AB male ^v . فبالحاء C ^u . التجسّس

لحواس *a* ما تحسه *b* فتقبله فنطاسياً *c* هي القوة المخيلة *d* من قوى النفس وهي *e* التي يتصور بها الحسوسات في *f* اليوم وان كانت غائبة عن الحس وتسمى *g* القوة المتصورة والمصورة الأرواح عند الفلاسفة هي *h* ثلاث الروح الطبيعية وهي *i* في الحيوان الكبد وهي مشتركة بين الحيوان والنبات *k* وتنبعث في العروق ⁵ غير الصوارب الى جميع البدن والروح الحيوانية هي *l* للحيوان الناطق وغير الناطق وهي في القلب *m* وتنبعث منه في الشرايين وهي *n* العروق الصوارب *o* الى اعضاء البدن والروح النفسانية وهي *p* في الدماغ تنبعث *q* منه الى اعضاء البدن في الاعصاب النفس الناطقة هي *r* للانسان دون غيره من الحيوان ¹⁰ الحيوان هو كل جسم حي السموات هو الجسم غير الحي وكذلك الجمد وبعضهم يسمى *s* الجمد *f* ما لا ينمو نمو النبات كالخجر ونحوه * الروح الطبيعية *t* تسمى النفس النباتية *u* والنامية

الحس CE (العام pro) العلم (conjungunt cum praecedentibus) tunc
الى الحواس D *a* العلم pro العلم. E et الحواس pro
وتسمى فيطاسيا C قرطاسيا B قنطاسيا A *c*. يحسه B *b*.
و. C s. *e*. المتخيلة B *d*. قنطا شيئاً E (هي tune om.)
ثلاثة CD om. tunc *h*. ويسمى B *g*. E om. *f*.
وتسمى النفس النباتية B in margine *k*. التي ABE *i*.
وهي C *l*. v. infra. والنامية والشهوانية صح
وتسمى النفس الغضبية صح B in marg. *m*. يكون litteris
هي E *p*. الصوارب E والصوارب C *o*. و. E s. *n*.
انبات AB *s*. ABE om. *r*. وينبعث B وتنبعث DE *q*.
E والروح الطبيعية C *t*. وبعضهم يسمى ABE om. tunc
الروح الطبية. E المانية (sic). *u*.

والشهوانية والروح *a* الحيوانية *b* تسمى النفس الغضبية *c*
 الكُمون هو استتار الشيء عن الحس *d* كالزبد الذي في اللبن
 قبل ظهوره والدهن في السمسم الاستحالة *e* ان يخلع الشيء
 صورته ويلبس *f* صورة اخرى مثل الطعام يصير دما في الكبد
g الإرادة قوة يقصد بها الشيء دون الشيء المحال كجمع
 المتناقضين *h* في شيء واحد في زمان واحد في جزء واحد
 واصافة *i* واحد العالم جسم *j* الكل الكيان هو الطبع بالسريانية
 وبه سمى كتاب *m* سمع *n* الكيان وهو بالسريانية * سمعا كيانا
 النواميس *o* السنن *p* التي تصنعها *q* للحكام العامة لوجه *r*
 10 من المصاحفة واحدها ناموس *s*

الباب الثاني *t* في المنطق وهو تسعة فصول

الفصل الأول في ايساغوجي *u* الفصل الثاني في قاطيغورياس *v*

- الغضبية *sed habet infra* C *a* الروح. ABE *b* الحيوانية خ
 Quae *tunc om.* E *c* العصبية *d* الحس. ABE *e* هو الانقلاب *f* In B subscriptum *g* جمع. ABE *h* المتناقضين *ceteri s.*
 praecedunt inde a *i* المشاقصين *j* اسم B *k* في اضافته *l* جزء C *m* (sic) *n* سمعا كيانا *o* Haddji Khalifa III, 619 n°. 7258. *p* B وفي C *om.* *q* E *r* C *s* سمع كتابا *t* سمعها *u* من المقالة *v* ABE add. *w* من كتاب مفاتيح العلوم C praeterea *x* الثانية *y* قاطيغورياس *z* AD *et sic deinde.*

الفصل الثالث في *بارى ارمينياس *a* الفصل الرابع في انولوطيقا *b*
 الفصل الخامس في افورقطيقي *c* الفصل السادس في طريبيقي *d*
 الفصل السابع في سوفسطيقي *e* الفصل الثامن في ريظوربيقي *f*
 الفصل التاسع في بيوطيقي *g*

٥ الفصل الأول في ايساغوجي

هذا العلم يسمى باليونانية *لُوغِيَا* *h* وبالسريانية *مِلِيلُوثَا* *i* وبالعربية
 المنطق *ايساغوجي* هو المدخل يسمى باليونانية *ايساغوجي*
 الشخص عند اصحاب المنطق مثل زيد وعمرو وهذا الرجل
 وذلك *للمار والفرس* *m* وربما سموا العين النوع هو مثل الانسان
 المطلق *للمار والفرس* وهو *يعم* الاشخاص كزيد وعمرو ¹⁰
 وهذا *الفرس* وذلك *للمار* * وفي تقع *ه* تحته *p* * وهو *كلّي* *g*
يعم *r* الاشخاص الجنس *س* ما هو *اعم* من النوع مثل الحي
 فانه *اعم* من الانسان والفرس *والمار* و*جنس الاجناس* هو الذي
 لا جنس *اعم* منه كالجوهر *و*نوع الانواع ما لا نوع اخص منه

b) C. بارى ارميناس E. باريرمينياس C. ارمساس B. *a*)
 C. افوربطقا B. افورقطيقا A. *c*) E. انولوطيقا E. اولوطيقي
 D. طريبيقي C. طوبيقا AB. *d*) E. اقوروطيقي E. افوروطيقي
 B. id. s. p. *f*) E. سوفسطيقا AB. *e*) (sic). لموسقي
 ويسمى C. نيوطيقي E. بنوطيقي D. بيوطيقا AB. *g*)
 طيلوثا AB. *h*) لُوغِيَا AD. *i*) *ديالكتيقي* (διδλεκτικῇ).
 E. طيلوثا E. *k*) E. add. المدخل. *l*) E. ذلك. *m*) OD om.
n) C. وهكذا. *o*) E. وهو يقع. *p*) Hic sequitur in A et B
 quae non comprehendo nisi sint corrupta e in D. *q*) D om. C. وهو pro. Cf. annot.^m sequent.^m
r) D. *s*) B. *t*) D. *u*) E. om.

كالإنسان والغرس والخمار التي لا تقع تحتها إلا الأشخاص وكل نوع هو بين *a* نوع *b* الأنواع وجنس الاجناس قد يكون نوعاً بالاضافة الى ما هو اعم منه وجنساً بالاضافة *b* الى ما هو اخص منه كالحي والجسم الفصل *c* ما يتميز به النوع عن الآخر بذاته، ومن *d* الجنس والفصل يؤخذ *e* الكدّ مثال *f* ذلك حدّ الإنسان *ا* حيوان ناطق فقولك حيوان هو الجنس *g* وقولك *h* ناطق هو الفصل العَرَض ما يتميز به الشيء عن *h* الشيء لا في ذاته كالبياض والسودان والحرارة والبرودة ونحو ذلك الخاصّة عرض يخص به نوع واحد دائماً مثل الضحك *i* في الإنسان *j* والنهائى في الخمار *k* والنباح ¹⁰ في الكلب *m* ومن الجنس والخاصّة يؤخذ *n* رسم الشيء كقولك الإنسان حيوان ضحّاك *o* الموضوع هو الذى يسمّيه *p* النكويين المبتدأ وهو *q* الذى يقتضى خبراً *r* وهو الموصوف *s* والمحمول هو الذى يسمّونه *t* خبر المبتدأ *u* وهو الصفة *v* كقولك زيد كاتب فزيد هو الموضوع *w* وكاتب هو *x* المحمول *y* بمعنى الخبر *z*

a) D من. *b)* E om. *c)* B والفصل. *d)* E وبين. *e)* E يوجد. *f)* D مثل. *g)* D الانس (sic). *h)* ADE من. *i)* E ضاحك. *j)* B ضاحك خ. *k)* E ضاحك. *l)* AB للانسان. *m)* CDE om. *n)* E يوجد. *o)* B ضاحك. *p)* C يدعو. *q)* D om. *r)* CD om.; de praecedentibus E nihil habet nisi *s)* D يسمّيه النكويين. *t)* D الموضوع هو الموصوف. *u)* E الابداء. *v)* C add. *w)* DE om. *x)* وهو الصفة.

الفصل الثاني في قاطيغوريوس

الكتاب *a* الأول من كتب ارسطاطاليس في المنطق يسمى قاطيغوريوس *b* وأما ايساغوجي فانه لثرفوريوس *c* صنفه *e* مدخلا الى *f* كتب المنطق ومعنى قاطيغوريوس باليونانية * يقع على *g* المقولات والمقولات عشرة *h* وتسمى القاطاغوريات *i* أحداها *e* التجوهر وهو كل ما يقرب بذاته كالسماء والكواكب والارض واجزائها والماء والنار والهواء *k* واصناف النبات *m* والحيوان واعضاء كل واحد منها ويسمى عبد الله بن المقفع للجوهر عينا وكذلك سمي عامة المقولات وسائر ما يذكر في فصول هذا الباب باسماء *n* أطرحها اهل الصناعة فنكرت ذكرها وبيئت *o* ما هو مشهور فيما بينهم *10* المقالة الثانية الكم بتشديد الميم لان كم اسم ناقص عند النحويين والاسماء الناقصة وحروف المعاني اذا سبقت اسماء تامة بادخال الالف واللام *p* عليها او باعرابها يشدد ما هو منها على حرفين وصرف قال *q* ابو زيد

لَيْتَ شِعْرِي وَابْنِ مَيْتَى لَيْتَ *r* اِنْ لَيْتُنَا وَاِنْ لَوْ عَنَاءَ *15*

فكل شيء يقع تحت جواب كم فهو من هذه المقالة وكل

يعنى tune add. قاطاغوريوس *b* C. هو الكتاب *a* A. صنعه *e* D. ثرفوريوس *d* D. فلما *c* CD. المقولات العشر *e* D. القاطاغوريات *i* A. عشرة *h* D. علم *g* D. اما *f* B. القاطاغوريات *k* C. القاطاغوريات *e* D. القاطاغوريات *k* C. الجوهر وهو *l* DE om. (sic) أحدها *l* DE om. وبيئت *o* E. واسماء *n* E. و *m* D om. et seq. *p* D. كم قال *q* C. لَيْتَ *r* C. مقالة *s* D.

شيء امكن *a* ان يقدر جميعه بجزء *b* منه *c* كالخط والبسيط
 والمُصنّت *d* والزمان والاحوال *e* وقد فسّر الخط والبسيط
 والمُصنّت *f* في باب الهندسة والمقولة *g* الثالثة الكيف * وهو كل *h*
 شيء يقع تحت جواب كيف اعني هيآت الاشياء واحوالها
i والالوان والطعام والروائح والملموسات كالحرارة والبرودة واليبوسة
 والرطوبة والاخلق وعوارض النفس كالفرغ *j* والحجل *k* ونحو ذلك
 والمقولة *l* الرابعة مقولة الاضافة وفي نسبة الشئيين يقاس احدهما
 الى الآخر كالاب والابن والعبد والمولى والاخ والاخ *m* والشريك والشريك *n*
 والمقولة الخامسة مقولة تمتى وهي نسبة الشئ الى الزمان
 10 المحدود الماضي والحاضر والمستقبل مثل * امس والآن وغدا *o* والمقولة
 السادسة مقولة ايّ *p* وفي نسبة الشئ الى مكانه كقولك في
 البيت * او في المدينة *q* او في الارض او في العالم والمقولة السابعة
 الوضع ويسمى النصبية وهي مثل القياس والقعود واصطجاع
 والاتكاء *r* في الحيوان ونحو ذلك وفي غيره من الاشياء والمقولة
 15 الثامنة مقولة له وبعضهم يسميها مقولة ذو وبعضهم يسميها

a) B om. *b*) E بحرف. *c*) D فيه. *d*) B
 Praecedentia. *e*) B والصمت. *f*) AE والاقوال. *g*) D hic et deinde
 om. D. *h*) D وكّل. *i*) B كالعرفي. *j*) E والحجل
 corr. ut recepi. *k*) D om. *l*) D om. *m*) Solum in D. *n*) AB امس
 في D. *o*) CE (E وغدا) والآن والغد. *p*) E om. C om. في. *q*) E والابدأ.

الجذّة *a* وفي نسبة الجسم الى الجسم المنطبق على بسيطه او على جزء منه كاللبس والاتّعال والتسلّح *b* للانسان واللكاء للشجر والمقولة التاسعة مقولة *d* يَنْفَعْلُ والانفعال هو قبل اثر المؤثر المقولة العاشرة مقولة يَفْعَلْ وهو التأثير في الشيء الذي *f* يقبل الاثر مثل التسخين * والانفعال مثل التسخين *g* والقطع *h* والانقطاع

الفصل الثالث في بارى ارمينياس؛

اسم الكتاب الثاني *k* بارى ارمينياس؛ ومعناه يدلّ على التفسير؛ فمما *m* يذكر فيه الاسم والكلمة والرباطات فالاسم كلّ لفظ مُفْرَد يدلّ على معنى ولا يدلّ على زمانه المحدود كزيد وخالد *10* والكلمة هي التي يسمّيها اهل *n* اللغة العبيّة الفعل وحدّها عند المنطقيّين كلّ لفظ مُفْرَد يدلّ على معنى * ويدلّ على *o* زمانه المحدود مثل مشى ويمشى وسيمشى *p* * وهو ملش *q* والرباطات *r* هي التي يسمّيها النحويّون *s* حروف المعاني وبعضهم يسمّيها الادوات

a) B الجذّة E الجذّة؛ D om. hanc categoriam. *b)* E.

c) D. *d)* ABE add. مثل. *e)* CD واللاحا. *f)* B om. *g)* C solnm الاسخان والتسخين (sic). *h)* B ارميناس.

i) B ارميناس. *j)* C والقطع. *k)* D. *l)* ABE add. مثل. *m)* AB في ما. *n)* CD اصحاب. *o)* E النفس.

p) CE om. *q)* D om. *r)* ABCE s. و. *s)* Quae sequuntur usque ad الاسماء in E calami lapsu exciderunt.

t) B ارميناس. *u)* C والقطع. *v)* D. *w)* ABE add. مثل. *x)* CD واللاحا. *y)* B ارميناس. *z)* C والقطع. *aa)* D. *ab)* ABE add. مثل. *ac)* CD واللاحا. *ad)* B ارميناس. *ae)* C والقطع. *af)* D. *ag)* ABE add. مثل. *ah)* CD واللاحا. *ai)* B ارميناس. *aj)* C والقطع. *ak)* D. *al)* ABE add. مثل. *am)* AB في ما. *an)* CD اصحاب. *ao)* E النفس.

ap) CE om. *aq)* D om. *ar)* ABCE s. و. *as)* Quae sequuntur usque ad الاسماء in E calami lapsu exciderunt.

الخوَالِف في *a* انتى يسميها المحكيون الاسماء انميمة والمضمرة
وابدال الاسماء مثل انا وانت وهو القول *b* ماء تتركب *d* من اسم
وكلمة السور عند اصحاب المنطق هو *f* كل وبعض وواحد *g*
ولا كل ولا واحد *h* ولا بعض القول الجازم هو الخبر دون الامر
e والسؤال * والمسئلة والنداء ونحوها *i* القضية في *k* القول للجازم مثل
فلان كاتب * او فلان *l* ليس بكاتب القضية *m* الموجبة التى
تثبت شيئا لشيء * مثل قولك *n* الانسان حتى القضية *o* السالبة *p*
التي تنفى الشيء عن الشيء كقولك الانسان ليس بحاجر
القضية المحصورة *q* في *r* التى *s* لها سور القضية *t* البهلة
10 التى *u* لا سور لها *v* القضية الكلية التى سورها يعنى الايجاب
* او السلب *w* مثل قولك كل انسان حتى * او لا *x* واحد من *y*
الانسان حجر *z* القضية الجزئية *aa* التى لا تعنى مثل قولك بعض
الناس كاتب * او لا *ab* كل الناس كاتب الجهات * فى القضايا *bb*
مثل قولك واجب او ممتنع او ممكن * القضية المطلقة *cc* التى
15 لا جهة لها

a) D om. b) E قول. c) D فيما. d) E يتركب.
e) CD اهل. f) D في. g) CD om. h) E احد.
i) E فلان. B om. B فلان. C هو. ABE هو. l) ABE هو. sic) ونحوها E
m) C والقضية. n) D كقولك. o) ACDE om. B add. in
marg. c. صرح. p) C tune والسالبة. q) E المحدودة. r) C om.
s) ABD add. يقال. t) E om. u) E عليها.
v) D بالايجاب. w) B والسلب. x) C ولا. y) Pro الخ
الجزئية D الجزئية AE. z) AE الجزئية D. ولا يلد الانسان حجرا
aa) Sic solum D ceteri. ولا. bb) D والقضايا. cc) C add.
القضية pro القصه E في

الفصل الرابع في انولوطيقا^a

هذا الكتاب يسمى باليونانية انولوطيقا^b ومعناه انعكس لانه^c
 يذكر فيه قلب المقدمات^d وما ينعكس منها وما لا ينعكس
 المقدمة هي القضية^e تُقدّم في صنعة القياس النتيجة^f ما^g
 ينتج من^h مقدمتينⁱ كقولك كل انسان حيّ وكل حيّ نائم^j
 فنتيجة ما بين المقدمتين^k كل انسان نائم ويسمى الرّدْف^l ايضاً،
 القرينة^m المقدمتان اذا جمعتاه الجامعةⁿ في القرينة^o والنتيجة^p
 اذا جمعتا وتسمى ايضاً الصنعة^q واسمها باليونانية سولوچوسموس^r
 اى القياس المقدمة^s الكمليّة^t هي المركبة من اسم وكلمة
 فقط المقدمة الشرطية^u في المركبة من مقدمتين جمليتين^v
 ومن حروف^w الشرط^x مثل قولك^y ان كانت الشمس طالعة
 فالنهار^z موجود وكقولك^{aa} العدد اما زوج واما فرد القياس
 الكملي^{ab} يولّف من مقدمتين تشتركان^{ac} في حدّ^{ad} واحد

a) C اولوطيقا D ابولوطيقي. b) CD ut supra, E om. quae
 praecedunt inde هذا. c) C لا. d) E المقالات. e) C add.
 التي. f) E وما. g) D بين. h) C مقدمتيه. i) E
 هاتين. j) E ... والرد. k) C اجتمعتا. l) ABE in-
 serunt القرينة. m) E om. o) C ويسمى. p) ACD الصنعة
 B الصبيغة. q) BE سولوچوسموس sed B in marg. corr. in
 سولوچوسموس C سولوچوسموس. r) B
 المقدمات. s) BD الجمليّة. Cf. Ibn Sina p. 22. Quae se-
 quuntur multo clarius rectiusque quam noster exponit Ibn
 Sina l.l. t) D جمليتين E حميلتين. u) CD حرف.
 v) D كقولك. w) E والنهار. x) AD كقولك. y) BD
 الجملي. z) Codd. يشتركان. aa) E جز.

وهذا a للحدّ المشترك يسمى الحدّ الأوسط والحدّان الباقيان
يسمّيان الطرفيّين فإذا كان للحدّ الأوسط موضوعا في احدى
المقدّمتين ومحمولا في الاخرى سمي d هذا الترتيب الشكل الاول
من اشكال القياس ومتى كان محمولا فيهما جميعا سمي e
 e الشكل * الثاني ومتى كان موضوعا فيهما جميعا سمي الشكل f
الثالث، المقدمة الكبرى التي g فيها للحدّ الاكبر وهو ما كان
محمولا h في النتيجة والمقدمة i الصغرى h هي التي فيها
للحدّ الاصغر وهو ما كان موضوعا في النتيجة خواص الاشكال
الثلاثة * a لا تنتج m سالبتان * ولا جزئيتان ولا مهملتان n ولا
10 مهملتان وجزئية o * و p يكون الحدّ المشترك مستعملا في
النتيجة وان يخرج في النتيجة اخس q مماء في المقدمتين من
الكم والكيف اعني بالاخس في الكم r الجزئي s والاخس t في
الكيف السلب وخواص الشكل الاول ان تكون كبراه كلية

-
- والجزان E والجزعان D c . الجزء D b . وهو هذا C a .
سمى pro يسمى C $om.$ D f . يسمى BC e . يسمى C d .
 h DE $s.$ $و.$ i . موضوعا ABE h . هي التي D g .
 E $om.$ i E $الاحد$ b . m A ينتج et sic B $النتائج$
 n C D $solum$ pro $ان$ $لا$ C $(الآ$ pro $لا$ $sed.)$
 $om.$ $ABDE$ $جزئيتان$ pro $جزئيتان$ o ABE D $وجزويه$
 q D $om.$ $وان$ $لا$ C $ولا$ $ان$ ABE p et sic $semper$ $جزئية$
 r B $om.$ CD $ما$ s E $add.$ $من$ $الكم$ e $الجزء$ DE f .
 u ABE $والاخس$

وصغراه موجبة ونتائجها كيف ما a اتفقت أما موجبات وأما
سوالب * وأما كليات b وأما جزئيات وخواص الشكل الثاني أن
تكون كبراه كلية وتختلف كبراه وصغراه في كيف وأن تكون
نتائجها سوالب كلها وخواص الشكل الثالث أن تكون صغراه
موجبة وكبراه كيف وقعت في c الكيفية والكمية وأن تكون ⁵
نتائجها جزئيات القرائن الناتجة في الاشكال الثلاثة ثمان d
قرائن أولاه e كلية موجبة كبرى وكلية موجبة صغرى تنتج f
في الشكل الأول موجبة كلية وفي الثالث موجبة جزئية والثانية
كلية موجبة كبرى وكلية سالبة صغرى تنتج في الشكل الثاني
سالبة كلية g والثالثة كلية موجبة كبرى * وجزئية موجبة h صغرى ¹⁰
تنتج في الشكل الأول والشكل الثالث جزئية موجبة والرابعة
كلية موجبة كبرى وجزئية سالبة صغرى تنتج في الشكل الثاني
سالبة جزئية بالرّاء الى الامتناع والخامسة كلية سالبة كبرى
وكلية موجبة صغرى تنتج b في الاشكال الثلاثة أما في الأول
والثاني فسالبة b كلية * وأما في الثالث i فسالبة h جزئية ¹⁵
والسادسة كلية سالبة كبرى وجزئية i موجبة صغرى تنتج في
الاشكال الثلاثة m سالبة جزئية والسابعة جزئية موجبة كبرى

a) DE om. b) E om. c) D om. d) C ثمان
(sic) E ثمان. e) ABE أولها. f) BC ينتج et sic deinde.
 g) D om. C om. quae praecedunt inde a الثانية. h)
ABCE (male) كلية سالبة sed C verba موجبة in mar-
gine annotavit ad كبرى. i) B والثالث. k) E سالبة.
 l) B جزئية s. و. m) B om.

وكليّة موجبة صغرى تنتج في الشكل الثالث جزئية موجبة
والثامنة جزئية سالبة كبرى وكليّة موجبة صغرى تنتج في
* الشكل الثالث a جزئية سالبة b بالرّد الى الامتناع

الفصل الخامس في افودقطيقي

هذا الكتاب يسمى d افودقطيقي ومعناه الايضاح وذلك انه
يوضح فيه القياس الصحيح وغير الصحيح اصول f البرهان
المبادئ والمقدمات الأولى g وهى التى يعرفها الجمهور مثل قولك
الكل اعظم من الجزء والاشياء المساوية لشيء واحد * بعينه فهى h
متساوية العلة الهولانية هى معرفة هذه الشئ i والعلة
10 الصورية k معرفة ما l الشئ m والعلة الفاعلة هى n معرفة
كيف الشئ o والعلة اللمائية p هى معرفة لم q الشئ البرهان
هو الحاجة الكلف بفتح الخاء هو الردى r من القول المخالف
بعضه بعضا الاستقراء هو تعرف s الشئ الكلى بجميع t
اشخاصه u يقال استقرى فلان القرى v وبيوت السكة اذا طافها

a) D sic: الاشكال المالب. b) E om. c) AB
اقوروطيقي E افودوطيقي D افودوطيقي C افورقطيقي

d) B سمى. e) Codd. ut supra sed DE s. p. f) ABDE

واصل. g) BD الاولى C الاولى. h) DE om. i)

علّة هى B. l) C om. m) B. n) B الألمانية C الغائية D البامة (sic) E المايية o) B كم

D om. p) D om. q) D تعريف E يعرف r) جميع C
جميع C

s) B in margine: بالتتابع وكمال الاستقصاء والتفحص. t) AD

اي بيوت D tunc القرأ B القرأ

ولم يدع شيئا منها المثال *a* ان تشيرة الى شخص من اشخاص
الكلّي لتدلّ *c* به عليه

الفصل السادس في طوبيقي *d*

اسم هذا الكتاب طوبيقي *d* ومعناه *e* المواضع اى مواضع *f* القول *g*
يذكر *h* فيه الجدل ومعنى الجدل تقريره *i* لخصم على ما يدعيه *5*
من حيث اقرّ حقّا كان او باطلا *k* او من حيث لا يقدر لخصم
ان يعانده لاشتهار مذهبه ورأيه *l* فيه لانه يزرى على مذهبه
ورأيه فيه

الفصل السابع في سوفسطيقي *m*

هذا الكتاب يسمى سوفسطيقي *n* ومعناه الحكم *o* والسوفسطائي *p* ¹⁰
هو الحكم *q* يذكر فيه وجوه المغالطات وكيف التحرز *r* منها
والسوفسطائيون *s* هم الذين لا يثبتون حقائق الاشياء
انفصل الثامن في ريطوريقي *t*

* هذا الكتاب يسمى ريطوريقي *u* ومعناه الخطابة يتكلم فيه على

ليدلّ BOE *c* يصير E يشيران B *b* المشار D *a* .
طوريقي D طونيقي C طونيقا B طونيقا A *d* . به. tune C om.

e E معناه. *f* D موضع. *g* D add. الذى. *h* B om.
i E تقرير. *k* Quae in hac sectione sequuntur D et E om.
l Quae sequuntur in hac sectione desiderantur in C. *m*
AB سوفسطيقي E سوميطقي *n* AB ut supra. *o* AE

و. سوفسط E سوفسطاي AB *p* . التحكيم
التحكيم. *r* E المحور (sic). *s* ABE s. art. *t* AB
ريطوريقي *u* AB om.; pro ريطوريقي E ريطوريقي D
D et E ut supra.

الاشياء المَقْنَعَة ومعنى *a* الإقناع ان يعقل *b* نفس السامع
الشيء *c* بقول *d* يصدق به * وان لم يكن ببرهان *e*

الفصل التاسع في بيوطيقى *f*

وهو الكتاب التاسع *h* من كتب المنطق * ويسمى بيوطيقى *i*
g ومعناه الشعر يتكلم فيه على التخيل *h* ومعنى التخيل انهاء *i*
نفس السامع الى طلب الشيء * او الهرب *m* منه وان لم يصدق
به والتخيل والتصوّر والتمثّل *n* وما اشبهها *o* كثيراً ما تستعمل *p*
في هذا الكتاب وفي غيره لازمة ومتعدّية يقلّ تصوّرت الشيء اذا
تعبّدت تصويره في نفسك وتمثّلت *q* وتخيلته *r* كذلك وامّا *s*
10 تخيل لي وتمثّل لي وتصوّر لي *t* فهي معرفة وقياس ذلك تبيينته *u*
فتبين لي وتحقّقته *v* فتحقّق لي *w*

الباب الثالث في الطب وهو ثمانية فصول

الفصل الأوّل في التشريح الفصل الثانی في ذکر الامراض والادواء

الفصل الثالث في الاغذية *w* الفصل الرابع في الادوية المفردة

15 الفصل الخامس في ادوية مفردة * مشتبهة الاسماء *t*

a) AB معنى s. و. *b*) D نفع (sic) E نفع (sic) et non habent نفس. *c*) D om. *d*) ABDE بعد ان. *e*) DE om.
f) A بيوطيقا B بنوطيقا E موطيقا (sic). *g*) D om. C هذا.
h) E الباي (sic). *i*) E om. AB ut supra. *k*) C التخيل
tunc والتخيل et om. ومعنى. *l*) C بامالة. *m*) B والهرب.
n) والتتمثيل B. *o*) وما أسبهاها A. *p*) Sic solum C; ceteri
يعتعمل (sic). *q*) E وتمثيلة. *r*) D om. E وحكاه (sic).
s) CD فاما. *t*) E om. *u*) E تثبيته. *v*) E حقيقه (sic).
w) C الاغذية (sic).

الفصل السادس في الادوية المركبة *a*

الفصل السابع في اوزان *b* الاطباء ومكاييلهم الفصل الثامن في النواذر

الفصل الاول في التشريح

الشراريين *d* هي العروق النابتة واحدها شريان ومنبتها من القلب تنتشره فيها الحرارة الغريزية *f* اى الطبيعية وتجري *g* فيها المهجة وهي *h* دم القلب واما العروق غير النوايص فمنبتها من *k* الكبد ويجري فيها دم الكبد ومن الشراريين الأنهران *i* وهما *m* يخرجان من القلب ثم يتشعب منهما *n* سائر الشراريين ومن العروق المشهورة غير الضواري الباسيليقي وهو في اليده عند المرفق في الجانب الانسي الى ما يلي الابط والقيفال *p* عند 10 المرفق ايضا في الجانب الوحشي والأكحل بين *q* الباسيليقي والقيفال واسم الأكحل عربى واما الباسيليقي والقيفال فمقربان *r* الودجان *e* عرقان في العنق احدهما الودج الظاهر والآخر الودج الغائر * والودج والوداج لغتان *t* والجمع أوداج حبذ الدراع عرق

a) In C sectio secta quintae, quinta sextae sectionis locum occupat. *b)* E hic inser. المشبهة (sic) الاسماء. *c)* B om.

hanc sectionem; C habet الاطباء. *d)* C الشراريين et mox

ويجري C *g)* .الغريزية C *f)* .ينتشر BC *e)* . (sic) شريان

h) D اى. *i)* E النوايص. *k)* C om. *l)* E الأنهران.

m) C add. عرقان. *n)* OE منها. *o)* E البلد. *p)* E

add. ايضا superfluum. *q)* B عند. *r)* C فمقربان.

s) CD الودج لغة في الوداج et mox الوداجان CD *t)* .

E والوداج pro الوداج.

في طاهره الساعد وهو من شُعب القيفال الأَسِيلِمَة * عرق بينه
 الخنصر والبصر وهو من شُعب الباسليق وهو معرب الصافين
 عرق في الساق يظهر عند الكعب الداخل d في الجانب الانسى
 عِرْق النَّسَا بفتح النون مقصور قبالة الصافين في الجانب الوحشى
 e العَصَل واحدتها عَصَلَة وفي اشياء جعلها الله * تبارك وتعالى f
 آلات g الحركة h الارادية للحيوان مركبة من لَحْم وعَصَب ورُبْط
 واعظمها في الانسان عَصَلَة الساق واصغرها عَصَلَة العين التى i
 تحرك اجفانها النُخَام m العرق n الابيض الذى في فقاير الظهر
 وينبت منه ومن الدماغ العَصَب طبقات العين سميت o بالاشياء
 10 التى تشبهها كالْمَشِيْمَة p شُبّهت بالْمَشِيْمَة وفى التى فيها الولد
 فى البطن q والشَّبَكِيَّة r شُبّهت بالشَّبَكَة والعَنَكُبُوتِيَّة شُبّهت
 بنسج العنكبوت والقَرْفِيَّة شُبّهت بالقرن * فى صلابته u البُلْتَحِم
 هو بياض المُقْلَة قَصَبَة الرِّثَّة z فى u الخلقوم وهو مجرى النفس

-
- a) ABE في طاهر. b) CDE والأسيلم tunc sequuntur in C
 quae in textu nostro post الصافين leguntur, omissis ceteris.
 c) E وعرق. d) Post hanc vocem in E nonnulla verba
 erasa sunt, tunc legitur الجانب الانسى. e) E s. p. f) CD
 solum تعالى. g) C آلة. h) D للحركة. i) D
 الذى. m) C عضلات. k) CD ربط. فى ربط E ورطوبة
 شُبّهت D o. الجسم C الخيط D n. E s. p. النخاع
 اعنى المشيمة ABE add. q. D كالمشيمية C p.
 والشبكية D والشبكية C والشبكة B r.
 لصلابته C s. فى BE v. فى E هو AB u. الرية C z.

المتصل بالرتة *a* فقط *b* وهو الى قدام المريء *c* وهو تجرى الطعام
والشراب الى المعدة وهو الى الققاء *f* الحنجرة *g* في العظم *h* الناقى
فى العنق *i* تحت اللحن وهو آلة الصوت *k* المعدة *l* للانسان بمنزلة
الكِرسى للشاة البواب معنى *m* متصل بالمعدة من اسفل ينضم
عند دخول الطعام المعدة *n* الى ان ينهضم *o* فحينئذ ينفتح
بإذن الله تعالى ولذلك *p* سمي البواب الاثنا عشرى *q* معنى
متصل بالبواب طوله اثنا عشرة *r* اصبعاً المعى *s* الصائم معنى *t*
يلى الاثنا عشرى *u* يسمى صائماً لانه لا يثبت فيه الطعام
المرايض مجارى الطعام *w* والغذاء من المعدة الى الكبد القولون
هو المعى *x* الذى يحدث فيه القولنج * ومنه اشتق *y* الاعور
معنى على هيئة الكيس وسمى *y* الاعور لانه لا منفذ له
ويسمى المبرغة *aa* المعى المستقيم هو مخرج الشغل وطرفه *bb*

-
- a) C بالرتة. b) CD om. c) ABE وهى. d) C هو.
s. و D add. فى e) الققاء. f) BC الحنجرة tune C هو.
g) E العصو (sic). h) B النابى. i) CDE om.
k) E om. l) C المعدة. m) B معاً et sic semper.
n) A والمعدة C الى المعدة. o) E ينضم tune فينفتح.
p) E وكذلك. q) CE الاثنا عشر. r) BE
s) A المعى DE om. t) AE معاً. u) C
v) CD يلبث et D om. لا
praeced. w) CD om. et و seq. x) CE add. هو D هو.
y) E ويسمى. z) ABDE منفذ. aa) AB المبرغة C
bb) C s. و et CE add. هو. E s. p. المبرغة

الذى تسميه العامة السرم الحجاب هو عضو شبيه بالجلد
يأخذ من رأس القصر *a* الى الظهر فيتصل *b* بتجويف *c* البطن
فيكون في التجويف الاعلى الرئة *d* والقلب *e* وفي التجويف الاسفل
سائر الاحشاء المسام *f* المنافذ التى يخرج منها العرق ولا واحد
g لها من لفظها الا السم ومثاله *h* المذاكر * والمحاسن والمعالي *i*
ولا *j* واحد لشيء من هذه *k* من بناء جمعه وكذلك مرقا *l*
البطن ما رق منه ولان ولا واحد لها * من بناء جمعها *m*

الفصل الثانى فى الامراض والادواء

السعفة فى الراس والوجه قروح فيه *n* وربما كانت قحالة *o* يابسة
10 وربما كانت رطبة *p* يسيل منها ماء *q* صديد الحزاز *r* والابرية *s*
والهبرية فى الراس شيء كالنخالة *t* فيه البهق بياض *u* * يقع
على الجلد *v* دون البرص * وربما يكون *w* اسود الشرى *x* داء
يأخذ فى الجلد احمر كهيفة الدوام الحصف بشور تهيج *y* من
كثرة العرق القوباء معروفة * وهى خلط غليظ يظهر الى ظاهر

-
- a*) المتصل *E* يتصل *D* فينغص *C* *b*) القصير *E* القس *A* *a*) الذى *E* الرئة *C* *d*) التجويف *C* *e*) البطن *s. p.* *f*) المذاكر *E* *g*) والمعالي *E* *h*) والسم *DE* *i*) مرقا *B* *j*) مرقا *CD* *k*) مرقا *CD* *l*) مرقا *CD* *m*) مرقا *CD* *n*) مرقا *CD* *o*) مرقا *CD* *p*) مرقا *CD* *q*) مرقا *CD* *r*) مرقا *CD* *s*) مرقا *CD* *t*) مرقا *CD* *u*) مرقا *CD* *v*) مرقا *CD* *w*) مرقا *CD* *x*) مرقا *CD* *y*) مرقا *CD*

الجلد ويأخذ فيه *e* الجذام *e* علة تعقن *e* الاعضاء وتشنجهاء
وتقرحها *d* وتبيح *e* الصوت وتمرط *f* الشعر *g* الشعيرة في الجفن ورم
مستطيل *h* الجساء *i* ان يعسر فتح العينين على الانسان * اذا
انتبه *k* من النوم الكفر في الاسنان ما يلتصق *l* بها طاهر *m*
وباطن الصنان *n* هو رائحة الآباط *o* والارفع *p* المنتنة العذيوط *q*
من الرجال الذي يحدث اذا جامع *r* * الخلوف تغيير نم
الرجل اذا جلع *s* قيرت العين تقمر قمرًا * اذا نظرت الى ثلج
فاصابها فساد في بصرها * وذلك اذا ادامت النظر الى الثلج
السحج *t* تقشر الجلد ونحو الخنازير اشباه الغدد *x* في
العنف والآباط *y* والأريئة *z* السرطان ورم صلب * له اصل *aa* في الجسد 10

- a) CDE om.; B الى طاهر pro الى طاهر. b) AB يعقن.
c) B ويشنجهاء E وتشنحها. d) B ويقرحها E وينوحها (sic).
e) B وينح C وتتج E s. p. f) ADE s. teschdid. g) D الشعر
الحشا C الحسا B. h) B يستطيل. i) B الجساء et om. الشعيرة.
k) CD عند الانتباه. l) CDE يلزق, tune E بهما. m)
E من طاهر. n) B الصنان E الصاد et om. هو seq. o) D
الابط. p) A والارفع C والادفع E. q) A s. v. B
العذيوط D العذيوط. r) E om. quae de العذيوط dicuntur.
s) CD om. Pro تغيير E رائحة (sic) وبغير (sic). t) CD
وهو فساد يصيبها اذا نظرت الى الثلج الكثير. u) CD om. B
pro ادامت post haec in A et E repetuntur verba
فاصابها الى الثلج. v) BE s. p. w) E ريس (sic).
x) E العدد. y) CDE om. z) C والأريئة et sic E s. و.
aa) E om.

كبيره تسقيه عروق خُضر السَّلْعَة بفتح السين وتسكين اللام
زيادة تحدث في الجسد *b* تتحرك * اذا حُرِّكت * بلا ألم *d* وقد تكون
مثل حصاة *e* * الى بطيخة *f* النملة بُثُور صغار مع ورم قليل
وحكة وحرقة وحرارة في اللبس تسرع *g* الى التقرح *h* النار
^٥ الفارسيّة نفاخات؛ ممثلة *k* ماء رقيقا يخرج بعد حكة وأهيب *l*
الداخس *m* ورم * يأخذ في *n* الاظفار * ويظهر عليها شديداً
الصّرَبان، ومما يتصل بهذا الباب ذوات السموم منها *r*
الجراثيم وهي عقارب صغار تجرّ اذناها وتكون سبيلاً للحوز
ويقال لها بالنبطية كرورة *v* الرُقَيْلاء *w* جنس من العناكب يشبه
¹⁰ المسمى منها الفهيد *x* وفي صغيرة *y* الشَّبَث يشبه العنكبوت
العظيم الطويل الأرجل النمس دابة قال الخليل هو سَبُع من اخبت
السباع الكلب الكلب الذي يحنّ ويكلب *z* ويمتنع من الاكل
ويهرب *aa* من الماء واذا عضّ انسانا هاجت به اعراض رديّة

- a) D كثير. b) D الجسم. c) D om. d) OE om.
e) E من حصاة. f) D وبطاخة. g) B سرعة. h) E المقرح (sic).
tunc الى D مسرح et om. المقرح. i) B بفاحات. k) D متملية. l) E
يظهر عند CD. m) C الداخس. n) CD عند. o) (sic). ويهب
CD om. p) BC وما E. q) C دواب. r) C
om. tunc الجراثيم. s) C om. t) DE تكون
s. و. tunc E. u) D s. و. v) CD كرورة. w) B s. p.
كلورة. x) E بالفهد. y) B صغير. z) C ويكلب. aa) AB فيهرب.

وصار يفرع ^a من الماء ومن ^b * كل شيء ^c رطب الى ان يموت
 عطشا الشقيقة صداع في شق واحد من الرأس الدوار هو ان
 * يكون كانه يدور ما حواليه ^d وتنظم عينه ^e ويهم بالسقوط يقال
 دبر به يدار ^f * دوار السرسام ^g حتى دائمة ^h مع صداع وثقل
 في الرأس والعين وحمرة فيها ⁱ شديدة وكراهية الضوء السكتة ^j
 ان يكون الانسان ملقى كالنائم يغط ^m من غير نوم ⁿ ولا يحس
 اذا نحس ^o يقال أسكت ^p الرجل أسكاتا اذا اصابته سكتة ^q
 السبات ان ^r يكون الرجل ملقى كالنائم يحس ^s ويتحرك الا
 انه مغص ^t العين ^u وربما فتحها ^v ثم عاد الشحوص ^w ان
 يكون ملقى لا يطرف وهو شاخص القالج معروف * وهو استرخاء ^x
 احد الجانبين من الانسان ^y وقد فليج فلان ^z اذا ذهب للحس
 والحركة عن بعض اعصابه الخدر ^{aa} ان يعرض في يد الرجل

- (sic) E كلب c) و. s. من B b) .يفرع B a)
 عينه D e) يرى ما حواليه (حواله C) كانه يدور CD d)
 ودارم E g) .ويدار D دوار tune بدار B f) .عينيه E
 i) (sic) دايمه D h) .السرسم pro السرسم D, (sic) الرسام
 E s. p. ثم ييقظ C m) .للصوت C l) .و. s. ثقل E
 النحس C o) .أسكت C p) .نحس C يحس B n)
 ثم يحس C s) .D om. الانسان فيه C r) .C om. q)
 فتحها D v) .العينين D u) .العين et om. يغص B t)
 الخدر B z) .D om. y) .CDE om. x) .الشحوص E w)
 الخدر E

او رجله خدره لا يراثله اللقوة ان يتعرج e وجه الانسات فلاء
 يقدر على تغميض احدى d عينية وقد لقي فهو ملقو التشنج e
 ان يتقلص f عضو من اعصاته التكمة معروفة g مشتقة من
 الوخامة * وتاوها واوه مثل التهمة من الوم واللغة الفصيحة فيها
 ٥ فتح الخاء والصرع * ان يكون الانسان بخرا ساقطا ويلتوى
 ويضطرب ويفقد العقل وقد صرع يضرع صرعا الكابوس ان
 * يحس في النوم m كان انسانا ثقيلا قد n وقع عليه وضغطه واخذه
 بانفاسه المالنخوليا p صرب من الجنون وهو ان تحدث للانسان q
 افكار رديئة r ويغلبه الحزن والخوف وربما صرخ e ونطق * الافكار
 10 الرديئة t وخالط في كلامه السبل * في العين n ان يكون على
 بياضها وسوادها v شبه غشاء w ينتسج x بعروق y حمر غلاظ

-
- فتور لا يحس به C offert: لا يراثله خدر a) E om. Pro
 كالمندوغ. b) D يعرج. c) D ولا. d) B om. e) B
 التشنج. f) C يتقلص. g) CD add. وهي. h) C
 الخاء. i) E. وواها تا E قبلت (قلبت ل). واوها تاء
 CD (D الصرع) s. و. b) E s. p. tune ساقا (sic). m) CD
 tune فاخذ. n) D om. o) C. يكون يحسب في نومه
 D الماخوليا CE المالنخوليا p) AB. بانفاسه pro بما يغلته
 بالانسان AB افكار tune [تحدث] الانسان q) C. المالنخوليا
 C. وينطق tune يضرح C, صرع AB s) روية C r)
 او سوادها CE v). بالعين C u). الرديئة D om. بترك الافكار
 w) AB. العشاء E الغشاء. x) A يتسبح et sic E s. p. B
 وعروق E, في عروق AB y). منتسج CD بشنج

الطَفَرَة * غشاء يلقى *a* من الملق *b* الذى يلقى *c* الانف على بياض العين الى سوادها الطَفَرَة *d* ان تحدث في العين نقطة حمراء من ضربة او غيرها الانتِشَار اتساع ثَقْب الناظر حتى يلحق *e* البياض من كل جانب من ضربة او عقب صداع شديد الغرب *f* هو ان يرشح *g* ماء *h* العين ويسيل منها اذا غمز *i* صديده *j* وهو الناصور * ايضا وربما يكون الناصور *m* في * مواضع آخر *n* البَوَاسِير في الانف ان ينبت لحم داخل الانف فيحتشى *o* به واحدا بآخر وقد يكون في الانف السرطان *p* وقد مر تفسيره الخشم *q* فقدان حاسة الشم ورجل *r* اخشم لا يحس رائحة طيبة ولا خبيثة *s* مشتقة من الخيشوم *t* كما اصاب *u* خيشومه القلاع *v* بثور في الحنكين واللسان الضفدع غدة *w* تنعقد تحت اللسان الخنثى ان يحدث في المبلع صيف يقال *y* به *z* خوانيق وهو مخنوق ذات *aa* الجنب وجع تحت الاصلع

- a*) ABDE غشائيات E s. p. *b*) E الجانِب.
c) AB على. *d*) E الطفر. *e*) C يلتصق. *f*) C الغرب.
g) C منه. *h*) ماء C ما في BE ملق A. *i*) C يترشح.
j) B عمر. *k*) D om. الصديد B. *m*) B om. CD كان
n) CD موضع آخر. *o*) C فيحشى E فيحشى pro
p) CD سرطان. *q*) E الخشم tunc غار جاسة (sic). *r*) E والرجل.
s) E لا رائحة. *t*) C خيشوم. *u*) CD منتنة. *v*) E الخشم.
w) A القلاع. *x*) C عقدة. *y*) CD ويقال. *z*) E له.
aa) A ذات.

ناحس *a* مع سُعال وُحْتَى ذات الرئة *b* قرحة في الرئة يضيق *c*
 منها النفس الشَّوْصَة *d* قال الخليل ريسج تنعقد *e* في *f* الاضلاع
 وشامتة شَوْصَة *g* السِّل ان ينقص *h* لحم الانسان بعد سعال
 مُزْمِن ونفث *k* شديد معنى *l* المَزْمِن العتيق وهو مشتق من
 الزمان يقال مَرَض *m* مُزْمِن أى طويل والمَزْمِن *n* الذى يورث
 الزمانة ايضاه الهَيْضَة مَغْس *p* وكرب * يحدث بعدهما *q* قى
 واختلاف وقد هَيَّص الرجل *r* اصابته قَيْضَة ومعنى الهَيْض *s*
 الكسر الشَّهْوَة الكَلْبِيَّة ان يدوم جوع الانسان ثَمَرًا يأكل
 الكثير ويثقل ذلك عليه فيَقْبِيته او يُغْثِيه *u* يقال كَلَبَتْ شَهْوَتَهُ
 10 كَلَبًا كما يقال كَلَبَ الْبَرَدُ اِذَا اشْتَدَّ ومنه *w* الْكَلْبُ الْكَلْبُ
 الذى يَجَنُّ الْيَرْقَانِ وَالْأَرْقَانِ هما *y* صُفَار وهو ان تصفر عينا
 الانسان ولونه لامتلاء مرارته *aa* واختلاط المَرَّة الصفرَاء بدمه يقال

-
- a*) B ناحس. *b*) E om. tune القرحة. *c*) C يضيقها.
d) D s. art. et om. تنعقد *e*) BC تنعقد. *f*) D s. art. et om. قال الخليل.
g) C add. اصابته. *h*) CD ينقص. *i*) E يحدث في ناحت *j*)
 شديد pro صديد tune من نُغِثَ *k*) C ومرض. *l*) E add. وتعجب DE.
m) B مَرَضُ D add. ومعنى *n*) CD والمرض *o*) AB والمزمن *p*) E om. verba ايضاً
 مَغْس *q*) A مَغْس *r*) C مَغْس *s*) D الهَيْضَة *t*) E الهَيَّص *u*) C يقيمته
 (sic). *v*) C يقيمته (sic). *w*) Conjectura. ABDE يقيمته (sic).
 الاصفرار tune هو *x*) C هو *y*) E om. وهو من *z*) CD يصفر *aa*) C
 D om. habens الصفراء. *ab*) E يصفر *ac*) C يصفر *ad*) E يصفر *ae*) C يصفر

أَرَقَّ a الرجل فهو مأرَقُ الاستِسْقَاءُ ان ينتفخ b البطن وغيره
 من الاعضاء وهو ثلاثة أنواع رَقَى وطَبَلَى وَلَحِيصَى فاما الرَقَى
 فان c ينتفخ d البطن وتَنْتَوُه السَّرَّةُ وتسمع f خصصته g اذا
 حركته واللحصى ان يكون في الاجفان h والاطراف ورم رخو
 وتريم الانثيان وبترقلء الوجه والبدن كله والطبلى ان يكون e
 البطن منتفخا ممتددا h يسمع i منه اذا ضرب مثل صوت m
 الطبل ويسمى n هذا الداء الاستسقاء والسقي o لدوام عطش
 صاحبه القَوْلْنَجُ اعتقل الطبيعة لانسداد المعى p المسمى قولون q
 الخِلْفَةُ r ان لا يلبث الطعام في البطن اللبث المعتاد بل يخرج
 سريعا وهو بحاله لا يتغير مع لدغ e ووجع في البطن واختلاف 10
 صديدي الزحير u مشتق من التزحره وهو معروف الكصاة
 حجر w يتولد في المثانة * او الكلية x من خلط غليظ يعتقد
 فيها ويسحقجر y سلس البول ان يكثر * بول الانسان z بلا حُرقة aa

-
- فانه ABCE c). [فان] تنتفخ D (sic) ينتفع b). أَرَقَّ C a).
 ويسمع f) B وom. habens السرة C وتنبو AE e). ينتفخ ABE d).
 CDE h). خصصه DE خصصه الماء C خصصته B g).
 تسمع AD l). ممتدا D k). ويرهل CD i). الجفون.
 وهو من السقي C o). ويسمى C n). E om. m).
 سريطا C s). الخلفة BC r). بالقولون C q). المعاء B u).
 التزحير DE الزحر C B s. p. v). الزخير B w). لدغ C t).
 ويتشنج D y). والكلية D x). حجم D w).
 بول الانسان B aa). حُرقة B a).

البَواسير في المقعدة ان يخرج *a* منها دم *b* غليظ عبيط *c* بدور *d*
وربما كان بها * نَتَوُا أو غور *f* يسيل منها *g* صديد وربما كان مُعلَقًا
* ايضا معها *h* والنَوَاصيرُ ربما *i* تحدث فيها الرِّخَاءُ *j* علّة تحدث
للمرأة *m* تشبه حالها حال الحبل في عظم البطن وفساد اللون
^٤ واحتباس *n* الطمث *o* الفتق ان يكون بالرجل *p* قَتَفٌ *q* في مَرَأٍ
بطنه فإذا هو استلقى وعِزَّةٌ *r* الى داخل *s* غاب وإذا استوى عاد
القُرُوء ان تعظم *t* جلدة البيصتين ليربع فيها *u* أو ماء أو نزول *v*
الامعاء أو الثَّرَب *x* ويقال له * ايضا قُرُوءٌ *y* النَفَرَس ورم في *z* المفاصل
لمواد *aa* تنصب اليها عِرْقُ النِّسَاء * مفتوح مقصور *bb* وجع
¹⁰ يمتد من لدن الموك الى الفخذ * كله في مكان منه في الطول *cc*
وربما بلغ الساق والقدم *dd* ممتد *ee* الدوالي عروق تظهر * في

-
- a) CD يحجرى. b) CDE om. c) B s. p. E غبيط.
d) بدرور D يدّر C يدور B. e) ABC s. و. f) AB
نَتَوُا وغور E أو pro و D بُشُور أو عُور C نتوا أو غورا
g) C منه. h) CDE om. i) B والبواسير. j) C
k) CD ايضا. l) C الرخاء DE الرجا. m) D بللّة. n)
للرجل—بطنه C verba. o) C الطمس. p) C واحساس D
في مَرَأٍ البطن tune نَتَوُا D q). الرجل مَرَأٍ البطن: sic habet.
r) B s. p. E وعِزَّة. s) C الداخل. t) ABE فإذا.
u) BCD tune يعظم B. v) CD فيه. w) B نزول
D لنزول. x) C الثروب D الثرب (pro) أو الثرب
E الوب (sic). y) E solum قرو. z) C om. aa) E
بالطول D om. C. bb) CD ممتد النون. cc) C om. D
pro في الطول. dd) E om. ee) B ممتد.

الساق *a* غلاظ ملتوية *b* شديدة الخصرة والغلط *a* الغيل هو
 ان تتورم *d* الساق كلها وتعظم *e* حتى يوم في التي لا تدوم *f*
 بل تكون *g* * نوبة واحدة *h* فقط الدق *i* حتى تدوم ولا تقلع
 ولا تكون قوية *h* الحرارة * ولا لها *i* اعراض ظاهرة مثل القلق وعظم
 الشفتين *m* ويبس اللسان وسواده وينتهي الانسان منها الى ذبل *b*
 وصنى *n* الوزن في الحمى النابتة *o* كل يوم وفي بلغمية على الاكثر
 الغب *o* الحمى التي تنوب يوما ويوما لا * وفي صفراوية على الاكثر *p*
 الربع *q* التي تنوب يوما ويومين لا ثم تعود في الرابع وهي
 سوداوية *r* وكذلك الخمس والستس على هذا القياس وهذه
 الاسماء مستعارة *s* من اظماء *t* الابل الحمى المطبقة في *u* الدائمة *10*
 التي لا تقلع وتكون دموية تحمر معها *v* العينان والوجه والاذنان *w*
 ويكون معها قلق وكرب الحمى المحترقة * من جنس الغب *x*
 الا انها لا *y* تغارق البدن وتكون اقوى واشد حرارة * وتشتد

- a*) بالاساق. *b*) مستوية. *c*) D om. *d*) ABE
 تدور *f*) .وتغلظ D وبغلظ *e*) .يعظم et كله et يتورم
 حتى الدق *i*) AB .يوما واحدا *h*) AB .يكون *g*) B
 النفس *h*) D التنفس *m*) C .ولها *i*) C .نقيه *h*) E
 الثابتة *DE* ,الباقية *C* ,النابتة *B* *o*) .او صنى *D* *n*)
 الربع للحمى *C* والربع *A* *q*) .صفراوية *pro* صفراوية *C* *E* om. *p*)
 مشتقة مستعارة *C* *s*) .سوداوية *C* *r*) .الحمى الربع *D*
 ,والاذنان *A* *w*) .منها *E* *v*) . *ABE* om. *u*) .احماء *B* *t*)
 من الغب *E* *x*) .والاذن *OE*

غَبَاً *الْوَبَاً* مهموز مقصور مَرَضَ عَامٌ وجمعه *الْوَبَاءُ* ولا يجوز مدّه
وجمعه *أَوْبَةً* ^٥

الفصل الثالث في ذكر الاغذية

الْأَطْرِبَةُ على وزن *الْأَكْسِيَّةِ* من طعام اهل الشام ولا واحد له ^٥
^٥ هكذا قال الخليل وقال بعضهم *d* بكسرة ^٥ على بناء *f* زَيْنِيَّة ^g
الْفَرَانِيَّ جمع فَرْنِيَّ ^h قال الخليل في ⁱ خبز ^k غليظة ^l مشكّلة ^m
مصعنة ⁿ تشوى ^٥ ثم تُرَوَّى لبنا وسمنا وسُكَّرَا وهو منسوب الى
الْفُرْنِ ^p وهو تنور ضخم يخبز فيه *القطائف* ^q شُبّهت بالقطائف من
التياب ^r التي واحدها قطيفة وهي دائرة مُحْمَلَةٌ ^u معروف
10 النِّشَاءُ هو النَّشَاسْتَجْ حذف شطره تخفيفا كما قيل للمنازل المناه
الحِطْطَةُ ^v المَسْلُوقَةُ ^x في التي تطبخ بالماء وكذلك كل شيء
يغلى بالماء فهو مسلوق ومنه البَيْضُ السليق فاما البَيْضُ

-
- واشَدَّ غَبِيَانًا D ولكن تشبه غَبَاً C، وبسد (sic) غَبَاً B ^a
^b D add. ايضا (male). ^c لها D. ^d C add. ايضا.
^e ABE تكسيبه. ^f C om. D ما ذكره et om. زَيْنِيَّة.
^g الفرقي D فران B فراني A. ^h وابنيه ABE زَيْنِيَّة C.
ⁱ C. ^j خبز E خبزه B. ^k وهو D، وهي AB.
^l مصلّلة. ^m CD om. fortasse legend. مسلكة cf. T. A. i. v. فرقي.
ⁿ دسوسني E. ^٥ تشوى tune مصعنة D، مصعنة ABCE.
طعام معروف C add. ^q الفرقي E الفرقي C. ^p (sic).
وثنان D. ^t واحدها E. ^s وهي C الشاب B.
^u مُحْمَلٌ C مُحْمَلٌ A. ^v المناع E منا D. (sic).
الحطية. ^x C المصلوقة.

الْيَنْبِيرِشْت فلفظة فارسية وهو الذى سخن حتى حَتَرَه *a* ولمّا *b*
 يتم نصاجه * وهو يسمى *c* الرَّعَادَة ايضا *d* حَبِّ الصَّنَوْبَر الكبير
 حمل الشجرة المعروفة * وَحَبِّ الصَّنَوْبَر الصغير هو انجلوز *f*
 النَّارِجِيل *g* جوز الهند الصُّبَار *h* تمر الهند الملبق *i* الْفَرَارِيح *k*
 فارسية معربة * جمع قُرُوج مثل تنور افراخ الدجاج *l* الْبَهْطَلَة *m*
 كلمة سنديّة *n* وهو الارز يطبخ *o* باللبن والسمن كَشَك الحَنْطَة
 والشعير *p* ما هُيَس هرسا بالمهراس *q* اى دق حتى ينسلخ قشرة
 الْقَطْف *r* نبات *s* رخص *t* عريض الورق الطَّلَحْشَقُوق *u* هو
 اليعصيد *v* الْحَمَاص *w* بقلة لها زهرة حمراء فاما حُصَاص الْأَنْرَج
 فما فى جوفه الحمرء *x* بقلة تشبه الكرّفس لربحها *y* خَمْطَة *z* وهى *10*

a) C add. نُحْثَة. *b*) C وُلِدَ. *c*) B وهو يسمى CD. ويسمى.

d) B الرعاء C الرَّعَادَة. *e*) ABE om. *f*) E om. AE

للجوز *g*) B. النارجيل. *h*) B s. p. C. الخلف B لخلف.
 (sic) C والملبق E الملبق AB. Conjectura; *i*) انصنار E الصبار.

k) AB s. p. et iungunt hanc vocem sequentibus. D الملبق *l*) باللبن

والسمن (sic) tunc omissis ceteris الفرائي D; والفراي C

l) Haec solum in C. *m*) B s. p. C. الْبَهْطَلَة E. الهنطة.

n) C متبديّة. *o*) ABE يصلح. *p*) C add. هو. *q*) B
 بنات AB. *r*) القطيفة D العطف C. *s*) بالمهراس E بالمهراس.

t) A رخص BE s. p. *u*) AB طلشقوق (sed

B s. p.) E s. p. *v*) B التصعيد E العصيد. *w*) E

الجزأ D الحمرء C الحوا BE الحوا A. *x*) الحماص

y) لربحه (sic).

بـالفارسيّة دينارويّه * الواحدة خَزَاعَة a الثُوت b الشاميّ * هو
 الخَرْنُوت c الأَمِير بَاريس d هو الزَّرْشَك بالفارسيّة e ويقال له
 الزرّت f والزرك g التُّرْمُس حَبّ h أكبر h من العَدَس وهو من
 اجناس الباقلاء i وهو باقلاء مصريّ k الحَرَشَف هو الكَنْكَر
 l الرّواصير m جمع رِيصان n وهو الرّيجار h معرّب الهلّيون p قال
 الخليل هو نبات يشبه الكاج q في أوّل ما يبدو ويؤكل بالزيت
 ويستعان به على الباء r المَلُوكِيّة والمَاوِخِيّة بقلة تشبه s الحِطْمِيّ
 الكَمَزُون t والارَبِيان u والصَدَف من حيوان البحر تأكلها
 الملاحون والغواصون الهازباء v البُنّي w والتجريت x والشبوط

- a) Haec verba C et D habent post خُمطَة; pro خَزَاعَة A.
 b) ABE الثُوت. خَوَاة E, جَزَاة D, خَرَّاقَة C, خَوَاب B, خَوَاة.
 c) Sic recte C; A هو على الخروب B هو صورة الخروب.
 d) DE الانبـباريس. e) الخرنوب E الخروب D solum.
 f) D om. g) ABE والزرد. h) الزرك E الزرّت C.
 i) Sic ABD; C. h) E om. i) B البافل. k) Quae praecedunt inde a
 in CDE omittuntur. l) C الكنكرة. m) AE الرواصير.
 n) AB ريصان E ريصان AB. CD الرواصيل CD الرواصين B.
 o) AB الريجان E om. CD الريجال cf. Vullers i. v. ريصال.
 p) C هو المارشيق (sic) C add. العلون E, الهليون C.
 q) R. ريجار. (i. e. المارچيه). r) AE s. p. s) A الباء. t) E تسمى.
 u) A. v) C والاربيان B. w) E s. p. x) E للخلوان.
 y) B والبق. z) B. A. الهازباء pro الهازبار D s. p.
 w) B والبق. x) D والحريت B. y) (sic). z) المس.

والشُلوق *a* من اصناف السمك *b* الرُئيثاء *c* والصِّحناء *d* والصِّير *e*
والسُّميكات *f* تعمل من السمك الصغار *g* والمالح *h* السمك المَقْفُور *i*
المالح الذي ينقع في الخل ونحوه

الفصل الرابع في الادوية المفردة

الادوية المفردة اما نباتية وهي *k* * ثمر او *l* بزور او زهر *e*
* او ورق *m* او قضبان او اصل *n* * او قشور *o* او عصارات او
البلان *p* او صمغ واما *q* معدنية وهي حجرية او مما ينبع مثل
الغار *r* واما حيوانية كالذراريح *s* واعضاء للحيوانات *t* واحشائها
ومراتها الاقاييا هو عصارة *u* القرظ الاصطرك *v* هو صمغ الزيتون
البسباسة هو قشور *w* * جوز بوا *x* دارشيشغان *y* هو اصل السنبل ¹⁰
الهندي الدبق *z* يجمع *aa* من شجر *bb* البلوط والتفاح
والكمثرى *cc* * وشجر آخر *dd* الورس يجلب من اليمن احمر قاني *ee*

a) Sic A; B والشلوق; ceteri omitt. Cf. Gloss. Bibl. Geogr.
i. v. شلف. b) D om. quae sequuntur usque ad المقور

والصحناء *c* O والصحبا *d* B الرئيثا *e* E s. p. (incl.).
والسميكات *f* E والسميكيات *f* B والصير *e* C. (sic).
والادوية *i* E. والمالح *h* E tunc المصفور *h* E.
k ABE فهي. *l* B om. *m* CD om. *n* E solum
اصل *o* et قشور *o* sed in B inter او قشور اصل *o* ABD.
minusculis litteris scriptum est. او. *p* E اما. *q* CD add.
ونحوه. *r* B كالذراريح. *s* C الحيوان. *t* AE
واحشاشها *u* CDE (male). *v* E الاصطرك. *w* D
دارشيشغان *y* B. *x* جوز البواء *x* C. *y* دارشيشغان
C DE s. p. *z* B الريق *z* E s. p. *aa* E
آخر *D* وغيره *dd* C. *bb* B شجرة. *cc* B om. *ee* C قاني
آخر. *ee* D قاني *E* s. p.

يوجد *a* على قشور شاجر يناحت *b* منها ويجمع *c* وهو شبيه
بالزعفران المسحوق حب النيل هو قرطم هندي الحُضص *d*
الهندي أن يؤخذ خشب الزرشك *e* ويطحخ طبخا جيدا حتى
لا يبقى في خشبه شيء *f* من القوة ثم يصفى * الماء ويطحخ *g*
h حتى يحمر فيل *i* زهرج وهو بالسريانية * مرارت فيلا *j* قل
هو ثلاثة أصناف احدها الحُضص *m* * الذي يعمل *n* من الزرشك *o*
* والثاني عصارة الخولان والثالث *p* دواء يتخذ من ابوال ابل ولا ارى *q*
هذا صحيحا طاليسفر *r* قشرة تجلب * من بلاد الهند الكاكنج
هو عنب الثعلب الاحمر الثمر *s* لاعية *t* شجرة تنبت في سفح
10 الجبال *u* لها ورق طيب الريح تجرسه *v* النحل ولها لبن عزيز *w*

a) E om. يؤخذ C *b*) C ساحت E (sic). ناحب

c) E om. *d*) B الحُصص. *e*) A الزرشك E الزرشك

f) E شيا *g*) CD الماء. ويطحخ ABE ينعقد

C قيل. Cf. Ibn Baitâr I, 24 i. f. *i*) A s. p. B قيل

C مرارت يبلا *k*) A قبل E الزهرج tunc وينقال له

Quae وقال D *l*) E مرارة نبلا. مرارات نبلا D (sic) مرارات نبلا
هو pro وهو C tunc habet وهو om. وهو a

m) B s. p. *n*) ABE دواء يتخذ ويعمل D *o*) A الزرشك

p) Pro his ABDE solum: قال للليل الحُصص: *q*) C ادرى

r) D طاليسفر E استقر *s*) B om. *t*) Conjectura.

الذي هو الثمر الاحمر: الثعلب C post المثمرة B المثمر AD

E (omisso) المنمر (الاحمر). *u*) B عنه (sic) وهو العنم C

الاعية E لاعنه D اللاعية *v*) D الجبل. *w*) BD s. p. CE

عزيز C *x*) عريشه.

إذا قَطَعَت *a* اليتوغات *b* كل ما له لبن من النبات الميعة
 صمغ *c* يسيل من شجر بالروم *d* * يتحلل منه *e* ثم يؤخذ
 فيطبخ فما صفا فهو الميعة السائلة وما بقى * شبه التاجير *f*
 فهو الميعة اليابسة المغاث هو عرق *g* الرمان البرقي *h* فارمشك *i*
 فقلح *k* شجرة تسمى نامشير *l* سنجسبوية *m* هو بزر السبستان *n*
 السانج *o* نبت *p* في اماكن من بلاد الهند فيها حمأة *q* يظهر
 على وجه الماء بمنزلة * عدس الماء *r* وليس له اصل فاذا جمعه
 شدوه على المكان * في خيط *s* كتان وجفوه السقمونيا لبس
 شجرة يسيل منها سيلة *t* سساليوس *u* هو الاتخذان *v* الرومي *w*
 الفاغرة *x* اصل النيلوفر *y* الهندي *z* فلغلموية *aa* هو اصل الغفل *10*

- a*) ABE قُطِف. *b*) AB اليتوغات D (sic). السيوعات
c) OE صمغ et mox شجرة. *d*) D ببلاد الروم. *e*) C
 D om. يجلب منها seq. *f*) D om. ABE التاجير C
 التاجير pro الشخين. *g*) CD عروق. *h*) B البرقي. *i*) B
 فارمشك E فان مشك. *k*) BCE قُلح. *l*) Incertum. A ut
 recepi; BC نامشير E نامشير D مفاشير (sic). Ibn Baitâr (i. v.
 Sec. Forbes Watson, *Index* (i. v. *nârmuschk*),
 est Ignatia amara. *m*) AB سنجسبوية E ساجسوه D s. p.
 AB البلسان; E البلسان D (sic) السلسيمان C et cod. noster
 576 ut recepi. *o*) C السانج E s. p. *p*) C نبت ينبت
 D ينبت. *q*) Codd. s. p. tunc CD يظهر E ويظهر
 Sic D et Ibn Baitâr. C غرس ABE العدس. *r*) AB
 C سساليوس B. *s*) E om. *t*) E om. *u*) B سساليوس C
 هو. *v*) B الاتخذان E الاتخذان *w*) C ليوش
 الفاغية C الفاغرة B. *x*) CD
 فلغون E. *y*) D s. p. et voc. *z*) E فلغون
 et اندارففل C *aa*) D s. p. et voc. *aa*) E فلغون
 واندارففل habet واندارففل et mox pro

والدارفلد *a* هو ثمرته أول ما يطلع ثم الفلغل الأبيض * *ما*
 لم ينضج *b* منه والأسود * *ما* نضج *c* الصرود *d* صمغ شجرة
 تدعى الكمّام *e* يجلب *f* * من اليمن *g* القرقة *h* جنس من
 الدارصيني *i* وقيل هو جنس آخر يشبهه القرود مانا هو كرويانا
 رومي * *اقلبييا* المعروف *اقلبييا* يعمل من دخان *m* النحاس
 ودخان حجارة الفضة *n* ومنه معدني غير معمول *قفسياء* هو
 صمغ السذاب *الحلثيث* *p* هو صمغ الاتجندان *الصيمران* *q*
 هو شاقسقم الكركم *r* الزعفران وبه ستي دواء الكركم *الحماماء*
 جنس من السليخة *الجنتيانا* اصل السنبل الرومي
 10 *الجندبيدستر* *x* خصى حيوان في البحر وهو *الخرميان* *y* ايضا

a) D دارفلد s. و tune CD om. هو. *b*) CD فنج.

c) C نصيج D id. s. p. *d*) Sic recte C et E (s. p.);
 cetori الصبر. *e*) B الكهام sed corr. i. m. CD الكلام.

f) C om. *g*) BC om. E اليمن pro اللين. *h*) C

دومي tune كروايا C *k*) الدارحيني B *i*) القرقة.

l) A اقلبييا quod in C B اقلستا (sic) المعروف اقلبييا

solum exstat; DE solum اقلبييا. *m*) C دخان. *n*) C

D s. p. تغيسا C (sic) نمسا B بغيسا AE *o*) القصب.

تغيسا Avicenna (Canon); ثافسيا 576 Ibn Baitâr et cod.

p) B الصيمران A انصيمران *q*) الحلثيث C الحلست B

r) CD add. هو. *s*) CD الحمامي. *t*) B

(sic). *u*) E المحطمانا E الجنتيانا C الجنتيانا

D s. p. Cf. Gloss. Bibl. *v*) الجندبيدستر

Geogr. i. ٧. خر.

شَحْم الكَنْظَل هو ^a بالفارسية كَبَسْتَه اليَبْرُوح * هو بالفارسية ه
هزاركشای ^d وتفسيره يحلّ الف عقدة حبّ البكسان هو المنشم ه

الفصل الخامس في ذكر ادوية مشتهية الاسماء

الأَصَابِع ^f الصُفر نبات ينفع من الجنون اكليل الملك نبات ^g
معروف الأطفار بالفارسية تآخنه ^h تستعمل ⁱ في الطيب آذان ه
الفار حشيشة * تنفع وتمنع ^k من الظفوة ^l بصل الفار هو اسقييل ^m
بَقْلَة الحَمَاء في الرِّجْلَة ⁿ ويقال * لها البَقْلَة اليمانية * ويقال
في ^p غيرها البَقْلَة اليهودية اخرى جَارُ النَّهْرِ ^q يشبه النيلوفر ^r
ينبت في شطوط الانهار حيّ العالم هو * بَسْتَان افروز ^s
وهو الارشيريان ^t والمرو ^u جنس منه ومروماخور ^v جنس منه 10

a) E om. C كنشه D s. p. E وهو C
هزاركسای A ^d هو. D om. اصل نبت برقي يقال له بالفارسية
ut) وبع سمسك هزاركسای شی اخر: D hic inserit هزاركساف E
quae olim in (ويصحّ سايبك هزاركشای شی آخر videtur pro
margine scripta fuisse opinor. ^e ABE المنسم C المنسم
يستعمل BC ^f اصابع E ^g C om. ^h D s. p. ⁱ يستعمل
D ^l تنفع. OD solum تمنع وتنفع E ينفع ويمنع B ^k
et add. الاسقييل C اشعل B اشقييل A ^m الطعر
o) C om.; D bis ⁿ D المرجلة. ^p C pro his ^q B
habet البقلة المباركة D om. ^r E اللينوفر. ^s B افروز
استار افروز E ^t Solum in C. ^u Sic codd. (BDE حان
et اردشيردار، اردشيران sed alibi haec planta (جان
nomen habet (cf. Ibn Baitâr, Dozy, Vullers). اردشيردارو
B s. p. (و. s.) et sic ^v A مروماخور ^w من و... E هو AB ^x
ومروماخور E ومروماخور D والمروماخور C

آخر خُصِي^a الكلب وخُصِي الثعلب نباتان جيدان للباء^b
 * خَانِيق النمر نبات يعقن^c ذَنَب^d الكَيْل نبات قابض ذو
 * ثلاث شُعَب الاوراق^e من ادوية البواسير^f رجل الغراب^g
 حشيشة رَيْحَان سليمان * حشيشة تنبت^h باصفهان كالشيثⁱ
 * الرطب رجل الجراد^k بقلعة معروفة سِرَاج القُطْرُب^l نبات^m
 شَقَائِق النعمانⁿ لاله شَجَرَة مِرْيَم^o حارة يابسنة
 بَشُور مِرْيَم نبات آخر عَصَى الرَّاعِي * نبات قابض^p عِلَب
 الثعلب هو رُوباء زُرْك^q ويقال^r هو العنم^s قُرَّة العَيْن نبات
 ينبت في الماء يفتت^t الحصى^u في اثنتائه قاتل الكلاب نبات^v
 10 معروف قاتل ابيي يقتل^w الذباب وهو قابض لِسَان الكَمَل^x
 نبات قابض يجفف ألسنة العَصَافِير حمل شجرة^y معروفة وفي^z

a) C خُصِي et mox وخصي. b) B اللباء. c) C om. DE om.

(sic) D بعض B (sic recte A et cod. 576) يعقن Pro نبات.

d) C اذنب. e) Incertum. CD solum الاوراق (D الثلاثة) (الثلاث D) ante الاوراق (E s. و) inser. ABE ot sic Ibn Baitâr. ABE inser.

f) B الواسير. g) C add. وهو. h) A solum نبات B ينبت.

i) A كالشيث C كالشيث D كالشيث. k) E الخراط. l) AB

القطب. m) C نبات آخر. Nam quae sequuntur usque ad

C calami lapsu exciderunt. n) E om. o) BE رُك C رُوباء ترُبك [روباء pro زوفاء] رُك D رُك.

p) C يقال. q) B في الغنم. r) D بغت.

s) CDE om. t) C om. tune معروفة. u) AB بقل.

v) C للجل. w) D شجرة tune معروف. x) BE وهو.

من ادوية البهاء *a* لسان الثور نبت *b* مفرج وهو حار رطب
 لحيمة التيس نبت فيه قبض وزهرته *d* اقوى من ورقة ميمار
 الراعي من ادوية الخصى ورد الحب *e* هو كبيكج *f* ورد الحمار
 من الادوية الحارة اليابسة قاتل نفسه جنس من الاس يقلة
 الغزال *g* في مشكطرامششير *g* عين البقر هو البهار الاصغر *h*
 لحيمة العنز هو كوزن كياه *h* شعر الحن *i* هو برسياوشان *h* وقيل
 شعر الخنازير ويسمى بقلة البئر لانه ينبت في اوساط البيار
 بين احجارها حتى العالم هو فيشكه *i*

* الفصل السادس في ذكر الادوية المركبة *m*

الترياق *n* مشتق من تيريون *o* باليونانية * وهو اسم *p* 10
 لما ينهش *q* من الحيوان *r* كالاعلى ويحوا ويقال له بالعربية ايضا

a) A البهاء. *b*) D ينبت. *c*) CDE om. *d*) D s. و.

e) Voc in C. *f*) A كبيكج tune duobis verbis B كى ليج
g) Sec. A; B كى ليج et add. كبيكج E كسلج D (sic) كبيكج

C om. quae مسك طراشير E مسك نرامشير D مشكطرامشين
 praecedunt inde a voce. *h*) Sec. C; AB كوزن كياه

(i. e. الحبار E الخنازير C *i*). كوزن كياه E (sic) كوزن كياه

C سرسياوشان B برسياوشان *k*) A (sic) للجبارى D (الجبار
 tune CDE برسياوشان (sic) E برسياوشان D برسيلوشان
 omittunt quae sequuntur in hac sectione. *l*) A همشت

الترياق C مشتقة الترياق E *n*) E om. *m*) E om. *n*) E همشت

تيريون E (sic) تيريون D التيريون C ترقون B تيريون A *o*)

وق اسم C وسم ترياكي B وهو سم يثياكي A *p*) E ut recepi;

الحيوانات C *r*) (sic) نهش B *q*) وهو سم D

الدرياق *a* تَرياق الافاعي *b* هو * الترياق الفاروق *c* تَرياق
 الاربعة *d* سَمى بذلك لانه من اربعة اخلاط جنطياناء وحب
 الفار وزراوند طويله ومرف أطريقل *e* هو بالهندية * ترى ابهل *h*
 اى ثلاثة اخلاط وفي اهليلج اصفر *k* وبليبلج *l* وأملج *m* اصناف
 الادوية المعجونة *m* والايارجات والمطبوخات *n* والخبوب *o*
 والنعوقات والاقراص *p* والجوارشات *q* والاصمدة *r* والاطيبية *s*
 والادھنة *t* والاشربة والربوب *u* والابيجات *v* الميية *w* مركب *x* من
 رب السفرجل ومن الحمر *y* وكذلك اسم مركب * من اسميهما *aa*
 الجكنجيين تفسيره *bb* الورد والعسل *cc* السكنجيين هو
 10 المركب من لخل والعسل ثم يسمى *dd* بهذا *ee* الاسم وان *ff*

- a*) E ترياق. *b*) DE tune D وهو. *c*) DE الاربع. *d*) C ترياق—الفاروق om. verba; C ترياق الافاعي.
e) C o. art. *f*) C c. art. E وفير. *g*) Voc. in A; C ترى اسهل *h*) Incertum; AE طريفل E (sic) طريفل D الطريفل
i) CD لوى نهك D (? تريتبهل pro) ترتيبهل C يرى اسهل B
 بالهليلج E الهليلج *k*) CDE om. *l*) CDE c. art.
m) CE et sic verba sequentia sine artic. معجونات
n) D et sic verba seq. sino artic. ومطبوخات *o*) D om.
p) B وقرصة E وقرصة C والامراص *q*) B والجوارشيات
r) B والاصمدة *s*) C واطيبية *t*) E وادهان (sic). وادهان
u) C وربوب *v*) A C الميية B *w*) ceteri omittunt. والاسكات B والابيجات
x) B تركب. *y*) B s. art. *z*) C DE s. p. الهمرنبيية
aa) E om. *bb*) CDE معناه. *cc*) CDE وليلك.
dd) C سَمى. *ee*) E هذا. *ff*) E اذا.

كان مكان العسل سُكْره و مكان اللّ رُبّ السفرجل او غيره ^b
 المربّيات ^c تسمى الانّيجات ^d قال الخليل الانّيج ^e حمل شجرة
 بالهند يربّب ^f بالعسل ^g على خلقة للخور محرف ^h الراس في
 جوفه نواة ⁱ كنواة للخور ^k يجلب الى العراق فمن هناك تسمى ^l
 الانبجات ^m وفي التي ربيت ⁿ بالعسل من الانجر والاهليلج ^o
 ونحو ذلك المربّي هو ^p ان يُربّي الشىء كما يُربّي الصبى واصله
 من ربا ^q الشىء ^r اذا انتفخ ونماه فلما المربّب ^s فيحتمل ان
 يكون من ربّت الصبى ^t في معنى ربيته ومن ذلك اشتق
 اسم ^u الربّ والربّة ويحتمل ان يكون ^v من الرّب ^w وهو ما يجلبه
 العصر ^x من الفواكه فكانه ^y معالج بالربّ ^z والاول اقرب الى 10

- يسمى tune المربّيات B ^c غير B ^b سكر DE ^a
- D s. p. E [ويسمى] الانبجان C الانجاب B الايبجات A ^d
 AB ^f الانج BDE s. p. C الايبج A ^e (sic). الانتحاب
- h) Sic videtur legendum وفي AB add. ^g ترتب E تُربّي
 مُحَرَف C (نبح) ABDE quod habent مجوف ⁱ
 D om. مجوف inde Quae praecedunt ^k ثواة كبيرة B ^j
 اسمى E استعير اسم D اشتقوا اسم C ^l
 D om. وفي seq. C ut supra E الانتحاب BD s. p.
- هو D ^p والاهليلج CDE ^o ترتب E (D s. p.) يربّب
 يربوا D add. ^r رب E ^q أن pro الذى E tune
 C ^u المربّب E ^t واما (sic) tune ربما E om. C ^s
 للرباب E للربّ AB ^w C om. ^v أربّة ترتباً add.
- تحلب وانعصر D يجلب ويصغر C عليه ^x العصر B يجلبه العصر A ^x
 D om. الرب C ^z وكأه E ^y (sic). دحلله الغصن E

الصواب ومن *a* الادوية المركبة *الحَقْن* *b* واحداً منها *حُقْنَة* وقد
 احْتَقَنَ اذا تعالَجَ بالْحُقْنَة في ذُبْرِهِ *وَالْفَرْزَجَات* *c* *وَالشَّيَافَات*
وَالكُمُولَات * كل هذه *d* يَحْتَمِلُ في الذُّبْرِ وفي قُبُلِ الْمَرْأَةِ ومنها
 ادوية العين وفي شَيَافَاتٍ وَأَكْحَالٍ وَذُرُورَاتٍ وَبُرُودَاتٍ بفتَحِ البَاءِ
e وفي ادوية تبرد العين *وَالْمَرَاهِم* *f* التي تعالَجُ بها * *الانْجِرَاحَات*
 او *القُرُوح* *h* قال: *لِلخَلِيلِ h* مَرَقَمَتُ *الْجَرْحِ* *i* . *أَمْرَقَمُهُ* لانَّ الميم فيه
 اصلية *السَّنُونَات* *m* في الادوية التي يَسْتَنْ * بها الانسان
 اسنانه اى يُسْنِئُهَا *n* بها *الْغَمَر* جمع *غَمْرَةٍ* *o* التي تطلى بها النساء
 اوجهنَّ واسماء الادوية يكون اكثرها على *p* فَعُولٌ بفتَحِ الفاءِ
 10 كالغَسُُولَاتِ وَالنَّطُولَاتِ وَالسَّكُونَاتِ *q* *وَالوُجُورَات* *r* *وَالسَّعُوطَات* *s*
وَالذُّوَدَات *t* *وَاللَّوْعُوت*

الفصل السابع في اوزان الاطباء ومكاييلهم

إِيطَالِيْقُوسٌ " هو ثمانى عشرة اوقية وقد ذكرت *v* مقدار الاوقية

-
- a*) C om. *b*) C *الحَقْن* E s. p. tunc أحدها. *c*) B
 والعزرجات C *وَالْعَرْجَات* Cf. Dozy i. v.; Fleischer.
Studien u. Dozy's Suppl. p. 361. *d*) C كلها بعده. *e*)
 ABE om *f*) CD s. و. *g*) C om. *h*) E *القُرُوحَات*.
السَّنُونَات C *m*). *الْجَرْح* B *l*). يقال C add. *h*). وقال ABE *i*).
 اى يُسْنِئُهَا *pro* ويسنئها E بها الانسان C om. D solum *n*).
وَالسَّكُونَات E *q*). على بناء D *p*). وفي CD *غَمْرَةٍ* C *o*).
وَالوُجُورَات E *وَالوُجُودَات* C *r*). *وَالسَّكُونَات* D *s*). *وَالذُّوَدَات* E
وَاللَّوْعُوتَات C *u*). *وَاللَّوْعُوتَات* E *وَاللَّوْعُوتَات* C *u*).
 om. هو. *e*) D ذكرنا.

في باب الفقه القسط العطري *a* اربع وعشرون *b* اوقية القنطار
مائة وعشرون رطلا قوطيل *c* اثنتان وسبعون مثقالا الكوب *d*
ثلاثة ارطال الكوزه ستة اقساط *f* البندقة وزن درهم النواة وزن
ثلث *g* مثقل وفي اصل *h* وزن ثلاثة مثاقيل الجرجير *i* وزن
ثلثي مثقال *k* طرطرين *l* وزن *m* اربع نويات قيراط *n* وزن اربع *o*
شعيرات عند *p* وهو حبة *q* حنوب *r* شامي اللعقة من المعجونات
اربعة *q* مثاقيل باقلا *r* يونانية وزن *s* اربع وعشرين شعيرة
باقلا *t* مصربة وزنها *u* ثمان *v* واربعين شعيرة وهو اثنا عشر
قيراطا باقلا *t* اسكندرية تسعة قرايط ثُمُسة *x* قيراطان درخمي *y*
اثنتان وسبعون شعيرة جاما *z* انكبير ثلاثة مثاقيل جاما *10*

- a*) النقطري C. *b*) اربعة وعشرين E. *c*) Cf. Sauvaire
in Journ. Asiat. 1886 II, 465 C قوطيل E القسوطيل
d) D الكور. *e*) BCD الكور E الكوب. *f*) D ارطال.
g) Fortasse legamus ثلثي cf. Sauvaire l.l. 1884, II, 293.
h) A اصل. *i*) الجرجير C الجرجير A. *j*) طرطرين D
k) D om. verba مثقل—وفي اصل. *l*) *tétrapton*? D
m) DE om. et mox C. *n*) الطططرين C (sic).
o) B male وحبة et mox شامي. *p*) C قيراط E انقيراط C (sic).
q) اربع E. *r*) AC البقلا B. *s*) D وزنها et mox وعشرون.
t) BE باقلا C. *u*) ثمان AD. *v*) اثنى B. *w*) مصرية.
x) BE برخمي A. *y*) برشنة E المرمسة C ترمس B (sic).
z) AD جاما et mox حاما AD. *10*) D a. p. الدرخمي C ترخمي
B حاما et sic CE infra. *11*) حاصاما C حاصاما (sic) et حاجتاما B.
Est vox Syr. حاصاما.

الصغير مثقالان قليخيون *a* مثقال ونصف أسكرجة *b* صغيرة
 * ثلاث اواق *c* أسكرجة *d* كبيرة *d* تسع *e* اواق *f* الكف ستة *g*
 درخميات اليهودية *h* نصف قسط السيطر *i* اربعة اقساط
 طالنطون *k* وزن مائة وخمسة وعشرين *l* رطلا بالرطل الذي هو
 * اثنتا عشرة *m* اوقية طولون *n* تسع اواق *o* ويسمى فونلول *p*
 * واسكرجة كبيرة *q* حزمة *r* اربعة *s* مثاقيل النواة *t* وزن
 خمسة دراهم كباس *u* وزن *v* ستة دراهم ونصف *w* الجوزة وزن
 اربعة *x* مثاقيل الابريق *x* منوان *y* الناطل وزن سبعة دراهم
 * هكذا مكاييلهم *

C ولنحبون B فليحبون A (ut videtur) Cochlearium. *a*) Zahrawi فليحبون E (sic) فليحون D (sic) القلمحون
 tunc الاسكرجة C *b*) فلجيارين Cod. 1236 قجلمناس
 اواق pro اواقى DE ثلثة اواقى C *c*) الصغيرة.
 ستة C *g*) اواقى DE *f*) تسعة UE *e*) B om.
 Incertum. AE ut recepi *i*) ثلاث اواقى—اليهودية verba
 سطييموس Zahrawi السيطلي D السيطلي C *d*) B id. s. voc. C
 طالينطون (C) طالينطون Codd. *k*) سطينون et
 اثنا عشر E اثنتا عشر D اثنا عشرة C اثني عشر B *m*)
 C قرطول D *p*) اواقى DE *o*) البطلون C *n*)
 و male; cf. supra *q*) ABE c. art. CD s. اسكرجة ad
 D حزمة B حزمة AE ut recepi C c. art. Sic recte *r*)
 حزمة بحلى مهمة وراى معاجمه قريب بشش Cod. 1236 حزمة
 مثقال است وكوبند قدرى است كه كفتست را مملو سازن
 D om. et om. quae sequuntur usque *t*) الفل C *s*) اربع B
 ad مثاقيل (incl.). *u*) Sic codd. (C الكباس E s. p.). Vox mihi
 incognita. *v*) E praeter verba سبعة دراهم cetera quae in hac
 sectione sequuntur omittit. *w*) AB نصف. *x*) D الابرين
 C *y*) متوان. *d*) CD om. (sic).

الفصل الثامن في النواتر

الأموجة تسعة وفي المعتدل والحار والبارد والرطب واليابس والحار
الرطب والحار اليابس والبارد الرطب والبارد اليابس الاخلاط في
الدم والبلغم * والمرّة انصفراء والمرّة السوداء *a* * وفي الأمشاج *b*
* الاعضاء الرئيسية *c* في أربعة الدماغ والقلب والكبد والانشيان *d* *e*
الحار بالفعل هو كالنار والحار *e* بالقوة هو كالفلغل ونحوه
وكذلك *f* البارد بالفعل هو مثل الثلج والبارد *h* بالقوة مثل
لحس والهندباء الكيوس المادة يقال هذا الطعام يولد كيوسا
ريتا او جيداً يعنى به ما يولده في البدن من الغذاء *h*
والكيلوس يستى به الطعام والشراب اذا امتزجا في المعدة 10
فصارا *m* كماء الشعير البراز هو كناية عن ثفل *n* الغذاء اعنى
الغائط التفسيرة *o* كناية عن *p* البيل وبها سمي أيوب *q* الرهاوى
كتاب *r* التفسيرة *p* الطبيعة *s* يكنى بها عن حال البطن في
اللين واليبس فيقال *t* طبيعته *u* يابسة اى بطنه *v* معتقل 10
وطبيعته *x* لينه اى بطنه *y* ليتن العلاج يكنى به عن القىء 15

a) E السودا والصفرا والمرّة السوداء. *b*) DE om. *c*) C
solum الرئيسية (sic). *d*) E s. p. *e*) ABE الحار s. و.
f) BE om. *g*) B om. كذلك *h*) AE s. و B
om. البارد. *i*) C والهندى DE om. *k*) C الغذاء. *l*) B
العدا tune مقدار *n*) B فصار *m*) B. تستى
النفسرة. *p*) C من. *q*) C ابو يسر Ibn abi Osaibia I, 204.
r) D كتابه sed ex correctione, antea *s*) E الطبيعى.
t) B يقال. *u*) BC طبيعة. *v*) C om. B بطنه. *w*) B
لينه tune بطنه *y*) B. وطبيعة *x*) C. معتقل C مقيل.

السَّكَنَةُ حال الانسان في بدنه من الصخامة ^a والقصافة ونحوهما الذائقة الذي تماثل ^b * ولما تثب ^c اليه قوته ^d يقال نَقَّة من مرضه يَنْقُءُ فهو نَاقِه الرياضة ^e يعنى بها التعب والحركة البُحْرَان حالة تُحدث للعليل دَفْعَةً ^f استفراغا وتغيُّرا ^g عظيما ^h * ويكون هذا في الامراض الحادة اكثر اعنى بالامراض الحادة ⁱ الحُمَيَّات ^j المحرقة والطبقة ^k وينتقل ^l المريض من البُحْرَان الى صلاح ^m وربما انتقل الى ما هو اشد ⁿ منه وهذا كلمة سريانية * والاطباء يقولون ^o هذا يوم باخوري اذا نسبوه الى البُحْرَان ولا يكادون يقولون بَحْرَانَتِي ^p الاستفراغ ^q يعنى به اخراج ^r * الطبيعة 10 الفصل ^s من البدن اما بالرفع ^t واما بالخلفة ^u واما بالقيء ^v واما بالعرق ^w او نحو ذلك ^x والنقص ^y اخراج الفضول من البدن

-
- a) B والصخامة tuno. b) B يماثل (sic) E s. p.
 c) AB وثابتت D ولم تثب. d) D وقوته. e) D نفسها.
 f) D توقعه. g) C وتغيُّره. h) D
 i) DE يعنى ويعنى C. j) تكون هذه C فيكون هذا
 In B inter hanc vocem et sequentem supra lineam و scrip-
 tum est. k) D والحُمَيَّات. l) D s. و. m) A وينتقل
 n) E منه. o) D om. et شر CD. p) C الصلاح. q) D وينتقل.
 r) E والاستفراغ. s) C استخرج. t) D
 u) الفصل pro الفضول E فضول الطبيعة D. v) او D
 w) E بنحو CD solum. x) E بالحقنة. y) E بالقيء
 z) B والمعص D et s. و. CD x) او نحو pro ونحو B (sic).

بالعلاج اعنى بالفصد او بالاسهل او بالقيء *a* يوصف من البول لونه
 وقوامه اعنى غلظه *b* ورقته * وما يرسب *d* تحته ولهذه الاحوال
 انثلاثه تشبيهات *f* وصفات كما يقال في اللون ناري *g* وانرجي *h*
 وتيني؛ بالياء *k* وهو منسوب الى ماء التين *m* من الفواكه * وكما
 يقال *n* في الرسوب سويقي ورملي وشعيري *o* اصناف النبص * كثيرة *p*
 واصولها الطويل * هو ما *q* قوي * في طول الساعد والعريض ما
 قوي *r* في عرض الساعد والشاهقي *s* الذي يدافع اصابع
 الجاس *t* بقوة فاذا جمع هذه الصفات فهو العظيم وان *u* كان
 ناقصا في * هذا كله فهو صغير ثم له حالات كثيرة ولكل واحد
 منها آلقاب يطول الكلام بذكرها * ولا يكاد يتصورها الا حدائق *10*
 الاطباء *v* مثل النملي والدودي والمنشاري *x* والغزالي وذب
 الفاري * والمطرقى والموجي *y* ونحو ذلك من التشبيهات *z*

- a) D القى. b) C غلظته. c) Codd. s. teschdid.
 d) E وقد رسب (sic). e) C الثلاث. f) B
 تشبيهات C. g) E s. p. h) C وانرجي. i) CE
 انتبين sed C mox. k) CD بالياء. l) D om.
 m) E انتبين. n) D ويقال. o) BE وشعري.
 p) ABE كثيرة. q) C وما. r) D
 et om. C pro وما E pro الطويل. s) E الشاهر. t) E القابض C s. p.
 u) CD واذا. v) C كلها. w) D om.; C pro
 الحدائق من. x) B والمنشاري. y) C الغار.
 z) DE om. C habet post والمنشاري B والمطرقى pro.

الباب الرابع من المقالة الثانية في الارثماطيقى^a

وهو خمسة^c فصل

الفصل الاول في الكمية المفردة^d

الفصل الثاني في الكمية المضافة

5 الفصل الثالث في الاعداد المسطحة والمجسمة

الفصل الرابع في العيارات^e

الفصل الخامس في *حساب الهندس وحساب الجمل ومبادئ الجبر والمقابلة^g

الفصل الاول في الكمية^h المفردة

الارثماطيقى علم العدد، العدد هو الكثرة المرتبة من الاحاد

10 فالواحد اذا ليس بالعدد، وانما هو ركن^m العدد العدد

الزوج الذى ينقسم قسمين * مما يلي^e الوجدانيات كالاربعة

والستة والعدد الفرد^p الذى لا ينقسم قسمين * مما يلي

الوجدانيات كالثلاثة والخمسة^q زوج الزوج الذى يمكن ان ينصف

دائما * حتى ينتهى الى الواحد^r كاربعة^s وستين نصفها اثنان

15 وثلاثون ونصف * اثنان وثلاثين^t ستة عشر ونصف ستة عشر

ثمانية ونصف ثمانية اربعة ونصف اربعة اثنان ونصف اثنان

واحد * وزوج الفرد^u ما ينقسم قسمين * مما يلي^v الوجدانيات

a) E 3 pro 3. b) C وفي. c) E خمس. d) C

الكمية المفردة. e) D العيارات E s. p. f) AB الحساب

وهو^h E. عددⁱ E. الكمية^h C. B om. g) الهندى.

العدد. et om. ركنه^m C ركنى^m E. و. s. انماⁿ D بعددⁿ D.

الذى. et om. المفرد^p D. متمائلى^o C. هوⁿ E.

زوج^r C' او الخمسة^q BC, ceteri. D om.

Se. اثنان وثلاثون^s E. نصفها^t B. كالأربعة^s B.

منها يلي^u E، متمائلى^v C زوج الفرد^u C; ceteri solum

مرّة واحدة ويكون نصفاه فردّين. كالعشرة زوج *a* الزوج والفرد
الذى نصفه زوج وينقسم *b* أكثر من مرّة *c* واحدة *d* قسمين *e*
* ممّا يلى *f* الوجدانيّات ألا أنّه لا ينتهى الى الوجدانيّة
كالثنى عشر ينقسم *g* الى ستة ثم الى ثلاثة *h* الفرد منه أول غير
مرتب وهو الذى لا يعدّه عدد *i* غير الواحد كالثلاثة والخمسة *j*
والسبعة ومعنى قولنا لا يعدّه عدد اى لا ينقسم على عدد
اى ليس له نصف ولا ثلث ولا غيره *k* من * الاجزاء ألا للجزء *m*
الذى هو سميّة *n* كالثلث للثلاثة والخمّس للخمسة * ومنه ثانٍ
مرتب وهو الفرد الذى يعدّه عدد أول كالتسعة يعدّها ثلاثة
اى تنقسم على ثلاثة *o* ومنه ثانٍ مرتب عند انفرد *p* وأول *q*
عند القياس كالتسعة *q* عدد ثانٍ *r* مرتب فاذا اضيفت الى *s*
خمسة *t* وعشرين *u* يوجد عدد يعدّهما *v* معاه كما يوجد

(sic). واحدة tunc مرّة *c*. وتنقسم *E*. *b* زوج *B* *a*.

d) Quae sequuntur usque ad الوجدانيّة (incl.) in *C* sic leguntur والفرد الزوج *e*) *E* فيسمى

tunc add. (sic) زوج الزوج *f*) *E* منها يلى *g*) *E* تنقسم.

h) *E* الثلاثة. *i*) العدد. *C* *k*) Solum in *C*. *l*) *B* غير

m) *E* sic آخر الى الآخر *B* om. الآخر *n*) ABDE نسبتها.

o) A male om. Pro العدد *OE* العدد *B* الفرد *et BE*

يعدّها pro يعدّها *p*) BD انفرد. *q*) *C* هن. *r*) *C* om.

s) *C* sl. *t*) *C* om. quae sequuntur usque ad seq. خمسة

(incl.) *u*) *B* تعدّها، *D* يعدّها (sic) *E* يعدّها

v) *D* om. *E* om. quae sequuntur usque ad seq. معا (incl.).

للتسعة a اذا اُضيفت الى خمسة عشرة عدد يعدّهما وهو
ثلاثة اعني d انّ كل واحد منهما ينقسم على ثلاثة وله e ثلث
العدد التام f من اقسام الزوج هو الذي يعدل مبلغ اجزائه
جملته مثل ستة h نصفها وثلاثها وسدسها ستة العدد الرائد
 i من اقسامه هو الذي يزيد مبلغ اجزائه على جملته مثل k
اثنى عشر نصفها l وثلاثها وربعا وسدسها * وجزؤها من اثنى
عشر m ستة عشر العدد الناقص هو الذي ينقص مبلغ
اجزائه عن جملته مثل عشرة نصفها وخمسها وعشرها ثمانية
العددان المتحابان n هما اللذان اذا جمعت اجزاء كل واحد
10 منهما تساوى مجموعهما p

الفصل الثاني في الكميّة المضافة

الكميّة q المفردة هي التي تقسم ذكرها r وذكر اقسامها s في
الفصل الاول فاما الكميّة المضافة فهي قسمان احدهما

a) بعدد B b) C add. وجد. c) B بعدد B التسعة B [توجد].

d) Hic in E male adduntur quae antea omisa erant: معا
كما دوحذ للتسعة اذا اضيف الى خمسة عشر عدد بعدد B (sic).

e) D وهو. f) E الباقي (sic). g) C وهو. h) BC الستة.

i) C ضلع (sic). k) D om. quae sequuntur usque ad seq.

خمسة عشر (incl.). l) A بصفها. m) C om. tunc عشر.

n) A المتحابان B المتجانسان C المتجانسان et sic E s. p.

p) BC مجموعهما C كانت تساوى. o) (sic) المبحلان D .

q) B sic incipit المفردة ذكرت الكميّة tunc omissis ceteris

فاما l s) A inser. و r) CDE om. et CD om. seq. s) A inser. في العدد (sine dubio error pro seq.).

المُعَادِل a كالخمسنة والخمسة والعشيرة والعشرة وهذا القسم لا ينقسم b الى اقسام آخر والثاني هو المضاف c ومنه d الكبير وهو خمسة انواع اولها المضاعف مثل - الاربعة في f ضعف الاثنين g والستة h ثلاثة امثالها، وثانيها الزائد جزءا كالثلاثة تقاس i الى الاثنين فانها تزيد k على الاثنين نصف الاثنين، وثالثها الزائد 5 اجزاء m كالخمسنة اذا قيسنت الى الثلاثة زادت عليها ثلثي n الثلاثة وهما جزءان، ورابعها المضاعف الزائد جزءا كالسبعة اذا قيسنت الى الثلاثة $*$ فان فيها o ضعف الثلاثة وثلثها p ، وخامسها المضاعف q الزائد اجزاء r كالثمانية اذا قيسنت الى ثلاثة s فان فيها ضعف الثلاثة وثلثيها t ومنه u الصغير وهو خمسة انواع 10 ايضا واقسامه w على عكس ما ذكرته من هذه الامثلة في الاعداد المذكورة باعيانها وفي التي x تحت المضاعف $*$ والذي تحت المضاعف y الزائد جزءا والذي تحت المضاعف الزائد اجزاء aa ولهذه الاقسام

a) Voc. in A. b) C يتعين D يعاس (i. e. يقاس) E (يقاس) c) CD المخالف an rectius nescio. d) C وهو. e) D الكثير. f) C وهو E وفي. g) E om. quae sequuntur usque ad seq. اثنين (incl.). h) C وكالستة.

i) BD يقاس. k) B يزيد. l) E ثالثها. m) A اجزاء D جزءا. n) D بثلثي. o) D فانها. p) B om. D om.

quae sequuntur usque ad ثلثيها (incl.). q) C بالمضاعف. r) C جزءا. s) C الثلاثة. t) E ثلثيها u) E om.

v) C وفي. w) E واقسامها. x) CE om. y) AE om. D om. المضاعف. z) C جزوا E om. et om. sequentia usque ad اجزاء (excl.). aa) D جزءا.

العشرة اقسام آخر مشتركة الاسماء e تحت كل نوع منها كالمضاعف
 الثنائي d والثلاثي c والربعي b والخمسي a الى ما لا نهاية له وكذلك
 المضاعف الزائد جزءا الثنائي d والثلاثي c والربعي b والخمسي a
 * الى ما لا نهاية له وكذلك سائر الاقسام الباقية f

٥ الفصل الثالث في الاعداد المسطحة والمجسمة

الواحد بمنزلة النقطة لانه لا ينقسم الاثنان بمنزلة الخط لانهما
 لا ينقسمان الا مرة واحدة كما ان الخط g لا ينقسم الا طولاً
 الثلاثة بمنزلة السطح الاعداد الطبيعية h في المتوالية توالي
 الطبيعة وفي واحد اثنان k ثلاثة اربعة خمسة ستة الى ما لا
 10 نهاية له والاعداد المسطحة m * منها مثلثة n وفي مثل واحد
 ثلاثة ستة عشرة o وتتولد p من مجموع الاعداد الطبيعية ومنها
 مربعة وفي مثل واحد اربعة تسعة وتتولد p من جمع q المثلثات
 بعضها الى بعض وكل r مثلثين متواليين منهما مربع واحد
 وتتولد t ايضاً من مجموع الافراد الطبيعية وفي المخطية u اثنين

tune الاثنيني D الاثنيني ABC om. E. a) A. الاقسام.

والثلاثي والربعي والخمسي D والثلاثين والاربعين والخمسين ABC
 كالاثنيين C. d) C. وكذا C. e) C. الثلاث والربعي والخمسي E
 etc. الاثنيني D ut supra (praeced.) كالمضاعف ot om.
 C. h) D. الخطه. g) D. والله اعلم. f) B add. e) CD om.
 s. و. الاعداد CD. i) E. والطبيعية. j) E. واثنان. k) E. الطبيعية. l) E.
 n) C om. هي—الطبيعية ABCD hic repetunt verba. m) E مثلثة
 q) وتتولد Codd. p) E عشر. o) E. منها ثلثه E مثلثة
 منها CDE s) C. فكل C. r) C. مجموع C جميع ADE
 D المسطحة n) D. يتولد ABDE t)

اثنين ومنها مخمسة وهي واحد خمسة اثنا عشر وتتولد a من جميع الاعداد المنحطية b * على نظم الطبيعي c ثلاثة ثلاثة d المسدسات تتولد e من المنحطية f اربعة اربعة وكذلك ما بعدها من السطوح على هذا القياس وكل g منها h بنقصان اثنين من ضلعي h الاعداد المجسمة i المخروطة وتسمى m المذبذبة n تتولد e من الاعداد السطحية p اذا تراكم q بعضها على بعض ومنها مثلثة القواعد r وهي واحد اربعة عشرة عشرون وتتولد من تراكم s المثلثات ومنها مربعة القواعد وهي t واحد خمسة اربعة عشر ثلاثون فتتولد من تراكم u المربعات وكذلك ما بعدها على هذا القياس المحذوفة v من هذه w المخروطات كلها ما كان ابتداءً من دون الواحد اذا رُكِبَ x من الاعداد السطحية

- a) ABDE يتولد. E calami lapsu omittit quae sequuntur usque ad proximum (incl.). b) A المنحطية، B المنحطية، C المنحطية، D المطحية (sic). c) In A additur ينحطى in B ينحطى. d) D om. e) B يتولد. f) B المنحطية tunc AB add. تنحطى. g) CD s. و. h) C add. يكون. i) ABCE male ينقصان. k) E s. p. ABC add. هي sed quae praecedunt minime ad sequentia pertinent. l) D الخمسة (sic). m) B ويسمى. n) C المرتبة E المذنية D id. s. p. o) BE يتولد. p) D المسطحة. q) E تركت. r) B add. السطحية. s) ABE ثلاثون sed mox مثل CD add. تنواتر recte minus. t) ثلاثون. u) C الاعداد المحذوفة. v) هذا. w) B كل ما et om. ما seq. x) CD تراكم.

الاعداد المجسّمة المتوازية *a* المتساوية *b* الاضلاع دون السطوح
 منها المثلثة وفي *c* واحد ستة ثمانية عشرة *d* اربعون ومنها * المربعة
 وهي *e* المكعبة وهي واحد ثمانية سبعة *f* وعشرون اربعة وستون
 ومنها *g* الخمسة *g* وهي واحد عشرة ستة وثلاثون ثمانية *h*
i واربعون والمثلثة من هذه المجسّمة *h* تتولد *i* من المثلثة السطحية
 لان الستة ضعف الثلاثة وثمانية *m* عشرة ثلاثة امثال الستة *o*
 والاربعون اربعة *p* امثال العشرة وعلى هذا القياس غيره من
 المجسّمات *q* هذه *r* المجسّمات اذا كان *s* سمك احدها مثل ضلع
 من اضلاعه فانه يسمى الهَوْقَى *u* واذا *v* زاد سمكه على ضلعه
¹⁰ او نقص سمى * الغَيْرَى الطُول *w* العدَد الدَوَائِرَى ما كان بدءه *x*

a) CD om. *b*) E om. *c*) CD add. مثل et D mox
 pro اربعون اربعين. *d*) ACDE عشرة male nam haec est
 series: 1 3 \times 2 6 \times 3 10 \times 4 etc. (1, 3, 6, 10 etc. sunt
 المثلثات). *e*) Solum in D. *f*) E تسعة. *g*) ABE
 male المجسّمة. *h*) ABE وثمانية. *i*) Sic codd.
 sed legendum est وثمانون nam haec est series (cf. supra
 الخمسة *B*: 1 5 \times 2 12 \times 3 22 \times 4. *k*) CD الخمسة
 add. وهي واحد عشرة. *l*) B يتولد C يتولد B. *m*) E ثمان.
 تتولد من السطحية لان الستة. *n*) B عشرة. *o*) E inser. ضعف الثلاثة.
p) E om. *q*) C المجسّمات. *r*) C وهذه. *s*) C om.
t) E احدها. *u*) C الهَوْقَى. *v*) CD فاذا. *w*)
 العبرى الطويل D انصغبرى الطُول C (sic) العبرى الطُول B
 بَدْوَ C (sic) ندوة E. *x*) AE الطُول pro الطُول (sic)

ونهايته شيئا واحدا مثل خمسة وعشرين لأنها من ضرب خمسة في خمسة *a* وانتهائها خمسة أعني الخمسة المنصبة إلى عشرين وكذلك ستة *b* وثلاثون ابتداءً وانتهائها ستة *c* العدد الكرى *e* ما كان ابتداءً ونهايته *f* ووسطه شيئا واحدا مثل مائة وخمسة *g* وعشرين *h* لأنك تضرب خمسة في خمسة تكون *i* خمسة وعشرين *k* ثم *l* في خمسة تكون *m* مائة وخمسة وعشرين ففي بدئها *l* ووسطها ونهايتها خمسة *m* فاما الستة فلا تحفظ *n* هذا الترتيب فوسطها وبدئها ونهايتها ستة ولكن ليست مع نهايتها ثلاثون كما أن وسطها ستة وثلاثون وكذلك مائتان *o* وستة عشر بدئها *p* ووسطها ونهايتها ستة *q*

10

الفصل الرابع في العبارات *q*

النسبة *r* أن تنسب العدد إلى آخر *t* فنقول *u* هو نصفه *v* أو ثلثه

- a*) C add. وابتدائها. *b*) C ست. *c*) A add. ستة. *d*) E haec verba (وذلك الخ) bis habet. *e*) E الكرى. *f*) E نهايته s. و et CD habent post ووسطه. *g*) E s. و. *h*) D inser. بدئها ووسطها. *i*) CD فيصير. *k*) D add. تضربها. *l*) C بدوها D بدئها E om. quae praecedunt inde a primo عشرين usque ad tertium عشرين (incl.) tunc habet يدها. *m*) In DE omissis ceteris hic sequitur وكذلك مائتان etc. Hinc apparet verba فاما—وثلاثون olim in marg. fuisse scripta. *n*) BC يحفظ. *o*) B مائتا. *p*) C بدوها E يدها (sic) D بدوها. *q*) BDE العبارات. *r*) C النسبية et add. وهي. *s*) BC ينسب. *t*) C الآخر. *u*) B فيقبل. *v*) D ونصفه.

أو ضعفه أو نحو ذلك العِيَار a يشبهه النسب وأقله ما يكون
 العيار في نسبتين أحدهما d عيار الأخرى e والنسبتان f أقل
 ما تكونان g في ثلاثة أعداد فتكون h نسبة الأول مثلاً إلى الثاني
 كعباءة ونسبة i الثاني إلى الثالث كعبين m الأعداد التي تُعبر n
 ٥ بها النسب تُسمى الْحُدُود والحدوده تكون حاشيتين واسطة p
 وربما كان فيهما q واسطتان أو أكثر إذا كانت الأعداد أكثر من
 ثلاثة ما كان له واسطتان من العيارات s يسمى العِيَار الجَرْمِي
العيارات t عشرة أولها الحِسْبَانِي وأعداده ثلاثة اثنان وواحد
 على نظم الأعداد x الطبيعية وهو مختلف النسب متساوي
 10 التفاضل y والثاني العِيَار المِسَاحِي وأعداده أربعة * اثنان واحد
 متساوي aa النسب مختلف bb التفاضل cc والثالث العيار التأليفي dd

نسبة E بنسبة D $b)$ E et sic semper. $c)$ D أقل. $d)$ BC أحدهما E $tunc$ النسب. $e)$ C لآخرى. $f)$ E و. $g)$ $ABCE$ عيار. $h)$ B يكون. $i)$ D سبيلاً. $k)$ CD يكون. $l)$ D نسبة E كعبار. $m)$ CD om. $n)$ B يعبر C تعتبر E s. p. D pro $tunc$ $habet$ يعبر بها (sic). $o)$ D om. $p)$ واسطة E . $q)$ D فيهما. $r)$ C وما. $s)$ CD add. $t)$ B سمي. $u)$ CE $v)$ ABE العبارات E والعبارات CD . $x)$ E الأعداد. $y)$ D الفاصل. $aa)$ B متساوية. $bb)$ C مختلفاً. $cc)$ E الفاصل ut supra; D om. quae praecedunt inde a الثاني (incl.). $dd)$ E التأليف sed mox التالي

وهو المنسوب الى تأليف الالحان واعداده *a* ستة اربعة *b* ثلاثة والرابع مقابل التأليفي *c* واعداده ستة خمسة ثلاثة والخامس مقابل المساحي *d* واعداده خمسة اربعة اثنان والسادس *e* مقابل الحسابي *f* واعداده ستة اربعة واحد والسابع *g* اعداده تسعة * ثمانية ستة *h* والثامن *i* اعداده تسعة سبعة ستة *k* والتاسع *l* اعداده سبعة ستة اربعة والعاشر *m* اعداده ثمانية خمسة ثلاثة * فهذه جميع العبارات *n*

الفصل الخامس في وجوه الحسابات *n*

حساب الهند قوامه *o* تسع صور يكتفي *p* بها في الدلالة على الاعداد الى ما لا نهاية له واسماء مراتبها اربعة وفي الآحاد *10* والعشرات والمئتين *q* والالوف فالواحد يقوم مقام العشرة *r* ومقام مائة ومقام *s* الف ومقام *s* عشرة آلاف ومائة الف والف الف الى ما لا نهاية له من العقود ويقوم الاثنان مقام العشرين ومقام *s*

- a*) E واعدده. *b*) E om. *c*) E ut supra الباليقي.
d) C E المساوي *tunc pro nostris habet numeros ad pertinentes*. *e*) E السادس. *f*) E الحسابي.
g) E hic repetit السادس *sed cum numeris ad pertinentes*. *h*) Sic recte C; AB سبعة ستة ut sint numeri idem ac sequentes D سبعة ثمانية E واحد ستة سبعة.
i) AB الثامن *s*. و. *h*) C add. اربعة D om. E om. verba *s*. والثامن—ستة. *l*) ABE *s*. و. *m*) DE om. C om. جميع.
n) BC الحسابات A الحسابات. In D erat انهند *sed corr. in وجوه الحسابات*. *o*) C رقومه D رقومه (sic).
p) CE ويكتفي. *q*) E والمائون. *r*) D للعشرة. *s*) CDE om. مقام. *t*) In A erat العَدَد *sed corr. ut recepi*.

المئتين ومقام *e* الالفين والعشرين الفا والمائتى الف والالفى الف وكذلك سائر العقود على هذا القياس * اعنى الثلاثة مقام الثلاثين والثلاثمائة والثلاثة آلاف والثلاثين الفا والثلاثمائة الف والثلاثة آلاف الف *e* وانما يعرف *d* ذلك بمراتب الوضع على ما *e* في هذا الجدول وهذه صورتها

٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١	١
٩٠	٨٠	٧٠	٦٠	٥٠	٤٠	٣٠	٢٠	١٠	١٠
٩٠٠	٨٠٠	٧٠٠	٦٠٠	٥٠٠	٤٠٠	٣٠٠	٢٠٠	١٠٠	١٠٠
٩٠٠٠	٨٠٠٠	٧٠٠٠	٦٠٠٠	٥٠٠٠	٤٠٠٠	٣٠٠٠	٢٠٠٠	١٠٠٠	١٠٠٠

وهذه الدوائر الصغار تسمى *g* الأصغار *h* توضع؛ لحفظ المراتب في المواضع التي ليس فيها اعداد *k* فاذا *l* جاوزت *m* الاعداد

a) CDE om. مقام. b) D الضور. c) CDE om.

d) AB تعرف et om. ذلك. e) In C hic sequitur tabula de valore litterarum arabicarum numerali huiusque loco mox tabulam nostram offert. f) De variis formis horum numerorum in singulis codicibus vide praeftationem. g)

C سمي. h) C الاصغار. i) D وضع. k) D اعقاد.

l) D واذا E جاوزت A. m) A جاوزت E.

الآلوف صيِّرت مرتبة * الآلوف مرتبة *a* الآحاد ثم ما *b* يليها مرتبة العشرات ثم مرتبة المئتين *c* ثم مرتبة الآلوف فلذا زادت *d* صيِّرت مرتبة الآلف الف مرتبة الآحاد على هذا القياس الى ما لا نهاية له مثال ذلك * هذه الصور التسع *e* اذا لم توجد *f* على الانفرد بل اعتبرت مراتبها على ما وضعت *g* عليه هذه الصورة *h* ٩٨٧٦٥٤٣٢١ كان ذلك تسع مائة الف الف وثمانين الف الف وسبعة آلاف *i* الف وستمائة الف واربعة وخمسين ألفا وثلاثمائة واحداً وعشرين لأن الواحد *j* كان في المرتبة الاولى فكان *k* واحداً * وصورة الاثنين *l* كانت في المرتبة *m* الثانية فكانت عشرين وصورة الثلاثة في المرتبة الثالثة فكانت ثلاثمائة وصورة 10 الاربعة في المرتبة *n* الاربعة فكانت اربعة آلاف *o* وكذلك سائرهما على هذا القياس حروف *p* حساب الجمل وفي *q* ابجد هوز *r* حتى كلمن سعفص قرشت ثخذ ضطغ *s* هذا على *t* ما يستعمله *u* المنجمون والحساب *v* فاما على ما تعرفه *w* العرب

- a)* C om. *b)* B om. *c)* E المائتين B المائتين. *d)* CD add. ايضاً. *e)* B هو التسع E هو التسع. *f)* CE الف. *g)* CD وصفت tune D على. *h)* CE الف. *i)* صورة والاثنان D sic. *j)* BE ولكن. *k)* صورة الواحد C. *l)* E om. tune كان. *m)* مرتبة E. *n)* E om. tune. *o)* الف E. *p)* حروف C حساب D. *q)* E هو BC. *r)* في E في D. *s)* E s. p. C ضاطع (sic). *t)* B om. E habet ante هذا. *u)* استعملته B. *v)* D om. *w)* يعرفه B.

فابو جاد هو ازا حطى ب كلمون c سعقص قرشات d ويزعمون انها e
اسماء ملوك كانوا للعرب العاربة وقد وضعت f للروف على g نحو ما
يستعمله المناجمون في جدول ووضعت h عدد كل حرف i
منها بازائه وهذا هو الجدول فاذا ركبت منها اثنين

١	ا	ب	ج	د	هـ
واحد	اثنان	ثلاثة	اربعة	خمسة	
ستة	سبعة	ثمانية	تسعة	عشرة	
عشرة	عشرون	ثلاثون	اربعون	خمسون	
ستون	سبعون	ثمانون	تسعون	مئة	
مئة	مائتان	ثلاثمائة	اربعمائة	خمسمائة	
ستمائة	سبعمائة	ثمانمائة	تسعمائة	الف	
الف					

- a) A هو. b) ADE s. teschd. B حطى. c) ABE كلمون.
d) AD قرشيات B فرسيات E فرسيان (sic). e) AB add. كانت.
f) C add. وضعت D هذه. g) B add. ما. h) CD وضعت s. و.

او ثلاثة فان سبيلك ان تقدم الاكثر وتؤخر الاقل مثال ذلك
 يب *a* اثنا عشر وكذلك ككج *b* مائة وثلاثة وعشرون *c* وقد يكتب *d*
 * بهذه الحروف كما يكتب *e* حساب الهند وهو ان تكتب *f*
 بتسعة *g* احرف منها من *h* الالف الى الطاء وتوضع هذه
 العلامة *h* . في المواضع الخالية مكان الصفر في حساب الهند كى
 يحفظ بها الترتيب فقط *i* الضرب تضعيف احد العددين
 * باحاد *m* الآخر مثل ان تضرب *n* ثلاثة في اربعة فتبلغ *o* اثني *p*
 عشر فكانك *q* اضعت الاربعة ثلاث مرات او اضعت *r* الثلاثة
 اربع مرات * فكان معنى قولك ثلاثة في اربعة ثلاثة اربع مرات *s*

i) Solum in D. *h*) E فهذا B وهذه tunc صورته pro
 هو الجدول.

a) C om. D habet post اثنا عشر. *b*) B om. D habet
 post وعشرون. *c*) A وعشرين C و s. عشرون. *d*) BE
 حساب المهندسين C tunc pro. *e*) BC om. tunc C. *f*) هذه. tunc add. يكتب E, حساب الهند
 يكتب BC. *g*) B لتسعة, CE تسعة. *h*) E om. *i*) BC
 وبوضع. *k*) C العلامات; CE om. signum. *l*) Quae praece-
 dunt inde a وقد يكتب D sic habet: (om. signum) هذه العلامة
 تقوم مقام الصفر في حساب الهند توضع في المواضع الخالية كى
 وتقوم مقام الصفر: العلامة et C habet post الترتيب فقط
 etc. ut in D (sed om. (توضع). *m*) C (non male) بقدر ما
 الآخر pro آخر B في الآخر من الاحاد. *n*) يضرب B. *o*) BD
 فيبلغ. *p*) E اثنا. *q*) فقد C. *r*) E om. *s*) D om.

قل للليل مبلغ ما يجتمع من الضرب هو الجداء *a* تقول جداء
عشرة في عشرة مائة وجداء ثلاثة في أربعة اثنا عشر قال ويسمّون
جملة هذا الحساب البرجان *b* القسمة أخذ حصّة الواحد من *c*
المقسوم عليهم *d* من المقسوم كأنك تقسمه عشرين درهما على
e خمسة نفر فحصة الواحد *f* من المقسوم عليهم *g* وهم النفر من الدراهم
أربعة *h* وهذا المال هو المقسوم والرجال هم المقسوم عليهم وما
يخرج من القسمة فهو القسم بكسر القاف الجذر *i* كل ما نصربه
في نفسه والمال كل ما يجتمع من ضرب عدد في نفسه مثلا
ثلاثة في ثلاثة *m* تسعة *n* فالثلاثة الجذر *o* والتسعة المال الجذر
10 المطلق *p* هو المنطوق به وهو ما يعرف حقيقة *q* مقداره ويمكن
أن ينطق *r* به وهو مثل جذر المائة وهو عشرة وجذر تسعة *s*
وهو ثلاثة وجذر أربعة *t* وهو اثنان والجذر *u* الأصم الذي *v*
لا سبيل الى علم حقيقته بالعدد مثل جذر اثنين *x* او جذر

الحدا DE وحذا et حذاء AB الحذاء *a* وحدا et حدا
b) D s. p. E om. Vocal. in A. *c*) E
om. tune: الملقسم (sic). *d*) CD tune C om. المقسوم
e) B يقسم (sic). *f*) D add. خمسة (sic). *g*) Quae se-
quuntur usque ad aliorum عليهم (incl.) D om. *h*) B om.
C أربعة. *i*) C om. *k*) Voc. in A. *l*) C add.
ضربك. *m*) D om. *n*) C فانه تسعة. *o*) E الجذر
et sic passim s. p. *p*) Sic ADE; B المنطوق C المنطق quod
maximo in usu est. *q*) C حقيقة tune مقداره. *r*)
D يتعلق. *s*) C التسعة. *t*) E الأربعة. *u*) B هو s. *v*)
الاثنين C *x*) ما CD. *y*) الجذر D و C s. *v*) B om. C
et sic الثلاثة et عشرة.

ثلاثة او جذر عشرة وقد بوخذ بالتقريب ولا تُدرك حقيقته *a*
وحكى *b* أن من تسبيح *c* برائة *d* الهند سبحانه عالم الجذور
الصم ذو الاسمين ماء لا يمكن أن ينطق به بلفظ واحد مثل
قولك جذر عشرين وجذر عشرة معا او جذر العشرين الا جذر
عشرة المكعب هو المال اذا ضرب في *ضلعه اى *f* جذره فالبلغ *5*
هو *المكعب وذلك للجذر هو الكعب *g* *مثل ذلك ثلاثة *h* في ثلاثة
تسعة وتسعة في ثلاثة سبعة وعشرون *i* *فسبعة وعشرون هو
المكعب *k* وكعبه ثلاثة *l* مال المال هو المال اذا ضرب في نفسه
فان المجتمع *m* هو مال المال وكذلك *n* اذا ضرب المكعب في كعبه
صار *مال المال *o* مثال ذلك التسعة هو مال *لثة مربع *p* فاذا *10*
ضربته *q* في نفسه صار واحدا *r* وثمانين *وكذلك سبعة وعشرون
هو مكعب واذا ضربته في كعبه وهو ثلاثة صار واحدا وثمانين *s*
المال اذا ضرب في المكعب سمى *t* مال كعيب *u* فاذا ضرب
مال المال في المكعب سمى المبلغ *كعب كعب الشيء في كلام

a) D *et* يدرك *et* حقيقة. *b*) C ويجكى *et* om. *c*) AD
تسبيح. *d*) DE om. C add. اعل. *e*) A om. *f*) CDE
om. B om. omnia quae praecedunt inde a voce (incl.) sed
habet اى. *g*) ABE solum الكعب. *h*) C bis habet; E فمثال
pro مثال. *i*) E وعشرون. *k*) E هو الكعب (sic). *l*) E
الثلاثة. *m*) CD الذى يجتمع. *n*) E om. quae
praecedunt inde a ضرب (incl.). *o*) D مال. *p*) DE om.
q) C ضرب. *r*) C احدا. *s*) D om. C فاذا pro
et CE وعشرون *t*) E om. quae sequuntur
usque ad seq. سمى (incl.). *u*) Sic solum A, ceteri
مال (C c. art.). *v*) C semel كعب DE (sic) *et* E om. seq.

أهل a الجبر والمقابلة b هو الجذر الجهول d الجبر c والمقابلة صناعة
من صناعات الحساب وتدبير حسن * لاستخراج المسائل f
العويضة g في الوصايا والمواريث والمعاملات والمطارحات وسميت
بهذا الاسم لما يقع فيها من جبر k النقصات l والاستثناءات m
 n ومن المقابلة بالتشبيهات n والقائمه o مثال p ذلك أن q يقع في
المسئلة مال a ثلاثة اجذار b يعدل c جذرا فجبوه r ان تقول s
مال يعدل اربعة اجذار وذلك ستة عشر لانك تمتت المال

الشئ المبلغ المال كعب *Sequuntur in A et B obscura verba quae olim in marg. scripta fuisse suspicor.*

$a)$ C om. $b)$ ADE om. $c)$ وهو DE. $d)$ ABE inser. والمقابلة. *quao o sequentibus potita censeo.* Addere placet duas definitiones e fontibus aliis. Cod. Leid. 780 p. 8: والمقابلة الجبر وحساب الجبر والمقابلة. *Kit. istilâhât al-fonân* ed. Calcut. II, 1244: العدد المجهول يسمى مالا وسمى جذره شيئا اعلم ان اصحاب الجبر والمقابلة يسمون العدد المجهول شيئا ومضروب ذلك العدد المجهول في نفسه مالا وحاصله في المال كعبا ومكعبا وحاصله في الكعب سمي مال مال وحاصله في مال مال سمي مال كعب وحاصله في مال الكعب *Cf. otiam Journ. Asiat. 1834 I, 435.* $e)$ C الجبر E الجذر. $f)$ AB الاستخراج للمسائل E الجذر. $g)$ C العويضة. $h)$ B هذا. $i)$ E بها (sic). $j)$ C المسائل. $k)$ E om. $l)$ B النقصات. $m)$ A والاستثناءات. $n)$ E بالاستثناءات. $o)$ Per conject.; codd. والفابها *cf. F. Rosen, The Algebra of Mohammed ben Musa p. 177 seq.* $p)$ ABC ومثال. $q)$ E ان لا. $r)$ فاحذره E فجبوه C. $s)$ يكون D. $t)$ E his habet.

وزدت عليه ما كان مستثنى منه فصار مالا تاما ثم احتجت
 ان تزيد مثل ذلك المستثنى على معادله فصار المعادل اربعة
 اجذار واما مثال *a* المقابلة فمثل ان يقع في المسئلة مال وجذران
 تعدله خمسة اجدار فتلقى الجذرين الذين *c* مع المال
 وتلقى *d* مثل ذلك من معادله فيحصل مال يعدل ثلاثة *e*
 اجذار وذلك تسعة حساب *f* الخطأين *g* ايضا من *h* تدابير
 الحساب لاستخراج مسائل الوصايا ونحوها يسمى ذلك لانه
 يؤخذ عدد ما يستعمل *h* فيه شرائط المسئلة فان خرجت *i* والا
 حفظ مقدار ما وقع فيها من الخطاء واخذ عدد آخر وعمل به
 مثل ذلك فان خرجت والا حفظ مقدار الخطاء الثاني ثم يستخرج
 10 من هذين الخطأين *m* حقيقة الصواب ومن حسابات *n* الفقهاء
 *تدبير الكشور *p* ويسمى التتمة *q* وحساب الدرهم والدينار
 *وحساب الديماج *r* ويقع في هذه كلها اما اعتياض *s* واما اختلال
 واختلاف واحسنها واجمعها الذي لا يختلف في حال هو
 حساب الجبر والمقابلة *u*

- a*) A om. *b*) B s. p. *c*) B الذي D [الجزان].
d) B ويلقى. *e*) D فاجعل (sic). *f*) CD وحساب.
g) BE الخطأين. *h*) D om. *i*) C وسمى D وسمى tune
 CD بذلك. *k*) C male فيستعمل. *l*) ABE hic خرج.
m) BDE الخطأين. *n*) C [om. من habens] وحساب D
 حسابات E حساب. *o*) CD add. ايضا. *p*) C من تدابير
 الحساب *q*) A النيمة (sic) B النيمة A pro الحشو DE الحساب
 DE s. p. C add. والحشو. *r*) Solum in D, sed
 الاعتياض C اغتناض B اعياض D habet s. p. الديماج
s) D وهو. *t*) C om. et و seq. *u*) D وهو.

الباب الخامس من المقالة الثالثة في الهندسة

وهو أربعة فصول

الفصل الأول في مقدمات هذه الصناعة

الفصل الثاني في الخطوط

الفصل الثالث في البسائط

الفصل الرابع في المجسمات

الفصل الأول في مقدمات هذه الصناعة

هذه الصناعة تسمى باليونانية جومطرياً، وفي صناعة المساحة
وأما الهندسة فكلمة فارسية معربة وفي الفارسية اندازة أي
المقادير قال الخليل المهندس الذي يقدر مجارى القنى f ومواضعها
10 حيث تحتفر g وهو مشتق من الهندزة h وفي فارسية فصّرت
الزاي، سينا في الاعراب لأنه ليس بعد الدال h زاي، في كلام
العرب وقال بعضهم في اعراب انديشه m أي انفكرة n وليس
ذلك بصحيح فإن في بعض كلام الفرس * اندازة با اخترمارى
بايده أي الهندسة يحتاج p اليها مع احكام q النجوم وقد يقع
15 هذا الاسم على تقدير المياه كما قال r الخليل لأنه نوع من هذه
الصناعة * وجزء لها كتاب الأسطُوسات، هو كتاب اقليدس

جومطرياً DE حومطرياً B c) وهذه C b) وهى C a)
يحتفر BC g) الانهار D f) اندزة D e) E om. d)
الزاي A k) الزاء D i) الهندسة E h) تحتفر E s. p. E
SiC A o) الفكر C n) E s. p. m) E زاء BC l)
اندزة با (نا) C CD ; مايداني : بايد أي (s. p.) et B habens pro
اندزة يا احير (sic) E اختر (ختر D) مري (كرى C) ناند
علم D q) (sic) نحتاج coteri تحتاج C p) ماري ناند
الاسطُوسات E i) وجرها D s) ذكر CD r) علم احكام E

في اصول *a* هذه *b* الصناعة وقد فسرت الاسطقس في باب *c*
 الفلسفة *d* واقليدس اسم الرجل الذي صنف هذا الكتاب وجميع
 فيه اصول الهندسة المصانعة ما يصدره به الكتاب او الباب
 من ابواب الهندسة من مقدمات *f* المسئلة وقد يستعمل اصحاب
 هذه الصناعة الفاظا موصى *g* تفسيرها في الابواب المتقدمة *h*
 المقادير في ذوات * الابعاد من الخطوط والبسائط والاجسام *k*
 الابعاد في الطول والعرض والعمق وسواء قلت عمق او سمك *l*
 والفصل بينهما ان السمك *m* فيما *n* كان عاليا من الاجسام
 والعمق فيما *m* كان منخفضا الجسم هو المقدار ذو الثلاثة
 الابعاد التي *n* في الطول والعرض والعمق ونهاياته *o* بسائط *10*
 البسيط والسطح *p* هو المقدار ذو البعدين *q* وفي الطول والعرض
 فقط ولا يدرك بالحواس * الا مع الجسم *r* لانه نهاية جسم فاما على
 الانفرد فانه يدرك بالحواس فقط ونهاياته البسائط *u* خطوط الخط *v*
 هو المقدار ذو البعد الواحد وهو انطو فقط ولا *w* يمكن رؤيته *x*

a) اصل C. *b*) B om. *c*) كتاب ABCE. *d*) V. supra
 p. 137. *e*) B s. teschdd E يصدر. *f*) CE المقدمات
 D المقدمات (sic) tunc C المسئلة pro المسئلة. *g*) B يعني
 CD E om. *h*) C haec verba bis habet. *i*) الابعاد C.
k) A سمك. *l*) AD الفصل. *m*) D ما. *n*) E om.
o) B et om. ونهاية C ومنهاية. *p*) C السطح seq.
q) D البعدين (sic). *r*) D om. *s*) E بالحواس. *t*)
 ومنهايات B. *u*) البسيط CD. *v*) الخط C. *w*) فلا A.
x) D يدرك بالحواس

الآء مع البسيط * لآئه نهايته *b* فآما على *c* الانفراد فآء
يدرك *d* بالوهم فقط *e* ونهايتا لخط النقطتان *f* والنقطة شىء لا
بعد *g* له من طول ولا *h* عرض ولا *i* عمق ولا تدرك *j* بالحس آلا مع
الخط *k* لآنها نهايته وآما على الانفراد * فآنها لا تدرك *m* آلا بالوهم *n*
الفصل الثانى * فى الخطوط 5

الخطوط ثلاثة مُستَقِيم ومُقَوَّس ومُنْحَن *p* الخطوط المتوازية *q*
فى التى لا تلتقى وان *r* اخرجت بلا نهاية الخطوط المتكافئة
التي تلتقى *s* وتحيط بزوايا *t* مسطحة او مجسمة * فآما
المسطحة *u* فهى التى تحدث عن التقاء خطين *v* على غير
استقامة والمجسمة التى تحدث عن التقاء ثلاثة خطوط على غير
استقامة * وعلى غير سطح واحد *x* * وانواع الزوايا *y* المسطحة
ثلاثة *z* قائمة ومنقرجة *aa* وحادة فالزوايا القائمة التى اذا اُخرج *bb*

a) AB om. *b)* A om. *c)* فى A. *d)* B يدرك لا.
e) Quae praecedunt verba ABE om. sed in A et B
adduntur in fine sectionis. *f)* نقطتان C. *g)* C حد.

h) CD او. *i)* AB يدرك CDE توجد *j)* فى الحس tunc
k) CD هذا لخط. *l)* E لانه. *m)* CE فلا يدرك D
n) Quae praecedunt verba. وانها لا يدرك B فلا تدرك

لجسم لآئه نهاية inde a incl. in A et B sic leguntur
(sic) البسيط sed in fine addita sunt quae in textum recepi.

o) C om. *p)* E مسكى (sic). *q)* الموازية C. *r)* ان C
تلتقى D فى E solum. *s)* CD اخرجت. *t)* فى. *u)* (om.) التى
فالمسطحة CD. *v)* والزوايا C. *w)* خطوط B
غير. *x)* DE om. AB om. *y)* E والزوايا. *z)* D om.
aa) D ومنعرجة et sic semper. *bb)* BCE خرج.

أحد الصليين المحيطين بهما a كانت e التي تحدث، مثل الأولى
والزاوية الحادة f أصغر من القائمة d * والزاوية المنفرجة g
أكبر من القائمة e الدائرة h في السطح المعروف والمحيط f هو
الخط g الذي يحيط بهذا السطح والقطعة h من هذا الخط
لحيط تسمى قوسيا الأضلاع g ؛ للخطوط التي تحيط بالسطوح e
واحداهما ضلع الساقان h الخطان h الذي يحيطان بزاوية كل خط
ساق منهما h القاعدة للخط الذي يصل بين طرفي الساقين
القطر للخط الذي يخرج من طرف زاوية وينتهي إلى زاوية أخرى
والخط الذي i يقسم m الدائرة بنصفين * يسمى أيضا g قطرا
العمود للخط الذي إذا قلم p على خط آخر احاط معه بزاوية 10
قائمة الوتر للخط الذي يصل بين طرفي القوس أو الخط المنحني
والخط الذي يوتر q زاوية r يسمى s وتر
أيضا أعني القاعدة السهم للخط الذي يخرج
من النقطة التي تقسم t وتر القوس بنصفين
ويحيط مع الوتر بزاوية قائمة مثل خط u ب



15

- a) D add. مواز للصلع الآخر. b) C add. الزاوية (sic),
E habet post التي (seq.). c) B تحتته E يحدث d) D
قائمة. e) E om. القائمة pro قائمة f) ABE تحيط
 g) ABE add. تحيط. h) B وانقطر. i) A فهي. k) DE
منها. l) B hic iterum habet من طرف etc. tunc
pergit إلى الذي يقسم m) E يقسم n) CD أيضا
بوتر q) B. p) E أقام. o) CD add. هو. يسمى
 r) E بزاوية. s) B ويسمى. t) C تقسم. u) Codd.
et جنبها et mox جنبها v) E جنبها.

الْحَبِيبُ ^a الْمُسْتَوِي هو نصف وتر ضعف القوس التي ^a هو جيبها
 * مثل آة ^b ثلثة نصف وتر ضعف قوس آب ^c الْحَبِيبُ الْمَعْكُوسُ ^d
 هو سِم ضعف القوس الذي هو جيب ^e لها كخط ^f ب ل قوس آب
 الفصل الثالث في البسائط

٥ أنواع البسائط ثلاثة مسطح ومقَبَّب ومقَعَّر وأنواع المسطح
 كثيرة فمنها المثلث وهو ثلاثة أنواع القائم ^g الزاوية ^h والمنفرج ⁱ
 الزاوية ^j والآن ^k الزوايا وقد فسرت هذه الزوايا في الفصل الاول
 من هذا الباب * ومنها المربع وهو خمسة أنواع ^l الاول الصحيح
 هو ^m قائم الزوايا متساوي الاضلاع ⁿ والثاني قائم الزوايا متساوي
 10 كل ضلعين متقابلين ^o وهو المستطيل والثالث ^p متساوي الاضلاع
 غير قائم الزوايا متساوي كل زاويتين متقابلتين وهو ^q المعين اشتق
 اسمه من العين والرابع متساوي كل زاويتين متقابلتين * غير قائم
 الزوايا متساوي كل ضلعين متقابلين ^r وهو الشبيه ^s بالمعين
 والخامس المذخور وهو ما كان خارجا * من هذه ^t الحدود أنواع

a) AE الذي. b) C مثل هذا (exhibens figuram).
 c) AC آ B أو E اذا (sic). d) A add. E om. هو الذي.
 e) القائمة. f) E القائمة. g) D hoc (seq.). h) C حبيب. i) D hoc loco ut recepi.
 j) BC الحكة. k) Sic solum AE, الزاوية. l) D وهو -- أنواع pro وأنواع خمسة C. z
 والمربع habens منها. E om. أنواع المربع خمسة منها المربع.
 m) CD وهو. n) قائم C. o) D om. الاصلاح. p) D om.
 quae sequuntur usque ad proximum متقابلتين (incl.).
 q) AB الثالث. r) E om. et om. duo verba sequentia.
 s) هو. t) D om. E هو. u) BE التسمية. v) A bis habet.
 D الشبه.

السطوح الكثيرة ^a الزوايا هي المخمس والمسدس والمسبع كذلك الى ما لا نهاية له اسماءها مشتقة من عدد اضلاعها السطح الهلالي هو الذي يحيط به خطان مقوسان حدبة احدهما الى اُخَص ^b الآخر مثل شكل الهلال والسطح البيضي هو الذي يحيط به قوسان متقابلان الاخصيين ^c مثل ^d البيضة الشكل القطاع بفتح القاف وتشديد الطاء قطعة من دائرة رأسها أما على مركزها وأما على محيطها مثل هذين الشكلين ^e البسيط المقرب الكروي ما كان على شكل الكرة البسيط الأسطوانتي ما كان على شكل الأسطوانة يبتدىء من دائرة وينتهى الى دائرة البسيط المقرب ^f تقريب المخرور ^g هو ^h شكل يبتدىء من نقطة وينتهى الى محيط دائرة ويسمى ايضا الشكل الصنوبري تشبيها ⁱ بحبله شجرة صنوبر

الفصل الرابع في المجسمات

الشكل ^p الفارقي هو جسم يحيط به اربعة ^q سطوح مثلثات متساوية الاضلاع الشكل الأرضي ^r هو المكعب وهو جسم ^s 15 يحيط به ستة سطوح مربعات متساوية الاضلاع والزوايا على

a) الكبيرة BC. b) اخص B. c) الهلالي BC. d) وهو B. e) Sic odd. (masc.) B متقابلان. f) E حميصين. g) مثل شكل CD. h) Figurae non dantur. Cf. Cat. Dozy III, 55, 89 seq. D om. quae sequuntur usque ad proximum البسيط المقرب i) A تبتدى et mox تنتهى E. s. p. k) E bis habet. l) AB om. m) وهو B. n) AC تشبيها. o) لحبل DE. p) للجسم E s. p. q) BCE اربع. r) D om. s) DE om.

هيئة a كعب النرد الشكل الهوائي α هو جسم يحيط به
ثمانية سطوح مثلثات متساوية الاضلاع والزوايا الشكل الهوائي
هو جسم يحيط به عشرون مثلثا متساوية الاضلاع والزوايا
* الشكل الفلكي هو جسم يحيط به اثنا عشر سطحاً مخمسات
 ϵ متساوية الاضلاع والزوايا الشكل اللبني جسم e مربع * يكون
بُعْدَانِ من ابعاده متساويتين والثالث اصغر على شكل f اللبنة
المربعة الشكل العمودي جسم مربع يكون بعدان من ابعاده
متساويتين والثالث اعظم وبعضهم يسميه البثري تشبيهاً g بشكل
البثر وبعضهم يقول التبيي h والتبر هو الجذع والاول اصح الشكل
 10 الكروي i الجسم المربع الذي يختلف ابعاده الثلاثة على هيئة
الروح الجسم المنشور يحدث عن احد * الاجسام المربعة k
اذا قُسم بنصفين l على احد اقطاره سمي m بذلك لانه كائناً
نُشِرَ بالمنشار نشراً الكرة شكل مجسم o يحيط به بسيط p
واحد في q داخله نقطة كل الخطوط المستقيمة r الخارجة من
 15 تلك النقطة الى s بسيطها متساوية وتلك النقطة مَرَكْزُهَا وَقَطْرُ
الكرة كل خط يمر على مَرَكْزُهَا وينتهي الى بسيطها وَمَحْوَرُ الكرة

a) هيئة BC. b) وهو C. c) سطحاً مثلثات C. d)

D om. AB مجسمات E مجسماً pro مخمسات. e) Sic C,

oeteri مجسم. f) E om. g) C add. ال. h) ABD

اجسام مربعة AB k) هو. C add. i) التثر et mox التثرى

et E اجسام pro الاجسام B منتهى (sic). m) C ويسمى.

n) D كان. o) جسم B. p) بسيط C. q) C وفي.

r) DE om. s) E التي.

قطرها a الذى تتحرك b عليه الكرة وهو ثابت قُطْبًا الكرة طرفا
 المحور البَيَضَة شكل مجسم يحيط به بسيط e واحدة d وتحدث
 عن قطعة أقل من نصف دائرة اذا صير طرفاه a كالمحور واديرت
 الى ان ترجع الى حيث ابتدأت منه الحلقة f جسم يحيط
 به بسيط واحد مستدير فى داخله مكان يمكن ان تقع g فيه e
 كرة الأسطوانة جسم يبتدى من دائرة وينتهى الى دائرة
 متساوية h لها يحيط بهاء بسيط اسطوانى الجسم المخروط i
 شكل يبتدى من نقطة وينتهى الى محيط دائرة ويحيط به
 بسيط صنوبرى ودائرة j الهليلجى والعديسى يحدثان عن
 قطعتى m دائرة لى قوسان اذا التقى طرفاهما وديرت n دور الكرة 10
 بين قطبين o مرة 5

الباب السادس من المقالة الثانية فى علم النجوم وهو أربعة فصول

الفصل الاول فى اسماء النجوم * السيارة والثابتة p وصورها q
 الفصل الثانى فى تركيب الافلاك وهيئة r الارض وما يتبع ذلك 15
 الفصل الثالث فى مبادئ الاحكام ومواضع اصحابها

a) بسيط C . b) تحل D يتحرك B . c) قطبها D .
 d) Quae sequuntur usque ad proximum واحد بسيط
 (incl.) in D lapsu calami sunt omissa. e) طرفها E .
 f) E عو. g) يقع BC . h) C مساوية E مستوية A om.
 i) E seq. j) E om. k) المخروطى C . l) Hic finis est
 sectionis in D et E . m) قضبى B . n) ودائرة B .
 o) AB قطعتين. p) E اتد (sic). q) C om.
 r) C وهيئة.

الفصل الرابع في آلات المنجّمين^a

الفصل الأول في أسماء النجوم السيّارة والثابتة وصورها

علم النجوم يسمى بالعربية التَّنَجِيم^b وباليونانية اصطرنوميا^c وأصطر^d هو النجم ونوميا هو العلم الكواكب السيّارة^e زحل^f والمشتري^g والمريخ^h والشمس والزهرة وعطارد والقمر واسماؤها بالفارسية كيوانⁱ هرمز^j بهرام^k خور^l ناهيد^m تيسرⁿ ماء الكواكب الثابتة هي النجوم كلها التي في السماء ما خلا السبعة السيّارة التي تقدّم ذكرها^o وسميت ثابتة لأنها تحفظ أبعادها على نظام واحد^p ولا تسير عرضا وقيل^q لأن سيرها إذا قيس بسير السبعة فهو يسير جدا^r وأول اسم^s الكواكب الثابتة تقع^t في خمس^u وأربعين صورة^v منها اثنتا عشرة صورة^w في وسط الفلك وهي صورة البروج الاثني عشر وهي الحمل^x والثور^y والجوزاء^z السرطان^{aa} والاسد^{ab} والسنبلة^{ac} والميزان^{ad} والعقرب^{ae} والقوس^{af} والجدي^{ag} والدلو^{ah} والحوت^{ai} والحمل^{aj} يسمى الكبش أيضا

a) A add. من الاحكام C والاحكام وغيرها.
b) C انتنجيم. c) AE اصطرنوميا B اصطرنوميا et mox لوميا.
d) ABE واسطر. Voc. in C et D. e) C add. هو. f) D s. art. et sic deinde. g) C sed هرف. h) A om. E خوار. i) A om. E هو. j) D s. art. et sic deinde. k) A om. E خور. l) A om. E خور. m) A om. E خور. n) A om. E خور. o) A om. E خور. p) A om. E خور. q) A om. E خور. r) A om. E خور. s) A om. E خور. t) A om. E خور. u) A om. E خور. v) A om. E خور. w) A om. E خور. x) A om. E خور. y) A om. E خور. z) A om. E خور. aa) A om. E خور. ab) A om. E خور. ac) A om. E خور. ad) A om. E خور. ae) A om. E خور. af) A om. E خور. ag) A om. E خور. ah) A om. E خور. ai) A om. E خور. aj) A om. E خور.

والجوزاء *a* تسمى التوأمين والأَسَدُ اللَّيْثُ والسُّنْبُلَةُ *b* العُذراء
والجَدْيُ التَّيْسُ والخُوتُ السَّمَكَةُ ومنها * تسع عشرة *c* صورة *d*
شمالية أولها الدُّبُّ الأصغر وتسميه *f* العرب بَنَاتُ نَعَشٍ
الصُّغرى * وهى سبعة انجم *g* الأربعة منها نعش والثلاثة هى
البنات والثانية التَّيْنِ *h* * والعرب تسمى كواكب العواذ *i*
الثالثة *k* الدُّبُّ الأكبر وهو بنات نعش الكبرى والرابعة قيفاوس *l*
ويسمى *m* الإثني والخامسة بُورُطيس *n* الحارس وهو العواء *o*
ويسمى *p* رأى الشتاء ومن كواكب السَّمَكِ الرامح والسادسة
الإكليل الشامي وهو *q* الفكة والسابعة الجاثي على ركبتيه
وكواكب التمثيل *r* والثامنة الكواء *s* وحيتته والتاسعة *t* المورا *u* 10

a) E والجوزاء. *b*) E والمبران (sic). *c*) BE تسعة عشر.

d) C صورت. *e*) E (sic) أولات. *f*) B يسمي C يسمي B.

البنين E التبنين B *h*) D om. *g*) بالعبية tunc.

والعرب تسمى كواكبها B وتسميه العرب كواكب العواذ *i*) D
(sed in C supra hanc vocem scriptum est العواذ) A et C habent العواذ. الغرابه
E العواذ *k*) B

D (قيفاوس) C قيفاوس ABCE *l*) اثنته E واثالثه D اثالث

وتسمى C *m*) Cf. Ideler, *Unters.* p. 42 seq. فمقاوس.

et sic E s. p. *n*) ABD بورطيس C بورطيس *o*) C الكواء.

(incl.) ويسمى D om. quae praecedunt inde a *p*) B الشتاء.

q) ABE وحي. *r*) D انمايل (sic). Cf. Schjellerup, *Description des étoiles fixes*, p. 73. *s*) E om. *t*) AB inser.

انعرا وتسميه العرب *u*) E العوا et om. quae sequuntur
(incl.) معجزة الراء.

غير معجمة الراء *a* معنا *b* باليونانية الصنج *c* لصوة *d* وتسميه العرب
النسر الواقع ويسمى *e* ايضا السلحفاة *f* والعاشر العقاب والسهم
وتسميه العرب النسر الطائر والحادية عشرة الدلفين ويسمى
الصليب * سمى دلفين تشبيها بالسماك *g* البحري الذي ينتجى
h الغرقى والثانية عشرة *h* الدجاجة وتسمى *i* القوارس ومن كواكبها
الرئى وهو ذنب الدجاجة والثالثة عشرة *h* الفرس الاول والرابعة
عشرة *i* الفرس الثانى والخامسة عشرة * المرأة ذات *m* الكرسي
ومن كواكبها الكف الخصب *n* السادسة عشرة *h* المرأة
التي لم تر بعلًا وتسميها *p* العرب الناقة *q* والسابعة عشرة
10 المثلث *r* وفي الاشراف والثامنة عشرة حامل رأس الغول
والناتعة عشرة افينكس *s* وهى *t* حامل العنق ومن كواكبها
العنزة *v* وهى العنزة وايضا *w* اربع عشرة صورة جنوبية الاولى

- a*) BCD om. *b*) B معنا E وتفسيره *c*) ABD
تسمى C *d*) D om. *e*) C *f*) E السلحفاة. *g*) C والدلفين السمك *h*) CD عشر et
C add. *i*) B ويسمى *k*) BCE عشر et ABC add. *h*) BCE عشر et C add. *h*) et sic passim in sequentibus.
m) D المرات sed رات corr. in ذات. *n*) B الخصب *o*) D om. *p*) C ويسمى E وتسميه *q*) Andromeda;
cf. Sédillot, *Instr. Astr.* p. 226. *r*) D الثلاث (sic).
s) *h*vloxoç A انجاس et sic BE s. p. C النكس D الخنس *t*) Hic AB add. النجس. *u*) E كواكبها *v*) AB العنق
E اربع عشر et E اربعة عشر tunc ومنها C *w*) E العنق.

قَيْطُس^a وهو سَبْعُ الْيَاخَرِ وكواكبُه النَّعَامَاتُ^b والثَّانِيَةُ^c النهر
 الثَّالِثَةُ الْجَبَّارَةُ^d الرَّابِعَةُ الْأَرْبُ الْخَامِسَةُ كَلْبُ الْجَبَّارِ وهو
 الكلب الأكبر وهو الشَّعْرِيُّ الْعَبْرِيُّ لَاتَهَا عِدَّتْ الْمَجَرَّةُ^e وَالشَّعْرِيُّ
 الْيَمَانِيَّةُ وَالسَّادِسَةُ الْكَلْبُ الْأَصْغَرُ وهو الشَّعْرِيُّ انْشَامِيَّةٌ وهى
 الْغَمِيضَاءُ معجمة الغين غير معجمة الصاد اشتقت من غَمِيضٍ^f العين
 وهو ما يجتمع في مآقها^g عند النوم السابعة السَّفِينَةُ
 ومن كواكبها سَهِيلٌ وهو في^h الْمَجْذَافِ^m والثَّامِنَةُ الشُّجَاعُⁿ
 وهو لُحْيَةُ الْتَّاسِعَةُ الْغُرَابُ وَالْعَاشِرَةُ الْكَاسُ^o * وَالْحَادِيَةُ عَشْرَةُ^p
 قَلْطُورُسُ^q وهو حامل انْسَبُعٍ وهو الظَّلِيمُ والثَّانِيَةُ عَشْرَةُ هى
 الْمَجْمَرَةُ وفي النَّقَاطِ^r والثَّالِثَةُ عَشْرَةُ هى الْإِكْلِيلُ الْجَنُوبِيُّ^s
 والرَّابِعَةُ عَشْرَةُ في^t الْخَوَاتِ الْجَنُوبِيِّ مَنَازِلُ^u الْقَمَرِ فِي ضَمَنِ^v
 هَذِهِ الصُّورَةِ^w وفي ثَمَانِيَةِ^x وَعِشْرُونَ^y مَنَزَلًا أَوَّلَهَا الشَّرْطَانُ^{aa} وفي

a) [وكواكب] النعامات D النعامات C DE s. p. القنطس C

b) E s. o. c) E s. o. d) E الحمار (sic). e) AE وفي f) E المحرم.

g) D مآقها h) C غميص i) E يجمع j) C وفي k) C غميص.

l) CE om. m) B المجراف n) C السجاع.

o) D الكاس. p) B والحادية عشر CDE والحادية عشر B.

q) AB قيطورس E s. p. D om. et. om. quae sequuntur usque

ad في (incl.). r) Addidi vocales. C النقاط D النقاط E

الغمامة. Apud Ideler non exstat. s) E للحرب. t) B هو.

u) CD ومنزل. v) B ضمن E ضمن. w) E صورة.

x) CD ثمان. y) E وعشرين (sic). z) E أولها.

aa) D om. tunc معجم.

معجزة الشين وهي تشنية *a* الشرط في البطين في الثريا في
 الدبران *b* على وزن سرطان *c* وضربان *d* في الهقعة في الهقعة في
 الذراع في النثرة في الطرف في الجبهة في الزبرة *e* في الصرفة *f*
 في العواء في السماك *g* وفي سماك *h* وأصح في الغفرة في
 الزباني *i* في الأكليل في القلب في الشولة في النعائم في
 البلدة في سعد الذابح *j* في سعد بلع في سعد السعد في
 سعد الأخبية *m* في القرغان *n* باعجام *o* الغين المقدم والمؤخر
 في الرشاء * ويقال له أيضا بطن الحوت *p* الأنواء *q* النوء *r* سقوط
 النجم من منازل القمر في المغرب بعد الفجر وطلوع آخر يقابله
 10 * من ساعته *s* في المشرق وهو رقيب *t* وسقوط النجم *u* منها في
 ثلاثة عشر يوما ما خلا الجبهة *v* فإن لها أربعة عشر يوما ويقال
 خوى النجم يخوي خياء *w* وخواء *x* إذا مضت مدة نوء ولم
 يكن فيه *x* مطر أو ريح أو برد أو حر

- a)* D شرط s. art. *b)* E الدبران. *c)* BCE
 sed النبيرة In A erat النبيرة. *d)* C om. *e)* C الزبرة. *f)* B الصقرة tunc recte الصرفة. *g)* C السواك. *h)* B s. p.
 الزابح *i)* B. *j)* AB الزبانا C الزبانا. *k)* C الغفر. *l)* E s. p. *m)* C الاخبية. *n)* C القرغان (sic). *o)* D
 الانواء. *p)* DE om. *q)* C om. *r)* E النوء. *s)* B عته. *t)* E رقيه. *u)* D كل نجم.
 خوا *v)* E وخوا *w)* D om. et و seq. *x)* D فيها.

الفصل الثاني في ذكر الافلاك وتركيبها واحوال الكواكب

فيها وهيئة الارض واقلبيها

علم الهيئة هو معرفة تركيب الافلاك وهيئتها وهيئة الارض قال
الخليل الفلك هو دوران السماء وهذا يشبه قول المنجمين
لانهم يسمون السموات الافلاك وفي عندهم تدور بكليتها الفلك 5
المستقيم هو معدل النهار وهو الدائرة العظمى التي تحيط
*على قطبي السماء اللذين عليهما يحرك من المشرق الى المغرب
نورة في كد يوم وليلة سمي معدل النهار لان الشمس اذا
بلغته اعتدل النهار خط الاستواء من الارض هو الخط
الذي يغاير معدل النهار وهو حيث يرى القطبان الجنوبي 10
والشمالي ملاصقين للارض والليل والنهار *مستويان فيه m ابدأ
*فلك البروج n هو الدائرة التي ترسمها الشمس بسيرها
من *المغرب الى المشرق r في *سنة واحدة s وهو مقسوم اثنى
عشر قسم وفي البروج وقد ذكرت اسمها في الفصل الاول وضل
كل برج منها ثلاثون درجة وكل درجة ستون دقيقة وكل 15
دقيقة ستون ثانية وكل ثانية ستون مائة وعلى هذا امثال

a) A وتركيبها. b) E om. c) BC وهيئة et sic semper
هيئة etc. pro هيئة. d) E عية s. و. e) E وهو. f)
لمعنته D h) يقنرى D على فلبى B g) C om.
i) C add. والليل. k) E add. من الاستواء. l) D ملاصقين
et sic E s. p. m) CD مستويان. n) D الثاني
تسيرها D q) ترسمها B p) هي C o) امثال عنه
E السنة الواحدة C السنة D s) المشرق الى المغرب D r)
solum سنة. t) C مقسم. u) CD om.

الروابع والخوامس والسادس * والعواشر α والحوادي عشر الى ما
لا نهاية له دائرة الأفق b تفصل e ما فوق الارض مما a تحتها
من السماء دائرة الارتفاع هي التي * تمر بقطبي e الافق
وقوس f الارتفاع قطعة من تلك الدائرة الميل هو بُعد الشمس
 g * او الكواكب g من معدّل النهار h سعة المشرق للشمس هو
من الافق ما بين معدّل النهار وبين مطلعها نقطة الاعتدال
الربيعي i في راس الحمل لأن الشمس اذا بلغت اعتدال
النهار m في الربيع ونقطة الاعتدال الصيفي هي n راس الميزان
لأن الليل والنهار يعتدلان في الحريف اذا بلغت الشمس نقطة
 10 المُنقلب الصيفي هي o راس السرطان p لأن الشمس اذا بلغت
تناهى طول النهار وبدأ في النقصان نقطة المُنقلب الشتوي q
هي راس الجدي r لأن الشمس اذا بلغت تناهى قصر النهار
وبدا في الزيادة عرض البلد هو بُعد s من s خط الاستواء طول
البلد هو بُعد t من المشرق * او المغرب u وليس * للمشرق والمغرب u

والسوابع والثوامن والتواسع والعواشر C والى العواشر a)
مر نقطتي D e) بما B d) يفصل B c) التي. C add. b)
والكواكب B g) وفوق C و s قوس E f)
D om. وهو B i) (incl.) مطلعها quae sequuntur usque ad
النهار والليل C m) اعتدال l) هي pro هو CD k) E om. et
Pro verbis السرطان D p) ABE om. o) هو CD n)
نقطة المُنقلب الشتوي هو راس الجدي: C habet نقطة — السرطان
et mox om. quae de المُنقلب الشتوي dicuntur.
عن AD s) الجدي B r) الشتوي A q)
المغرب والمشرق B u) والمغرب E الى المغرب

الاندلس *a* في الساحل الجنوبي من بحر الروم وبين هاتين
 المدينتين نصف الارض طولاً على ما يقال والله *b* اعلم القبة *c*
 وسط الارض اعني ما بين نقطة المشرق المفروضة *d* وبين
 نقطة المغرب المفروضة وذلك *e* مائة وثمانون درجة وبين
 نقطة نهاية ناحية الجنوب *f* * وبين نقطة نهاية ناحية *g*
 الشمال وذلك *h* ايضا مائة وثمانون درجة *bāʾ* اسم مدينة في
 جزيرة البحر الاعظم قريبة من القبة وحدثها من بلادنا هذه
 خجندة *i* وازاتها الشبورقان *j* وهي الفاصلة *m* بين البلاد
 الشرقية والغربية فالمدن التي هي اعلى منها كفرغانة وكاشغار *n*
 الى الصين *o* والوقواق *p* هي *q* المدن الشرقية وما هو اسفل منها
 كالشاش وايلاق *r* واشروشنه *s* وسمرقند وخارا الى السوس الاقصى
 هي *t* المدن الغربية المعمورة *u* من ارض سبعة اقسام تسمى *v*
 الاقاليم *w* واحدها *x* اقليم * وكل اقليم *y* يبتدىء من المشرق

- . بحقيقة الحال: اعلم et post تعالى C add. *b*) C add. *a*) الأندلس C.
c) D add. *في*. *d*) B hic et mox المفروضة. *e*) CD inser.
 ثمانين et mox habent *f*) C hic الشمال. *g*) E solum وناحية AB om.
 الشمال pro الجنوب *h*) C om. E في ذلك. *i*) Reinaud l.l. p. CCXXII. AE بانه B *bāʾ* (sic) C تارة D
 ut recepi. *k*) E خجند (sic) B خجند. *l*) A السيرجان (male) B السرحان E; cf. Reinaud l.l.
 p. CCXLV. *m*) ABE add. ما. *n*) E وكاشغار. *o*) B om.
 واسروشنه CD. *p*) C والوقواق s. و. *q*) B وفي. *r*) B واتلاق. *s*) CD واشروشنه.
t) C وهي. *u*) E المعمورة. *v*) B يسمى. *w*) C add. السبعة.
x) E فاحدها D om. quae praecedunt inde a المدن (incl.).
y) Solum in C.

وينتهي الى المغرب الزيج ϵ بحسب سير الكواكب
ومنه يستخرج التقويم اعنى حساب الكواكب لسنة b سنة c وهو e
بالفارسيّة z اى الوتر θ لعرب فقيهل الزيج وجمعه زيجة على
مثال * q د وقردة ϵ الزائجة f هى صورة مربعة او مدورة تعمل
لمواقع g الكواكب فى الفلك لينظر فيها h عند الحكم للمولد i
او غيره واشتقاقه بالفارسيّة من زائش k اى المولد l ثم اعربت
الكلمة فاستعملت m فى المولد n وغيره مطالع الفلك المستقيم
هى o ما يطلع مع p قسى q فلك البروج من معدّل النهار فى
خط الاستواء وهى r بالفارسيّة جوى s راس مطالع البلد من
البلدان هى t ما u يطلع مع قسى v فلك البروج w من افق 10
ذلك البلد الساعة المعوجة x فى نصف سدس النهار او الليل
الذى ليس بمتعدّل وتسمى الساعة الزمانيّة ايضا والساعة
المستويّة y هى مقدار ما يدور من الفلك * خمس عشرة z
درجة الأزمان z هى أجزاء الساعات المعوجة قوس النهار هى

-
- a) E فيه. b) D لسير. c) BCD وهى. d) E z .
 e) D $solum$ قردة. f) CD والزائجة. g) E المواقع. h) لتنظر اليها. i) D
واستعملت CD m). المولد l) D. رأس k) E. للمولد
 n) BD هو. o) C من. p) B om. q) E فهى. r)
تطلع AB t). s) E om. u) جوى DE جوى B
المعوجة D w). (sic) الفروج D v). الفلك E u).
لأزمان E z). خمسة عشر E y). المقومة D x).

القوس التي فوق الارض من الدائرة الموازية *a* لمعدّل النهار التي فيها تدور الشمس في * يوم واحد *d* من الأيام قوس اللّيل ما يبقى لتنام تلك الدائرة وأزمان الساعة *e* للنهار *f* او الليل نصف *g* سدس تلك القوس الجوزهر *h* هوّ النقطتان اللّتان تتقاطع عليهما الدائرتان من الافلاك * تسميان العقّدتين *k* والجوزهر *l* كلمة فارسيّة وهي كُوزجهر *m* اى صورة الجوز وقيل * كُوى جهر *n* اى صورة الكرة والاول اصحّ ويسمى *o* ايضاً التّتين وهذه صورته * في الاصل *p* واحدى العقّدتين تسمى *q* الرّأس والاخرى الذّنب وهذا في كلّ فلكين يتقاطعان *r* فاذا اطلق لهُ هذا الاسم * عنى

-
- a*) C الموازنة. *b*) BC يدور. *c*) D كلّ يوم. *d*) D *e*) B وهى تدور (تدير C) كل يوم بمسيرها دائرة اخرى. add. *h*) Vocales *g*) D هى نصف. *f*) من النهار C. *g*) الساعات. *h*) E الجوزهر *incertae*. AB الجوزهر *h*) E. *i*) CE هما AB هى. *l*) E *om.* AB ويسميان D ويسميان *et sic C add.* *m*) A كوزجهر *ut supra*. *n*) BE كوى جهر *CD كوى جهر*. *o*) *p*) A nullam addit figuram, ceteri seu in margine seu in textu figuras exhibent (partim falsas) وهذا لا يمكن ان يعمل على البسيط *CD كوزجهر*. *q*) *r*) E متقاطعين. *s*) AE به *CD om.* *g*) C يسمى.

به *a* جوزهره القمر خاصة وهذا الذى يثبت حسابه فى التقويم
 الآوج *d* هو ارفع موضع من الفلك الخارج *e* المركز اعنى ابعده
 من الارض وفي كلمة فارسيّة وهى *اوك* وقيل *أور* *f* الكفّيض *g*
 هو مقابل *h* الآوج *i* وهو اخفض موضع فى هذا الفلك واقربه من
 الارض الافيجيون *k* هو الاوج باليونانيّة والافريجيون *l* هو
 الحضيض *m* منطقة البروج هى *n* نطاق البروج *o* ووسط
 البروج *p* الذى فيه *q* مسير الشمس سائر الطول للكوكب *r* هو
 سيره *s* فى نطاق البروج سائر العرض هو تباعد الكوكب *t* عن
 نطاق البروج *u* الى ما يلى قنط الشمال او قطب الجنوب رجوع
 الكواكب *x* ورجعتها هو سيرها طولاً على خلاف نصد البروج ¹⁰

فهذا *D* وهو *OE* *c*. جوزهره *E* جوزهر *C* *b*. على *D* *solum* *a*.
d) *E* الانج. *e*) *DE* add. من. *f*) *ABD* *أور* (*BD* s. v.) *CE*
أور (*E* s. p.). Fortasse comparandum est افلاك *apud* Vullers.
g) الخضيض *B*. *h*) ما يقابل *BC*. *i*) *E* *الارج* *tunc* omiss. ceter.
k) *ἀφ' ὧν*. *A* s. p. *B* الامنحيون et sic
D s. p. *C* الافنجيون. *l*) *ACE* والافنجيون ceteri s. p. *m*) *C*
 ونطاق *DE* وهى *B* *n*. باليونانيّة *D* add. الخضيض
 فى نطاق البروج *superfluum* *B* add. *o*. هو وسط *et* *mox*
p) *A* البرج et *ABC* addunt. *q*) *B* om. *r*) Sic
solum *E*; ceteri للكواكب sed *mox* *ACD* سيره *s*. وهو *C*.
 على نصد *B* *u*. (seq.). *t*) *B* سير *E* سير *et* om. *v*) Sic
solum *D*; ceteri الكواكب. *w*) Quae praecedunt
 verba البروج — سير *C* repetit. *x*) *D* انكوكب *tunc*
et *mox* سيره *y*). In *C* et *D* calami lapsu quae
 sequuntur usque ad proximum سيرها (incl.) praetermissa sunt.

واستقامتها هو سيرها على *a* نضد البروج الإقامة *b* وثقة *c*
الكواكب قبل الرجوع وقبل الاستقامة في رأى العين فاما في *d*
الحقيقة فان الكواكب لا تثقف البتة *f* ولا تسكن عن سيرها فلك
الأوج هو الخارج *g* المركز وسمى *h* خارج *g* المركز لان مركزه
غير مركز الارض ولكنه يحيط بالارض فلك التدوير هو فلك صغير
لكل كوكب ولا يحيط بالارض ويكون فيه سير جرم *k* الكوكب
البركسيس *m* هو اختلاف المنظر لفضة *n* يونانية ومعنى اختلاف
المنظر اختلاف الموضع الذى يرى فيه * الكوكب اذاه نظر اليه
من *p* مركز الارض والموضع الذى يرى فيه اذا نظر اليه من
10 حذبة *q* الارض كسوف الشمس والقمر معروف يقال كسفت
الشمس كسوتا وكسفا الله كسفا فاما قولهم انكسفت
الشمس فلفظة عامية ليست بفصيحة وعللا كسوف الشمس
ان القمر يحل بينها وبين ابصارنا *u* ويحجز عنا شعاعها ولذلك

- a*) A om. E habet نصف. *b*) C add. هي. *c*) E
للكوكب et D الكوكب tune وقف. *d*) E om. *e*) C
من. *f*) D بتة. *g*) D add. من. *h*) BD ويسمى. *i*) D s. و. *k*) B جرم. *l*) CE الكواكب
AB add. اليه. *m*) παράλλαξις. ACE ut recepi. E s. p.
D الكسيس (sic). *n*) اللفظة. *o*) D
اذا pro لو (sic) E ان لو. *p*) E om. *q*) AB حديد
الارض. et om. حدثه (sic) E. *r*) Voc. in C. *s*) C واما.
بينهما. *u*) E انصارنا (sic). *v*) B ويحجز.

لا يكون كُسُوف الشمس *a* إلا آخرة الشهر عند اجتماعها طولا وعرضا وأما كُسُوف القمر فأن الأرض تحل *c* بينه وبين ما يقبله من شعاع الشمس ولذلك لا يكون *الكسوف القمري *d* إلا وسط الشهر عند تقابلها *طولا وعرضا *e* وسط الكوكب هو سيرة الوسط في *فلكه الخاص *g* الخارج المركز والسير المعتدل *h* هو تقويمه وهو حركته في فلك البروج؛ والتعديل ما يزداد على وسطه أو ينقص منه حتى يعلم سيرة المعتدل المقيس برأى العين في فلك البروج *h* المركز *يعنى به سير مركز فلك التدوير في الفلك الخارج المركز؛ الخاصة هو سير الكوكب نفسه في فلك التدوير ويسمى *m* الحصة وهو بالفارسية الكندرة البهت *e* 10 المعتدل *p* هو سير الكوكب المعتدل ليوم وليلة الهند *q* هو ما يبقى من سير الكوكب ليوم وليلة إذا *r* ألقى من مسير الشمس ليوم *s* وليلة أو *u* ألقى *u* مسيرها من مسيرة وسمى أيضا حصة *v*

a) E om. *b*) D آخر. *c*) B يحل. *d*) B
 E om. الكسوف للقمر. *e*) E مقابلتها. *f*) AB om. *g*) B
 فلك الخاص. *h*) C om. E المعتدل. *i*) Hic A et E male
 addunt verba المركز يعنى — الخارج المركز
 repetunt. *k*) C الخارج. *l*) E om. tune الخاص؛ D pro
 الخارج من المركز habet الخارج المركز *m*) C
 ويسمى *n*) B الكند (sic) D الكندن (sic). Cf. Lisān i. v. *o*) Voc.
 in C, D المهبط؛ cf. Lane i. v. *p*) E om. *q*) Sic A,
 an recte nescio؛ BC الهند *E* الهند *D* om. et om.
 sequ. usque ad proximum وليلة (incl.). *r*) B ان tune
 ألقى. *s*) C ليوم. *t*) B إذا tune ألقى. *u*) E male
 add. من. *v*) D حصة.

المسير الكوكب الصميم *a* والتصميم *b* والمصمم *c* ان يكون بين الشمس وبينه * ست عشرة *d* دقيقة فما دونها الإحتراق ان يكون الكوكب مقارنا للشمس وبينهما اكثر من دقائق التصميم *f* قَحَّتْ الشَّعَاعُ هو ان يكون مع الشمس قبل الاحتراق * او بعده *g* الكَنَيْسَةُ في تاريخ اليونانيين *h* معناها ان سنتهم ثلاثمائة وخمسة وستون *i* يوما وربع يوم بالتقريب فاذا مضت أربع سنين انجبرت *k* الاربع فصارت يوما واحدا وصارت أيام السنة ثلاثمائة وستة وستون *l* يوما وتسمى تلك السنة الكبيسة *m* واللفظة سريانية معربة والنسب الذي نُهيى *n* عنه في القرآن *o* كان شبيها بهذا الكَرْدِجَةِ *p* كلمة فارسية معناها القطعة *q* يسمى بها بعض الجداول كَرَدَجَات *r* تشبيها بقطع الارضين التجيب * مقداره قد ذكرناه *t* في باب الهندسة ومقدار *u* فلك الشمس الذي يذكر في باب الكُسُوف هو مقدار جرمها برأى انعين

a) Sic D et Dict. of techn. terms i. v. ABC الصميمي E الصميمي.
b) DE om. *c*) E هو المصمم. *d*) BCE ستة عشر D
om. ست. *e*) E وبينها. *f*) E الصميم. *g*) E وبعده.
h) E اليونانيين. *i*) ACE وخمسون. *k*) B احببت (sic).
l) AE وخمسون O وستين. *m*) C كبيسة. *n*) E نها.
o) C القرآن. *p*) Voc. in D. *q*) B القطيعة. *r*) AB
D om. E s. p. Est vox indica; cf. Z. d.
D. M. G. XXIII, 333 372. Besthorn in Codex Leidensis 399,₁
(Euclidis elem.) p. 6, Jaqûbi (ed. Houtsma) I, 136. *s*) A
C post تشبيها inser. له. *t*) CD solum (C
sed in D secunda manus corr. ut est in
textu; E مقداره pro مقدار. *u*) D s. و. *v*) D وهو tunc
c. صرح. *v*) D وهو tunc
sed altera manus superscr. جرمها.

على القيلس المصطلح عليه ومقداره c قللك القمر كذلك فأما b
مقدار قللك الجوزهره فهوه الموضع الذى يقطعاه القمر من
صنيرة f ظل الارض

الفصل الثالث في مبادئ الاحكام

- بَيَّت الكوكب h برج ينسب اليه ولكل واحد من النيرين بيت e
واحد ولكل واحد من الخمسة المتخيرة بيتان فالاسد g بيت
الشمس والسرطان h بيت القمر التجدى i واندلو بيتا زحل للحوت
والقوس بيتا المشتري للحمل والعقرب بيتا المريخ الثور والميزان
بيتا الزهرة السنبله k والجوزاء بيتا عطارد شرف الكوكب l درجه m
في برج ينسب n اليه ولكل واحد من السبعة شرف فشرف زحل 10
في الميزان وشرف المشتري في السرطان وشرف المريخ في الجدى
وشرف الشمس في الحمل وشرف الزهرة في الحوت وشرف عطارد
في السنبله وشرف القمر في الثور * وشرف الراس في
انجوزاء وشرف الذنب في القوس o المثلثة كل ثلاثة ابرج p
تكون على طبيعة واحدة تنسب q الى ثلاثة كواكب ويكون r 15
احدها صاحب المثلثة المتقدم بانهار والثاني المتقدم * بالليل

وَأَمَّا C b). كذلك. et mox om. وكذلك مقدار C a).
من. et mox om. فهذا D d). CE ut supra D s. v. الجوزهر AB e).
 D h). والاسد E g). D s. p. E om. f). يقطع B e).
hic et sic CE addunt (sic) ولحوت D i). وانشيطان
الكوكب ACD l). والسنبله B k). (etc.) وللحمل
 o) Solum in C ; n) A فَنُسَبَّ D s. p. m) Codd. درجة.
أَبْرَجَة D p) AE h) AB h) AE p). الجوزهر (sectio II). cf. supra i. v.
احدها E s). $و$ CD r) ينسب BC q).

والثالث *e* شريكهما *d* بالنهار والليل *e* فالجمل *d* والاسد والقوس مثلثة
 و*e* حارة يابسة *f* واربابها بالنهار الشمس *g* المشتري وبالليل
 المشتري *g* الشمس *g* وشريكهما بالليل والنهار زحل والثور
 والسنبلة والجدى مثلثة باردة يابسة *h* واربابها بالنهار الزهرة والقمر
e وبالليل *h* بالعكس وشريكهما المريخ والوزراء والميزان والدلو مثلثة
 حارة رطبة *i* واربابها بالنهار زحل وعطارد *m* وبالليل *h* بالعكس
 وشريكهما المشتري والسرطان والعقرب *n* ولتوت مثلثة باردة رطبة
 واربابها بالنهار الزهرة *g* المريخ وبالليل بالعكس وشريكهما القمر
 الوجه والصورة والذريجان *o* والذهج *p* معناها كل عشر درجات
 10 من كل برج ويكون لكل وجه *q* صاحب من الكواكب السبعة *r*
 وبين الروم والهند والفرس اختلاف في اربابها الكد هو ان
 درجات كل برج مقسومة بين الكواكب الخمسة المتحيرة على
 غير سوية وكل قسم يسمى *s* حدًا وهو بالفارسية مَرز النُهْبَهَر
 هو توسع البروج *u* وهو بالهندية نِهَهر *v* الرَبال *w* هو البرج *x*

-
- a) C addit. هو C. b) E om. c) B وبالليل.
 d) ABE والجمل. e) D om. f) D om. seq. usque ad
 incl. g) C المشتري. h) D om. seq. usque ad
 المريخ (incl.). i) C القمر. k) E بالليل s. و. l) D
 om. quae seq. usque ad المشتري incl. m) C عطارد.
 n) E s. و. o) ABE om. C والذريجات. p) Scil. δεκάς. ABE والدرج. q)
 (sic) of. Vullers i. v. r) D السبعة. s) B ستي; C om.
 t) Voc. in C; A النهير B النهير (sic). u) D البرج.
 v) E s. p. w) E الربال (sic). x) E البروج.

المقابل للبيت وهو البَطْيَارَج ^a معرَّب من بَتْيَارَة بالفارسية وهو
 البرج السابع * من كل بيت وسمي ^d نظيرة ومقابلة * وذلك ان
 يكون بينهما نصف الفلك وهو ستة ابراج ^e الهبوط مقابل
 الشرف الآبار درج في البروج اذا بلغتها الكواكب تحست فيها
 واحدها ^f بئر ^g والدَرَجَات المَظْلِمَة درج معروفة والدَرَجَات ^h
 القَتْمَة ⁱ من القَتَام * وهو الغبار الطالع من البروج الذي يطلع
 من المشرق والغارب نظيره الذي يغرب في افق المغرب ووسط
 السماء هو * البرج الذي ^j يتوسط السماء ^k وقد الأرض نظيره
 وهو الذي تحت وسط الارض * والطالع والغارب ^l ووسط السماء
 ووجد الارض تسمى الأوتان الاربعة والبروج التي تلى هذه تسمى ^m
 ما يلي ⁿ الاوتان والبروج * التالية لما يلي الاوتان تسمى
 السواقط والزوائل ^o بيت النفس هو الطالع والبرج * الذي يليه ^p
 هو بيت المال والثالث ^q بيت الاخوة والرابع ^r بيت الآباء
 والخامس ^s بيت الولد والسادس بيت المرض والعبيد ^t والسابع
 بيت النساء والثامن بيت الموت والتاسع بيت السفرة والدين ^u

ساده E شاره B بَتْيَارَة C ^b addidi voc. B البطيارج ^a
 c) E om. ^d E وسمى من كل برج et haec lectio mox post
 etiam in A et B addita est. ^e D om. ^f D واذا.
 g) C واحدها. ^h E نامر (sic). ⁱ B القيمة et mox
 BE القيام. ^j D التي. ^k C om. ^l C تلى.
 n) C التي تلى هذه البروج. ^o D والى. ^p C الثاني.
 q) CD add. هو. ^r D add. هو. ^s D والعسر sed in
 cod. Leid. 174 legitur (f. 108 r.) وابن خائرها خانه بيمارى
 وأفتها وخائه بندگمان خوانند. ^t A السفر.

والعاشر بيت السلطان والعمل ^a وللحادى عشر بيت الاصدقاء
والثانى عشرة بيت الأعداء للأيام السبعة ارباب ربّ يوم الأحد
الشمس وهو ربّ الساعة الاولى منه ^c * وربّ الساعة الثانية منه
الزهرة التى تليده ^d وربّ الساعة الثالثة ^e عطارد ^f وعلى هذا الى
^g ان ينتهى الساعة الرابعة ^g والعشرون الى عطارد ^h فيكون ربّ
الساعة الاولى من يوم الاثنين القمر وهو ربّ اليوم ايضا وعلى هذا
القياس ارباب ساعاته الى ان يكون * يوم الثلاثاء ⁱ للمريخ * ويوم
الاربعاء ^j لعطارد ويوم الخميس للمشتري ويوم الجمعة للزهرة ويوم
السبت لزحل الكواكب المتكثّرة ^k التى ترجع وتستقيم ^l
10 وفي خمسة زحل ^m والمشتري ⁿ والمريخ ^o والزهرة ^p وعطارد النيران
هما ^q الشمس والقمر السعدان ^r المشتري ^s والزهرة ^t النكسان ^u

واين خانمرا خانه: ^a Solum in D; cod. Leid. 174:

عمل وسلطان ثويند وخانه مادران ^b C om. ^c ABE om.

والمريخ الذى يليه هو (وهو) DE (E) والزهرة ربّ الساعة الثانية C ^d
الثانية B ^e. ^f Verba ^g ربّ الساعة (E om.) الثانية منه

in D ثم عطارد ربّ الساعة الثالثة: in C sic leguntur: وربّ — عطارد

et E: ثم الزهرة ربّ الساعة الثالثة. In A et B scriptoris errore
verba للزهرة (sic pro الزهرة) in textum irrepserunt, tunc pro

scriptum est ربّ. ^g B الرابع. ^h DE زحل.

والاربعاء CD ^k يوم D om. اليوم الثالث C يوم الثالث B ⁱ
et sic mox والخميس etc. sine يوم. ^l In C videtur

scriptum fuisse quod correctum est in تستقيم

^m E hic et in sequentibus om. و. ⁿ هو. ^o CD

add. هما. ^p C والزهري.

زحل والمريخ الكواكب العلوية ^a في زحل والمشتري والمريخ
 لأنها فوق الشمس والكواكب ^b السفلية في الزهرة وعطارد والقمر
 لأنها تحت الشمس الكبد ^c نجم ^d نحس في السماء لا يرى وله
 حساب معلوم يستخرج به موضعه الكيزان يكون الكوكب ^e
 الذكر ^f في برج ذكر بالنهار فوق الارض وبالليل ^g تحت الارض ⁵
 او يكون الكوكب الانثى في برج انثى ^h بالنهار تحت الارض
 وبالليل فوق الارض فيقال ^h هو في حيز ⁱ المزاغة ^m * في لخط ⁿ
 يقال * لهذا الكوكب ^o في البروج ^p مزاغة اى حظ من بيت
 * او شرف ^q او نحو ذلك الابتزاز ^r ان يكون للكوكب حظوظ
 كثيرة في البرج ^s فيقال هو مبتز عليه ^u الاستغلاء ان يكون ¹⁰
 الكوكب ^v في البرج ^w العاشر من الآخر فيقال هو مستغل عليه
 الحصار ^x ان يكون الكوكب مضغوطا بين نحسين احدهما
 امامه والآخر وراءه ^y التشريق هو ان يرى ^{aa} الكوكب في المشرق

-
- a) Voc. in A; C العدوية. b) D الكواكب. و. s.
 c) E sic: اللية. d) DE om. e) C الكواكب. f) D
 الذي. g) E بالليل و. s. h) B الانثى. i) E بالليل.
 k) ABE يقال. l) ABE حيز. m) CE المزاغة. n) B
 DE لهذه الكواكب. o) هو لخط C في لخط
 E s. p. الابتزاز C الابتزاز B r) وشرف E q) هذا البرج
 s) BC انبروج. t) E مبتز به (i. e. ب. متربة B. s).
 u) AB (v. supra) به et E inser. ante عليه C ef.
 infra ad الكدخداء. v) B الكواكب. w) B البروج.
 x) Voc. in D; AD add. هو. y) من ورائه C. z) D om.
 aa) D يكون E ترى.

الكَذْخَذَاءُ ^a هو الكوكب ^b المبتز ^c على الهيلاج وهو الذى
 يند ^d على كميّة العمر بسنين ^e موضوعة لكل كوكب كبرى
 ووسطى ^f وصغرى وقيل هيلاج ^g بالفارسيّة امرأة ^h الرجل
 وكذخذا ⁱ هو الزوج ومعناه رب البيت لأن كذ ^k هو البيت
 وخذا ^l هو الرب ويسمى ^m هذان الدليلان بذلك لأن ⁿ
 بامتزاجهما وازدواجهما يستدلّ على كميّة العمر الفردار ^o
 قسمة العمر ^p بين الكواكب السبعة لكل كوكب منها * سنين
 معلومة ^q يقال لها سنو الفردار ^r الجان بختان ^s معناه
 قاسم الروح ^t وذلك أن درجة الطالع تسيّر ^u إلى السعد والنحوس
 فصاحب الحذ الذى يبلغه ^v التسيير ^w يسمى قاسم الحياة والجان ^x

- a) A الكذخذا E الكخذان C الكخذاء D s. p.
 b) B انكواب c) المنبر C المنبر B المنبر d) D
 سنين C خ. e) E om. sed in marg. بسنين.
 f) D هيلاد sed in marg. corr. E هيل. g) D add. هى.
 h) Sic recte DE (cf. Vullers i. v. كدبانو) ceteri امانة.
 i) AE وكرخذا D والكخذان C وكحدا B وكخذاء AE.
 k) B كذ CD s. p. l) E وسمى m) CD لانه.
 n) D انقم. o) Sic ABCD, E الفردان; Cod. Leid. 47
 افرادات et افرادات, افرادات (corrupte) et in pl. (bis) فردار
 p) E sic: علامة. q) AB سنون C سبق AB. r) E
 الروح. s) BE s. p. CD الجار بختان. t) Ex
 in D corrector fecit التبرج. u) A تسيير; ceteri s. voc. (C
 c. teschdid.) v) C يبلغه. w) C التسيير.

بخنان *a* البرمهي *b* للقمر *c* هو الامتلاء وهو ان *d* يصير بدرا
 وهو الاستقبال لانه يقابل الشمس حينئذ * النيمري هو *f*
 نصف الامتلاء وذلك في الليلة *d* السابعة وفي الليلة الحادية
 والعشرين * وهو حين يصير *g* في تربيع الشمس ومعنى التربع
 ان يصير منه على ربع *h* الفلك الثلث ان يصير منه على
 ثلث الفلك والتسديس ان يصير منه على سدس الفلك
 * والمقابلة ان يصير منه على نصف الفلك الاجتماع يعنى
 به المحاق لان القمر يقارن الشمس القران يعنى به اجتماع
 زحل والمشتري خاصة اذا اطلق فاذا عني *m* قران كوكبين
 10 آخرين قيد *n* بذكرها

الفصل الرابع في آلات المنجيين *o*

الاصطربلاب *p* معناه مقياس النجوم وهو باليونانية *q* اصطربلابون *r*

a) B s. p. CD ut supra E ولحار بحمد (sic). *b*) B
 s. p. C العمري *c*) A الكرم ما من D والبرمهي *d*) E om. *e*) B ح
 وهو DE القمر tunc D وفي تصير *f*) AB النيم هو يري *g*) E
 pro حينئذ *h*) E التربع *i*) E التثليث *j*) ABE om.
 c. adscriptum est quod legitur in A et B. Nullus dubito
 quin ineptum illud ex ortum sit. *k*) E بالسرانية *l*) E
 ذكرها tunc فلا بد من *m*) D add. به *n*) C النجوم. De terminis in hac sectione obviis cf. Sédillot,
Mémoire sur les instruments astronomiques des Arabes p. 153
 seqq. *p*) B الاصطربلاب *q*) E الاصطربلابون *r*) AD اصطربلابون et mox لاقون CE لاقون et mox لاقون

وامطر هو النجم ولابون هو المرأة ومن ذلك a قيل لعلم
النجم اصطرنوميا b وقد يهذى c بعض المؤرخين d بالاشتقاق
في هذا الاسم بما لا معنى له وهو أنهم يزعمون e أن لاب اسم رجل
وَأَسْطَر جمع سَطَر وهو الخط وهذا اسم يوناني اشتقاقه من لسان
العرب * جَهْلٌ وَسَخَفٌ f الاصطربال التام هو g المعمل لدرجة h
درجة والنصف هو المعمل لدرجتين h درجتين والثالث * هو
المعمل لثلاث درج ثلاث درج والسادس * هو المعمل لست
درج * ست درج والعشر h هو المعمل لعشر درج عشر درج
فأما الربع فآلة غير الاصطربال على شكل ربع i دائرة يؤخذ m
به الارتفاع وتستخرج الساعات n العَصَادَة o شبه مسطرة p لها 10
شَطِيتان q تسمى r اللَّيْنَتَيْنِ s وفي وسط كل لينة ثَقْبَةٌ وتكون t
هذه العَصَادَة على ظهر الاصطربال وبها u يؤخذ v ارتفاع الشمس
والكواكب w الحُجْرَة x هي الحلقة المحيطة بالصفائح المتصلة

- $a)$ A add. superfluum يسمى B يسمى. $b)$ اصطرنوميا B.
 $c)$ E s. p. $d)$ C المؤلفون. $e)$ D يقولون. $f)$ A
جَهْلٌ وَسَخَفٌ. $g)$ AB om. $h)$ B الدرجتين. $i)$ C om.
 $k)$ E om.; pro والسبع D والسبع et mox سبع. $l)$ E أربع. $m)$ B توحد E (sic). $n)$ AB add. به.
 $o)$ C العَصَادَة et CD add. هي. $p)$ C مسطرة. $q)$ C
تسميتان E s. p. Cf. Dozy Suppl. i. v. $r)$ CD
توحد B $s)$ انكبتان. $t)$ B ويكون. $u)$ CD وبه. $v)$ B توحد.
 $w)$ D الكوكب. $x)$ D والحجرة C add. هي.

بالصفيحة *e* السفلى وقد تكون مقسومة بثلاثمائة وستين *e*
 قسما الأم في الصفيحة السفلى العنكبوت في الشبكة التي
 عليها البروج والعظام من الكواكب الثابتة منطقة البروج في
 العنكبوت في المقسومة بدرجة *d* البروج المرى *e* زيادة *f* عند رأس
 الجدوى *g* بما *h* للحجرة ويسمى *h* مريّا لأنه يرى اجزاء الفلك
 المقنطرات في الخطوط المقوسة *k* المتصايقة المرسوم *m* فيما بينها
 اعداد درج الارتفاع في الصفيحة وفوقها يجري العنكبوت
 خطوط الساعات في الخطوط *p* المتباعدة وفي تحت المقنطرات
 * خط الاستواء *q* هو لخط المقسم الآخذ من المشرق الى المغرب
 10 المار على مركز الصفيحة خط نصف النهار هو الخط الذي
 يقطع خط الاستواء على زوايا قائمة وابتداءه من العروة
 الاضطراب الكرى هو كرة فوقها نصف كرة مشبكة
 بمنزلة العنكبوت من الاضطراب المسطح الفرس هو قطعة

- a*) C بالصفيحة et sic infra bis بالصفيحة.
b) ADE om. et E om. quae seq. usque ad العنكبوت (incl.).
c) D وستون tunc جزءا قسما. *d*) C بدرج. *e*) AB المرى C
 المورى E المرى D المرى. *f*) E زيادة. *g*) D من (sic)
 E مريّا D مريّا BC. *h*) DE ويسمى. *i*) BC مريّا D مريّا
 المتصايقة C. *k*) D المقسومة E المقوسة (sic). *l*) C مويّا.
m) C الموسومة. *n*) D بينهما. *o*) D فوقها s. و.
p) E خطوط. *q*) D om. *r*) CD الاضطراب. *s*) B وهو.
t) C كورة. *u*) CE مشتبكة. *v*) Quae sequuntur de
 الفرس etc. usque ad آلات الساعات D et E om.

شبيهة بصورة الفرس يشدّ بها العنكبوت على الصفائح القطب
هو السَوْدَة a الجامع للصفائح والعنكبوت انواع الاصطرابات b
كثيرة واساميهاء مشتقة من صورها كالهلالى من الهلال والكبرى
من الكُرّة والزورقيّ c والصدقيّ والمسرطن e والمبطّح f واشباه
ذلك آلات الساعات g كثيرة h فمنها الطرجهارة i * ومنها صندوق e
السلات ومنها تبة الساعات k ومنها الرخامة ومنها المكحلة l
ومنها اللوح وذات m الخلق * هي حلق n متداخلة يرصد
بها الكواكب الكُرّة معروفة p من آلات المنجمين وبها q تعرف هيئة
* الفلك وصورة r الكواكب * وتسمى ايضا البيضة s

10 الباب السابع من المقالة الثانية فى الموسيقى

وهو ثلاثة فصول

الفصل الاول فى اسامى آلات هذه الصناعة * وما يتبعها

الفصل الثانى فى جوامع الموسيقى المذكورة فى كتب الحكماء

الفصل الثالث فى الايقاعات المستعملة

a) AB الوتر (male nam persice est) v. Sédillot p. 156

ann. 6). b) C الاصطراب. c) A واسامياها. d) AB

v. Sédillot p. 182 ann. 6. Hâddji Khâlfâ I, 396.

e) B والمسرتين C والمسرتى f) B والمبطّحى g) C الساعة.

h) A add. اسماياها (sic) B واساميهاء i) B s. p. Cf. Dozy, *Suppl.*

k) D om. sed mox habet post اللوح الساعات : ومنها صندوق

Pro C ذبة C (male) ذبة. Cf. Vullers i. v. ذبة. l) C المكحلة.

m) CE ذات s. و. n) ABE om. habentes المتداخلة o) C ترصد.

p) C المعروفة. q) E tune فيها يعرف. r) D الافلاك وصورة.

s) DE om, B يسمى C يسمى pro يسمى. t) AE om.

الفصل الاثني في اسامي *a* الآلات *b* وما يتبعها

الموسيقى *e* معناه تأليف *d* الالحان واللفظة يونانية وسمى *e*
المطرب ومؤلف *f* الالحان الموسيقي *g* والموسيقار الأرغانون *h* آلة
اليونانيين والروم تعمل *i* من ثلاثة *k* زقاق كبار من جلود الجواميس
l يضم بعضها الى بعض ويركب *m* على رأس الزق الاوسط زق
كبير *n* ثم يركب على * هذا الزق *o* انابيب صغير *p* لها ثقب *q*
على نسب *r* معلومة يخرج منها اصوات طيبة مطربة *s* مشحبة
على ما يريد *t* المستعمل *u* الشلياق *v* آلة ذات *w* اوتار اليونانيين
والروم تشبه الجناك *y* والمورز *aa* الصنج باليونانية القيتارة *bb*

- a*) B hic اسماء. *b*) CDE الصناعة. *c*) E om.
d) B om. *e*) C ويسمى. *f*) E sic والمولد. *g*) AB
الموسيقون. Cf. syr. *h*) الموسيقيين C الموسيقيون
ثلاث *i*) E يعمل. *j*) B يعمل. *k*) E ثلاث.
l) B يصغر. *m*) AB فتركب *n*) D s. p. وتركب *o*) E
يقوم. Cf. Haddji Khálifa VI, 259. *p*) C يصغر. *q*) C
ثقب. *r*) E سب (sic). *s*) D مطربة C om. *t*) B
مشحبة. *u*) D يريد. *v*) Pleniorum organi
descriptionem dat Ibn Rosteh *Bibl. geograph. arab.* VII, 123.
w) ABDE الشلياق. Vox شلياق vel سلياق inter stellas
Lyram indicat. Cf. Dozy, *Suppl.* i. v. Ideler, *Unters.* p. 67;
Schjellerup p. 75; Freytag s. شلياق. Vullers i. v. — Ibn Rosteh
l.l. describit instrumentum graecum حلباق (? خلياق) quod
arabice صنج esse dicit et quod a nostro non diversum puto.
x) D الذوات. *y*) CDE الصنج (D s. p. الصبح) et haec
lectio post الجناك etiam in A et B (الصنج) occurrit; cf. infra
i. v. الصنج. *z*) B والمورز (sic) C البري (s. و). *aa*) D هو
Con- *bb*) باليونانية الصنج E العسارة D العسادة B القسارة
Alectura.

آلة لم تشبهه الطنبور الطنبور الميزانيّ د هو البغدادى الطوبل
 العُنف الرّباب معروف لاهل فارس وخراسان المِعْرَفَة ه آلة ذات
 اوتار لاهل العراق المُسْتَقّ د آلة للصين تجعل من انابيب مرتبة
 واسمها f بالفارسيّة بيشه g مُشْتَهَـه الفاي i المِزْمَار السُرْفَاي هو
 الصَّفَاة وكذلك البيّاع شَعِيرَة k المِزْمَار راسه الذى يضيّق به 5
 ويوشع الصنّج i بالفارسيّة جَنَك m وهو ذو الاوتار قال الخليل
 الصنّج n عند العرب هو الذى يكون فى الدفوف يسمع له
 صوت كالجلجل ٥ فاما ذو الاوتار q فهو دخيل معرب وقيل ذو
 الاوتار q انما هو الوَنَج r الشّهْرُون s آلة محدثة ابدعها حكيم
 ابن اخوص t السُعْدَى u ببغداد فى سنة ثلاثمائة للهجرة 10

— — —

- المزانيّ D (sic) المرانيّ E a) الطنبور. tunc om. يشبه C
 B المغرقة. d) A المُسْتَقّ et sic E s. p.; vocales in
 C cf. Freytag s. ستَقّ (مُسْتَقّ). e) BC يعجل. f) CD واسمه.
 B نيشه (sic); CD om. Minime est legendum
 (naī chah) ut suadet Land in *Recherches sur l'histoire du Gamme arabe* p. 55 ann. 4. h) Sic recte CD (D s. v.); ceteri مسته.
 CD add. هو E s. p. k) B شعيرة C وشعيرة. l) C
 هو D add. اصبت. m) Sic C; ceteri جنك (E s. p.).
 C العرب et ABE hic addunt quod om. post العرب.
 C لها. p) C كَلَجَلَجَلَة. q) C الاوتار. r) A الوَنَج
 E s. p. cf. *Tadj al-Arās* i. v. s) B انشهيروون
 D الشّهْرُون t) CE اخوص. u) Codd. السُعْدَى
 sed cf. verba Alfarabii apud Koseng. *Kit. al-Agh* p. 43 ubi
 رَجُل من سَعْد سَمَرَقَنْد يعرف بِخَلِيص بن اخوص legimus:

البَرْبَطُ *a* هو العود والكلمة فارسيّة * وفي بَرْبَت *b* أى صدر البَطء لأن صوته تشبه *d* صدره البَطء وعنقه اوتار العود الاربعة اغلظها البَم * والذى يليه *f* المَثَلث بفتح الميم * وتخفيف اللام على مثال مَطْلَب *g* والذى يلي المَثَلث المَثْنَى بفتح الميم * وتخفيف النون *h* على تقدير مَعْنَى وَمَعْرَى *i* والرابع هو الزير وهو ادقها الملاوى *k* التى تلوى *l* بها الاوتار اذا سويت والدَسَاتِين *m* فى الرباطات التى توضع الاصابع عليها واحدها * دَسْتَان والدَسْتَان *n* ايضا اسم لكلّ لحن من الالحان المنسوبة الى بَارْبُدِه واسامى دساتين العود تنسب *p* الى الاصابع التى *q* 10 توضع عليها فالوها دَسْتَان السبابة ويشدّ عندها *q* تسع الوتر وقد يشدّ فوقه دستان ايضا يسمى *s* الزائد ثم يلي دستان السبابة دستان الرُوسَطَى *t* وقد يوضع اوضاعا *u* مختلفة فالوها

-
- وهى برت (sic) E هو بَرَبَط C *b* . والبَرْبَط B *a* .
 c) C iam hic add. وعنقه. d) B om. E يشبه. e) CD
 صورة. f) C وهو الذى يلي D يليه pro يلي D *g* .
 وَمَعْرَى C وَمَعْرَى B *i* . وتسكين الثاء D *h* . وتسكين الثاء
 C *k* tune om. الملاوى C *l* . يلى C *m* . CD s. و.
 n) A hic (male) دستان et الدستان sed mox دستان C
 فَارَنْد o) Cf. Istakhri p. 262 l. 12. AC دستان والدستان
 B فَايِد E فَارِيْد D مارند *p* . بنسب BC *q* . B om.
 tune يوضع D *r* . ويسمى D *s* . D om. *t* .
 quae sequuntur usque ad seq. الوسطى (incl.). *u* In A,
 C et E additum est ثلث sed in A est erasum.

يسمى دستان الوسطى القديمة والثاني يسمى دستان *a* ووسطى
 الفرس والثالث يسمى دستان ووسطى *b* وزلزل *c* وزلزل هذا أول
 من شد *d* هذا الدستان * واليه تنسب بركة زلزل ببغداد *e* فاما
 الوسطى *f* القديمة فشذ *g* دستانها على قريب من الربع *h*
 مما بين *i* دستان السبابة ودستان البنصر ودستان ووسطى *k* الفرس
 على النصف فيما بينهما على التقريب ودستان ووسطى زلزل على
 ثلاثة ارباع ما بينهما * الى ما *l* يلي البنصر بالتقريب وقد يقتصر
 من دستانين *m* هذه الوسطيات على واحد وربما يجمع بين اثنين
 منها * ثر يلي دستان الوسطى دستان البنصر ويشذ على تسع
 ما بين دستان السبابة وبين المشط *n* ثر يلي دستان البنصر
 دستان الخنصر ويشذ على ربع الوتر مشط العود هو
 الشبيه بالمسطرة *p* التي يشذ عليها الاوتار * من تحت أنف
 العود وهو مجمع الاوتار *q* من *r* فوق الابريق اسم لعنق العود
 يما *s* غيه من آلات عينا العود هما النقتان *t* اللتان على وجهه
 المضرب *u* هو الذي يضرب به *v* الاوتار الحس *w* هو نقر الاوتار

a) A hic دستان. *b*) DE om. *c*) C tone زلزلة *d*) C ستن.

d) C ستن. *e*) D om. C بركة pro *f*) E الوسط.

g) C فيشد D فيشد *h*) C الربيع. *i*) ABD مماس (male). *k*) E الوسطى. *l*) D مما يلي. *m*) B دستانين.

n) D om. ; pro ما بين B مثنين (sie). *o*) ABCE هو. *p*) B أنف E ومن تحت B من تحت *q*) D om. pro بانسخر. *r*) B ومن. *s*) B فيما. *t*) CD النقتان.

u) E om. *v*) B الحس.

بالسبابة والابهام دون المضارب *a* يشبه *b* ذلك بحس *c* العرق
 الكزق *d* هو مدء الوتر ونقيضة *f* الارحاء والخط *g* نغمة
 مطلق *h* البم عند نغمة *i* سبابة المثنى على التنسوية المشهورة
 هي *k* سجاجها *l* ونغمة سبابة المثنى *m* صياح *n* نغمة مطلق
 البم وكذلك سبابة *o* البم سجاج وينصر *p* المثنى صياح وكذلك
 كل *q* نغتين على * هذا البعد *r* يسمى الثقيلة *s* منهما سجاجا
 والحادة صياحا وتنوب *t* احدهما عن الاخرى لاتفاقها ويسمى
 السجاج الاسجاج *u* وانصباح *v* الصيحة والاضعاف *w* * والصحيح
 السجاج دون الاسجاج *x*

الفصل الثاني في جوامع الموسيقى

10

النغمة صوت غير متغير *y* الى حدة ولا ثقل مثل *z* مطلق البم

a) B الاضراب. *b*) D يشبه B. *c*) E بحس
 tune CD العروق. *d*) BCE الحرق. *e*) D ممس. *f*) A
 AB ad- ونقصه B ونقيضة (sic) E. *g*) B والخط. *h*) ABC
 dunt هو (male). *i*) E om. *k*) ABC
 sed mox شجاجها A. D. *l*) Vocales in A. D. هو (male) D وهي
 omit. punota; E s. p. et sic passim. Reiciendum est الشجاج

Pl. (semel s. teschdid) quod semper habet Al-
 farabi apud Land, *Recherches*. *m*) AB الوسطى (male).
n) Voc. in A; E صااح. Alfarabi l.l. male (semel s.
 teschdid). *o*) D دسانه (sic). *p*) Sic rectius D, ceteri
 s. و. *q*) D om. *r*) D هذه النغمات. *s*) D
 (sic). *t*) BC وينوب. *u*) D الاسحاحه cf.
 Dozy ad سجاج. *v*) D ويسمى الصياع. *w*) Solum
 in C et D (C والاضعاف). *x*) DE om. *y*) D متغير
 ceteri متغير. *z*) D غير.

او غيره من الاوتار * اذا نُقِرَ او مثل البَمَ وغيره من الاوتار *a* اذا
وُضِعَتْ اصبع على احد دساتينه *b* نُقِرَ والنَقَمَ لِلْحَنَ *d* بمنزلة
للحروف للكلام منه يتركب *e* واليه ينحدر البُعْد صوت يُبْتَدَأُ
فيه بنغمة وَيُتَنَّى فيه بنغمة اخرى الْجَمْع جماعة نغمات يُولَفُ
منها لحن مراتب حدة الصوت او ثقله تسمى *f* الطَّبَقَاتُ *g*
والْعُودَانِ يستعملان على طَبَقَةٍ واحدة اذا حَرَكَا *g* معًا وكذلك
غيرهما من المعارف *h* البُعْد ذو الكَلِّ ويسمى *i* ايضاً الذي *k*
بالكَلِّ هو الذي من مطلق البسم الى سبابة المثنى في انعود
والذي *l* من سبابة البسم الى بنصر المثنى وكذلك ما بين كل
نغمتين احدهما *m* سباح والاخرى صياح وهو في الوتر الواحد *10*
اذا نُقِرَ مطلقاً سباح *p* واذا زُمَ على نصفه نُقِرَ فهو صياح
لذلك *q* المطلق والبُعْد ذو الخمس ويسمى ايضاً الذي
بالخمس هو مثله ما بين مطلق البسم الى سبابة المثلث

a) C om.; B pro نُقِرَ; E مثل pro ومثل E نُقِرَ pro وغيره.
b) E واذا. *c*) D دستانية. *d*) E للحسن. *e*) B تركب E يتركب.
f) ABE بسمي. *g*) CD ضربا. *h*) BCE المعارف. *i*) E يسمى s. و. *k*) AE om. *l*)
E الذي. *m*) B احدهما. *n*) C. فاما et inser. post
سباح. *p*) D hic. *q*) CD addunt فهو. *r*) B والبعد. *s*) E om.
t) ABE مطلق et sic infra.

وفي *a* الوتر الواحد اذا نقر مطلقاً ومزموماً *b* على ثلاثة والبعد *c*
 ذو الاربع ويسمى ايضا *d* الذي بالاربعة هو ما بين مطلق *e* البم
 الى *f* خنصره وهو ربع الوتر اعني اذا نقر مطلقاً ثم زم *g* عنده
 ربعة ونقر * فان ما بين النغمتين هو البعد ذو الاربع * وانما
e سمى ذا اربع *h* لان فيه اربع نغمات وفي نغمة المطلق ونغمة
 السبابة ونغمة الوسطى *i* ونغمة الخنصر *m* * او نغمة المطلق ونغمة
 السبابة ونغمة البنصر ونغمة الخنصر *n* لانه لا يجتمع في اصل لحن
 نغمتا الوسطى والبنصر وسمى *o* البعد ذو الخمس بذلك لان فيه
 خمس نغمات *p* الاربع المذكورة وسبابة المثلث فاما نغمة مطلق
 10 المثلث فاتها ونغمة *q* خنصر البم واحدة لان العود هكذا يسمى *r*
 البعد الطينيتي *s* والمدّة والعودة *t* هو ما بين المطلق والسبابة
 * وهو يفصل تسع الوتر وكذلك ما بين السبابة *u* والبنصر
 والفصلة *x* والبقية *y* في *z* بعد *aa* ما بين البنصر والخنصر او ما بين

a) D في *s*. و. *b*) ABE ومزموماً. *c*) والبغد B. *d*) CD inser. post بالاربعة. *e*) ABE مطلقاً ut supra.

f) C om. *g*) B نقر. *h*) D على. *i*) AE فانما. *m*) C المصلق. *n*) Addidi ex E qui tamen om. ونغمة. *o*) BC ويسمى. *p*) CDE hic السبابة. *q*) BC نغمة *s*. و. *r*) ABE يستوي. *s*) D في. *t*) B الطينيتي (sic). *u*) والعود E. *v*) D في. *w*) Addidi e D. C (male) الخنصر. *x*) A والفصلة. *y*) A والنقبة. *z*) AB وفي. *aa*) D om.

apud Koseg. p. 79. *x*) A والفصلة. *y*) A والنقبة. *z*) AB وفي. *aa*) D om.

السَّابَّة * والوسطى او ما بين السَّابَّة *a* ووسطى القوس *b* وهو نصف
 المدة بالتقريب الارحاء *c* هو نصف الفصلة *d* بالتقريب الاجناس
 ثلاثة احدها الطنيني ويسمى القوي والمقوي *f* وهو ان يقسم
 البعد *g* ذو الاربع بمدة ومدة ونصف مدة مثل نغمة المطلق
 ثم السَّابَّة ثم البصر ثم الخنصر، الجنس الثاني الكوي والملون *h*
 وهو ان يقسم البعد ذو الاربع بنصف مدة ونصف مدة
 * وثلاث مدة *a* وثلاثة انصاف مدة، والجنس *e* الثالث ويسمى
 التأليفي، والناظم والراسم *m* وهو ان يقسم البعد ذو الاربع
 بربع مدة ورُبُع مُدَّة ومَدَّتَيْنِ فالاول افحلها *n* يحرك النفس
 الى النجدة وشدة الانبساط والطرب ويسمى الرَّحْلِي *e* والثاني ¹⁰
 يقف *p* النفس بين شدة الانبساط *q* وبين الانقباض ويحركها

- a)* D om. *b)* E القوس. *c)* C الارحاء. *d)* ABE
 D om. الاول *e)* C. بالتقريب. *f)* ABE s. teschd. C المقوي وAlfarabi apud Koseg. l.l.
 p. 50 seqq. المقوي. *g)* D النقر. *h)* Sic recte D ;
 ceteri والملون cf. Alfarabi (l.l. p. 51 seqq.) qui habet الجنس
 المتواتر والمتكاثف sed addit ab nonnullis اللين والملون
 [ut a Graecis τὸ πικρόν] hoc genus nuncupari. *i)* D (ut
 supra) النقر. *k)* B s. و. *l)* E التأليفي. *m)* Sic
 لما كان تأثيرها: Alfarabi l.l. p. 52. والواسم. *n)* B احلها. *o)* BD s. p. C الرحلي.
 فيسرم الخ. *p)* D تقف. *q)* D add. والطرب.

للكرم والخربة والجرأة *a* ويسمى الخنثى *b* والثالث يولد الشجاء
 والحزن وانقباض النفس ويسمى النسوى النغم *c* التى فى ضعف
 ذى الكّل المطلق *f* * الذى هو *g* من مطلق البم فى العود الى
 دستان بنصر * وتر خامس *h* يعلق فيه تحت الزبر على تسوية
 ٥ سائر اوتاره وفي خمس عشرة نغمات اولها *l* وفي *m* مطلق
 البم تسمى *n* ثقيلة المفروصات والثانية ثقيلة الرئيسات *p* ثم
 واسطة الرئيسات ثم حادة الاوساط ثم واسطة *q*
 الاوساط ثم حادة الاوساط ثم الوسطى ثم فاصلة *r* الوسطى ثم
 ثقيلة المنفصلات *s* ثم واسطة *t* المنفصلات ثم حادة المنفصلات ثم
 10 ثقيلة الحادات ثم واسطة الحادات ثم حادة الحادات

-
- a*) Sic solum E; D om.; ceteri والحركة. *b*) Sic recte
 C. A. الشحى B. الحشوى (sic) D. الحشوى B. الحشوى C. A. الشحى
 E. السخا. *d*) C. للنغم. *e*) C. نو D. زبر E. دا (sic) tunc
 om. الكّل. *f*) D. om. *g*) C. هو الذى. *h*) E
 In ABE primo. *i*) D. وتر Pro. (sic). *j*) B. وترخى مس
 tunc e correctione متووتته (BE s. p.) legitur.
k) AB اولها E solum اولها اولها AB. *l*) CD. *m*) E
 (sic). *n*) A. ويسمى BC. ويسمى A. *o*) E. نغمة.
p) ABE s. teschdid sed B. الرئيسات C. الرئيسات D. الرئيسات
 et sic deinde. *q*) B. اوسط. *r*) ADE واسطة C. فاصلة
 sed cf. Alfar. apud Koseg l.l. p. 62. *s*) E hic
 واسطة C. واسطة B. *t*) B. المنفصلات.

الفصل الثالث في الايقلات المستعجلة

الايقاع *a* هو *٥* النقلة *c* على النغم *d* في ازمة محدودة *e* المقادير والنسب *f* اصناف وانواع *g* الايقلات العربية *h* اولها الهزج وهو الذى تتوالى *i* نقراته * نقر *٥* نقر *٥* وهذا رسمه * *تن تن تن تن تن تن تن تن تن تن* والثاني *m* خفيف الرمل وهو الذى تتوالى *n* نقراته *٥* نقرتين نقرتين خفيفتين وهذا رسمه * *تن تن تن تن تن تن تن تن تن تن* *٥* الثالث * الرمل ويسمى *p* ثقيل الرمل وهو الذى ايقاعه نقر *٥* واحدة ثقيلة *r* ثر اثنان خفيفتان وهذا رسمه * *تن تن تن تن تن تن تن تن تن تن* *٥* والرابع *s* الثقيل الثاني وهو اثنان *t* ثقيلتان *٥* واحدة خفيفة *u* وهذا رسمه * *تن تن تن تن تن تن تن تن تن تن* *٥*

a) B om. *b)* C ثر. *c)* E add. هو. *d)* BC النغمة E هو النغم. *e)* A محدودة ut sit المقادير etc. novus terminus. *f)* E

والسبب. *g)* DE om. *h)* C الغربية. *i)* CE يتوالى et sic infra. *k)* E om. *l)* Vowels in D ibi in textu sex *تن* in marg. c. خ

تن تن تن تن duo adduntur; C *٥* *تن* bis ter non quater dat; E *تن تن تن تن تن تن تن تن تن تن*

الثاني E *m)* (خفيف الرمل *٥* *تن تن تن تن تن تن تن تن تن تن* (i. e. metrum *٥* *تن تن تن تن تن تن تن تن تن تن* *s.* tune habet quae post الثالث sequuntur. *n)* AB hic

٥ In ABC *تن تن تن* etc. ut supra D *٥* (تتالو A) يتلو

p) C om. *٥* *تن تن تن تن تن تن تن تن تن تن* cf. Alfarabi l. l. p. 167.

٥ *تن تن تن تن تن تن تن تن تن تن* *s)* ABE تنان *٥* *تن تن تن تن تن تن تن تن تن تن* *q)* D نيرة. *r)* D om. *s)* ABE تنان *٥* *تن تن تن تن تن تن تن تن تن تن* et sic D c. *٥* in marg. sed in textu ut recepi.

٥ *تن تن تن تن تن تن تن تن تن تن* C ut supra bis ter habet. *t)* E اثنان. *u)* AB ثقيلة.

v) ABE s. voc.

والخامس *a* * خفيف الثقيل الثاني *b* ويسمى الماخوري *c* وهو
نقرتان خفيفتان ثم واحدة ثقيلة *d* وهذا رسمه * *تَن تَن تَن تَن*
تَن تَن *e* السلس *f* الثقيل *g* الأول وهو ثلاث نقرات متوالية *h*
ثقل ورسمه *i* *تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن* *j* والسابع *k* خفيف *m*
الثقيل الأول n وهو ثلاث نقرات متوالية *h* أخف من *o* نقرات الثقيل
الأول *p* وهذا رسمه *تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن*

الباب *q* الثامن من المقالة الثانية *r* في الكيل

وهو فصلان

الفصل الأول في جرّ الانتقال بالقوة اليسيرة *t* وآلاته *u*

10 الفصل الثاني في آلات الحركات وصنعة الاواني العجيبة *v*

-
- خفيف (خفيفة B) الثقيل الأول ABE nomine. والرابع *a*) E
hic inserunt (sed mox in loco suo repetunt) quod sub السادس
الخفيف C انثاني ABE solum *b*) sequitur. (الثقيل الأول الخ)
pro خفيف. *c*) B الحاجوري. *d*) D om. *e*) ABE
الخامس *f*) E ut habet Alfarabi l.l. p. 170. *g*) E
متواليات *h*) D خفيف (الخفيف E) الثقيل ABE *g*)
i) BD وهذا رسمه. *k*) ABE s. voc. sed supra (cf. ann. a.)
l) E *m*) ABCE *n*) AB om. *o*) B om. *p*) Quae praecedunt
inde وهو (incl.) om. C. *q*) B الفصل. *r*) E om.
s) C وهي. *t*) C البشرية. *u*) Solum in C. *v*) B add.
وما يتصل بها من صنعة الآلات المتحركة بذاتها.

الفصل الأول في الالفاظ التى يستعملها اهل α الحيل في جرّ

الانقال بالقوة اليسيرة δ

صناعة الحيل يسمى باليونانية منجانيقون ϵ واحد اقسامها
جرّ الانقال بالقوة اليسيرة α فمن الالفاظ التى يستعملها اصحاب ϵ
هذه الصناعة البرطيس f وهو فلكة h كبيرة يكون في i داخلها ϵ
محور h * تجرّ بها i الانقال وتفسرها باليونانية المحيطة m المخل n
خشبة مدوّرة او مثمنة ϵ تحرك بها الاجسام الثقيلة بان يحفر p
تحت الشئ الذى يحتاج q الى تحريكه ويوضع فيه r راس
المخل ϵ ثم يُكبس r الراس الآخر فيستقلّ ϵ الجسم الثقيل
والبيّرم ν احد اصنافه ويقال البارم w والمخل x لفظة يونانية ¹⁰

منجانيقون A ϵ . وما يتصل بذلك CD δ . اصحاب CD α .

C δ . هكانيقون E (sic) محاسنون D منجانيقون BC

البرلس f) Sic ADE ; B البرلس ϵ) ارباب D ϵ) ut supra. البشريّة
(sic) C الترطيس Hero Alexandrinus in versione arab. (Cod.
Warn. 51 ed. et vert. Carra de Vaux in Journ. Asiat. 1893
I, 386—472 II, 152—270): مربوطس (sic). Graece est

περιττόχιον. g) DE وفي h) A ملكة B فلكة δ)

بها δ D om. h) E مكرر i) E تحركها (sic) D δ pro

Ante المخل B inser. النحلة والنحلة m) D الخيصة (sic).

n) C المخل D المنجل ϵ Gr. μόχλος. o) D s. p.

p) ABDE تحفر q) AE تحتاج r) D om. s) BCD

ut supra. t) Sic recte Cod. 51. B يكسر AE بكسر

CD ينكس (D s. p.). u) A فيستقبل ϵ s. p. D فينقل

v) B والبرم w) E الباروم; post hoc verbum in B statim

sequitur ثارسيه omissis ceteris. x) CD فالمخل

والبَّارَمَ فارسيَّة * ابو مُخْلِيُون ^a حجر يوضع تحت هذا المُخْلَة
 فيسهل به تحريك الثَّقَل ^c الكثيرة ^d الرَّفْع ^e آلة تسوى ^f من
 عوارض ^g وبَكَرَات وقلوس ^h تنجر بها الاحمال الثقيلة الاسقيين ⁱ
 شىء يجعل شبيها بالذى يسميه التجارون فانه ^k ويوضع رُكْنُه ^l
 تحت ^m الاشياء الثقيلة ويتدق ⁿ دَقًا حتَّى ^o يدخل تحت ^p
 واكثر ما يستعمل عند ^q قلع الحجارة من الجبل المَرْكَب هو
 الشىء الملتوى الذى ^r يدخل فى آخره يُلَوَّى لِيَا * الى ان ^t
 يدخل فيه وهو معروف يكون عند التجارين والمُوسَّسِينَ ^u
 غالاغرا ^v معصرة ^w للزيتاين اسقاطولي ^x خشبة مربعة تستعمل
 10 فى هذه الآلات ومن هذا الجنس آلات الحروب كالمجانيق ^y

-
- a) Gr. est ابو مُخْلِيُون C ابو مَحْلِيُون B ابو مَجْلِيُون ADE
 b) C المحلّ D المحلّ. c) ABC الثقل. d) Sic solum D; ceteri الكبير et iungunt praecedentibus.
 e) Codd. الدفع. Gr. est πολύσπαστον. f) D سوى. g) D
 الاسقيين C والاسعين B i) وفلوس C h) (sic). دحواض
 k) A بايه B s. p. C فَايَه E فانه. Cf. Vullers i. v. l) AE
 وَيُدَوَّر C n) الخارج C m) (sic) تركمه B (E s. p.) رُكْبَة
 p) B فيه. q) OD الى ان o) تدخل et mox ويتدق E (sic)
 r) B om. s) الآخر D t) حتّى B
 u) Conjectura. AB والمرسيين C والمهدسيين D
 E والمرسيين. v) Secundum Carra de Vaux l. l. II p. 164,
 505 est γαλεάγρ. C حرا عملا E غالاغرا (sic). w) D مقصورة
 x) σκυτάλη. CDE ut recipi (D اسقاطولي) A اسقاطولا
 B اسقاطولا. y) BUE كالمجانيق.

والعَرَّادات *a* ومن آلات المنجنيق الكرسي وصورته مثل *b* صورة
الشيء الذي يكون في المساجد * يصعد عليه لتعليق القناديل
والخنزيرة *a* من آتته وفي *e* شيء شبيه *f* بالبكرة ألا أنه طولاني *g*
الشكل والسهم *h* خشبة لسيولة مستوية كالتجذع والإسطام
حديدية *k* تكون *l* في طرف السهم حيث يعلق *m* حاجر الرمي *5*
انفصل الثاني في حيل *h* حركات الماء وصنعة الاواني العجيبة
وما يتصل بها من *n* صنعة آلات المتحركة بذاتها
الحركات بالماء انما * تجذب بذاتها بان توضع اجانة *p* او نحوها
مثقبة *q* الاسفل فارغة فوق الماء وتعلق *r* بها خيوط كما تعلق
بكفة الميزان وتشد *s* بتلك الخيوط الاجسام التي يراى حركتها. *10*
فكلما *u* امتلأت الاجانة *v* رسبت *w* في الماء وجرت الخيوط وما *x*
يتعلق بها فيحدث لذلك *y* حركة وقد تستوي *z* هذه الحركات
بفنون من الاشكال مختلفة *aa* بعضها الصنف من بعض ومرجعها *bb*

- a) CE s. toschdt. b) C على. c) Solum in C et D
d) C والخنزير D الخريزة s. و. e) ABE وهو. f) ABE
متقبة (B s. voc.). g) E طولاً في. h) E om. i) Sie
CD, ceteri u pro ذ. k) C جديدة. l) BC يكون.
m) B يعلق C يعلق. n) A inser. ... الحركات و. o)
CDE solum تحدث. p) AE s. v. C احانة. q) C متقبة.
r) C ويعلق (sed mox يعلق sed mox) E s. p. s) DE به.
t) BCE ويشد. u) E وكلما. v) C الاجانة (ut supra).
w) C رست. x) D بما. y) C بذلك. z) D تسوى.
aa) C المختلفة. bb) B مرجعها s. و.

الى ما ذكرته وقد يكون جنس آخر وهو ان تعمل *a* آلة من
صغير او نحوه مجوفة لا متنفس *b* لها. البتة *c* وتوضع *d* في سطل
* او نحوه *e* ثم يصب في السطل ماء *f* صبا رقيقا فكلما *g* اذن الماء
ضفت تلك *h* الآلة ورفعت *i* ما يتعلق بها من الاجسام فيحدث
j لذلك *k* حركات ايضا *l* وتسمى *m* هذه الآلة * المجرورة الدبة *n*
فما الحركات التي تحدث *o* من غير الماء فان منها ما يعمل *p*
بالرمل ومنها ما يعمل بالخرنوب والجاروس *q* وذلك انه تعمل آلة
على هيئة البرنج *r* طويلة ويتنقب اسفلها ثقبا صغيرا ويكون
راسها مفتوحا ثم تملأ رملا او خردلا * او نحوهما وتوضع *s*
10 فوقه قطعة رصاص ويشد *t* الرصاص *u* من خيط او حبل ويعلق *v*
بالخيط ما يحتاج الى تحريكه ثم يوضع البرنج *w* * في موضع *x*
منقببا ليخرج *aa* الرمل او غيره من الثقب *bb* التي في اسفله

a) ABC s. p. b) D منفس. c) E om. d) BC

يوضع. e) C ونحوه. f) C ماء. g) B وكأما. h) D
من تلك. i) C ودفعت. k) C بذلك. l) D habet

post لذلك. m) BC ويسمى E s. p. n) E

السديده (sic). o) B يحدث. p) D يحدث (sic).

q) E والجاروس. r) B السد sed mox البرنج D الترنج

او نحوه CD. s) BC يملأ. t) C يوضع. u) B ونحوهما.

v) D وتشد. w) CE بالرماس tune CD om. من. x) B وتعلق;

البرنج E الاترج D الترنج C (ut supra) AE s. teschd. y)

المنقبب D bb. لتخرج B au. في موضعا E e)

الذي BC s. p. tune DE

فكلما تناقص a الرمل تحرك الرصاص سفلا وحرك ما هو متصل به
وقد تهيأ b حركات عجيبة لذلك c على اشكال d مختلفة ومن e
هذا الباب صنعة الاواني العجيبة. فمن آلات f احباب الاواني
السحارة g في h التي تسميها انعام سارقة i الماء اعني الانبوبة
المعطوفة المعمولة من زجاج او غيره فيوضع j احد راسيها m في 5
الماء * او غيره n من الرطوبات المائية o ويمصّ الراس الآخر الى ان
يصل الماء اليه وينصبّ منه فلا يزال يسيل الى ان ينكشف
راسه p الذي q في الماء ولا يمكن ذلك r الا ان يكون الراس
الذي يمسّ اسفل من سطح الماء فالما * اذا كان s اعلى منه q
فانه t لا ينصبّ منه السحارة u المتخوقة v التي w تعمل في x 10
جام العدل y وجام العدل انك يعمل وترتب z فيه انبوبة * فوق
انبوبة aa وتكون bb العليا مثقوبة واسفل الاناء cc مثقوب فان dd
كان ما فيه من الشراب فيما دون رأس الانبوبة السفلى ثبت فيه

-
- اشكل C d . بذلك CD c . يهيأ C b . يناقص B a .
 e من s . ABE e . f آلات B . g Sic AB (sed B mox
 sed mox السحارة E انسكارات D s . $teschd$. C انسكاه
 i BE الانبوبة $tunc$ $omissis$ $ceteris$ وفي C h . انسكاه
 m BC mo (sic) s . o موضع D l . السارقة E k . يسميها
 q D om . p براسه B . o CD om . n E o . $وغيره$ E n . راسه
 t C o . ان كان B ; ان يكون D s . AC r .
 u D sic (sic) D المتخوقة B ; Sic A et C ; v انسكاه B .
 w C o في D في التي C w . (sic) المتخوقة E
 x D من.
 y D المعدل et sic $iterum$. z B s . $teschd$. C يرتب s .
 aa C om . bb ABE فيكون et mox متعجا. cc E الماء.
 dd CD فلان.

واذا *a* علاه *b* انصبّ الشراب من الثقب الذى *c* فى اسفل الالة
 ولم يبق *d* منه الا مقدار ما يبقى *f* من *g* الانبويتين والسحارة
 ايضا الكوز المغرّبل *h* السفلى المصيّف؛ الفم الذى يملأ ماء ثم
 يقبض *k* على فيه *l* فلا ينصب الماء من ثقب *m* الغرّال وتسميه *n*
 العامة الغيم *o* البثيون *p* هو *q* البزال الذى يعمل من انبوبة
 تنقب *s* ثقباء وتركب فى الثقب انبوبة اخرى منتصبة *d* تدار *u*
 فيه *v* للفتح *w* والسد *x* والانبوبة *y* المركبة فى الالة تسمى *الانثى
 والانبوبة المركبة فى ثقب الانبوبة تسمى *z* الذكر وكذلك كل
 ما يكون *aa* على هذه الصفة من الانابيب والبرايح *bb* والقنوات *cc*
 10 وغيرها *dd* تسمى *ee* الداخل منها *ff* ذكرا والمدخول فيه انثى

-
- a)* DE tune E علاه. *b)* C علا. *c)* B التى.
d) E om. *e)* CD add. شىء. *f)* B ينقى. *g)* C فى.
h) B المعزل. *i)* CD الصيّف. *k)* A يغبض B يغبض (sic).
l) B فيه C فمه. *m)* B om. D ثقب. *n)* B ويسميه.
o) B العدة (sic). *p)* A السيل B البثيون (sic). *q)* D om. tune
 D السور E المثيون. Codd. Leid. 117 et 656 praebent lec-
 tiones: فثيون فيثون فثيون فينون; ni fallor est corrupta
 vox e gr. ἐπιστόμιον (ب et ف = π).
r) B s. p. C البرايح. *s)* B ينقب. *t)* D نعسها (sic). *u)* B يدار
 C يدار. *v)* C فيها. *w)* B الفتح. *x)* BD
 والوزم et add. واللبث C والشد. *y)* C فلانبوبة. *z)* D om.
aa) CD كان. *bb)* B والرايح. *cc)* B s. p. *dd)* ABE
 om. C om. quae sequuntur verba usque ad نحوها (incl.).
ee) B سمي. *ff)* B فيها.

وكذلك *a* في الترمادجات *b* ونحوها * وذكر البثيون *e* يسمى
 السهم ايضا المي *د* *d* معناه *e* بالفارسية سارق الشراب وهو
 اثناء يعمل فيملا *f* شرابا ثم ينكس *g* فلا ينصب منه *h* درهم
 * فيؤقم الشارب *h* انه قد *m* استوفى ما فيه ويسمى *n* جام
 الجور كما يسمى صده جام العدل لان ذلك *p* اذا زيد *q* فيه
 شيء *r* فرق المقدار انصب ما فيه كله المهندم لفظة فارسية
 معربة مشتقة من هندام بالفارسية وهو ان يلتصق الشيء بآخر
 فلا يمكن *t* تحريكه من غير ان * يلصق او يلحم بلحام
 المطحون *a* شبيه *v* بالمهندم *w* الا انه أسلس *x* بحيث يمكن
 تحريكه * وقاب مطحون *y* ان يكون فيه *aa* ذكر وانثى * يدخل
 الذكر في الانثى *bb* وينطبق وينفتح *a* فلذا انطبق كان مهندما

-
- a) E om. b) AE *د* pro B الزمادجات. c) ABE om. ^١et
 النفسون D البثيون C البثيون Pro ويسمى habent يسمى pro
 d) C والميذر E المزدرد. e) A habet post بالفارسية B
 منهم D. f) D وبملا. g) A ينكس. h) D منهم.
 i) CD om.; E add. من الشراب. k) D (sic) فوم الساب.
 l) E لانه. m) D om. n) E وسمى. o) B الجام.
 p) D ذاك. q) D نغذ. r) C الشيء. s) OE يلتزق
 D يلصق. t) E يمكن (sic). u) A ut recepi. BC et
 D in textu او يلتصق او يلتحم بلحام E et D in marg. (c. خ)
 المهندم AB. v) AE شبه. w) يلصق او يلزم بلحام
 E الهندام. x) Addidi vocales; E اسييس. y) C والباب
 ذكرنا ABE om. aa) CD om. tune habent
 pro ذكر. bb) B om. E om. الانثى.

لا خرجة فيه وأكثر ما يكون صتويي الشكل ويقال انطحن
 الشيء في الشيء اذا كان يتحرك فيه من غير فرجة *a* بينهما باب
 المدفع *b* وباب المستق *d* يكونان *e* في النقاط *f* والزقات *g* ونحوها
 التختاج *h* * جمع التختجة * وفي اللواح معربة مختة *k* * الملبار
^٥ والمينار *l* اثناء *m* كبير يسخن *n* فيه الماء سرن *o* الرحي الدوارة
 التي يصيرها الماء فتدور بركار *p* السرن اجنحته لغة *q* فارسية
 معربة والقطارات آلات تعمل *r* يقطر منها الماء * او غيره على
 قدر الحاجات *s* في اشكال *t* مختلفة الكائنات *u* آلات تعمل

-
- المدفع *b*) A. *a*) AB add. وفيه tunc habent وبينهما. *c*) ABE om. باب. *d*) Conjectura. AE المسيف. *e*) D يكون AB. *f*) C sine teschd. E البقطات. *g*) C والدزقات. *h*) E s. p. *i*) D om. *k*) Solum in C et D. *l*) A والملبان والمسان B et sic E s. p.; D (sic) الملبار والملبار C. *m*) D om. *n*) E يدخل (sic). *o*) AB ut recepi. *p*) E s. p. D مكرار et mox السور C السرب B (sic) et mox السور D سوي E سوي D سور C السري D. *q*) C om. *r*) يعمل B. *s*) D بقطر. *t*) E om. C الحاجة pro الحاجات. *u*) Quae sequuntur verba الحانازات — الحاجة in C et D leguntur ante المقاط (v. infra). *w*) E s. p.

فتحّن *a* * بصوت مثل صوت *د* المعارف *e* والمزامير والصفارات * وغيره
على قدر الحاجة *d* النّصّاحات *e* آلات تعمل للنصح * في وجوه
الناس *f* * على نحو ما يريد *g* الصانع الفوّارات *h* التي تعمل
في الحياض *i* والحمّامات ونحوها *j* يفر منها الماء * في اشكال *m*
مختلفة *n* المقاطع *e* حبل دقيق يقتل من خيوط الغزل * او الكتان *p* ^٥
ونحو القلّس هو الحبل الغليظ * الذي يشد به السفن وغيرها *q*
الشاقول هو ثقل يشد في طرف حبل * يمدّه *r* سفلا * يحتاج
اليه المتجارون والبنّاؤون *s* الكونيا *t* للتجارين * يقدّرون بها *u*
الزاوية القائمة ^٥

١٥ الباب التاسع من المقالة الثانية في الكيبياء ^٥ وهو ثلاثة فصول

الفصل الاول في *y* آلات هذه الصناعة

الفصل الثاني في عقايرهم وادوينهم ^٥ من الجواهر والاحجار

- a*) C et add. فتلحن C وتصوت et D add. وتصوت. *b*) C
بصوت من اصواف E (sic) باصوات من اصوات D باصناف من اصوات
النّصّاحات *e*) A *d*) CD solum ونحوها. *c*) BE المعارف. *f*) CD
على (في) D وجه الانسان *g*) D على حسب ما يريد C على نحو ما يريد *h*) E om.
(sic) *i*) B يعمل E s. p. *k*) C حياضات. *l*) D om. *m*)
الكتانات — وغيره *n*) E hic repetit verba. *o*) A المقاطع B المتعطف *p*) C والكتان *q*) Solum in C.
r) CD خيط. *s*) AB يمدّ E om. tunc سفلا *t*) D om.;
et om. seq. usque ad بها Pro *u*) E وغيرهم C والبنّاؤون *v*) E
آلة et CD add. اللونية (sic). *w*) D *x*) Sic semper C, ceteri sine hamza in fine.
بصحيح به (sic). *y*) AB add. اسماء. *z*) E om. CD add. ونحوها.

الفصل الثالث في تدبيرات هذه الاشياء ومعالجتها

الفصل الاول في a آلات هذه الصناعة b

اسم هذه الصناعة الكيمياء وهو عربى واشتقاقه من كَمَى
يَكْمَى اذا ستره * واخفى e ويقال كسى الشهادة f يكميها g اذا
كتمها والمحققون لهذه h الصناعة يسمونها الحكمة * على
الاطلاق i وبعضهم يسميها الصنعة ومن h الاتهم آلات معروفة
عند الصاغة l وغيرهم من اصحاب المهن m كالكور والبوظ n
والماشق o والراط p والزق الذى ينفخ q وهذه كلها آلات
النذوب والسبك والراط r هو الذى يفرغ s فيه الجسد
10 المذاب من فضة او ذهب او غيرها ويسمى المسبكة وفي من
حديد كانتها شق u قصبة ومن الاتهم بوظ ابر بوظ v وفي w

a) AB add. اسماء. b) Titulus deest in D. c)

A الكيما. d) C استتر. e) CD om. et seq. f) D

و. s. من B. k) B ut supra. l) BE الصناعة C اهل الصناعة BE

المهن C. n) C والبوظ E والبوظ C. o) ABE

والبراط B ut supra. s) B انفرغ. t) CD

والزق — ينفخ et CD add. quae praecedunt فيه. u) A شق D ut recepi, ceteri s. v.

v) Sic

vulgo بوظ وبربوط D البوط اَنْدَر بوظ C (E s. p.) ABE (E s. p.) B ut supra. w) CD وهو

Berthelot, op. cit. I, 308, II, 149. w) CD وهو

هو CD وهو

هو CD وهو

هو CD وهو

هو CD وهو

هو CD وهو

هو CD وهو

بواسطة مثقوبة من *a* أسفلها توضع *b* على أخرى ويجودء الوصل بينهما بطين ثم يذاب الجسد في البوسطة العليا فينزل *d* الى السفلى *e* ويبقى خبثه ووساخه في العليا ويسمى هذا الفعل الاستنزال ومن الات التدبير القَرَع *f* والأنبيق *g* وهما آلتا صُنْع *h* * ماء الوردء والسفلى في القَرَع والعليا *k* على هيئة *l* المخحمة في الانبيق *m* والانبيق الاعمى *n* الذى لا ميزاب له والآثال *o* شىء من آثام يعمل *p* من زجاج أو قَحَار على هيئة الطبقة نى *r* المكبة *s* والرقى *t* لتصعيد الزيف والكبريت والزرنيج *u* ونحوها القابلة *w* شىء يعمل *x* رطلا *y* * ونحوه *z* يجعل فيه ميزاب الانبيق السَّوْقِد شبه * تنور لم *aa* الطابستان *bb* كانون شبه *cc* كانون القلائين 10 فاصح نفسه تنور *dd* يكون *ee* له اسفل على ثلاث قوائم مثقب

a) CD في. b) B فتوضع E s. p. c) B ونحوه C. العلى B e). وينزل D d). (sic). E ويوجد D ويؤخذ D ويكون f) E القَرَع C (male). g) الانبيق D. h) ACDE s. teschdid. i) A الماور E solum. * k) D add. التى. l) E الجمجمة. m) C om. quae praecedunt inde a الانبيق (excl.). n) C والاعمى. o) Addidi voc. cf. Journ. Asiat. 1898, II p. 308. p) ABDE تعمل. q) ABDE s. teschdid. r) D أو. s) E المكبة (sic). t) E والشرف. u) Solum in C. v) D ونحوهما. w) B المقابلة. x) DE om. tune

D وحوه D y). يحمل pro تحمل B et شىء AB om. رطل D لسورم E لم pro A بثرم B aa). الميزاب B z). الطلسران A 150. 8; 67 l. 1. Berthelot bb). بالطلستان E (sic) انطاسان D الطاشدان C الطاسران B لم يشبه C cc). dd) E om. ee) CD om.

الحيطان والقرار وله دُكان من طين يؤقد *a* ويوضع * عليه
الدواء في كوز مطين *b* في موضع يصفقه *c* الريح الدَّرَج *d* شبه
درج * من طين *f* يؤقد عليه ويعالج به الاجساد
الفصل الثاني في اسماء الجواهر والعقاقير والادوية المستعملة

في هذه الصناعة

5

الاجساد في الذهب والفضة والحديد والنحاس والاسْرَب والرماس
القلعي *g* والخارصيني *h* وهو جوهر غريب *i* شبيه *k* بالعدوم *l*
ويكتنى ارباب هذه الصناعة في الرموز عن الذهب بالشمس وعن
الفضة بالقمر وعن النحاس بالزهرة *m* وعن الاسْرَب بزحل
10 وعن الحديد بالريخ وعن الرماس القلعي *n* بالمشتري وعن
الخارصيني *o* بعطارد وقد يقع بينهم اختلاف *p* في هذه الرموز
او في اكثرها لكنهم لا يكادون يختلفون في الشمس والقمر والارواح *q*

-
- a*) D add. عليه. *b*) DE om. C inser. مطين post ويوضع. *c*) B يصعقه. *d*) Verba مطين عليه — addita esse videntur. *e*) E Voc. in A; C mox درج sed huius vocales nihil valent. *f*) Addidi e D. *g*) C والقلعي. *h*) ADE والخارصيني sed in D corr. in الجارصيني. *i*) D عزيز. *j*) D شبه. *k*) C بالمعجون; بالعدوم est quod caret colore cf. Berthelot l.l. p. 64 l. 8 (p. 146 non bene vertit: inconnu). *m*) ACDE بالمشتري et mox بالزهرة pro بالمشتري. In B erat ut in ceteris sed secunda manus corr. ut recepi; cf. Berthelot l.l. p. 72. *n*) C والقلعي. *o*) AE الجارصيني ut supra. *p*) CD اختلافات. *q*) CD add. في.

الكِبِيَّتِ والزَّرْنِجِ *a* والْوَتْبَقِ *b* والنُّشَادِرِ سَمِيَتْ *d* تَسْلُكُ *e*
 الاجساد *f* لَاتَهَا *g* تَثَبَتْ وتَقُومُ عَلَى النَّارِ *h* وَسَمِيَتْ هَذِهِ الْاُرُوحُ *k*
 لَاتَهَا تَطْيِرُ اِذَا مَسَّتْهَا *m* النَّارُ مِنَ عَقَاقِيرِ الْمِلْحِ فِيهِ الْعَذَبُ
 وَمِنْهُ الْمَرْ *n* وَمِنْهُ الْاَنْدَرَانِي *n* وَمِنْهُ اَحْمَرُ يَعْمَلُ *p* مِنْهُ *q* اَبْوَاطُ *r*
 وَصَوَانِي *s* وَمِنْهُ النَّقْطِيُّ لَهُ رِيحُ النَّقْطِ وَمِنْهُ الْبَيْضِيُّ لَهُ رِيحُ *t*
 الْبَيْضِ الْمَصْلُوقِ *u* وَمِنْهُ الْهِنْدِيُّ وَهُوَ اسْوَدُ وَمِنْهُ الطَّبِيرُ *v* وَمِلْحُ
 السَّبَلِ يَعْمَلُ مِنَ السَّبَلِ وَمِلْحُ الْقَلِيِّ *w* يَعْمَلُ مِنَ الْقَلِيِّ *x* وَمِنْ
 عَقَاقِيرِ النُّشَادِرِ *y* وَهُوَ صَوَانُ مَعْدِنِي وَآخِرُ مَعْمُولٍ يَصْنَعُ مِنَ

-
- a*) C والزرنج ABD والزرنج E والزرنج C
b) CD om.
c) Voc. in A. C والسواد E والنشادر (sic). *d*) C
 وسميت. *e*) C الجواهر. *f*) C اجسادا. *g*) D
 لها انها. *h*) Quae praecedunt verba: النار — ABE
 سميت بذلك (وسميت هذه الارواح E) لانها
 لا تثبت (يثبت B) اما الاجساد فانها تثبت (يثبت B) على
 بالارواح C *k*). الاخرى ABE *i*). النار وتقوم (ويقوم B) عليها
 نظير C *l*). مسها C *m*). النذراني AB *n*).
 o) ABC وهو male; cf. Berthelot l.l. p. 64, 146. *p*) BC
 الطباق C احواط AB Conjectura. *r*) منها C *q*). يخترط
 D ومتواني; cf. Dozy i. v. *s*) C om. B quae
 praecedunt verba inde a العذب (excl.) E om. *t*) BD
 المصلوق. *u*) E الطبرد. *v*) Sic recte AD. B s. v. C
 القلي E العليا (sic). *w*) C ut supra *x* pro *y*.

الشَّعْر *a* ومنها البُرُوق وهو اصناف منها *b* بُورِق الخُبز وصف
يسمى النُّطرون و**بُورِق** الصاغة والزَّراوندى *c* وهو أجودها ومنها
التَّنْكَار *d* وهو معول ومنها الرَّجَات *f* فمنها صنف ابيض *g* يسمى
المُحَاكَى *h* وفيه عروق خضر وصف يسمى الشَّب وهو الابيض
e الخالص وزاج الاساكفة ومنها السُّورَى *i* * وهو احمر *k* وهو قليل
ومنها الاخضر * الذى يسمى *l* قَلْقَنْدُون *m* واذا بللته وحككت
به الحديد حمرة ومن علقيرم المارقشيثا *n* ومنها مربع
ومدور *p* وقطع كبيرة *q* غير محدودة الشكل وفي صروب فمنها
اصفر *r* * يسمى الذهبي *s* وابيض *t* يسمى الفضى واحمر يسمى

-
- a*) D الشَّعْر. *b*) D منه. *c*) Sic recte C, cf. Jaqūt
i. v. زراوند ABE والراوندى D البروندى (sic) s. و; Ber-
thelot l.l. p. 64 l. 2 الراوندى. *d*) E الشكار B. *e*) C
ومنها معول يقال له التَّنْكَار: C verba praecedentia sic habet:
f) B الرجات E. *g*) Solum in D. *h*) Incer-
tum; ADE ut recepi (E s. p.) B المحاكى (sic) C المنجارى.
Cf. Gloss. Geogr. sub زاج. *i*) D السورى C السورى A. *k*) B
om. E احمد pro احمر. *l*) E ويسمى. *m*) A
(sic) حليقدون E القلقند D add. art. C قلقيدون B قلقندون
ومنها مدور C. *p*) C s. و. *q*) BC المارقشيثا. *r*) ACE
كثيرة B s. p. *s*) D solum. *t*) D
et sic in sequentibus. pro تسمى B ذهبى
ومنها ابيض.

الدعاسي ومن عقاقير المغنيسيا ^a وفي اصناف فلنها التربة ^b
 وفي سوداء فيها عيون بيض * لها بصيص ^c ومنها قطع
 كبيرة ^d صلبة فيها تلك ^e العيون ومنها مثل الحديد ومنها حجر
 وصنوف ايضا تتقارب ^f ومن عقاقير التوتيا فلنها اخضر ومنها
 اصفر وشبيهة بالقشور وهو ايضا ضرر ^g فمناه ابيض وهو
 هندي ^h وهو عزيز واصفر وهو خوزي ^m واخضر ⁿ وهو كرمانتي
 ونوع * يقال له ^o المخصوص ^p وانواع آخر والهندي ^q معمل ومن
 عقاقير الدهنج ^r وهو حجر اخضر يتخذ منه الفصوص والحز
 وكذلك الفيروزج ^s الا انه اقل خضرة من الدهنج ومن عقاقير
 اللازورد ^t وهو حجر فيه عيون براقية يتخذ منه خرز ^w 10

a) AB المغنيسيا. b) ABE التربة c) ABE تربية sic) D تره
 s. art. Ibn Baitâr II p. 161 (etiam in cod. nostro) et cod.
 Leid. 13, f. 640 v. ut recepi. c) D om. B لها sic)
 pro لها. d) ABE وفيها. e) E اقطاع. f) D om.
 g) B ملك. h) BC يتقارب. i) D و. s. شبيهة D k) D
 عزيز pro هندي et mox habet D عزيز. l) D ومنها ABE ومنها
 m) BE سوزي; D جزيري; apud Berthelot l. l. p. 75 seqq. inter
 species enumeratur الآمدية. Ita ut الجزري fortasse sit vera lectio.
 n) D واغبر. o) B يقال لها ACE يقال B p) Sic AE sed fortasse
 legamus D المخصوص C المخصوص (cf. Dozy); B الخوص
 q) AB فالهندي. r) C الدهنج. s) E والحز C والحز
 t) E الفيروزج. u) B s. p. v) A هو s. و E om.
 et om. seq. حجر. w) C الحز E s. p.

ومنها الطلق وهو انواع منه بحرق ويماني^a وجبلي^b وهو يتصقح منه^c اذا دق صفائح رقائق^d لها بصيص ومنها الجمس^e وهو حجر ابيض جبلي ومنها الشاذنة^f فمنها ضرب عدسي وآخر خلقي^g ومنها الكحل وهو جوهر الاسرب^h ومنها المسحقونياⁱ وهو شيء يسيل من الزجاج وهو ملح^m ابيضⁿ صلب ذاتب قوي^o ومنها الشك^p وهو ضربان اصفر وابيض وهو معدني ومعمل من^q دخان الفضة ويسمى *سم الفار^g ومنها الدوص^r وهو ماء الحديد ومنها السكته^s وهو حجر يكون عند الصقارين ومنها الراتينج^t وهو صمغ الصنوبر ومنها الزرنيج^u وهو ضرب احمر واصفر واخضر والاخضر ارادها واجودها الصفائح^v ومنها المغناطيس^w وهو الحجر الذي يجذب

a) DE وماني (male). b) BE s. p. c) B ينضم. d) D om. et mox habet رقائق. e) E om. f) BE لجنيس C لجهنة B لجهستي AE. g) Conjectura. h) D om. verba جبلي.

الشاذنة C الشاذنج B. l) المشكيفيا C المشحقيقينا AB. m) B om. n) CD habent post ذاتب. o) ABE السك. p) CD om. et C om. sequentia usque ad الفضل (incl.). q) AB الشك — الفار quod non comprehendo. In E verba الفار desideratur. r) AD الروص B الروص et sic E s. v. C ut recepi. s) Sic recte B (cf. Ibn Baitâr i. v. سكته et sub الراتينج). t) B s. p. C السكة E الشكنة C السكة AD (حجر وهو). u) E s. p. v) CDE وهو.

w) B om. verba الصفائح. x) C المغناطيس. y) B om. verba الصفائح. z) C المغناطيس.

المغناطيس C. — الصفائح. — الصفائح.

الحديد ومن عقاقير المولدة التي ليست بأصلية الزنجار^a
وهو يتخذ من النحاس تجعل^b صفائح في ثفل الخَل فيصير
أخضر فينحت عنه ويعاد فيه حتى يصير كَله زنجار^c الزنجفر^d
يتخذ من الزبيق والكبريت يجمعان في^e قوارير ويوقد^f عليها
فيصير زنجفا وللنار قدر تخرجه^g التجربة مرة بعد أخرى والوزن⁵
ان تأخذ واحدا من زبيق وواحدا من كبريت الأسرنج^h
اسرب بحرق ويشبⁱ عليه النار حتى يحمر^j المراداسنج^k
* هو ان يلقى اسرب^m في حفرة ويطعمⁿ آجرا^o مدقوقة^p ورمادا
ويشد^q النفخ عليه حتى يجمد فيصير^r مرداسنجا القليبييا^s
خبث^t كل جسد يخلص الاسفيداج^u يتخذ من صفائح¹⁰
الرصاص بالخل نحو* ما يعمل بالزنجار وكذلك زعفران الحديد^v
من الحديد^w والتوتيا^x دخان النحاس ودخان الكحل^y

- a) Voc. in A. b) BC يجعل tunc B صفائح. c) E نجاراً.
d) Addidi vocales. e) E ع. f) D فيوقد. g) BC
يخرجه. h) Voc. in B; C والأسرنج D والاسرنج E s. p.
i) C ويشد D وتسد. k) Sic recte D, ceteri يجمد; cf.
Ibn Baitâr i. v. l) B المراداسنج; voc. in C. m) D
احزاً E اجزاء BC. n) A add. حتى يحمر. o) BC اجزاء E اجزأ يذاب.
p) C مدقوقة. q) B يشد (i. e. يشدّ) CD ويشدّ.
r) AB فيحصل E om. et om. verbum sequens. s) B القليبييا
D والقليبييا. t) E s. p. tunc om. كل. u) DE ن pro د.
v) CDE om. habentes الزنجار. w) CD om. الحديد.
x) AB والتوتيا y) B add. الله تعالى و. s. التوتيا.

الفصل الثالث * في تدبيرات هذه الاشياء ومعالجاتها ^a

التَّقْطِير هو مثل صنعة ^b ماء ^c الورد وهو ان يوضع الشئ في القرع ويوقد تحته فيصعد ماؤه الى الانبيق وينزل الى القابلة ويجتمع فيه التَصْعِيد شبيهة ^d بالتقطيره الا انه اكثر ما يستعمل في الاشياء اليابسة والترجيم ^e جنس من التصعيد التحليل ان تجعل المنعقدات ^h مثل الماء والمُعْقَد ان يوضع في قعر ^k ويوقد تحته حتى ^l يجمد ^m ويعود ⁿ حجرا التَشْوِية أن يسقى بعض العقاقيره مياه ^p ثم يوضع ^q في قارورة او قلع مطين ويعلق ^r بآخره ويشدء راس القارورة ويجعل في فار الى ان يشتوى ^s والتَشْمِيع ^t تليين الشئ وتصويره كالشمع والتَصْدِثَة من الصدا ^w مثل ما يعمل في صنعة ^x الزنجار التكليل ان

a) D in textu solum في التدابير sed in marg. corr. ut recepi; ceteri تدبيرات pro تدبير (sed cf. p. ٢٥٩) E معالجاتها.

b) E صنعة. c) ABE om. d) E تشبيه. e) B بالتقطير.

f) ABE pro ما habent استعمالا. g) Sic D; O والترجيم ABE habent والمرحى et والمرحى والبرجى والبرجى quae for-ASSE sunt corrupta e والترجيم. h) B المنعقد C المعقدات

[et يجعل] DE انعقاير. i) CD والعقد. k) AB بوطقه

يصور D n) E يجمد. l) D om. m) E بوطقه. O قعر بوطقه

E s. p. tunc حجر (sic). o) C العافير. p) E صناها (sic).

q) D توضع. r) D ويعلى; cf. Berthelot l.l. p. 78 paenult.

seqq. s) BC بها. t) B وتشدء. u) O بشوى D

الصدا w) O الصدا. v) E s. p. C s. و. (sic) مشوى

x) O صفة.

يجعل جسد في كيزان *a* مطينة ويجعل في النار حتى يصير
 * مثل الدقيق *b* التصويل *c* ان يجعل الشيء الذي يرسب في
 الرطوبات *d* طافيا وذلك ان *e* يصير مثل الهباء حتى يصل *f*
 على الماء والشيء يكلس *g* ثم يصل اللغام *h* ان يسحق جسد
 ثم يخلط مع زبيب يقال الغمته بالزبيب والتغم *i* الإقامة *j*
 ان يصير الشيء صبورا *m* على النار لا *n* يحترق وقد * تقدم
 ذكره الاستنزال في الفصل الاول *p* طين الحكمة ان يحمر *q*
 طين حر *r* ويجعل فيه دقاق السرجين *s* وشيء من شعر
 الدواب المقتطع وملح *t* الاكسير هو الدواء الذي اذا طبخ *u*
 به الجسد المذاب *x* جعله * ذهباً او فضة *y* او غيره *z* الى البياض *10*
 او الصفرة الحَكَمَر عندم هو الشيء الذي يكون منه الصنعة
 اعني الذي *aa* يعمل منه الاكسير وهو صنغان حيوانى ومعدنى

-
- a*) E كزان. *b*) C كالدقيق. *c*) C والتوصيل. *d*) E
 كلس B. *e*) D بان. *f*) ABC c. teschd. *g*) B
h) C والالغام. *i*) E انغمية (sic). *k*) E والبقم. *l*) C
 tune حتى لا *n*) C صبورا (sic) E صنوبرا *m*) D. والإقامة
 CB. تحترق *o*) B ذكرت. *p*) C add. من الكتاب.
 طيناً ويجعل حُرّاً (sic) tune (sic) يحترق *q*) C
 (sic) السوس *r*) E السرجين *s*) AB دقاق. *t*) C
u) Sic solum D, ceteri s. و et iungunt verbo sequente; cf.
 Berthelot l.l. p. 68, l. 13 seqq. *v*) ABE om. *w*) CD
 فضة او ذهباً *y*) D. الموت *x*) E. اذا (sic) et om.
z) ABDE s. p. *aa*) C ما.

وافضلها للحيوانى واصنافه الشعر والدم والبزل والبيض والمرارات^a
والأنمغة والأقحاف^b والصدف والقن^c * واجود هذه^d كلها
شعر الانسان ثم البيض واصناف المعدنى من الاجساد الذهب
والفضة والرصاص^e الاسر^f والقلعى ومن الارواح الزئبق والزرنيخ
والكبريت والنوشادر^g قالى الزرنيم^h نفس البياض والكبريت نفس
الحمرة والزئبق روحهما جميعا والاكسير مركبⁱ من جسد وروح

تم كتاب مفاتيح العلوم

a) DE المرار. b) D الاجواف. c) E om. d) D
واجودها. e) CD inser. اعنى. f) AB والنشادر CE و pro ذ.
g) C بركب.

INDEX RERUM.

(VERBA OBSCURA CRUCE, RARIORA ASTERISCO NOTATA SUNT.)

الابريق (طب) ١٨	الآبار * ٢٢٧
الابريق (موسيقى) * ٢٣٩	آتش هار دفيده * ١١٨
الابرية ١٥٩	الآثار العلوية ١٣٣
الأتون ١١٧	الآحاد ١٩٣
الابستا ٣٧	آذان الغار ١٧٣
الأبعاد ٢٠٣	آذربايدجان ١١٥
الابل ١٢	الآس ١٧٥
الآبناء ١١٩	آلات الساعات ٢٣٥
الآبهران ١٥٣	آلات المنجمين ٢٣٢
الابواط ٢٥٩	آلات الموسيقى ٢٣٩
ابو جاد ١٩١	الآمة ٢٠
ابو مخليمون ٢٤٨	آهر هار دفيده * ١١٨
الاتحاد ٣٣	الاباضية ٢٥
الانتمام ٩١	الآبترية ٢٩
الأتافي ٢١١	الآبتراز ٢٢٩

الاستعارة ٧٣، ٩٤	الأرض ٢٠
الاستعلاء ٣١٩	الارغانون ٢٣٣
الاستفراغ ١٨٢	الأرقان ١١٢
الاستقامة * ٢٢٢	الارتب ٢١٣
الاستقبال ٣٣٣	الأرواح (فلسفة) ١٣٩
الاستقرار * ١٥٠	الأرواح (كيمياة) ٢٥٨، ٣٣١
الاستقرار ٥٧	الازارقة ٢٤
الاستسلام ١٥	الازلة † ٧٠
الاستنثار ١٠	الازلى ٢٣
الاستنزال * ٢٥٧	الأزمان ٢١٩
الاستسباح * ٢٤٠	أزمان الساعة ٢٢٠
الاستحاقية ٣٠	اساف ٣٩
الاستسهال ١٨٣	الاساورة ١١٥
الاستد ٢١٠	الاستنار ١٤
الاسترب ٢٥٨، ٣١١، ٣٣١	الاستنان * ٥٩
الاسترنج ٢٩٣	الاستبراء ١٨
الاستطلم * ٢٤٩	الاستثناء ٤٨
الاستطرميا ١٣٢، ٢١٠	الاستجمار ١٠
الاستطقس ١٣٧	الاستحالة ١٤٠
الاستطقتات ٢٠٢	الاستحسان ٩
الاستطقتات الاربعة ١٣٧	الاستسقاء ٩٣
الاستطوانة ٢٠٩	الاستصلاح ٩
الأسعار ٩١	الاستطاعة ٤٠

الإشارة ٧٨	الاسفيداج ٣٣٣
الأشباع ٧٨, ٩١	الأسفين ٢٤٨
الاشترو ٩٠, ٩٢	الاسقاطول * ٢٤٨
الاشتقاق ٧٢	الاسقف ١٣٠
الأشراط ٢١٢	الاسكدار * ٧٨, ٩٤
الاشربة ١٧٩	الاسكرجة ١٨٠
الاشعار ١٩	الاسم (منطق) ١٤٥
الاشعرية ٢٧	— (أحو) ٤٢
الاشل ٢١	— السالم ٤٩
الاشمام ٤٤, ٤٩	— المضاف ٤٩
الأصابع الصفر ١٨٣	— المعتل ٤٩
الأصبع ٣١	— المعدول ٤٧
أصحاب التناسخ ٣٥	— المقصور ٤٩
— الحديث ٣١	— الممدود ٤٩
— الرأي ٩, ٢٨	— المنقوص ٤٩
الاصطرك ١٢٩	الاسماء المبهمة ٤٧, ١٤٩
الاصطلاب ٢٣٢	— المضمرة ٤٧, ١٤٩
— التام ٢٣٣	الاسمعية ٣١
— الكرى ٢٣٤	أسنان الأيل ١٢
— المسطح ٢٣٤	— البقر ١٣
اصطرونميا = اصطرونميا	— الخيل ١٣
اصل الأفاعيل ٨	— الغنم ١٣
— البرهان ١٥٠	الاسيلم ١٥٤

الاعداد المربعة ١٨	اصل الدين ٣٩
المسدسة ١٨٩ —	الفقه v —
المسطحة ١٨ —	الاضافة (منطق) ١٤٤
الاعراب ٤٢	الاضافة (نحو) ٤٩
الاعضاء الرئيسية ١٨	الاضجاع ٤٥
الاعصب ٩٠	الاضعاف ٢٤٠
الاعطاء ٩٥	الأضلاع (ارثماطيقى) ١٩٠
الاعقص ٩١, ٩٢	الأضلاع (هندسة) ٢٠٥
الأعمال ٥٧	الاضمادة ١٧١
الاعنات ٩٩	أطريقل ١٧١
الأعور ١٥٥	الاطرية ١٢٩
الاعذية ١٢٩	الأطفار ١٧٣
الاعزاء ٥٢	الاطلية ١٧١
اغلاق الخراج ٩٠	الاعتراض ٩٥
الافاعيل ٨	الاعتكاف ١١
افتتاح الخراج ٩٠	الاعداد السطحية ١٨٩
الأفخاخ ١٢٢	— الطبيعية ١٨٨
الافراد ١٥	— المثلثة ١٨٨
الأفراد الطبيعية ١٨	— المجسمة ١٨٩, ١٩٠
الافريجيون * ٢٢١	— المحذوفة ١٨٩
الافشين ١١٩	— الماخروطة ١٨٩
الأفلاك ٢١٥	— المخمسة ١٨٩
الافندس نظار * ١٢٩g	— المذنبه ١٨٩

الأكليل ٢١٤	افورقطيقي ١٥٠
الأكليل الجنوبي ٢١٣	الافياجيون * ٢٢١
— الشامي ٢١١	الاقاقيا ١٩٩
الأكليل الملوك ١٧٣	الاقاليم ٢١٨
الالتفات ٩٥	الاقامة * (اسطرونوميا) ٢٢٢
الألحان ١٩٣	الاقامة * (كيمياء) ٣٩٥
ألسنة العصافير ١٧٤	اقامة الطمع * ٩٥
الالغام ٣٩٥	الاقحاف ٣٣٩
الله تعالى ١٣٤	الاقرار ٨
الالف ١٩٣	الأقراص ١٧١
أم الاضطراب * ٢٣٤	الاقصم ٩٠, ٩٢
الامالة ٤٥	الاقطاع ٥٩
الامامية ٣١	اقليميا ١٧٢
الامبرابريس ١٩٨	الاقنلع ١٥٢
الأمراض ١٥٩	الاقنوم ٣٣٣
الامزجة ١٨	الاقواء ٩١
الأمشاج ١٨	الاقبال ١٢٨
املج ١٧١	الالكسرة ١١٨
الانبيج * ١٧٧	الأكحال ١٧٨
الانبيجات * ١٧١, ١٧٧	الأكحل ١٥٣
الانبيف الاعمي * ٢٥٧	الأكدرية ٢٠
الانتشار ١٩١	الأكسير ٣٩٥
الانتقال ٧٧	الأكفاء ٩٩

الاوقية ١٤	الانثى * (علم الخيل) ٢٥٢
اوكة ٢٢١	الانثيان ١٨١
الايارجات ١٧١	الاجندان ١٧٢
ايس ٢٣	— الرومي ١٧١
ايسغوجي ١٤١	الانجيينج * ٥٨
الايطاء ٢١	اندازه ٢٠٢
ايطاليقوس * ١٧٨	انديشه ٢٠٢
الايفار ٩٠	الانشاء ٧٨
الايقاعات ٢٤٥	الانقله † ٩٨
الايلاء ١٨	الأنواء ٢١٤
الاحمة الاثني عشر ٣٢	انولوطيقا ١٤٧
البارد بفعل ١٨١	انيفخس * ٢١٢
— بالنقوة ١٨١	الأهرام ١٢٤
البارم ٢٤٧	اهرمين ٣٨
بارة ٢١٨	اهليلج ١٨١
باري ارمينياس ١٤٥	الأوارج * ٥٤
البابل ١٢	الاوره * ٧٨
الباسليق ١٥٣	الاولافى العجيبة ٢٥١
الباصعة ٢٠	الاولاد الاربعة ٢٢٧
الماقلا ٢٩٨	اوتار العود ٢٣٨
باقلالة ١٧١	الاجج ٢٢١
الباقى * ٩٠	أورة † ٢٢١
البترية ٢١٥	اوشنج * ٥٨

البملاق * ٢٣٣	بتيارة ٢٢٧
البرهان ١٥٠	البثيون + ٢٥٢
البروج ٢١٠, ٢٢٧	الباحر ٨٠
البروج الزواجل ٢٢٧	البكران ١٨٢
— السواقط ٢٢٧	البخس ٧١
البرودات ١٧٨	البخسى ٧١
البرودة ١٣٧	بحور مريم ١٧٤
البريد ٩٣	البذ ١٢٣
البرزال * ٢٥٢	البدعية ٢٥
البرند * ٧٠	البدل ٢٩
البريعة ٣١	البدنة ٢٩
البساط ٢٠٩	البراءة ٥٥
البرسياسة ١٩٩	البراز ١٨١
البرست * ٩٩	البراهمة ٣٣١, ٢٢٣, ٢٢٣
بستان افروز ١٧٣	بريت ٢٣٨
البسيط (علم العروض) ٨١	البريج * ٢٨٠
— (هندسة) ٢٠٣	البيط ٣٣٨
— الاسطوانى ٢٠٧	البرجان * ١٩٨
— المستطوح ٢٠٩	البدنة ١١٩
— المقبب الكرى ٢٠٧	برسياوشان ١٧٥
— — — — — الماخروط ٢٠٧	البرطيس * ٢٤٧
البشرية ٢٤	بركار السرن * ٢٥٤
بصل الغار ١٧٣	البركسيس * ٢٢٢

بقللة البئر ١٧٥	البطالسة ١١٣
— الخمقاء ١٧٣	بطرك ١١٩
— الخزال ١٧٥	البطريق ١٢٨
البقللة المباركة ١٧٣	بطن لخت ٢١٤
— اليمانية ١٧٣	البطون ١٢٢
— اليهودية ١٧٣	البطيارج * ٢٢٧
البقية * ٢٤٢	البطيخية ٢٩
البكرات ٢٤٨	البطين ٢١٤
البكدة ٢١٤	البعث ١٢١
البلغم ١٨	البعد ٢٤١
بلهراي * ١٢١	البعد الذي بالاربعة ٢٤٢
بلوهرا + ١٢١	— ذو الاربع ٢٤٢
بلوهرا * (١١٥١)	— ذو الخمس ٢٤٢
بليلج ١٧١	— ذو الكل ٢٤٢
البم ٢٣٨	— الطنيني ٢٤٢
بنات نعلش الصغرى ٢١١	البعل ٧
— — الكبرى ٢١١	بغ ١١٩
البندقة ١٧١	البغالون ٥٧٤
البنّي ١٩٨	بغبور ١١٩, ١٢٠
البهار * ١٢٣	بغستان ١١٥
البهار الاصغر ١٧٥	البقايا ٤٠
المهافريديّة ٣٨	البقر ١٣

بيت الموت ٢٢٧	البهت المعدل * ٢٢٣
— النساء ٢٢٧	بهرام ٢١٠
— النفس ٢٢٧	البهظة ١٩٧
— الولد ٢٢٧	البهف ١٥٩
البيثون † ٢٥٢	البواب ١٥٥
البثر * (أسطرنوميا) ٢٢٧	البواسير ١٩١، ١٩٤
البيرم ٢٤٧	البورق ٢٩٠
بيشه مسته * ٢٣٧	بوط أبر بوط ٢٥٩
البيشية ١٢٣	بوط بر بوط ٢٥٩٥
البيص ٣١٩	البوظف ٢٥٩
— السليق ١٩٩	بوظطيس ٢١١
— النيمبرست ٢٧	البزل (كيمياء) ٣٢٩
المبيضة (هندسة) ٢٠٩	— (طب) ١٨٣
— (أسطرنوميا) ٢٣٥	البيانبة ٢٧
المبيع والشركة ١٩	بيت الكوكب ٢٢٥
المبيهة ٢٥	— الآباء ٢٢٧
بيوطيقى ١٥٢	— الاخوة ٢٢٧
التأريج * ٥٤	— الاصدقاء ٢٢٨
التاريخ ٧١	— الاعداء ٢٢٨
تاريخ اليونانيين ٢٢٤	— السفر والدين ٢٢٧
التأسيس ٩١	— السلطان والعمل ٢٢٨
التاليفي * ٢٤٣	— المال ٢٢٧
التبديل ٧٣	— المرض والعبيد ٢٢٧

التخييل ١٥٢	التبرقة ٥٢
التدبير ٢١	التبيع ١٣
تدبير الحشوا ٢٠١	التبنة * ٢٠١
التذنيب ٩٧	التتميم ٧٤
التراكم ١٨٩	التثليث ٣٣٢
التربة * ٢١١	التثريب ١٠
التربيع ٣٣٣	التجاهل ٩٥
الترجيع ١٠	التجزو ١٣٨
الترجيم + ٢٩٤	التجمير (فقه) ٢٩
الترخيم ٥٣	— (علم الاخبار) ١٢١
الترصيع ٧٢, ٩٩	تحت الشعاع ٣٢٤
الترقين ٥٨	التحرق ١٠
الترمس ٢٨	التحريض * ٧٨
ترمسة ١٧١	التحريم ١١
تري ابهل ١) ١٧١	التحكيم ٢٤
الترياق ١٧٥	التحليل (فقه) ١١
ترياق الاربعة ١٧١	التحليل (كيمياء) ٣٩٤
— الافاعي ١٧١	التحويل ٩٤
الترياق الغاروق ١٧١	التخاتج ٢٥٤
التريكة * ٦٠	تختاجة ٢٥٤
التريكة ٢١	التخمة ٢٩٠
التسبيب * ٩٢	التخمين ٩١

التعطيل ٩٧	التساجيع ٧٢
التعقيد ٧٧	التسليس ٢٣٣
التعويض ٨٨	التسكين ٤٥
التعريب ٢٣٠	التسميط ٩٩
التفاضل ١٩٢	التسويغ * ٩٠
التفخيم ٤٥	التسيير * ٢٣٠
التفرقة ٩٥	التشبيه ٩٤
التفسرقة ١٨١	التشريح ١٥٣
تفسيا ١٧٢	التشريق ٢٢٩
التفليس ١٧	التشعيث ٨٨
التفريغ ٩٠	التشميع ٣٩٤
التقطير ٢٩٤	التشتج ١٩٠
التكرير ٧٧	التشهد ١١
التكليس ٢٩٤	التشوية * ٣٩٤
التلاجي * ٩٢	التصدئة * ٣٩٤
التلاجئة * ٩٢	التصريع ٩٩
التلميظ * ٩٥	التصعيد * ٣٩٤
التمايل * ٢١١	التصميم * ٢٢٤
التمتع ١٥	التصويل * ٣٩٥
التمثيل ٧٧	التصريس ٧٢
التمييز ٤٨	التضمين ٩٧
التناسخ ٣٥	التعاجب ٣٨
تناسخ الوراثة ٢١	التعاجيز ٢١

١٧٢ نفسيا	التنجيم * ٢١٠
٢٤٢ الثقليل الاول	تنزيل الافعال ٤٩
٢٤٥ — الثاني	التنكار ٣٩٠
٢٤٥ ثقليل الرمل	التننيس ٢١١, ٢٢٠
٢٤٤ ثقبيلة الاوساط	التوأمين ٢١١
٢٤٤ — الحادّات	التوت الشامي ١٩٧
٢٤٤ — الريسات	التوتيا ٣٣١, ٣٣٣
٢٤٤ — المفروضات	التوجيه ٩١
٢٤٤ — المنفصلات	التوجيه (حو) ٤٤
١٨ الثلاثة	— (علم العروض) ٩١
٣٧, ٤٠ الثنوية	التوراة ٣٥
١٣, ١٢ الثني	توراة الثمانيين ٣٥
٢١٠ الثور	التوظيف * ٩٢
٢١١ الجاني على ركبتيه	التوقيف ٣٥
٢٤ الجاحظية	التوكيد ٥٢
١٧٣ جار النهر	تير ٢١٠
٢٩ الجارودية	التيس ٢١١
١٢ الجارة	خافسيا ١٧٢٥
٢٥٣ جام الجور * ٢٥٣	الثبت * ٧٨
٢٥٣, ٢٥١ جام العدل * ٢٥٣	التجبر ١٧١
١٧١ جاما *	الثرثيا ٢٢٤
١٩٧ الجامعة	الشمالبة ٢٥
٣٣١ الجان بختان *	الشعور ١٢٤

لجارات ١٥٨	لجافوس ٢٥٠
لجرجر ١٧١	لجارف ١٢٧
لجرج ٢١	لجارى ٩٤
لجريب ٩٧, ٩١	لجبار ٢٠
لجريث ١٦٨	لجبار ٢١٣
لجريدة السوداء * ٥٩, ٩٤	لجبر والمقابلة ٢٠٠
— المستجلة * ٥٧	لجبهة ٢١٤
لجىء الاجتماع * ٢٣٠	لجبوية * ١٢٠
— الاستقبال * ٢٣٠	لجحدرية ٢٨
لجىم ٢٥	لجدل ١٥١
لجربة ٥٩	لجدة ١٤٥
لجس ٢٣٩	لجدى (فقه) ١٣
لجساء ١٥٧	لجدى (اسطرنوميا) ٢١٠
لجسم (كلام) ٢٣	لجداء ١٩٨
— (هندسة) ٢٠٣	لجذام ١٥٧
— التعليمي ١٣٨	لجذر ١٩٨
— الطبيعى ١٣٨	لجذر الاصم ١٩٨
— المخروط ٢٠٩	— المجهول ٢٠٠
— المنشور ٢٠٨	— المطلق ١٩٨
لجلائة ٢١	— المنطق ١٩٨ p
لجلنجبيين ١٧١	لجنع ١٢, ١٣
لجلوز ١٩٧	لجّر ٤٥
لجماد ١٣٩	لجّر الانتقال ٢٤٧

جوزهر القمر ٢٢١	الجمز ١٥
الجومطريا ١٣٣، ٢٠٢	الجمست * ٢٩٢
الجوهر ٣٣، ١٤٣	الجمع (موسيقى) ٢٤١
جوى راسن * ٢١٩	جمع التفسير ٥٣
الجيب ٢٢٤	— السلامة ٥٣
— المستوى ٢٠٩	الجماعة * ٥٩
— المعكوس ٢٠٩	الجماليون ٥٧
حادّة الاوساط ٢٤٤	الجندبيدستر ١٧٢
— الحادّات ٢٤٤	الجنس ١٤١
— الربّسات ٢٤٤	جنس الاجناس ١٤١
— المنفصلات ٢٤٤	الجنطيانا ١٧٢، ١٧٩
الحارّ بالفعل ١٨	الجنك ٢٣٧، ٢٣٩
— بالقوة ١٨	الجهات (منطق) ١٤٩
الحازمية ٢٥	الجهية ٢٩
الحاس العام * ١٣٨	الجوارشنات ١٧٩
الحاشيتان * ١٩٢	الجوالى ٥٩
الحاصل ٩٠	الجواليقية ٢٧
الحلل ٤٨	جودة التفسير ٧٤
حامل رأس الغول ٢٢	— التقسيم ٧٤
— السبع ٢١٣	جوز بوا ١٩٩
— العناق ٢١٢	الجوزاء ٢١٠
حبّ البلسان ١٧٣	الجوزة ١٨٠
— الصنوبر ٢٩٧	الجوزهر * ٢٢٠

حديث مرسل ٨	حبّ الغار ١٧٩
— منقطع ٨	— النيل ١٧٠
الحديد ٢٥٨	الخبر ٣٥
الحذو ٩١	حبل الذراع ١٥٣
الحرارة ١٣٧	الحبة ٣٣
حرب الفجار ١٣٩	حبة خروب ١٧١
الحربة ١١٨	الحبوب ١٧١
الحريّة (١) ٣٠	الحبيّة ٢٧
الحرف ١٦٨	الحجّ ١٥
الحرف ٤٢	حجارة الفضة ١٧٢
حركات الهمز ٤٣	الحجر (فقه) ٢١
الحركات بالماء ٢٤٩	الحجر (كيمياء) ٣١٥
الحرفان ٣٣٩, ٣٧	حجرة الاصطلاب * ٢٣٣٣
الحروف (نحو) ٤٧, ٥٠	الحجاب ١٥٩
— (ارثماطيقى) ١٩٩	الحجابه ١٢٥
— النواصب ٥٠	الحّد (منطق) ١٤٢
حروف المعاني ٤٩	الحّد (اسطرنوميا) ٢٣٩
الحزاء ١٩٧	الحّد الاوسط ١٤٨
الحزاز ١٥٩	حدبة الارض ٢٢٢
الحزر ٩١	الحدود (ارثماطيقى) ١٩٢
الحزق * ٢٤٠	الحديث ٣١
حزمة * ١٨٠	حديث متصل ٨

للغفر ١٥٧	حساب الجمل * ٥٨, ١٦٥
للفصية ٢٥	— الجند ٩٥
للحق ١٢	— لخطعين ٢.١
للحقن ١٧٨	— الدرهم والدينار * ٢.١
للحكمة ٢٥٩	— الديباج + ٢.١
للحنيث ١٧٢	— العشريية ٩٥
للحزون ١٩٨	— المرتقة ٩٥
حلف الفصل ١٣٩	— الهند ٥٨, ١٩٣
للحقة ٢.٩	حسابات الفقهاء ٢.١
للحماض ١٩٧	الحسنية ٣٤
حماض الاترج ١٩٧	للحشى ٥٩
للحماما ١٧٢	للشوشو * (نحو) ٣٤
للحمراء ١٣١	— (علم العروض والشعر) ٩٧
للحمس ١٢٧	— (ارتماطيقى) ٢.١
للحمل (فقه) ١٣	للحصار * ٣٣٩
— (اسطرنوميا) ٢١٠	للحصاة ١٩٣
للحمول ٩٢	للخصف ١٥٩
للحمولات * ١٧٨	للحمة * ٢٣٣
للحقي المحركة ١٩٥	للخص الهندى ١٧٠
— المطبعة ١٩٥	للخصيص ٣٢١
لحقي يوم ١٩٥	للخط * ٣٤٠
للحنات * ٢٥٤	لحطى ١٩٩
للحنبلية ٣٩	للطبعة * ٩٠

خبر التواتر ٨	للمنجرة ١٥٥
— الواحد ٨	لنقطة المسلوقة ١٢٩
لختمه * ٥٤	لواء ٢١١
— الجامعة * ٥٤	لحوار ١٢
لخدر ١٥٩	لحواس الخمس ١٣٨
لخذه ٣٣٣	لحوت ٢١٠
لخراج ٥٨	— الجنوبي ٢١٣
لخراسان ١١٤	لحولي ١٣
لخرائط ٩٤	لحي ١٢٢
لخربان ١١٤	لحي العالم ١٧٣, ١٧٥
لخريجة (١) ٣٠ g	لخيزان * ٢٢٩
لخزنوت * ١٩٨	لخيل * ٢٤٩
لخردل ٢٥٠	لحيوان ١٣١
لخرص ٩١	لحية ٢١١, ٢١٣
لخم ٩٠	لخارج المركز * ٢٢٢
لخروج ٩١	لخارصيني ٢٥٨
لخريف ٢٢٩	لخاصة * (منطق) ١٤٢
لخم ٩٠, ٩٣	لخاصة * (أسطرنوميا) ٢٢٣
لخزميان * ١٧٣	لخاقان ١٢٠
لخشبات * ١٢٤	لخان ١٢٠
لخشبية ٢٩	لخانق النمر ١٧٤
لخشم ٣١	لخبز ٤٣, ٤٧, ٤٨

الخليات † ١٣٣٩	خصى الثعلب ١٧٤
الخمس ١٦٥	— الكلب ١٧٤
الخنازير ١٥٧	الخط (كلام) ١٣٣
الخناق ١٩١	— (هندسة) ١٨٨, ٢٠٣
الخنثى ٢٤٤	خط الاستواء ١١٥, ٢٣٤
الخزيرة * ٢٤٩	— نصف النهار ١٣٤
الخارج ٢٤	الخطى ١٩٨
الخالف * ١٤٩	الخطوط ٢٠٤
خور ٢١٠	خطوط الساعات ٢٣٤
الخورية ١١٧	الخطوط المتلاقية ٢٠٤
الخيل ١٣٣	— المتوازية ٢٠٤
داء الفيل ١٩٥	الخفص ٣٥, ٣٩
الداحس ١٥٨	الخفيف ٨٥
داد دغيرة * ١١٨	خفيف الثقيل الاول ٢٤٩
دار شيسغان ٢٢٩	— — الثانى ٢٤٩
الدارصينى ١٧٢	— الرمل ٢٤٥
الدارفل ١٧٢	الخلاء ١٣٧
دار الندوة ١٢٥	الخلاقية ٣٠
الدائر * ١٢٩	الخلف ١٥٠
الدالية ٧١	الخلفاء ١٥٠
الدائق ٩٢	الخلفاء ١٩٣, ١٨٢
الدائرية ٣٩	الخلفية ٢٩
الدائرة ٢٠٥	الخلف ١٥٧

• الدستان * ٢٣٨	دائرة الارتفاع ٢٢٩
دستان المنصر ٢٣٩	— الافق ٢٢٩
— المنصر ٢٣٩	الدب الاصغر ٢١١
— السبابة ٢٣٨	— الاكبر ٢١١
— الوسطى ٢٣٨	الديبران ٢١٤
الدستور * ٥٨	الدبق ٢١٩
الدستورية † ٢٣٥	الدبة * ٢٥٠
الدفاتر ٥٤	دبة الساعات * ٢٣٥
الدق ٢١٥	الدجاجة ٢١٢
الدقيقة ٢١٥	الدراهم الوافية ١٢٢
الدكان * ٢٥٨	الدرج (كيميائية) * ٢٥٨
الدكينية ٢٩	الدرجات القتمة * ٢٢٧
الدلقين ٢١٢	— المظلمة * ٢٢٧
الدلو ٢١٠	الدرجة ٢١٥
الدم (كيميائية) ٢٢٩	درخمى ١٧٩
— (طب) ١٨	الدرفش ١١٥
الدماع ١٨	درفش كايان ١١٥
الدمستق * ١٢٩	الدرفقت * ٧٠
الدهاقين ١١٩	الدروزن * ٥٨
الدهج * ٢٢٢	الدرياف ١٧٩
الدهرية ٣٥, ٣٩	الدريجان * ٢٢٢
الدهنج ٣١	الدريّة ١١٧
دواء النارج † ٣١٢ g	الدمساتين * ٢٣٨

الدورات * ١٧٨	الدوار ١٥٩
الذكر * (علم الخيل) ٢٥٢	الدوالي ١٩٤
الذكور ٥٤	الدودي ١٨٣
الذم ٤٨	دوران السماء ٢١٥
الذنب * ٢٢٠	الدوص ٢٩٢
ذنب الخيل ١٧٤	الدولاب ١
— الدجاجة ٢١٢	الديات ١٩
— القار * ١٠٣	الديصانية ٣٧
الذهب ٢٥٨	الدينار ٩٣
ذو الاسمين * ١٩٩	دينارويه ٢٨
ذو الثلاثة الاوراق ١٧٤	ديوان البريد ٩٣
ذو ثلاث شعب + ١٧٤	— الجيش ٩٤
ذوات السموم ١٥٨	— الخزن ٩٢
الذوون ١٢٨	— الضيع ٩٩
الرابطة ١١٩	— الكستبزوود ٩٨
الرافينج ٣١٢	— الماء ٩٨
الرأس * (اسطرنوميا) ٢٢٠	الذات ٢٣
رأس الجالوت ٣٤	ذات الجنب ١٩١
— الجدى ٢١٦	— الخلق * ٢٣٥
— الحمل ٢١٦	— الرئة ١٩٢
— السرطان ٢١٦	الذرايح ١٩٩
— الميزان ٢١٦	الذراع ٢١٤
الرأس * ٢٤٣	— المكسرة ٩٩

الرجلى ٢٤٣	الراط ٢٥٩
الرجوع (علم العروض والشعر) ٩٥	رأى الشاء ٢١١
رجوع الكواكب ٢١١	الرابعة ٣٤
الرحا ١٩٤	الراوندية ٣٥
الرحال * ٥٧	الرأى ٩ ٢٨
الرحموت ٣٤	راى * ١٢٠
الرخامة ٢٣٥	الرائج * ٩١
الردف (علم العروض) ٩١	الرباب ٢٣٧
— (علم الاخبار) ١٢٨	الرباطات (منطق) ١٤٥
الردف * (منطق) ١٤٧	الرباعى ١٢, ١٣
— (استرونوميا) ٢١٢	الربيع ١٩٥
الردقات ٩٥	ربيع الاصطلاب ٢٣٣
الرس ٩١	الربوب ١٧١
الرسوب ١٨٣	الربيشاء ١٩٦
الرشاء ٢١٤	الرتيلاء ١٥٨
الرصاص ٢٣٩	الرجز ٨٣
— القلعى ٢٥٨, ٢٣٩	الرجعة (كلام) ٢٤
الرطل ١٤, ١٥, ١٧	— (استرونوميا) ٣١
الرضيات المائية ٢٥١	الرجعة * (كتابة) ٥١
الروطبة ١٣٧	— الجامعة * ٥١
الرعاد * ٢١٧	رجل الجراد ١٧٤
الرعاف ١٨٢	— الغراب ١٧٤
الرفادة ١٢٥	الرجلة ١٧٣

ريباس ٣٩	الرفع ٣٤, ٣٩
ريحان سليمان ١٧٤	الرقبي ٢٢
ريطوريقي ١٥١	الرقعة ١١
الزاجات ٣٩٠	الرقيب * ٢١٤
الزاوية الخاصة ٢٠٥	الركاز ١٢, ٥٩
— القائمة ٢٠٤	الركن * ١٣٧
— المجسمة ٢٠٤	ركن العدد ١٨٤
— المسطحة ٢٠٤	الرمل (فقه) ١٥
— المنفردة ٢٠٥	— (علم العروض) ٨٤, ٩٣
الرائحة ٢١٩	— (موسيقى) ٢٤٥
الرائد ٢٣٨	الرملي * ١٨٣
— أجزاء ١٨٧	الرواصير ٢٩٨
— جزء ١٨٧	روانكلان دغيرة * ١١٨
الرايرة ٢١٩٤	رواية زرك * ١٧٤
رائش ٢١٩	— تربكه ١٧٤٥
الربالي ٢١٤	الروح الحيوانية ١٣٩
الزبرة ٢١٤	— الطبيعية ١٣٩
الزحافات ٨٧	— النفسانية ١٣٩
زحل (أسطرونوميا) ٢١٠	الزوفاميج * ٥٤
— (كيمياء) ٢٥٨	الزوم ٣٩
الزحير ١٩٣٣	الزوقي ٩٠
الزراية ٢٨	الزوية ٤٠
الزرافات * ٢٥٤	الرياضة ١٨٢

الزورقي * ٢٣٥	زراوند طويل ١٧١
الزينة ٩٤	الزيت ٢٩٨
الزئبق ٢٥٩, ٢٩٥, ٢٩٩	الزوشك ٢٩٨, ١٧٠
الزنج ٢١٩	الزرك ٢٩٨
الزبدية ٢٨	زرنوق ٧١
الزبر ٢٣٨	الزرنيج ٢٥٩, ٢٦٩
سابينك * ١٧٣ d	الزط ١٢٣
السمانج ١٧١	الزعفران ١٧٢
الساوانييون * ٥٧	زعفران الحديدي ٢٣٣
السانية ١٢١	الزقي ١٢٣
ساري الشراب * ٢٥٣	الزكوة ١١
سارقة الماء * ٢٥١	زوم الاكراد ١٢٣
الساعة الزمانية ٢١٩	الزمان ١٣٧
المستوية ٢١٩ —	الزنادقة ٣٧, ٤٠
المعوجة ٢١٩ —	الزنجار ٢٩٣
الساق ٢٠٥	الزنجفر ٢٣٣
الساقط ٩٥	زه ٢١٩
السالخ ١٣	الزهرة (اسطرنوميا) ٢١٠
السالم ٨٧	الزهرة (كيمياء) ٢٥٨
السامرية ٣٤	الزوايا ٢٠٤
السبات ١٥٩	زوج الزوج ١٨٤
السباشي * ١٢٠	— الفرد ١٨٤
السبائية ٣١	— الزوج والفرد ١٨٥

السرمطارخ * ١٢٩٥	السبب الخفيف ٧٩
سرن الرجا * (٢٥٤ ^١)	السبب الثقيل ٧٩
السرنلى ٢٣٧	السبستان ١٧١
السريانية ١١٧	سبع البحر ٢١٣
السريع ٨٤	السبل ١٩٠
السرية ١٢١	السجاج * ٢٤٠
السطح (كلام) ٢٣	لمساجل ٥٧
— (عندسة) ١٨٨	الساخرة † ٢٥٢, ٢٥١
— البيضى ٢٠٧	— الماخوفة ٢٥١
— الهلالي ٢٠٧	الساخج ١٥٧
سطيموس † ١٨٠	الساخنة ١٨٢
سطينون † ١٨٠	السخج * ٩٨
السعادة ٢٣٠	السدس ١٩٥
سعد ٣٩	سُدس الاصطلاب ٢٣٣
السعد ٢٣٠	السَدس ١٢
سعد الاخبية ٢١٤	السديس ١٢, ١٣
— بلع ٢١٤	سراج القطرب ١٧٤
— الذابح ٢١٤	السرجين ٣٣٩
— السعود ٢١٤	السرسام ١٥٩
السعدان ٢٢٥	السرطان ١٥٧, ٢١٠
سعقص ١٩٩	السرفة * ٧٠
السعفة ١٥٩	السروم ١٥٩

السماكان ٢١٤	سعة المشرق ٢١٦
السمحاق ٢٠	السعود ٢٣٠
السمطى † ١٨٠	السعوطات * ١٧٨
سمع الكيان ١٤٠	السفتاجة * ٩٢
السيك المقرور ٢١٩	السفر * ٣٥
السمكة ٢١١	السفينة ٢١٣
السمنية ٣٩	السقايا ١٢٥
السموات ٢١٥	السقيونيا ١٧١
السميطر † ١٨٠	السقى ٧١
السميكات * ٢١٩	السكرج * ٣١٢
السنان ٩٩	السكرتة * ٢٩٢
السنبل الرومى ١٧٢	السكرتة ١٥٩
السنبله ٢١٠	السكناجبين ١٧٩
سناجبوية ١٧١	السكرتة ٩٤
السندالية ١٢٣	السكرتات ١٧٨
سنة الرسول ٧	السل ١٩٢
سنو الغردار ٢٣١	السلحفاة ٢١٢
السنوفات ١٧٨	سلس النيل ١٩٣
السهم (هندسة) ٢٠٥	السلعة ١٥٨
— (اسطرونوميا) ٢١٢	السلف ٩٩
— (علم الخيل) * ٢٤٩, ٢٥٣	السليخة ١٧٢
سهم السعادة * ٣٣٠	سم الغار ٣١٢
سهيل ٢١٣	السمك الترامح ٢١١

شاهسفوم ١٧٢	السواد ٥٨
شاهنشاه ١٢٠	سواع ٣٣٩
الشاهق * ١٨٣	السواني ٧٢
انشب ٣٩٠	السودرية ١٢٣
الشبت ١٥٨	السور (منطق) * ١٣٩
الشيكية ١٥٤	سور الكلب ١٠
الشبورقان ٢١٨	السورى * ٣٩٠
الشبوط ١٩٩	السوس الاقصى ٢١٧
الشبيبية ٢٨	السوفسطائيون ٣١
الشبيه بالمعنى ٢٠٩	سوفسطيقى ١٥١
الشجاج ٢٠	السوقة ١٢٨
الشجاج ٢١٣	سولوجسموس ١٤٧
شجرة مريم ١٧٤	السيقي * ١٨٣
شحم الخنظل ١٧٣	سيب الباهر ٥٩
الشحن ١٢٢	السيم ٧٠
الشخص ١٤١	سير الطول ٢٢١
الشخوص ١٥٩	— العرض ٢٢١
الشرابين ١٥٣	السير المعتدل ٢٣٣
الشرطان ٢١٣	سيساليوس ١٧١
الشرطة ١١٨	الشادران * ٧٠
شرف الكوكب ٢٢٥	الشاذن ٣٩٢
الشركة ١٩	الشافعية ٣٩
شركة عنان ١٧	الشافول * ٢٥٥

الشكل (فلسفة) ١٣٣	شركة مفاوضة ١٧
— (منطق) ١٤٨	الشري ١٥٩
— الارضى ٢٠٧	الشريك * ٢٢٩
— النبرى ٢٠٨	الشطيتان * ٢٢٩٣
— النبرى ٢٠٨	الشعل ٢٢٤
— الصنوبرى ٢٠٧	شعائر الله ٢١
— العمودى ٢٠٨	الشعر والعروض ٧٩
— الفلكى ٢٠٨	الشعر ٢٢٩
— القطاع ٢٠٧	شعر الانسان ٢٢٩
— اللبنى ٢٠٨	— الجبار ١٧٥
— اللوحى ٢٠٨	— الجن ١٧٥
— المائى ٢٠٨	— الخنازير ١٧٥
— النارى ٢٠٧	الشعرى العبور ٢١٣
— الهوائى ٢٠٨	— الشامية ٢١٣
الشلقى * ١٢٩	— اليمانية ٢١٣
الشلياق + ٢٣٩	الشعوب ١٢٣
الشماس ١٣٠	الشعيرة ١٥٧, ٢٣
الشمراخية ٢٥	الشعيرة * (موسيقى) ٣٣٧
الشمريّة ٢٨	الشعيرى * ١٨٣
انشمس ٢١٠	الشغار ١٧
— (كيمياء) ٢٥٨	شقائق النعمان ١٧٤
الشمطية ٣٣	الشقيقة ١٥٩
الشناقصة ١١٩	الشك ٢٢٢

صدقات المشية ٥٩	النشوق ١٣
الصرخاوية ٣٩	شهر هار دغبره * ١١٨
الصرع ١٩٠	الشهرة الكلبية ١٩٢
الصرقة ٢١٤	الشهرون ٣٣٧
الصرن ١)	الشوصة ١٩٢
الصغير (طب) ١٨٣.	الشولة ٢١٤
الصفارات * ٢٥٥	الشيء (كلام) ٣٢
الصفارون ٣٩٢	— (ارتماطيقى) ١٩٩
الصفرة ١٩٤	الشيعة ٣٨
الصفرية ٢٥	الشيقات * ١٧٨
الصفحة ٤٩	الصاينون ٣٩
الصفحة * ٢٣٤	الصاع ١٤
النص * ٥٧, c٩	الصافن ١٥٤
الصلوة ١٠	الصاحية ٢٨
الصليب ٢٢	الصالح ١٣
الصنان ١٥٧	الصباحية ٣٩
الصنائع ١٢٨	الصبار * ١٩٧
الصنح ٢٣٧	الصحناء ١٩٩
الصنعة (منطق) ١٤٧	صحة المة لبلات ٣
— (كيمياء) ٢٥٩, ٢٩٥	الصدر ٩٠
صندوق الساعات * ٢٣٥	الصدف ٢٩٩, ٢١٨
صنورة ظل الارض ٢٢٥	الصدقي * ٢٣٥

1) V praelectionem.

طاعون شيرويه ١٢٧	الصوارتكين ١١٩
— عمولس ١٢٧	الصُّور (ارثماطيقى) ١٩٣
— الغراب ١٢٧	— (اسطرنوميا) ٢١٠
— الفتيات ١٢٧	الصورة (فلسفة) ١٣٣٩
الطاغية ١٢٨	— (اسطرنوميا) ٢٢٩
الطالع ١٢٧, ٢٣٠	الصوم ١١
طالنتون ١٨٠	الصباح * ٢٤٠
طاليسفر ١٧٠	الصير ١٩٩
الطب ١٥٢	الصبيغة ١٣٧
الطبرزد ٢٥٩	الصباحة * ٢٤٠
الطبقات * (موسيقى) ٢٤١	الصحك ٩٩
طبقات العين ١٥٤	الصحاكية ٢٥
— الناس بالهند ١٢٣	الصراية ٣١
— في الجاهلية ١٢٧	انضرب (علم العروض) ٧١
الطبلتي * ١٩٣	— (ارثماطيقى) ١٩٧
الطبيعة ١٣٤, ١٣٥, ١٨١	الضرو ١٧٢
الطراخنة ١٢٠	الصفدع ١٩١
الطراز * ٩٩	الضلع (ارثماطيقى) ١٩٠
الطرجهارة ٢٣٥	— (هندسة) ٢٠٥
الطرخان ١٢٠, ١٣٩	الضم ٤٤, ٤٩
طرد العلة ٩	الضيمران ١٧٢
الطرف ٢١٤	الطايستنان * ٢٥٧
انطرفان ٩٠, ١٤٨	طاعون الاشراف ١١٧

الطرف ٤٨	الطرف ١٩١
الظروف ٥٢	الطسوج ٩٣
الظفرة ١٩١	الطسق ٥٩
الظليم ٢١٣	ططرين † ١٧٩
الظهار ١٨	الطعمة ٩٠
العادية ١١٩	الظفرة ٢٣٣
العاقلة ١٩	الطلاق ١٧
العالم ١٤٠	الطماخشقوق * ١٩٧
— الطبيعي ١٣٥	الطلق ٢٣٢
العباد * ١٢٨	الطمع ٩٥
العباسية ٣٠	الطنبور ٢٣٧
عبدة الاصنام ٣٣٩	الطنيني ٢٤٣
العبرة ٩٠	الظهار ٩
العثري ٧١	الطواعين ١٢٧
العجاردة ٢٥	طويبقى ١٤١
العاجز ٨٩	طولون * ١٨٠
العاجل ١٣	الطويل (علم العروض) ٨٥
العدد ١٨٤	— (طب) ٨٧
— الأول ١٨٥	طول البلد ٢١٩
— التام ١٨٤	الطيارية ٣١
— الثاني ١٨٥	الطين للحر ٣٩٥
— اندوائي ١٩٠	طين للحكمة ٣٩٥
— انزائد ١٨٩	الطينة * ١٣٦

العسيلة ١٩	العدد الكرى ١٩١
العشر ٥٨	— المضاف ١٨٧
عشر الاصطرب ٢٣٣٣	— المعادل ١٨٧
العشرات ١٩٣	— الناقص ١٨٩
العشريئة ٤٥	العددان المتحابان ١٨٩
العشير ٩٩, ٩٧	العدسى ٢٠٩
العشيرة ١٢٢	العدو ١٢١
عصارا للفولان ١٧٠	العدراء ٢١١
العصب ١٥٤	العدى ٧١
العصبة ١٩, ٢٠	العدويوط ١٥٧
عصى الراعى ١٧٤	العرادات ٢٤٩
العضادة ٢٣٣٣	العرايا ١٩
العضب ١٣	العرية * ٧١
العصل ١٥٤	العرض (فلسفة) ١٤٢
عطارد (اسطرنوميا) ٢١٠	— (كلام) ٢٣
— (كيمياء) ٢٥٨	عرض البلد ٢١٩
العطف ٤٩	العرف ١٨٢
العظيم (طب) ١٨٣	عرق الرمان البرقى ١٧١
العقاب ١١٢	— النساء ١٥٤, ١٩٤
العقاير ٢٥٨	العروض ٧١
العقدتان * ٢٢٠	العريض ١٨٣
العقر ١٧	العريضة ٥٥, ٥٨
العقرب ٢١٠	العزى ٣٩

العلة الهيولانية ١٥٠	انعقل ١١
العماد ٤٣	— الفعل ١٣٤
العناصر ١٢٢	— الهيولاني ١٣٤
العمرة ١٥	العقود ١٢٣, ١٩٤
العمى ٢٢	العلاج ١٨١
العمود ٢٠٥	العلل ٨٧
العنانية ٣٤	علم الآثار العلوية ١٣٣
عنب الثعلب ١٧٠, ١٧٤	— الاخلاق ١٣٢
العنبر ٢١٢	العلم اللاهوتي ١٣٤
العنصر ١٣١	علم اللاهوتية ١٣٢, ١٣٣
عنف العود ٢٣٩	— تدبير العامة ١٣٢
عنكبوت الاضطراب * ٢٣٤	— — المنزل ١٣٢
العنكبوتية ١٥٤	العلم التعليمي ١٣٢
الغنم ١٧٤	علم الخيل ١٣٣
العواء ٢١١, ٢١٤	العلم الرياضي ١٣٢, ١٣٣
العوارض ٢٤٨	علم الطب ١٣٣
العواصم ١٢٤	— الطبيعة ١٣٢, ١٣٣
العوائذ ٢١١	العلم الطبيعي ١٣٣
العود ٢٣٨	— النظرى ١٣٢
العودة * ٢٤٢	علم الهيئة ٢١٥
العمل * ٢٠	العلة الصورية ١٥٠
العبارة * ١٩٢	— الفاعلة ١٥٠
العبارة التأليفى ١٩٢	— المائتة ١٥٠

الغسولات ١٧٨	العيار للجرمي ١٩٢
الغفر ٢١٤	— الحسباني ١٩٢
الغمامية ٣١	— المساحي ١٩٢
الغمر ١٧٨	العيارات * ١٩١
الغميمصاء ٢١٣	العيصوية ٣٤
الغنثم ٥٩	العين (منطق) ١٤١, ١٤٣
الغور * ٩٨	عين البقر ١٧٥
الغير الطول ١٩٠	عين العود * ٢٣٩
الغيل ٧١	عيوب الكلام ٧٧
الغيلانية ٢٨	العيوي ٢١٢
الغيم * ٢٥٢	الغار * ٩٨
الغارسية ١١٧	الغارب ٢٢٧
الفاصلة الصغرى ٨٠	غالاغرا * ٣٤٨
— الكبرى ٨٠	الغالية ٣٠
فاصلة الوسطى ٢٤٤	الغب ١٢٥
الفاعل ٤٧	الغراب ٢١٣
الفاغرة ١٧١	الغرايبة ٣١
الفالج (طب) ١٥٩	الغوب (طب) ١٩١
— (علم الكتابة) ٩٧	— (ديوان الماء) ٧١
فانه ٢٤٨	الغرافة ٧١
الفتح ٤٤, ٤٩	الغرر ١٩
الفتق ١٩٤	الغرة ١٩
الفتيون † ٢٥٢	الغزالي * ١٨٣

الفصل ١٤٢	الفاجر الأول ١١
الفصلة * ٢٤٢	— الثاني ١١
الفصلية ٢٥	الفراييج ١٩٧
القصة ٢٥٨, ٢٩٩	الفراغنة ١١٩
الفعل (فقه) ٨	الفرائق ٩٤
— (نحو) ٤٠, ٤٢	الفرايق ١٩٩
الفك * ٩٤	الفرخار * ١٢٣
الفكة ٢١١	الفرد ١٨٥
الفل + ء ١٨٠	الفردار * ٢٣١
الفلسفة ١٣١	الفروجات * ١٧٨
— العملية ١٣٣	الفوس ٢٣٤
الفلفل الابيض ١٧٣	— الاول ٢١٢
— الاسود ١٧٢	— الثاني ٢١٢
فلعلمويه ١٧١	الفراغان ٢١٤
الفلك ٢١٥	الفرف ١٤
فلك الالوج ٢٢٢	الفريضة (علم الكتابة) ٢٠
— البروج ٢١٥	— (فقه) ١٢
— التدوير ٢٢٢, ٢٢٣	فساد التنسير ٧٤
الفلك المستقيم ٢١٥	— التنسيم ٧٤
الفلو ١٣	— المقابلات ٧٤
فنتاسيا ١٣٩	الفسطاط ١٢٤
الفنكال * ٩٩	الفصد ١٨٣
الفهرست * ٥٧	الفصائل ١٢٢

القب ٩٧	الغملية ١١٩
القبائل ١٢٢	الغفيد ١٥٨
القبضة ٩٩	الغوارات * ٢٥٥
القبط ١٢٥	الغوارس ٢١٢
القبّة * ٢١٨	الغيشون † ٢٥٢ p
القبيلة ١٢٢	الغيزوزج ٣٩١
قخليارين * ١٨٠ a	فيل زهرج ١٧٠
انقديم ٣٣	الغى ٥٨
القرء ١٨	انقابلة ٢٥٧
القراميد ١٣٧	قاتل ابيد ١٧٤
القراميل ١٢٣	— انكلاب ١٧٤
القرآن ١٥	— نفسه ١٧٥
القران ٢٣٣	القائوليق ١٢٩
القرائن ١٤٩	القارح ١٣٣
القرمانا ١٧٢	قاسم الحياة * ٢٣١
قرشات ١٦٩	— الروح * ٢٣١
قرطم هندي ١٧٠	القطاغوريات ١٤٣
القرظ ١٠٩	قاطيغورياس ١٤٣
القرع * ٢٩٤	القاعدة ٢٠٥
القرع والانبيق ٢٥٧	القافية ٩٠
القعية ٣٤	قلى الزرنبيخ ٢٩٩
القرقة ١٧٢	قانون الخراج ٥٤
القرن ٢٩٩	القائم المنتظر ٣٣

قطباً الافق ٢١٩	القزنبية ١٥٤
— الكرة ٢٠٩	قرّة العين ١٧٤
القطر ٢٠٥	القرو ١٦٤
قطر الكرة ٢٠٨	القربنة * ١٤٧
القطع ٩٣	القسماء ١٩
القطعية ٣٣	القسط ١٤, ١٧٩
القطف ٩٣	القسماء ١٩٨
القطف ١٩٧	القسيس ١٣٠
القطيعة ٩٠	قصبية الرثة ١٥٤
القعر * ٤٥	القضائبة ٢٧
القفيز ١٥, ٩٧, ٩٨	القصبية ١٤٩
القلاع ١٢١	— الجزئية ١٤٩
القلاوون ٢٥٧	— السالبة ١٤٩
القلب (طب) ١٨	— الكلية ١٤٩
— (استرونوميا) ٢١٤	— المحصورة ١٤٩
قلديارين * ١٨٠	— المطلقة ١٤٩
القلس (فقد) ١١	— المهملة ١٤٩
— (علم الخيل) ٢٥٥	— الموجبة ١٤٩
قلقندون ٣٩٠	القطارات * ٢٥٤
القلّة ١٤	قطاع الارضين ٢٢٤
القلوس ٢٤٨	القطائف ١٦٩
قليخيون * ١٨٠	قطب الاصطلاب ٣٣٥
قليبيا ١٧٢, ٢٩٣	قطبا الارض ٢١٥

القول للجانب ١٤٢
 القولنج ١٢٣
 القولون ١٥٥
 القومس * ١٢٩
 القىء ١٨٢
 القياس ٨
 القياس للحملى * ١٤٧
 قياس الشبه * ٨
 — العلاء * ٨
 القياصرة ١١٢
 قيراط ١٧٩, ١٨٣
 القيتارة * ٢٣١
 قيطس ٢١٣
 القيفال ١٥٣
 قيفاوس ٢١١
 الكابوس ٢١٠
 الكاس ٢١٣
 الكاكنج ١٧٠
 الكالى ١٧
 الكامل ٨٢
 الكاملية ٣٠
 الكانون ٢٥٧
 الكاهن ٣٥

انقمر ٢١٠
 — (كيمياء) ٢٥٨
 قمرت العين ١٥٧
 القناديل ٢٢٩
 القنطار ١٧١
 القنطرخ * ١٢٩
 قنطورس ٢١٣
 القنقل * ٩٧
 القنوت ١١
 قنوج رأى ١٢١
 القنى ١, ٢٠٢
 القواعد ١٨٩
 قوام البول ١٨٣
 القوباء ١٥٩
 القود ٢٠
 القوس ٢١٠
 قوس الارتفاع ٢١٩
 — الليل ٢٢٠
 — النهار ٢١٩
 قوطول * ١٨٠
 قوطيل * ١٧٩
 القول (فقه) ٨
 — (منطق) ١٤٩

الكرومية ٢٧	كباس † ١٨٠
الكريية ٣٠	الكبد ١٨١
الكرجة * ٢٢٤	الكبييت ٢٥٩, ٣٢٩
الكرسى * ٢٤٩	كبسته * ١٧٣
الكرس ١٩٧	الكبيسة ٢٢٤
الكرم ١٧٢	الكبش ٢١٠
كرورا (١) ١٥٨	كبيكج ١٧٥
الكرة (هندسة) ٢٠٨	كتاب الله تع ٧
— (اسطرونوميا) ٢٣٥	— الاسطقسات ٢٠٢
كرودا ١)	— سمع الكيان ١٤٠
كرويا رومى ١٧٢	— تصحيح الفصيح ١١٩
الكستبيون * ٩٨	— التفسرة ١٨١
الكسر ٤٥, ٤٩	الكتابة ٥٣
الكسعة ١٢	— الفارسية ١١٧
كسوف الشمس والقمر ٢٢٢	الكثيره الرفع * ٢٤٨
كشك ١٩٧	الكل ٢٩٢
القطائم ٧١	الكدخذاه * ٢٣١
الكعب ١٩٩	كد * هار دفييرة * ١١٨
كعب الكعب ١٩٩	كد * ٢٣١
الكف * ١٨٠	انكر ١٥, ٩٧
— الخصيب ٢١٢	— المعدل ٩٧
الكلالة ٢٠	الكراع ٥٩

1) V. praefationem.

الكواكب المتحيرة ٢١٨	الكلابية ١٧
الكولجة * ٩٩	الكلام ٢٢
الكوب * ١٧٩	— (أحو) ٤٢
الكهر * ٢٥٩	كلب الجبار ٢١٣
الكوز * ١٧٩	الكلب الاصغر ٢١٣
الكوز المغربي * ٢٥٢	— الإكبر ٢١٣
كوزجر ٢٢٠	— الكلب ١٥٨
كوزن كيا + ١٧٥	الكلدانيون ٣٩
الكوكب الصميم * ٢١٤	الكلمة (منطق) ١٤٥
— الميتر ٢٣١	كلمون ١٩٦
الكونيا * ٢٥٥	الكم ١٤٣
الكيان * ١٤٠	الكمون ١٤٠
الكيد * ٢١٩	الكمية المضافة ١٨٩
الكيسانية ٢٩	— المفردة ١٨٤
الكيف ١٤٤	الكناروزي * ٢٣٠
الكيفيات الاول ١٣٧	الكنارشبى * ٢٣٠
الكيلجة ١٥	كنج هار دفيده * ١١٠
الكيلوس ١٨	كنكدر * ٢١٧
الكي موس ١٨	الكنكر * ٢١٣
الكي مياء ٢٥٩	الكواكب الثابتة ٢١٠
كيوان ٢١٠	— السفلية ٢١٩
اللات ٣٩	— السيارة ٢١٠
انلازورد ٢٩١	— العلوية ٢٢٩

ألييث ٢١١	لاعية ١٧٠
ماء الحديد ٢٩٢	لاله ١٧٤
— الورد ٢٩٤	اللاهوت ٣٤
الماء المستعمل ١٠	اللبنتان * ٢٣٣
— المضاف ٩	ابن ليون ١٢
— المطلق ١٠	اللحام ٢٥٣
الماخوري * ٢٤٩	اللحمى ١٩٣
المادة ١٣٣	لحينة النيس ١٧٥
المارقيشينا ١٩٠	— العنز * ١٧٥
الماشق * ٢٥٩	اللدونات * ١٧٨
المأصر * ٧٠	لسان الثور ١٧٥
المال * ١٩٨	— لحمل ١٧٤
مال الجامع ٥٩	اللعقة ١٧٩
— الجواي ٥٩	العوقات ١٧١، ١٧٨
— كعب * ١٩٩	لغات الفرس ١١٩
— المال * ١٩٩	اللغتيط * ١٢٩
المالكية ٢٩	اللقوة ١٩٠
ماه ٢١٠	اللور ٢٣٣
المبالغة ٧١	اللورا ٢١١
المبتدأ ٤٧	الروح * ٢٣٥
المبتز * ٢٣٠	لوغيا ١٤١
المبطلح ٢٣٥	اللؤلأ * ٢٤٨
المبيضة ٢٨	اللوى ٢٤٣

المثنى ٢٣٨	المتأخر * ٩٥
المجازفة ١٩	المتحير * ٩١
المجانسة ٩٤	المتخطية ١٨٨, ١٨٩
المجانيق ٢٤٨	المتدارك ٩١
المجبرة ٢٩	المتراصف ٩٢
المجتث ٨٩	المتراكب ٩١
المجذاف * ٢١٣	المتساوية ١٩٠
المجيرة ٢١٣	المتعذر * ٩١
المجرى ٩١	المتعقد * ٩١
المجزوء ٨٧	المنفعة ١٧
المجزول ٨٩, ٩٢	المتقارب ٨٩
المجسمات ٢٠٧	المتكاس ٩٢
المجيرة ٢١٣	المتنفس ٢٥٠
المجمر ٥٧٥	المتوارية ١٩٠
المحاسبة ٥٩	المتواتر ٩٢
المحاق ٢٣٢	المثال ١٥١
المحاكاة ١٩	المتقل ١٤
المحال ١٤٠	المثلث ٢٣٨
المحدث ٢٣	المثلث (هندسة) ٢٠٩
المحذوف ٨٧	— (أسطرونوميا) ٢١٩
المحسوب * ٩١	المثلثة ٤٠
المحصنة ١٨	المثلثة * ٢٢٥
المحلل ١٩	المثلثات ١٨٨, ١٨٩

المدة (فلسفة) ١٣٨	المحيط * ١٤٢
— (موسيقى) ٢٤٢	محور الكرة ٢٠٨
المديد ٨	المحيط ٢٠٥
المذال ٨٧، ٩٣	المخابرة ١٩
المذهب الكلامي * ٩٤	أبن مخاض ١٣
المز ١٧٩	المخاليف ١٢٨
المريض * ١٥٥	المختبر ٥٧
المرار * ٩٩	المخبر ٨٩، ٩٣
المرارات ٢٤٩	المخبون ٨٨، ٩٣
مرارت فيلا ١٧٠	المختارية ٣٠
المرابطة ١١٤	المختوم ٩٧
المرافقة * ٩٣	المُخل * ٢٤٧
مراقى البطن ١٥٩	المُخل * ٩٥
المراقبة ٨٩، ٩٣	المخلاف ١٢٨
المرأة التي لم تر بعلا * ٢١٢	المخلع ٩٣، ٩٩
— ذات الكرسي ٢١٣	مخلف علم ١٧
المزاهم ١٧٨	المخمس ٢٠٧
المربع ٢٠٩	المخمسة ١٨٩
المربعة ١٨٩	المخوص † ٢٩١
المربعات ١٨٨—١٩٠	المخوص † ٣٩١
المربى ١٧٧	المد ١٤
المربيات ١٧٧	المدح ٤٨
المرتقة ٩٥	المدفع * ٢٥٤

المزمن ٢٩٣	المرجئة ٢٨
المسالك + ١٢٢	المرداسنج ٣٩٣
المسالج ١٢٢	المردود ٩١
المسئلة ٢٠٣	مرز (علم الاخبار) ١١٤
— الاكدرية ٢٠	— (اسطرنوميا) ٢٣٩
المسلم ١٥٩	المرقل ٩٣
المساواة ٧٨	المرقونية ٣٧
المسبع ٢٠٧	المركز * ٢٣٣
المسبع ٨٧, ٩٣	مركز الكرة ٢٠٨
المسبكة ٢٥٩	المزاحور * ١٧٣
المستطيل * ٢٠٩	المزاة السوداء ١٨
المستق * (موسيقى) ٢٣٧	— الصفراء ١٨
المستق + (علم الخيل) ٢٥٤	المزو ٢٧٣
المساقونيا * ٣٩٢	النمري * ٢٣٤
المسدس ٢٠٧	النمري ١٥٥
المسدسات ١٨٩	النمريخ (اسطرنوميا) ٢١٠
المسرطن * ٣٣٥	— (كيمياء) ٢٥٨
المسطرة * ٣٣٩	المزبنة ١٩
المسطح ٢٠٩	المزعمة * ٣٢٩
المسطة ٩١	المزكية ٣٧
المسن ١٣٣	المزقات + ٧٠
المستاة ٧٠	المزمار ٣٣٧
المشبهة ٢٧, ٤٠	مزمارة الراعي ١٧٥

المضغوط ٢١٩	المشتري (أسطروميا) ٢١٠
المضمر ٨٨	— (كيمياء) ٢٥٨
المطابقة ٧٣, ٩٤	مشط العود * ٢٣٩
المطارحات ٢٠٠	المشطور ٨٧
مطالع البلد ٢١٩	المشعّث ٨٨
— الفلك المستقيم ٢١٩	مشكط أمشير ١٧٥
المطبوعات ١٧٩	المشكول ٨٩, ٩٣
المطحون * ٢٥٣	مشى ومشيانة ٣٨
المطران ١٢٩	المشيمة * ١٥٤
المطرقى * ١٨٣	المصادرة * (علم الكتابة) ٩٢
المطلق ٩٢	— (هندسة) ٢٠٣
المطوى ٨٨	المصاحفة * ٩٢
المطيبون ١٢٥	المصدر ٤٨
المعادل ١٨٧	المصراة ١٩
المعاطلة * ٧٧	المصمم ٢٢٤
المعاقبة ٨٩, ٩٣	المضاربة ١٧
المعتزلة ٢٤, ٤٠, ٤١	المضارع ٨٩
المعاجزة ١٧٩	المضاربة * ٧٣
معدّل النهار * ٢١٥	المضاعف ١٨٧
المعدة ١٥٥	— الزائد أجزاء ١٨٧
المعدوم * (كلام) ٣٢	— — — جزوا ١٨٧
— (كيمياء) ٢٥٨	المضاف ١٨٧
المعز ١٣	المضارب ٢٣٩

المقابلة (ارثماطيقى) ٢٠٠, ٢٠١

المقابلة ٢٧

المقادير ٢٠٣

المقاربة ٣٤

المقارنة ١٧

المقاصد * ٩١

المقاط * ٢٥٥

المقاول ١٢٨

المقبب * ٢٠٩

المقبوض ٨٨

المقتضب ٨٩

مقدار فلك القمر ٢٢٥

— — الشمس ٣٣٤

المقدمة * ١٤٧

— الحماية * ١٤٧

— الشرطية * ١٤٧

— الصغرى * ١٤٨

— الكبرى * ١٤٨

المقصور ٨٧

المقطوع ٨٧

المقطوف ٨٧

المقعر * ٢٠٩

المقنطرات * ٣٣٤

المعرفة ٣٣٧

المعصوب ٨٨, ٨٩, ٩٣

المعطلة ٣٥, ٤٠

المعقد * ٢٩٤

المعقول ٨٩, ٩٣

المعربة ٢٤

المعززة ٢١٧, ٢١٨

المعى الصائم ١٥٥

— المستقيم ١٥٥

المعين ٢٠٩

المغاث ١٧١

المغتسل ١١٧

المغزل ٢٥٢

المغناطيس ٣١٣

المغنيسيا ٣١١

المغبرية ٢٧

المقارعة ٩٢

المفرغة * ٩٩

المفصلة ٣١

المفعول ٤٧, ٤٨

مقابل بيت الكوكب ٣٣٧

المقابلات ٧٣

المقابلة (اسطرنوميا) ٣٣٢

الملاحي * ٩٢	المقولات ١٤٣
الملح * ٩٩	مقولة أين ١٤٤
الملاعنة ١٨	— ذو ١٤٤
الملاوى ٣٣٨	— له ١٤٤
المليق ١) ١٩٧	— متى ١٤٤
المليين ١)	— يفعل ١٤٥
الملتحم ١٥٤	— ينفعل ١٤٥
الملح ٢٥٩	مقياس النجوم ٢٣٢
الملكيّة ٣٣٣	المقيّد ٩٢
الملتخوليا ١٩٠	المكانة ٢١ .
ملوك الاسلام ١٠٥	المكافاة ٧٣
— الروم ١١٢	المكان ١٣٧
— الفرس ٩٨	المكايبيل ٩٧
— اليمن ١٠٧	مكايبيل العرب وأوزانها ١٤
الملوكيّة ١٩٨	— خراسان ٩٧
الملّون * ٢٤٣	المكحلة * ٢٣٥
المليار * ٢٥٤	المكس ٥٩
مليوثا ١٤١	المكشوف ٨٨
المرغّة ١٥٥	المكعب * (أرثماطيقى) ١٩٩
المطرورة * ٣٣	— (هندسة) ٢٠٧
المنّا ١٤, ٩٧, ٩٨	المكفوف ٨٨, ٩٣
منازل القمر ٢١٣	المكوك ١٥, ٩٧

موازنين الالفاظ ٧٢	منارة ٣٩
المواصفة ٥٧	المناجشة † ١٧٥
الموافقة ٥٩	المنافية ٣٧
المؤامرة * ٥٩	منجانيقون * ٢٤٧
الموبد ١١٩	المنجنون ٧١
موبدان موبد ١١٩	المنكرف * ٢٠٩
الموجود ٢٢	المنسرح ٨٥
الموجي * ١٨٣	المنشاري * ١٨٣
المؤنن ١٠	المنشم ١٧٣
المؤسسون † ٢٤٨	المنصورية ٣٩
الموسيقار * ٣٣٩	المنطق ١٣٣, ١٤٠
الموسيقور ٢٣٣	منطقة البروج ٢٢١, ٢٣٤
الموسيقى ٣٣٣, ٣٣٥, ٣٣٦	المنعقدات ٢٩٤
الموضحة ٢٠	المنقلة ٢٠
الموضوع ١٤٢	المنقوص ٨٩
الموقد ٢٥٧	المنكسر ٩١
الموقع * ٩٤	المنهالية ٢٨
الموقوص ٨٩, ٩٢	المنهوك ٨٧, ٩٣
الموقوف * (كتابة) ٩١	المنيار * ٢٥٩
— (علم العروض) ٨٨	المهدي ٣٢
المبية ١٧١	المهراج * ١٢٤
الميدن * ٢٥٣	المهندم * ٢٥٣
الميزان ٢١٠	الموات ١٣٩

النبض ١٨٣	المبيضة ١٧١
النتيجة * ١٤٧	الميل ٢١٩
النثرة ٢١٢	المثون ١٦٣
النجارية ٣٩	الناب (فقه) ١٢
النجدات ٢٤	الناب * (كتابة) ٩٩
النجر + ٤٤	النار الفارسية ١٥٨
النجش * ١٧	النارجيل ١٩٧
النجوم (فقه) ٢١	النارميج + ٣٩٢
— (أسطرنوميا) ٢١٠	النارمشك * ١٧١
النحاس ٢٥٨	الناسوت ٣٣٤
النحر + ٤٤٥	الناصر ١٩١
النحاس ٢٣٠	الناطل * ١٨٠
النحاسان ٢٣٨	الناظم * ٢٤٣
النحوس ٣٣٠	الناعورة ٧١
النحو ٤١	نافح نفسه * ٢٥٧
النخل ١٥٤	الناقه ١٨٢
النخالة ١٥٩	الناقفة ٢١٢
النداء ٤٨	نماشير + ١٧١
الندبة ٥٢	ناعيد ٢١٠
الزنادجات * ٢٥٢	الناووسية ٣١
البنسية * ١٩١	الناى ٢٣٧
النسر ٣٣٩	ناقلة ٣٩
— الطائر ٢١٢	النبرة ٤٩

النغمة ٢٤٠	النسر الواقع ٢١١
النغنجة * ٩٨	النشطورية ٣٣٣
النفاذ ٩١	النسوق * ٢٤٤
النقاطة * ١١٣	النسوء ٢٢٤
النقاطات ٢٥٤	النشا ١٩١
النفس ١٣٥	النشاستج ١٩٩
نفس البياض ٣٣١	النصاب ١١
— للجرة ٣٣١	النصارى ٣٣٣
النفس الشهوانية ١٤٠	النصب ٤٤
— العامة (١٣٥)	النصبه * ١٤٤
— الغضبية ١٤٠	نصف الاصطرباب ٢٣٣
— الكلية ١٣٥	النصاحات * ٢٥٥
— الناطقة ١٣٩	النطرون ٣١٠
— النامية ١٣٩	النطولات * ١٧٨
— النباتية ١٣٩	النظامية ٢٤
النقص * ١٨٢	نظير بيت الكوكب ٢٢٧
النقعات الراتبة ٩١	النعامات ٢٣٣
— المعارضة ٩١	النعائم ٢١٤
النقى ٤٨	النعن ٤٣
النقرس ١٩٤	نعوت الكلام ٧١
النقطة ١٨٨, ٢٠٤	النغم ١٣٩
نقطة الاعتدال الخريفى ٢١٩	النغمات ٢٤٤

النوع ١٢١	نقطة الاعتدال الربيعي ٢١٩
نوع الانواع ١٢١	— المنقلب الشتوي ٢١٩
النيران ٢٢٨	— — الصيفي ٢١٩
النيلوفر الهندي ١٧١	النقل * ٤٤
النيمبوي * ٢٣٣	النكاح والطلاق ١٧
نيمروز * ١١٤	النكبة ٢٣٠
الهاتياء ١٩٨	النكول ٢١
الهاشمية ٢٠	النمارقة ١٢٥
الهربية ١٥٩	نمرود ١٥٥
هبل ٣٩	النمس ١٥٨
الهبوط * ٣٢٧	النملا ١٥٨
الهندي ١٩	النمل * ١٨٣
الهندلية ٢٤	النهبر * ٢٢٩
الهرايدة ٣٨, ١١٩	النهر ٢١٣
الهربذ ١١٩	النهندر † ٢٢٣ ١)
الهرمان ١٢٤	النوء ٢١٤
هرمز ٢١٠	النواصير ١٩٤
الهرولة ١٥	النواضح ٧٢
هزار كشاي ١٧٣	النواميس ١٤٠
الهزج (علم العروض) ٨٣, ٩٣	النواة ١٠٩, ١٨٠
— (موسيقى) ٢٤٥	نوبهر * ٢٢٩ ٢)
الهزة † ١٥٥	النوشادر ٢٥٩, ٣٢٩

واسطة الحادّات ٢٤٤	الهشامية ٢٧
— الرّيسات ٢٤٤	الهقعة ٢١٤
— المنفصلات ٢٤٤	الهلالى * ٣٣٥
انوافر ٨٢	الهليلجى * ٢٠٩
الواقية ٣٢	الهليون ٢٩٨
الوبأ ١٩٩	الهمامة * ٣٨
الوبل ٢٢٩	الهندزة ٢٠٢
وتد الارض ٢٢٧	هيشك ١٧٥
الوتد المجموع ٨٠	هندام ٢٥٣
— المفروق ٨٠	الهندسة ٢٠٢
الوتر ٢٠٥	الهنعة ٢١٤
الوجه * ٢٢٩	هواز ١٩٩
الوجورات * ١٧٨	الهوىق * ١٩٠
وجوه البلاغة ٧٨	الهياطلة ١١٩
— للحسابات ١٩٣	الهيلج الخمسة * ٣٣٠
الوحدانيات ١٨٤, ١٨٥	الهيضة ١٩٢
ود ٣٩	الهيكل ٣١
الودجان ١٥٣	الهيلاج * ٣٣٠, ٣٣١
الورد * ١٩٥	هيولى ١٣٩
ورد الحب * ١٧٥	الهيضة ١٣٧
— للعمار * ١٧٥	الواحد ١٨٤, ١٨٥
انورس ١٩٩	الواسطة (ارثماطيقى) ١١٢
الورق ١١	واسطة الاوساط ٢٤٤

اليعضيد ١٩٧	الوَرَق ١١
اليعفرية ٣١	وزن سبعة ١٢٣
اليعقوبية ٣٩٣	وسط السماء ٢٢٧
يعرق ٣٣٦	— الكوكب ٢٢٣
يغوث ٣٣٩	الوسطى ٢٤٤
اليمين الغموس ٢١	الوسق ١٤
ينل ١٢٠	الوصل ٩٠
— تكين ١٢٠	الوضائع * ١٢٨
اليهود ٣٤, ٤٠	وضائع الجند ١٢٢
اليهودية ١٨٠	الوضع * (كناية) ٩٤
يوم باحورق ١٨٢	— (مدلق) ١٤٤
— تحلاق اللم ١٢٩	الوظيفة * ٥٩
— جواثا ١١٢	الوقر ١٤
— الخنو ١٢٩	الوقص ١٣
— ذي قار ١٢٦	الونج * ٣٣٧
— شواحت ١٢٩	البيروح ١٧٣
— عنيزة ١٢٩	البيوسة * ١٣٧
— الغيصل ١٢٩	البيرقان ١٦٢
— القصيبات ١٢٩	يزدان ٣٨
— واربات ١٢٩	اليزيدية ٢٥
— الوقيط ١٢٩	اليطوعات ١٧١

INDEX NOMINUM PROPRIORUM.

الاسكندر بن فيلغوس ١.١	آذربيجان ١١٧, ١١٥
اسماعيل البطيخي ٢٩	آزرميدخت ١.٤
الاسود بن المنذر ١١١	ابراهيم بن سيّار ٢٤
اشروسنه ١١٩, ٢١٨	— — الوليد ١.٩
اشك بن اشك ١.١	ابرهة ١.٨
— — دارا ١.١	— الاشرم ١١٠
الاشكانيّة ١.١	— بن الصبح ١.٩
اصفهان ١١٧	أبى بن خلف ١١٩
الاصمعيّ ١١٩	احمد بن حنبل ٣١
اغسطس ١١٣	— — موسى بن جعفر ٣٢
افراسياب ٩٩	اردشير بن بابك ١.٢
افريدون ٩٩	— — قباذ ١.٤
افريقس ١.٨	— — هرمز ١.٣
أقليدس ٢.٢, ٢.٣	أردوان ١.٢
أمرؤ القيس الشاعر ٩٤	أرسطاطاليس ١٤٣
— — البدء ١١١	اسكاني بن عمرو ٣٠
— — البدن ١١١	أسعد أبو كرب ١.٩

بلقيس ١٠٨	امرو القيس بن النعمان ١١١
به آفريد بن فروردينان ٣٨	الامين ١٠٩
بهرام جور ١٠٣	بنو امية ١٠٥
— كرمش شاه ١٠٣	اوس بن قلام ١١١
— بن ساپو ١٠١	اوشهنگ ٩٨
— — بهرام ١٠٢	اهاش بن قبيصة ١١٢
— — بهرامان ١٠٢	ايرج ٩٩
— — هرمز ١٠٢	ايلاق ٢١٨
بهمن بن اسفنديار ١٠٠	ايليا ١٢٤
بوداسف ٣٣١	ايوب الرهاوي ١٨١
بوران ١٠٤	پاره ٢١٨
بيان بن سمان ٢٧	بازنطيا ١١٤
البيشدادية ٩٨	بخارا ٩٨ ٢١٨
ابو بيهس الهيصم بن جابر ٢٥	بزيع بن يونس ٣١
بيورسف ٩٩	بشار الشاعر ٩٥
تبّع الاصغر ١٠٩	بشر بن المعتز ٢٤
— الاقرن ١٠٩	بصرة ١٥
— الاوسط ١٠٩	بطلميوس الاريب والبطالسة من
— الاول ١٠٧	بعده ١١٣
— بن الاقرن ١٠٩	بغداد ١٥ ١١٩
— — حسان ١٠٩	ابو بكر ١٠٥
الترك ١١٩ ١٢٠	بلاش ١٠٣
ابو تمام الشاعر ٩٤	بلخ ١١٧ ١٥٥

- ابو جارد زياد بن ابي زياد ٢٩
 جاماسب ١٠٣
 جتان ١٣٣
 جحدر بن محمد التميمي ٢٨
 جذيمة الابش ١١٠
 جوير الشاعر ٩٥
 جعفر الصادق ٣٢
 - الطيار ٣١
 آل جفنة ١١٢
 جم ٩٩
 جهم بن صفوان الترمذي ٣١
 الحارث الراش ١٠٧
 - بن عمرو بن حاجر
 الكندي ١٠٩، ١١١
 حسان بن تبع ١٠٩
 - - عمرو بن تبع ١٠٩
 الحسن البصري ٢٤
 - الطاهر ٣٢
 - المجتبي ٣٣
 الحسين سيد الشهداء ٣٢
 - بن محمد النجار ٣١
 حفص بن مقدم ٢٥
 حمير بن سبا ١٠٥
 ابو حنيفة النعمان بن ثابت
 البزار ٢٨
 خجند ٢١٨
 خراسان ٩٧، ١١٤
 الخريجة ١٢٠
 خليج ١١٩
 خلف بن عبد الصمد ٢٩
 الخليل بن احمد ١١، ١٤، ٢١، ٢٣
 ٩٨، ٩٩، ١٥٨، ١٩٢، ١٩٩، ١٩٨، [١٧٠٤]
 ١٧٧، ٢٠٢، ٣٣٧
 خوارزم ٩٨
 خورنق ١١١
 الخوز ١٥٨
 خوزستان ١١٧
 دارا الكبير ١٠١
 - بن دارا ١٠١
 داود بن علي الاصفهاني ٢٩
 دريد بن الصمة ٩٧
 ابن درستويه ١١٩
 - ديسان ٣٧
 ذو جدن ١١٠
 - شناتر ١٠٩
 الراضي ١٠٧

سهراب ١١٢٥	الراعي اليهودي ٣٤
سورستان ١١٧, ١١٥	الرشيد ١١٩
السوس الأقصى ٢١٧, ٢١٨	الري ١١٧
سيف بن ذي يزن ١١٠	زاب ٩٩
الشاش ٢١٨	الزابع ١٢٤
الشبورقان ٢١٨	زادويه ١١٢
شعيب بن حازم ٢٥	زرادشت ١٠٠, ٣٧
ابو-شمر سالم بن شمر ٢٨	زرارة بن اعين ابو زرارة ٢٨
شمر يروش ١٠٨	الزنج ١٢٤
صلح بن عبد الله ٢٨	زياد بن الاصغر ٢٥
ابو صباح بن معمر ٢٩	ابو زيد الشاعر ١٤٣
صرخاب الطبري ٢٩	سابور بن اردشير ١٠٢
آل صوفر ١١٣	— — سابور ١٠٣
الصين ١١١, ١٢٠, ١٣٣, ٢١٧	— — هرمز ١٠٢
الضحك بن قيس الشامي ٢٥	الساسانية ١٠٢
ضرار بن عمرو ٢٩	سامرية ٣٤
الطائع ١٠٧	السدير ١١١
طخارستان ٩٨, ١١٩	السغد ١٢٣
طرفة الشاعر ٩٩	السفاح ١٠٩
طهموث ٣٣٩, ٩٩	ابو سلمة الخلال ٣٠
عائى اليهودي ٣٤	سليمان بن عبد الملك ١٠٥
آل عباس بن عبد المطلب ٣٠	سمرقند ٢١٨
العبد ذو الانهار ١٠٨	السند ١٢٠, ١٣٣

عيسى الاصفهانى ٣٤	عبد الكريم بن عجرد ٢٥
الغزينة ١٢٠	— كلال بن يثوب ١٠٩
غسان ١١٢	— الله بن اياض ٢٥
غيلان بن خرشة الصبى ٢٨	— — — سبا ٣١
فرخزاد ١٠٤	— — — شمراخ ٢٥
فغانة ٩١٩	— — — عمر بن حرب (١) ٣٠
فرغوريوس ١٤٢	— — — الملقع ١٣٣
الغسطاط ١٢٤	— — — ناووس ٣٩
الفصل بن دكين ٢٩	— الملك بن مروان ١٠٥
— — — عبد الله ٢٥	— عثمان بن عفان ١٠٥
فيروز بن يزدجرد ١٠٣	— على الرضى ٣٣
فيسهرپ † ١١٢	— زين العابدين ٣٣
قابوس بن المنذر ١١٢	— الصابر ٣٣
القاسم بن راوند ٣٠	— بن ابي طالب ٣٣, ١٠٥
القاهر ١٠٨	— — اسمعيل الاشعري ٢٧
قباز بن فيروز ١٠٣	— ابو على البصير ٧٢
— — — كسرى ابرويز ١٠٤	— عمر بن الخطاب ٧٤, ١٠٥
القبط ١٢٤	— — — عبد العزيز ١٠٥
قسطنطين بن اليون ١١٤	— عمرو بن بحر الجاحظ ١٢٤
— — — هيلاني ١١٤	— — — تبع ١٠٩
قسطنطينية ١١٤	— — — عدى ١١٠
قصة سراوند ٣٨	— — — هند ١١١

كيقباز ٣٧, ١٠٠	قصبنة فيسابور ٩٧
كيكوس ١٠٠	قلوطمرا ١١٣
كيلهراسب ٩٠	قم ١٢٣
كيومرث ٣١, ٣٨, ٩٨	قنوج ١٢١
اللاخميون ١١٠	قيصر ١١٣
مار يعقوب ٣٣	ابو كامل ٣٠
مالك بن انس ٣١	كتير النوبي ٣٩
— — فهم ١١٠	ابو كرب الضير ٣٠
ابو مالك بن شمر ١٠٨	كرشاسب ٩٩
المأمون ١٠٩	كسرى أبرويز ١٠٤, ١٣٩
ملق ٣٧	— أنوشروان ١٠٤
ماه البصرة ١٣٣	— بن قباز ١٠٤
— الكوفة ١٣٣	كعب بن زهير ١١٩
— نهاوند ١١٧	كلى كرب ١٠٩
المتقى ١٠٧	كنجينة ١١٩
المتوكل ١٠٧	كنكدز ٢١٧
محمد الباقر ٣٢	كوفة ١٤, ١٥
— المهدي ٣٣	كيارشبير ١٠٠
— الهادي ٣٣	الكيانية ١٠٠
— بن ادريس الشافعي ٣١	كبيشتاسب ١٠٠
— — شبيب ٢٨	كيخسرو ١٠٠
— — كرام السجستاني ٢٧	كيسان مولى علي بن ابي
— — كلاب ٢٧	طالب ٢٩

المفضل بن عمر ٣٢	محمد بن يعقوب ٣١
مقاتل بن سليمان ٢٧	المختار بن أبي عبيد ٣٠
المقتدر ١٠٧	المذائني ١١٧
المقنع هاشم بن حكم المروزي ٢٨	مروان بن عبد كلال ١٠٩
المكتفي ١٠٧	مزيون ٣٧
المنتصر ١٠٧	مرو ٩٨, ٩٦
المنذر بن امرئ القيس ١١١	مروان بن الحكم ١٠٥
— — ماء السماء ١١١	— — محمد ١٠٩
— — المنذر ١١٢	مردك ٣٧
— — — — — بن النعمان ١١١	المستعين ١٠٧
— — — — — النعمان بن امرئ	المستكفي ١٠٧
العيس ١١١	مسروق بن أبرهة ١١٠
المنذر بن النعمان بن المنذر ١١٢	أبو مسلم ٧٣
المنصور ١٠٣, ١٠٤	المضيع ١٠٧
أبو منصور العاجلي ٣١	معاوية بن أبي سفيان ١٠٥
المنهال بن ميمون العاجلي ٢٨	— — يزيد ١٠٥
منوچهر ٩٩	المعتز ١٠٧
المهتدي ١٠٧	المعتصم ١٠٩
المهدي ١٠٩	المعتضد ١٠٧
موسى الصالح ٣٢٠	المعتمد ١٠٧
— — الكاظم ٣٢	معمر بن عمار السلمى ٢٤
— — بن جعفر بن محمد ٣٢	المغيرة بن سعد الأبر ٢٩
الموقف ١٠٧	— — سعيد العاجلي ٢٧

هرمز بن سابور ١.٢	المومل ٧
— — كسرى ١.٤	ثابغة ٩٥
— — نورسى ١.٢	نافع بن ازرث ٢٤
— — يزدجرد ١.٣	انبط ١١٧
هشام بن الحكم ٢٧	نجدة بن عامر الحنفي ٢٤
— — عبد الملك ١.٩	نورسى ١.٢
— — عمرو الجواليقي ٧	— بن بهرام بن سابور ١.١
هياى ١.٥	— — بهرام بن بهرام ١.٢
هذان ١١٧, ١٣٣	نسطورس ٣٣
الهند ١٣٣	نسف ٨
الوائف ١.٧	ئل نصر ١١٠
واسط ١٥	النعان بن الاسود ١١١
الواقواق ٢١٧	— — امرئ القيس ١١١
الوليد بن عبد الملك ١.٥	— — المنذر ١١١
— — يزيد ١.٩	— — — — — بن المنذر
وليعة بن مرثد ١.٩	١٢٩, ١١٢
وهرز ١١٠	نمروذ ١٢٥
ياسر بنعم ١.٨	نهادند ٣٣٣
جبيى بن اشبط ٣٢	نوذر ٩٩
— — اصرم ٢٥	الهادى ١.٩
يزدجرد بن بهرام ١.٣	ابو هذيل العلاف ٢٤
— — بهرام جور ١.٣	هرقل ١١٤
— — شهريار ١.٤	هرمز السالار ١.٢

يزيد بن ابي انيسة ٢٥	ابو يعفر بن علقمة ١١١
-- عبد الملك ١٠٩	يكسوم بن ابرهة ١١٠
-- معاوية ١٠٥	يوليوس ١١٣
-- الوليد ١٠٩	يونس بن عبد الرحمان ٣٣

2500
C/A

واحد مئتين	٥٠ ١١
فifty	٢٥
كتاب مئتين	٢٥٠

١٨٣, ٨ l. التجيش. — ١٧١, 1 ويلوهر. Fortasse cum B legendum est ويلوهر, nam hanc formam habet *Wihrist* p. 119, 3; 305, 21. — ١٧٣ ann. u l. المساك. — ١٣٥, 4. Videtur cum CD legendum esse في pro في. Ibid. 6 pro النفس العامة l. النفس الكلية (minoribus litteris). Lectiones A et D indicare videntur verbum العامة corruptum esse o الكلية. — ١٥٩ ult. l. غليظ et sic infra ١٧٣ paenult. — ١٥٧, 4 insere من post بها. — ١٥٨, 6 l. ياخذ; ibid. 9 legendum est كزودا pro كزورا cf. *Gloss. Geogr.* i. v. — ١٦٠, 1 l. يزايله. — ١٦٢, 9 يغتنيه. Cl. de Goeje prop. legere يقيمه quod esset euphemice pro يسهله. — ١٦٤, 1. Descriptio haemorrhoidarum non satis est perspicua. Pro بدور fortasse legendum est بدور ut habet D. — ١٦٥, 10 l. المطبقة. — ١٦٧, 4 الملبق cum D et cf. *Gloss. Edrisi* p. 341. — ١٧٤ ult. l. قدين. — ١٧٦, 3 ترى اهيل est sanscr. triphala (tres fructus). — ١٧٨, 7 l. الادوية. --- ١٧٩ ann. f. Pro . ABDE semper habent o, signum ^ vero hoc modo scribunt: 8. Signum ^ in ABDE scribitur |. Pro f C habet 2. — ١٨٠ ann. d l. 5 pro *Rit.* l. *Kusschf.* — ١٨٢, 11 النهندر. Nescio an sit vox sanscr. ânârâtra (hîna-râtra) quam, ut me docuit V. Cl. Korn, dies denotat lunares quos si quaerimus solares dies unius yugae deducimus. ١٨٤ ann. r l. XXIV; add. *Journ. Asiat.* 1863 I, 474 ann. — ١٨٦ ult. نوبير. Sanscr. navabhûga. — ١٨٨ ann. q. Vox انتسيير saepius occurrit in *Wihrist* e. g. p. 284. — ١٨٩ ann. w. Forma سلباب eiusdem vocis exstat in *Rasâil Ikhwân as-Safâ* (ed. Bombay) I u p. 96. — ١٩٧ ann. u l. Koseg. — ٢٠٤, 5 سرن. Forma صرن occurrit in Agricultura Nabataea (sec. Cl. De Goeje). Est vox aramaica; v. lex. i. v. سرن et ٢٢٢. — ٢٠٧, 8 l. زبق et sic infra p. ٢٢٣, 6, ٢٢٦ ult. et antep.

quorum virorum suas collationes comiter mihi cedentium? maxima in hoc opere odendo pars est.

Textus A est antiquissimus et optimus; librarium opus absolvit a. H. 556; eodem manus addidit vocales et puncta diacritica. E est vetus sed male conscriptus codex e saeculo 7 II. Graviter corruptus est et caret vulgo vocalibus et punctis. Codex C conscriptus est a. 1103 II. Ceterorum manuscriptorum annos natales ignoramus. A B inter se cognati sunt et nonnumquam valde discrepant a C D quorum recensio et simplicior et posterior videtur. E plerumque cum A et B, interdum cum C et D conspirat. Ceteroquin vido annotationes criticas.

Huc addita sunt nonnulla quae postquam textus typis mandatus erat corrigenda et annotanda videbantur; partim haec accepta rofero V. Cl. de Goeje, qui qua est benevolentia, in toto hoc opere perficiendo usque mihi praesto fuit.

٣٣, 8 والعَرَض I. والعَرَض ٣٠, 4 الحَرْبِيَّة; legendum est cum A الحَرْبِيَّة. V. quae de hac secta scripsi in *Prest-bundel aan Prof. Veth* p. 61 ann. 8 et cf. Maqrizi, *Akhut* Cod. Leid. 372 c p. 208 i. marg. ومنهم الحَرْبِيَّة اتباع عبد الله بن الحرث واسم الحرث سلم بن مسعود بن خالد بن اشرم وهو من بني الطمخ بن الحرب بن معوية بن الحرث بن معوية بن مرتع الحرب, pro 1 et 2 legendum videtur الحرث ubi pro ثور بن مرتع, pro الحرث autem الحرث فروردينان ٣٨, 4. — Alberuni, *Chronol.* (ed. Sachau) habet فروزين. De Bihafrid cf. Houtsma in *Wien. Zeitschr.* 1889, 30 seqq. — ٥١ an. ٥٥ pro الاستان I. اُستان. — ٤٧, 4 I. مكابيل; ibid. 8 I. خَمْسَة; ibid. ann. n post E om. addo: et om. وهو praeced. — ٤٨ ann. x I. و I. 1. 9. — ٤٩ ann. l ante desiderantur I. الفنكال. — ٧٠, 6 الازلة. Hac forma vox pluries occurrit in cod. nostro 103; cf. *Journ. Asiat.* 1852 I, 248. Ibid. ann. h dele verba Vox — exstat. — ٧٨, 5 I. الرسائل. —

Fontes suos perraro nominat. Frequentissime (tredecies) occurrit nomen Khalîl ibn Ahmed (cf. indicem i. v.) quo auctore etiam multis aliis locis ubi non nomine designatur eum usum esse suspicari licet. Semel nominantur Ibn Dorostawaihi (v. supra), Asmai (p. 114), Ibn Moqaffa (p. 133). Epistolas fratrum fidolium (رسائل اخوان الصفاء) eum novisse nusquam apparet, quamquam affinitatis cuiusdam ratio inter eius atque fratrum illorum philosophiae dispositionem intercedit. Sectio II arithmeticae quae agit de الكمية المضافة nescio an desumpta sit e libello Jaqûb Kinditae qui eandem materiam tractavit; v. *Fihris* (ed. Flügel) p. 206, 12. Beladhorii, Masûdii, Tabarii aliorum opera eum cognovisse haud pro certo affirmaverim. Persicorum et Jemenensium regum catalogus eius prope accedit ad Hamzae Ispahanensis, etiam in cognominibus.

Quod sibi propositum habebat ut utilia tantummodo succincte proferret, optime peregit.

Tanta est in hoc opere elocutionis sobrietas, tantusque ubique est ordo in digerenda materia, quantus rarissime in arabicis scriptoribus invenitur. Quamvis succinetus sit liber, adeo tamen est perfectus et absolutus, ut scriptorem non solum vocabulorum indices sed ipsos disciplinarum technicos libros consuluisse nobis persuasum sit. Dignissimae quae legantur sunt sectiones de medicorum ponderibus, de aquarum administratione, necnon capita de medicaminibus, de musica, de mechanica (الحيل) etc.

Praeter codicem Leidensem (A) quatuor usus sum manuscriptorum collationibus ad textum constituendum.

B Cod. Mus. Britt. Add. 7528 Rich.

C Cod. Mus. Britt. Add. 23,429

D Cod. Berol. (Landb.) 1051

E Cod. Mus. Britt. Add. 2524 Rich.

Codex Leidensis cum B C E iam collatus erat a V. Cl. C. Snouck Hurgronje, cum Berolinensi a V. Cl. de Goeje;

Cat. Leid. Ll., *Jatimat ad-dukr* IV, 66 seq. 84, 87, 126, 162. Biographiam eius continet liber *Dastâr al-Wazârâ* auct. Khondemîr (MS. Mns. Britt. 234 fol. 57 seq.) ut mecum communicavit V. Doct. A. G. Ellis.

Ex hac dedicatione tempus quo liber confectus est aliquatenus certo definire possumus. Nam Nûh II regnavit ab anno H. 365 usque ad annum 387. Cum hoc quadrat quod postremus khalifa de quo in libro *Mafâtik* mentio iniicitur est al-Tâi quem rognasse constat inter annos 363 et 381. Hinc consequitur librum conscriptum esse inter annos 365 et 381 H. Hoc tantum mirum videri potest quod p. 13^e legimus Constantinum Leonis filium inde ab anno 301 H. Græcorum imperatorem esse, unde officias hunc imperatorem adhuc regnavisse eo tempore quo liber scriptus est; at hic imperator, designatur nimirum Constantinus Porphyrogenitus, iam a. H. 348 (959 p. Chr.) fato functus erat. In promptu igitur coniectura est nomen eius qui Constantino successerat, scriptori nondum notum fuisse; cuius ignorationis hæc fuisse causa potest, quod Samanidarum regnum a Græcorum regno erat remotissimum.

Scribæ publicæ munere scriptorem, quisquis fuit, functum esse et e nomine (الكاتب) et hinc apparet quod de omnibus his quæ ad rem publicam administrandam pertinent, tam copiose agit; in hisce, ni fallor, liber est pretiosissimus. Khorasanicum se esse scriptor ostendit mensuras et pondera Khorasanica enumerans, aquarum distributionem regionis Merwensis enarrans. Linguae Persicæ peritus est; cf. p. 22, 23; feliciter vocabula arabica e lingua Persica desumpta ad originem suam persicam refert; inspecio etiam quæ disputat scriptor de voce بغداد cum Ibn Dorostowaihi p. 111. Plantarum pharmaceuticarum nominum identidem persica synonyma profert. Neque linguam Græcam et Syriacam cum prorsus ignoravisse si non constat, tamen verisimile est; cf. p. 1vo, 223^o; 12^o, 121^o, 1v., 5, 122^o, 4. Hic illic voces e lingua indica derivat; p. 1v1, 224.

PRAEFATIO.

De auctore huius operis praeter nomen, Abū Abdallah Mohammed ibn Ahmed ibn Jūsuf al-kâtib al-Khowarezmi, nihil nobis notum est. Ibn Khallikân (XI, 22) et Maqrîzi (*Khitat* I, 258, 4 a. f.) habent Mohammed ibn Ahmed ibn Mohammed ibn Jūsuf et Maqrîzi pro al-Khowarezmi habet al-Balkhi. Praeterea a Hâddji Khalîfa (VI, 4) liber *Mafâtih* citatur et a Mîrkhond in *Historia regum antiquorum persarum*; cf. versionem anglicam auct. D. Shea p. 243. Maqrîzi dicit l.l. *Mufâtih al-olûm* esse librum magni ponderis (كتاب جليل القدر) et e numero codicum adhuc existentium (v. infra) efficere possumus Khowarezmi opus in oriente satis vulgatum fuisse.

In Catalogo Musei Britannici p. 640, ann. Cl. Rien coniicit auctorem nostrum et Abū Bekr Mohammed ibn Abbâs al-Khowarezmi illum de quo cf. Ibn Khallikân n°. 675, *Jatimat ad-dahr* (ed. Bulaq) IV, 114 seq. etc. unum atque eundem fuisse; sed ego consentio cum editoribus Cat. Leidensis (Cat. I² p. 3) »patronymicorum discrepantiam talem esse ut haec suspicio vix admitti possit et minus etiam quum nusquam huic viro talo opus adscribatur.”

Magis notus quam ipse auctor ille vir est cui, teste praefatione, opus dedicatum est, scil. Abu'l-Hasan Obaidallah ibn Ahmed al-Otbi qui vezirus erat Samanidarum principis Nûh II. De hoc viro tam Mîrkhond in *Historia Samanidarum*, quam Thuâlibi in *Jatima* alique saepissime mentionem faciunt; v.

LIBER
MAFĀTIH AL-OLUM

EXPLICANS

VOCABULA TECHNICA SCIENTIARUM

TAM ARABUM QUAM PEREGRINORUM

AUCTORE

Abû Abdallah Mohammed ibn Ahmed ibn Jûsuf

AL-KĀTIB AL-KHOWARREMI.

EDIDIT, INDICES ADIECIT

G. VAN VLOTEN

ADJUTOR INTERPRETIS LEGATI WARNERIANI.



LUGDUNI-BATAVORUM 1895

APUD E. J. BRILL.

MAFATH AL-OLUM

EXPLICANS

VOCABULA TECHNICA SCIENTIARUM

TAM ARABUM QUAM PERSICORUM

AUCTORE

Abū Abdallah Mohammed ibn Ahmed ibn Jūsuf

AL-KĀTIB AL-KHAWARIZMĪ.

EDIDIT, INDICES ADIEGIT

G. VAN VLOTEN

ADICTOR INTJ KIRKLIN TYPATY WARRNERIANI

2

LUGDUNIBATAVORUM 1895
APUD E. J. BRILL.

ابو يعفر بن علقمة ١١١	يزيد بن ابي انيسة ٢٥
يكسوم بن ابرهة ١١٠	— — عبد الملك ١٠٩
يوليوس ١١٣	— — معاوية ١٠٥
يونس بن عبد الرحمان ٣٢	— — الوليد ١٠٩



2500
—
5/18

٥٠٨١	واحد مئتين
٢٩	فifty nine
٤٨٥	كتاب مئتين

